

مستوى زيت المحرك	٤,٩ → ٤,٦
مسند الزراع مصايب:	٣,٢٥ → ٣,٢١
التحذير التوف الرجوع للخلف السير الضباب الضبط الضوء العالي الوضعية تغيير الاتجاه مصباح السقف مضخة آلية مؤازرة التوجيه مقنح العجلة مقنح ادارة المحرك مقنح طاسات العجلات مقنح/جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي الاستخدام مقاعد Isofix مقاعد الأطفال مقيس الملحقات التكميلية مقنض المثلث مقصورة القيادة مقابس زيت المحرك مكبح اليد مكف الهواء منظم السرعة منع الانزلاق منفضات السجاد مواضع الحفظ موضع حفظ الأغراض الشخصية مؤازرة الكبح في حالة الطوارئ	٢,٥٨ → ٢,٥٣
نداء الطوارى نصائح القيادة نصائح عملية نصائح نظام منع التلوث نظام الكبح المانع للانفلات: ABS نظام المساعدة على بدء السير على الطرق الصاعدة نظام المساعدة على صرف السيارة نظام الملاحة نظام منع التلوث نصائح نظام وسائل حماية الأطفال نفخ الإطارات نقل الأطفال نقل الأغراض في صندوق الأمتعة نوعية الوقود نوعية زيت المحرك..... و واقية الشمس وسادة رافعة لمقد الطفل وسائل التتبیه الضوئية وسائل الحماية التكميلية للأحزمة وسائل الحماية الجانبية وسائل حماية الأطفال وسائل حماية تكميلية وظيفة قف ثم ادر ولاعة السجائر	٢,٤٨ → ٢,٤٦
نقال الحركة الآلي نصائح القيادة نصائح عملية نصائح نظام منع التلوث نظام المساعدة على بدء السير على الطرق الصاعدة نظام المساعدة على صرف السيارة نظام الملاحة نظام منع التلوث نصائح نظام وسائل حماية الأطفال نفخ الإطارات نقل الأطفال نقل الأغراض في صندوق الأمتعة نوعية الوقود نوعية زيت المحرك..... و واقية الشمس وسادة رافعة لمقد الطفل وسائل التتبیه الضوئية وسائل الحماية التكميلية للأحزمة وسائل الحماية الجانبية وسائل حماية الأطفال وسائل حماية تكميلية وظيفة قف ثم ادر ولاعة السجائر	٢,٢٠ → ٢,١٧
٥,٤٨ → ٥,٤٣,٥,١٦ – ٥,١٥,١,٨٥	٢,٢١
٢,٣٤ → ٢,٣١	٢,٣٤ → ٢,٣١
٢,٤٥ → ٢,٤٢	٢,٤١
٣,٤١	٢,٢١
١,٥٤ → ١,٢٨	١,٥٤ → ١,٢٨
٤,١٧ – ٤,١٦	٤,١٧ – ٤,١٦
١,٥٤ → ١,٢٨	٣,٣٤
١,٨٣	١,٨٣
٤,٩ → ٤,٦	٤,٩ → ٤,٦
٣,٢٠	٣,٢٠
١,٣٠ → ١,٢٨	١,٣٠ → ١,٢٨
١,٧٩	١,٧٩
١,٢٧ → ١,٢١	١,٢٧
١,٢٦	١,٢٦
١,٥٤ → ١,٢٨	١,٥٤ → ١,٢٨
١,٢٧	١,٢٧
٢,١٥ → ٢,١٢	٢,١٥ → ٢,١٢
٣,٢٦	٣,٢٦
٤,٩ → ٤,٦	٤,٩ → ٤,٦
٤,١٧	٤,١٧
٥,١٦,٥,١٦ – ٥,١٥,١,٧٣	٥,١٨ – ٥,١٧
٥,١٦,٥,١٦ – ٥,١٥,١,٧٩	٥,١٩
٣,١٩ – ٣,١٨	٥,١٧
٤,١٣	٥,١٦,٥,١٦ – ٥,١٥,١,٧٣
٥,٨ – ٥,٧	٥,١٦,٥,١٦ – ٥,١٥,١,٧٣
٢,٢	٥,١٦,٥,١٦ – ٥,١٥,١,٧٩
٥,٨ – ٥,٧	٣,٢٦
١,٥,١,٢	٣,٢٠
١,٥١ → ١,٤٤,١,٣٥ → ١,٣١	١,٥٧ – ١,٥٦
١,٥١ → ١,٢٨	٤,٩ → ٤,٤
٣,٢٦	٢,٣٠
٣,١٣ → ٣,٥	٣,١٣ → ٣,٥
٢,٤١ → ٢,٣٨	٢,٣٤ → ٢,٣١
٢,٣٤ → ٢,٣١	٣,٢٦
٣,٣٣,٣,٣٥ → ٣,٢١	٣,٣٣,٣,٣٥ → ٣,٢١
٣,٣٥ → ٣,٢١	٣,٣٤,٢,٣٤ → ٢,٣١
٢,٥٢ → ٢,٤٩	٢,٥٢ → ٢,٤٩

الفهرس الأبجدي (٦/٣)

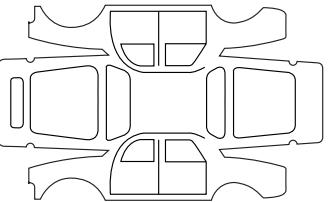
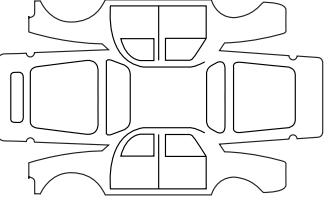
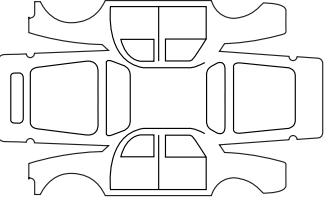
ت	تأمين القفل الكهربائي للأبواب ١,٧ - ١,٦
	تأمين أقفال الأبواب ١,٩, ١,٧ - ١,٦
	تأمين أقفال المنافذ أوتوماتيكياً أثناء السير ١,٨
	تأمين قفل الأبواب ١,٩, ١,٥
	تجهيزات الراديو ٥,٤٠
	تجهيزات الوسائط المتعددة ٣,٤١
	تحذير ١,٧٩
	تركيب الراديو ٥,٤٠
	تغير السرعات ٢,٥٨ → ٢,٤٩, ٢,١٦
	تغير المبات ٥,٢٤ → ٥,١٥
	تغير الوقود أثناء السير ٢,١١ → ٢,٩
	تفريغ زيت المحرك ٤,٩ → ٤,٦
	تبين المحرك ٢,٢
	تبين السيارة ٦,٢
ج	جر كارافان ٦,١٢ → ٦,١٠
	جهاز التشغيل عن بعد لتأمين القفل ١,٤ → ١,٢
	جهاز التشغيل عن بعد لتأمين القفل الكهربائي للأبواب - ١,٥
	جهاز التشغيل عن بعد لتأمين أقفال الأبواب ٥,٣٤ - ٥,٣٣
	بطاريات ٢,٧
	جهاز تنقية الغادم ١,٩٢ → ١,٨٨
	جودة مادة التفاعل ١,٩٢ → ١,٨٨
ح	حامل الأمتعة العلوى ٣,٤٠
	قضبان السقف ١,٣٣ → ١,٣١
	حلقات الرطب ٥,٣٩ - ٥,٣٨, ٥,٨ - ٥,٧
	حلقات القطر ٥,٩
	حليات ١,٥١ → ١,٢٨
	حملية الأطفال ٢,٢٢
	حماية البيئة ٦,١٢ → ٦,١٠
	حملة يمكن قطرها ٤,١٠
	خزان ٤,١٠
س	ساكن الأمتعة ٣,٣٧
	سائل تبريد المحرك ٤,١١
	سيبوت الإضاعة ٣,١٩ - ٣,١٨
	سدادة خزان الوقود ١,٨٢
	ساعات الأجزاء الميكانيكية ٤,٤
	سعبة خزان الوقود ١,٨٢
	سعبة خزان مادة التفاعل ١,٩٢ → ١,٨٨
	سلامة الأطفال ١,٥٤ → ١,٢٨, ١,١٠, ١,٥, ١,٢

١,٥٢.....	إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي	٥,٢٤ → ٥,١٥
٦,١٩ → ٦,١٤.....	إثباتات الصيانة	١,٩٢ → ١,٨٨
٢,١٥ → ٢,١٢,٢,٦ → ٢,٢.....	إدارة المحرك	٦,٦ → ٦,٥
١,٨١.....	إزالة الصفيح	٥,١١ → ٥,١٠,٥,٨ → ٥,٧
٣,١١ → ٣,٨.....	النافدة الخلفية	٤,١٣ → ٤,٤,٥
١,٦٢.....	إزالة الصفيح/إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي	٥,٣٢ → ٥,٢٨
٥,١٦ → ٥,١٥,١,٧٩.....	إزالة بخار الماء	١,٥ → ١,٢
٣,١١ → ٣,٧.....	الزجاج الأمامي	المقاعد الأمامية
٣,١١ → ٣,٨.....	النافدة الخلفية	الضيطة
١,٦٢.....	إزالة بخار الماء	المقاعد الأمامية
١,٧٩.....	إشارات تغيير الاتجاه	المقاعد الخلفية
١,٧٢ → ١,٦٤.....	إشارات:	سبل الاستخدام
١,٧٢.....	تغيير الاتجاه	المقاعد المدفأة
١,٧٢ → ١,٦٤.....	لوحة القيادة	المقود
١,٧٩.....	إشارة الخطير	الضيطة
٢,٢٩ → ٢,٢٣.....	إنذار بفقدان ضغط هواء الإطارات	المملوء بمادة التفاعل
٢,١٥ → ٢,١٢.....	إيقاظ المحرك	الملاحة
أ.....		الملحقات التكميلية
١,٧٨,١,٧٤ → ١,٦٠.....	أجهزة المراقبة	المواصفات الفنية
١,٥١ → ١,٣٦,١,٢٧ → ١,١٤.....	أحزمة الأمان	المواصفات الفنية للحركات
١,٧٢ → ١,٦٦,١,٦٣ → ١,٦٠.....	أضواء الكترونول	النوافذ
٥,٣٧.....	أنصال مساحات الزجاج	النوافذ الكهربائية
آ.....		الهاتف
١,٧٩.....	آلية التثبيه	الوسادة الهوائية
١,٧٩.....	آلية التثبيه الصوتية	الكيس الهوائي
٤,١٣,٢,٣٠.....	آلية موازنة التوجيه	إلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب الأمامي
الفوند.....		الوسائل التكميلية للحزام الأمامي
ب.....		الوضعيات
١,٤ → ١,٢.....	بدء تشغيل المحرك عن بعد	الاستهلاك
٢,٣٤ → ٢,٣١.....	برنامج تعزيز القيادة ESC	الجودة
٥,٣٤ → ٥,٣٣.....	بطارية (جهاز التشغيل عن بعد)	الماء
		نصائح بشأن الوقود
		انقطاع الإطار

٦,١٢ → ٦,١٠	الحملة المقبولة على السطح	
٥,٤	الراديو	
٣,٤١	التجهيز المسيق	
٢,٣٦	الراديو	
٢,١١ → ٣,٨	الرف الخلفي	
١,٧٨	الزجاج الأمامي المذيب للجلد	
٢,٣٩ – ٣,٣٨	الساعة	
١,٢١	الشبكة الفاصلة	
٤,٢٢ – ٤,٢١	الشدادات	
٤,٢٠ → ٤,١٨	الصيانة	
٦,١٩ → ٦,١٤,٤,١٣ → ٤,١٠,٤,٤ – ٤,٤	التجهيزات الداخلية	
٤,٢٠ → ٤,١٨	جسم السيارة	
٥,١٤ → ٥,١٢,٥,٣ – ٥,٢	ميكانيكي	
٢,١١ → ٢,٩,٢,٦ → ٢,٣,١,٨٧ – ١,٨٦,١,٢٨	الطلاء	
٤,٢٠ → ٤,١٨	الصيانة	
٦,٢	المرجع	
٥,١٤ → ٥,١٢,٥,٣ – ٥,٢	العجلة الاحتياطية	
٦,١٢ – ٦,١١,٥,٣٢ → ٥,٢٩	غاز المسال	
٤,٢٠ → ٤,١٨	الغسل	
١,٨٢	الغطاء الخارجي لخزان الوقود	
٣,٣٥	القطر	
٥,٣٩ – ٥,٣٨	الجر	
٦,١٢ → ٦,١٠	إصلاح الأعطال	
٢,٥٨ → ٢,٤٦,٢,٤٣ → ٢,٣٠,٢,٢٠ → ٢,١٧,٢,٨	القطر	
٤,٢٢ – ٤,٢١	القيادة	
٣,١٣ → ٣,٢	الكتافات	
١,٧٧ → ١,٧٥	الضبط	
٥,١٦	إضافية	
١,٧٧ → ١,٧٣	الكتافات	
٣,٣٠ – ٣,٢٩	الكتبةخلفية	
١,٥٤	الكيس الهوائي	
١,٥١ → ١,٣٦,١,٢٧ → ١,٢١	تفعيل الأكياس الهوائية للراكب الأمامي	
٥,٢٧ → ٥,١٥	الكتيس الهوائي	
٣,٧ → ٣,٥	اللباس	
٣,١٣ → ٣,٨	استبدال	
٤,١٨		
٢,٣٤ → ٢,٣١	E ESC برنامج تعزيز القيادة	E
١,٩٢ → ١,٨٨	S SCR: الاختزال الحفزي الانتقاني	S
٥,٤٨ → ٥,٤٣	١ اختلالات التشغيل	
٥,١١ – ٥,١٠	استبدال العجلات	
٢,٢٠ → ٢,١٧	استهلاك الوقود	
١,٧٤ – ١,٧٣	الإشارات والإضاءة	
٥,٢٤ → ٥,١٥,١,٧٤ – ١,٧٣	خارجي	
٥,٢٧ → ٥,٢٥,٣,١٩ – ٣,١٨	داخلي	
٥,١٤ → ٥,١٢,٤,١٧ – ٤,١٦,٢,٢٩ → ٢,٢٣	الإطارات	
١,٧٣,١,١٠ – ١,٩	الإنذار الصوتي	
١,٦٤	الإنذار الصوتي للسرعة الزائدة	
٦,٩,٦,٩ – ٦,٨,٦,٩ → ٦,٧	الأبعد	
١,١٠ → ١,٧	الأبواب	
١,٥١ → ١,٣٦	الأطفال	
٦,١٢ → ٦,١٠	الأوزان	
٥,٣٦ – ٥,٣٥	البطارية	
٤,١٥ – ٤,١٤	إصلاح الأعطال	
٤,٢٢ – ٤,٢١	البطارية	
٣,١٣ → ٣,٢	التجهيزات الداخلية	
٤,٢٢ – ٤,٢١	صيانة	
٣,١٣ → ٣,٢	التدفئة	
٢,٥٨ → ٢,٥٣,٢,١٦	التشيبةخلفية	
٣,١٢ → ٣,٢	النقل	
٤,٢٢ – ٤,٢١	التكيف	
٣,٧ → ٣,٥	التنظيف:	
٣,١٣ → ٣,٨	داخل السيارة	
٤,١٨	التهوية	
٣,٧ → ٣,٥	التكيف	
٣,١٣ → ٣,٨	التهوية	
٤,١٨	الحماية من الصدأ	

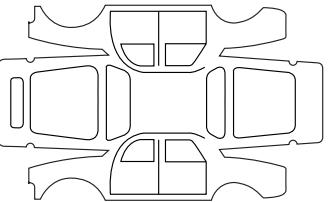
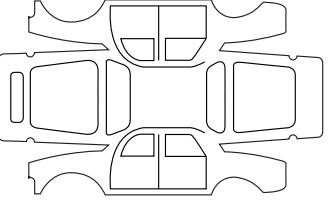
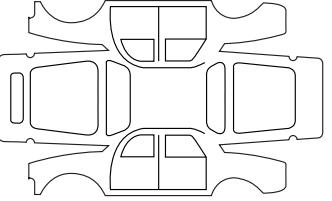
في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

.....:VIN

ختم		إصلاح لإزالة الصدأ:
		تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها:
		تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها:
		تاريخ الإصلاح:

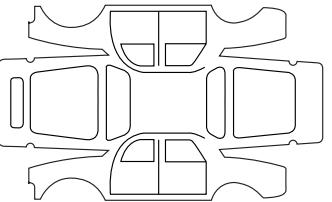
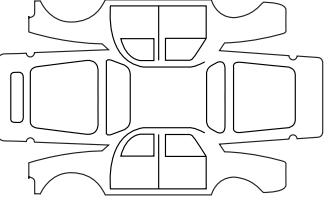
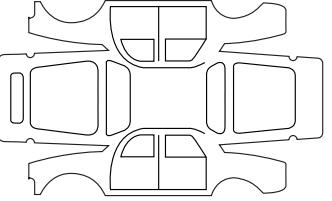
في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

..... :VIN

ختم		إصلاح لإزالة الصدأ:
		تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها:
		تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها:
		تاريخ الإصلاح:

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

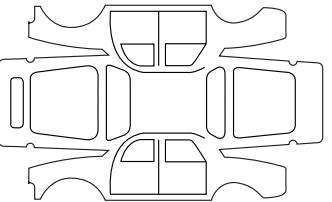
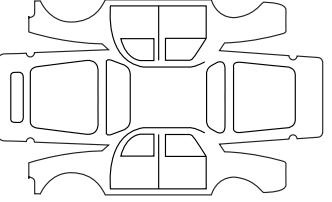
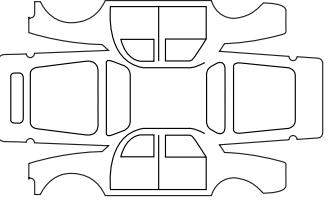
.....:VIN

ختم		إصلاح لإزالة الصدأ:
		تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها:
		تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها:
		تاريخ الإصلاح:

مراقبة منع التآكل (٦/٣)

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

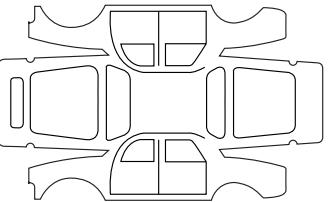
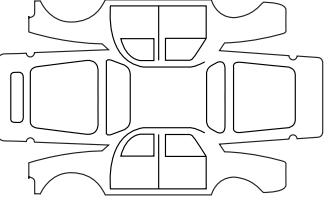
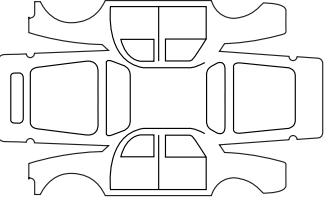
: VIN

ختم		إصلاح لإزالة الصدأ:
		تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها:
		تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها:
		تاريخ الإصلاح:

مراقبة منع التآكل (٦/٢)

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

: VIN

ختم		إصلاح لإزالة الصدأ:
		تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها:
		تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها:
		تاريخ الإصلاح:

مراقبة منع التآكل (٦/١)

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

: VIN

ختم		إصلاح لإزالة الصدأ:
		تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها:
		تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها:
		تاريخ الإصلاح:

تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكيل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكيل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكيل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة :	كم:	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم :	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم :	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم :	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة :	كم :	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة :	كم:	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة :	كم :	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة

قطع الغيار والإصلاحات

صممت قطع الغيار الأصلية على أساس اشتراطات صارمة، وهي تخضع للاختبار بشكل مستمر. لذا فإن مستوى جودتها يوازي جودة القطع المركبة في السيارات الجديدة

إن الاستعمال المنتظم لقطع الغيار الأصلية، يضمن الحفاظ على مستوى أداء سيارتك أضف إلى ذلك أن الإصلاحات التي تتم لدى شبكة الماركة مع استخدام قطع غيار أصلية، تكون مضمونة حسب الشروط المذكورة على ظهر كتيب الإصلاح.

الأوزان (بالكيلو جرام) (٣/٣)

الأوزان المبينة تتعلق بالسيارة ذات التجهيزات الأساسية وبدون تجهيزات اختيارية: يمكن أن تتغير هذه الأوزان تبعاً لتجهيزات سيارتك. استشر وكيل الماركة.

طراز بريك	
الأوزان المذكورة على لوحة الصنع (راجع فقرة «لوحات التعريف» في الفصل رقم ٦).	الوزن الأقصى المسموح به مع حمولة (MMAC) الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة (MMTA) الوزن الإجمالي أثناء القيادة (MTR)
يتم الحصول عليه عن طريق حساب: MTR - MMAC	وزن المقطرة ذات مكابح*
٥٢٥	وزن المقطرة بدون مكابح*
٧٥	الحمل المسموح به على نقطة التعليق*
٨٠ (بما فيها تجهيزات حمل الأمتعة)	الحمل المسموح على السقف مع تجهيزات حمل الأمتعة

*الحمولة القابلة لل قطر (قطر كارافان، مركب... الخ)

- القطر محظوظ حالة كون MTR - MMAC مساوياً للصفر أو عندما يكون MTR مساوياً للصفر (أو غير مبين) على لوحة الصنع.
- من الضروري التقيد بشروط القطر التي يسمح بها التشريع المحلي، وخاصة ذلك الذي تحدده قوانين السير. لتركيب وسائل جر مناسبة، راجع وكيل الماركة.
- عند جر سيارة ينبغي عدم تخطي الوزن الإجمالي أثناء القيادة مطلقاً (السيارة + المقطرة) وفي حالة فعل ذلك:
 - تجاوز MTRA بالخلف في حدود ١٥ %،
 - تجاوز MMAC في حدود ١٠ % أو ١٠٠ كجم (أيهما أقرب).

وفي الحالتين، يجب لا تتجاوز السرعة ١٠٠ كم/ساعة ويجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار ٢٠ بار (٣ باوندات على البوصة المربعة).
 - نظراً لأن أداء المحرك وقدرته ينخفضان مع الارتفاع عن سطح البحر، فننصح بتخفيض الحمولة القصوى بنسبة ١٠ % على ارتفاع ١٠٠٠ متر، ثم ١٠ % إضافية لكل ١٠٠٠ متر إضافية.

ترحيل الحمولة من طرازات بريك (وفقاً للتشريع المحلي)
 وفقاً للتشريع المحلي، في حالة عدم الوصول إلى الوزن الأقصى لحمولة السيارة، يمكن ترحيل حتى ٣٠٠ كجم على المقطرة المكبوحة في حدود إجمالي وزن السير للسيارة.

الأوزان (بالكيلو جرام) (٣/٢)

الأوزان المبينة تتعلق بالسيارة ذات التجهيزات الأساسية وبدون تجهيزات اختيارية: يمكن أن تتغير هذه الأوزان تبعاً لتجهيزات سيارتك. استشر وكيل الماركة.

الطرزات ذو الأبواب الخمس	
الأوزان المذكورة على لوحة الصنع (راجع فقرة «لوحات التعريف» في الفصل رقم ٦).	الوزن الأقصى المسموح به مع حمولة (MMAC) الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة (MMTA) الوزن الإجمالي أثداء القيادة (MTR)
يتم الحصول عليه عن طريق حساب: MTR - MMAC	وزن المقطورة ذات مكابح*
٥٢٠	وزن المقطورة بدون مكابح*
٧٥	الحمل المسموح به على نقطه التعلق*
٨٠ (بما فيها تجهيزات حمل الأمتعة)	الحمل المسموح على السقف مع تجهيزات حمل الأمتعة

*الحمولة القابلة للقطر (قطر كارافان، مركب... الخ)

القطر محظوظ حالة كون MTR - MMAC مساوياً للصفر أو عندما يكون MTR مساوياً للصفر (أو غير مبين) على لوحة الصنع.

- من الضروري التقيد بشروط القطر التي يسمح بها التشريع المحلي، وخاصة ذلك الذي تحده قوانين السير. لتركيب وسائل جر مناسبة، راجع وكيل الماركة.

- عند جر سيارة ينبغي عدم تخطي الوزن الإجمالي أثداء القيادة مطلقاً (السيارة + المقاطورة) وفي حالة فعل ذلك:

- تجاوز MMTA بالخلف في حدود ١٥٪.

- تجاوز MMAC في حدود ١٠٪ أو ١٠٠ كجم (أيضاً أقرب).

- وفي الحالتين، يجب ألا تتجاوز السرعة ١٠٠ كم/ساعة ويجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار ٢٠ بار (٣ باوند على البوصة المربعة).

- نظراً لأن أداء المحرك وقدرته يتضاعف مع الانخفاض عن سطح البحر، فتنصح بتخفيض الحمولة القصوى بنسبة ١٠٪ على ارتفاع ١٠٠٠ متر، ثم كل ١٠٠٠ متر إضافية.

ترحيل الحمولة (وفقاً للتشريع المحلي)

في حالة عدم الوصول إلى الوزن الأقصى لحمولة السيارة، يمكن ترحيل حتى ٣٠٠ كجم على المقاطورة المكبوبة في حدود إجمالي وزن السير للسيارة.

الأوزان (بالكيلو جرام) (٣/١)

الأوزان المبينة تتعلق بالسيارة ذات التجهيزات الأساسية وبدون تجهيزات اختيارية: يمكن أن تتغير هذه الأوزان تبعاً لتجهيزات سيارتك. استشر وكيل الماركة

الطرادات ذات الأبواب الأربع	
الأوزان المذكورة على لوحة الصنع (راجع فقرة «لوحات التعريف» في الفصل رقم ٦).	الوزن الأقصى المسموح به مع حمولة (MMAC) الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة (MMTA) الوزن الإجمالي أثناء القيادة (MTR)
يتم الحصول عليه عن طريق حساب: MTR - MMAC	وزن المقطورة ذات مكابح*
٥٢٠	وزن المقطورة بدون مكابح*
٧٥	الحمل المسموح به على نقطة التعليق*
٨٠ (بما فيها تجهيزات حمل الأمتنة)	الحمل المسموح على السقف مع تجهيزات حمل الأمتنة

*الحمولة القابلة لل قطر (قطر كارافان، مركب... الخ)

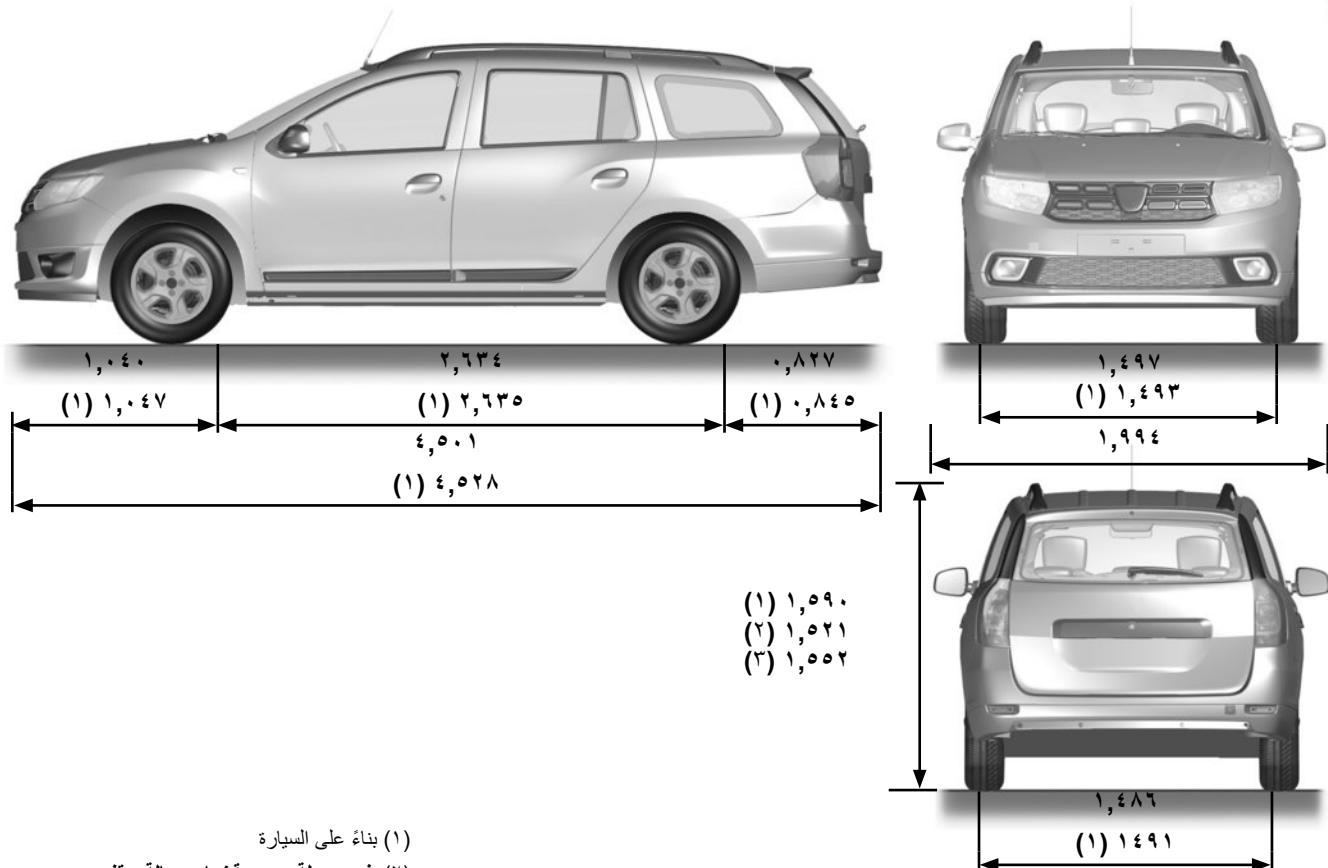
- القطر محظوظ حالة كون MMAC مساوياً للصفر أو عندما يكون MTR مساوياً للصفر (أو غير مبين) على لوحة الصنع.
- من الضروري التقيد بشروط القطر التي يسمح بها التشريع المحلي، وخاصة ذلك الذي تحده قوانين السير. لتركيب وسائل جر مناسبة، راجع وكيل الماركة
- عند جر سيارة ينبغي عدم تخطي الوزن الإجمالي أثناء القيادة مطلقاً (السيارة + المقاطورة) وفي حالة فعل ذلك:

 - تجاوز MMTA بالخلف في حدود ١٥٪،
 - تجاوز MMAC في حدود ١٠٪ أو ١٠٠ كجم (أيهما أقرب).

- وفي الحالتين، يجب ألا تتجاوز السرعة ١٠٠ كم/ساعة ويجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار ٢،٠ بار (٣ باوند على البوصة المربعة).
- نظرًا لأن أداء المحرك وقدرته ينخفضان مع الارتفاع عن سطح البحر، فتنصح بتخفيف الحمولة القصوى بنسبة ١٠٪ على ارتفاع ١٠٠٠ متر، ثم لكل ١٠٠٠ متر إضافية.

ترحيل الحمولة (وفقاً للتشريع المحلي)

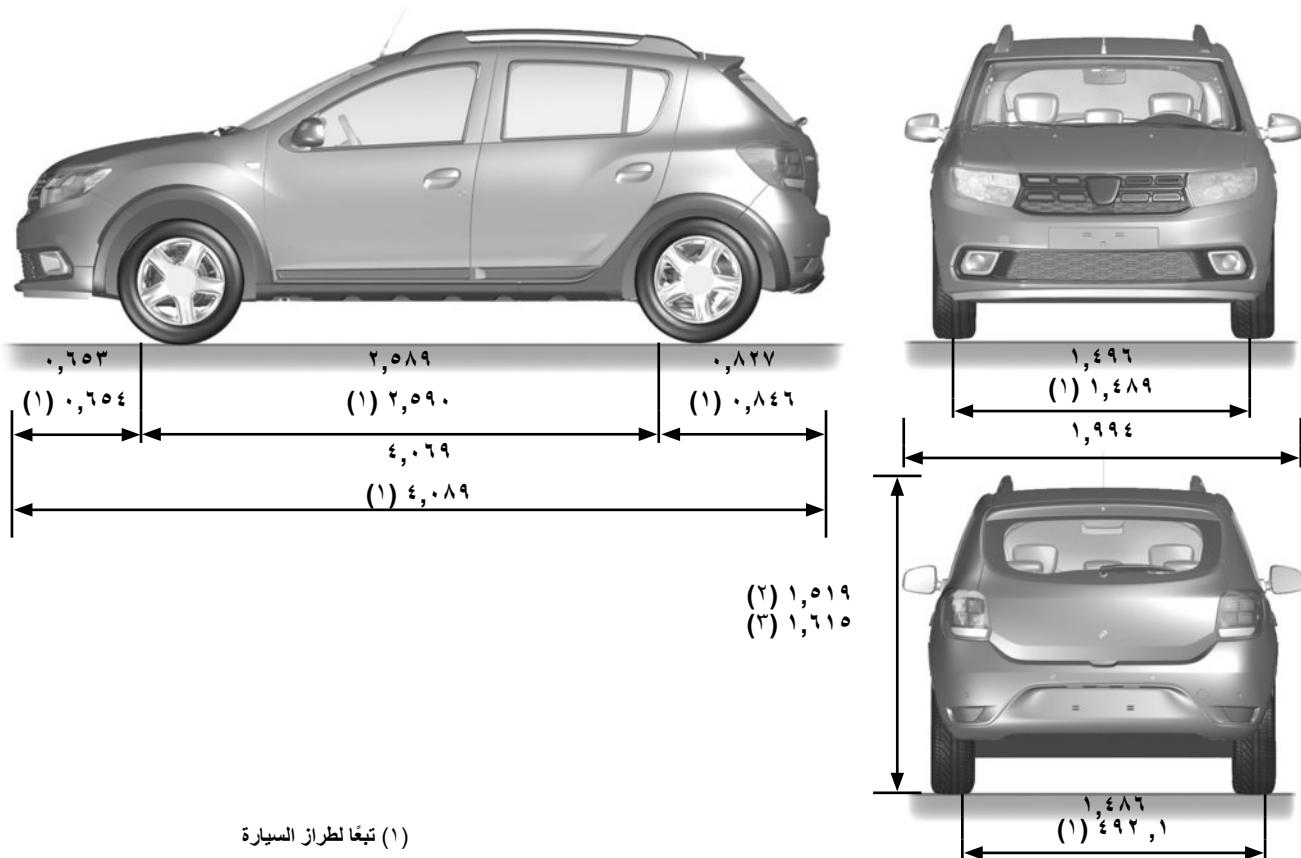
في حالة عدم الوصول إلى الوزن الأقصى لحمولة السيارة، يمكن ترحيل حتى ٣٠٠ كجم على المقاطورة المكبوبة في حدود إجمالي وزن السير للسيارة.



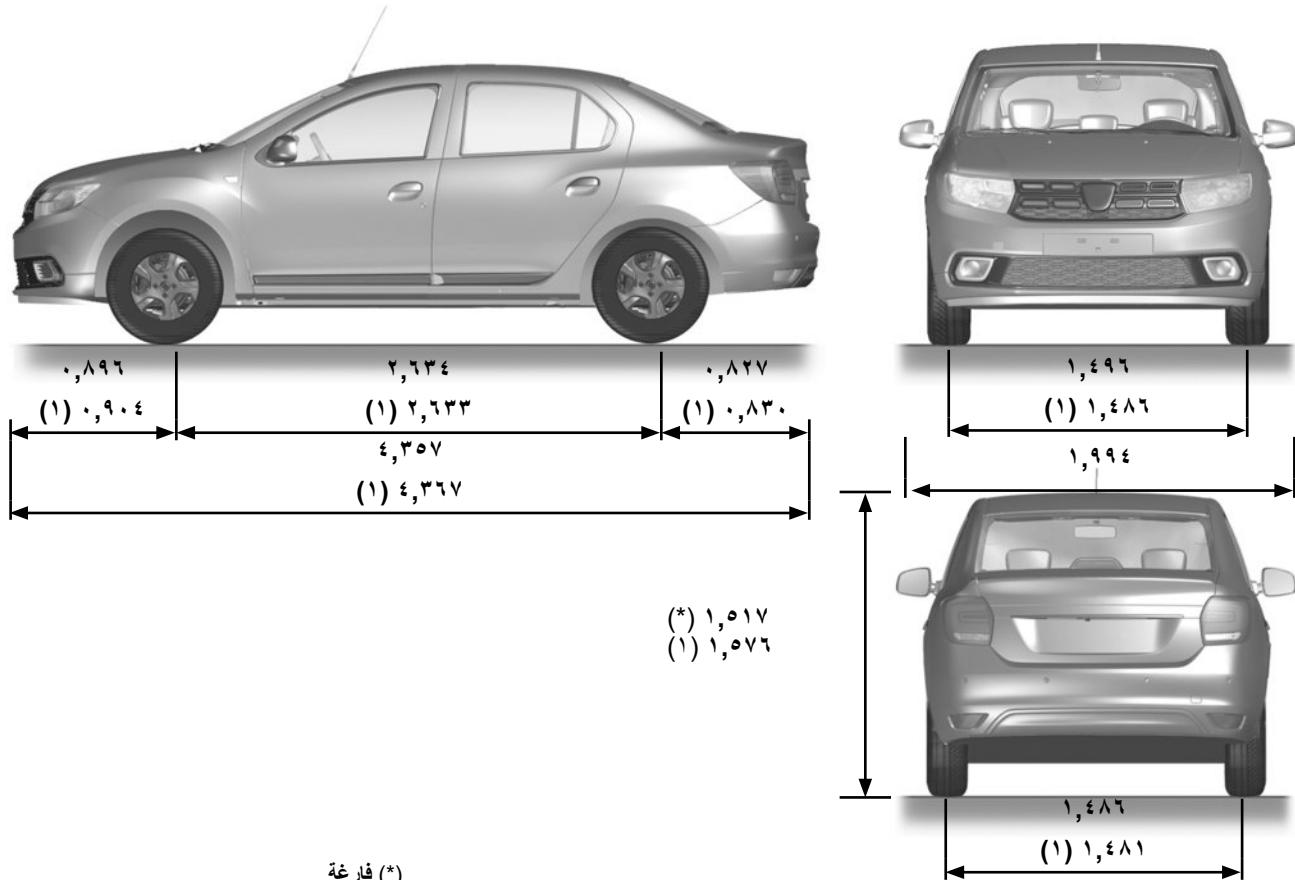
(١) بناء على السيارة

(٢) غير محملة، بدون قبضان حمالة سقف

(٣) غير محملة، بقبضان حمالة سقف



- (١) تبعاً لطراز السيارة
- (٢) فارغ، بدون أشرطة السقف
- (٣) فارغ، بدون أشرطة السقف

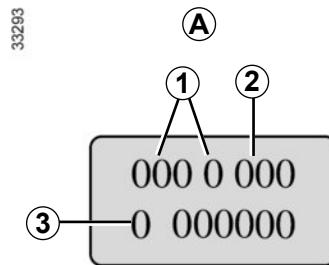
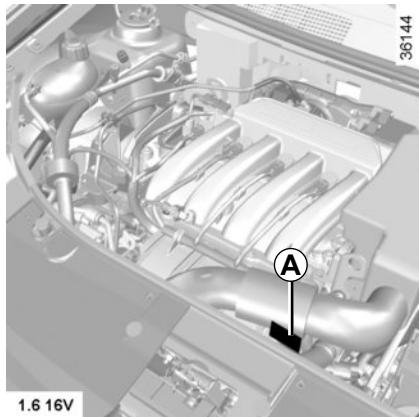
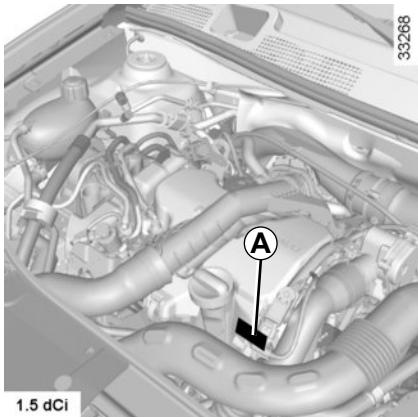
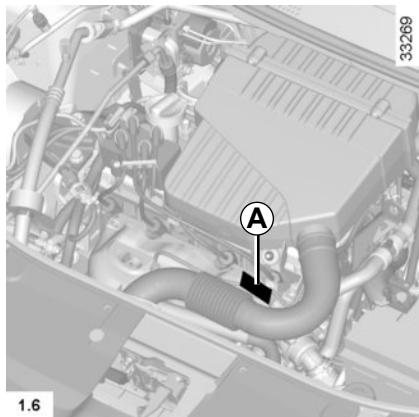
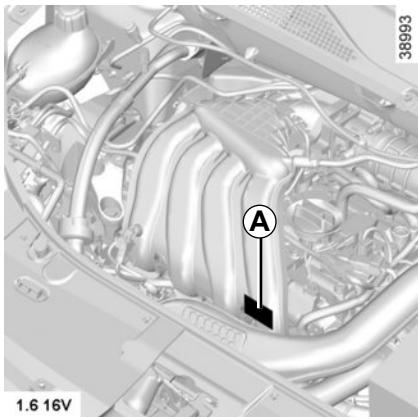


(*) فارغة

(١) تبعاً لطراز السيارة

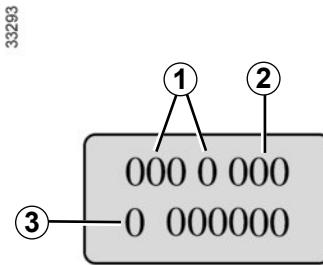
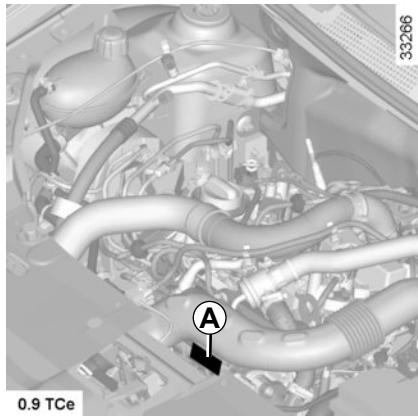
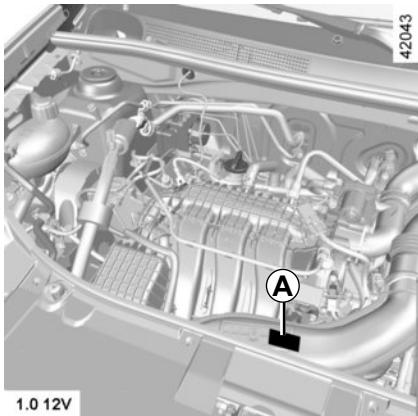
الطرزات	0.9 TCe	1.0 12V	1.0 TCe	1.2 16V	1.6 16V	1.6 16V	1.5 dCi			
نوع المحرك (مذكور على لوحة المحرك)	H4B turbo	B4D	H4Dt	D4F	K7M	H4M	K9K			
السعة (سم ^٣)	899	999	1149	1598	1461					
يحتوي وقود الديزل المتواافق مع المعايير EN ٥٩٠ على ما يصل إلى ٧٪ من الإستر ميثيل الحمضى من إجمالي الحجم.		يحتوي البنزين الخالى من الرصاص المتواافق مع المعايير EN ٢٢٨ على ما يصل إلى ٥٪ إيثانول من إجمالي الحجم.		أنواع الوقود التي تتماشى مع المعايير الأوروبية والتي تتطابق مع محركات السيارات التي يتم بيعها في أوروبا (فيما عدا هذه الحالات، يرجى الاتصال بأحد وكلاء المعتمدين).	يحتوي وقود الديزل المتواافق مع المعايير EN ١٦٧٣٤ على ما يصل إلى ١٠٪ من الإستر ميثيل الحمضى من إجمالي الحجم.		يحتوي البنزين الخالى من الرصاص المتواافق مع المعايير EN ٢٢٨ على ما يصل إلى ١٠٪ إيثانول من إجمالي الحجم.		يحتوي وقود الديزل المتواافق مع المعايير EN ١٥٩٤٠ على ما يصل إلى ٧٪ من الإستر ميثيل الحمضى من إجمالي الحجم.	

الطرزات	0.9 TCe	1.0 12V	1.0 TCe	1.2 16V	1.6 16V	1.6 dCi		
نوع المحرك (انظر لوحة المحرك)	H4B Turbo	B4D	H4Dt	D4F	K7M	H4M		
السعة (سم³)	899	999	1149	1598	1461	K9K Turbo		
نوع الوقود رقم الأوكتان	بنزين	بنزين	بنزين استخدم بنزين خال من الرصاص ذي رقم أوكتان مطابق لما هو وارد على البطاقة الموجودة داخل غطاء خزان الوقود.	يلزم استخدام بنزين خال من الرصاص ذي رقم أوكتان مطابق لما هو وارد على البطاقة الموجودة داخل غطاء خزان الوقود.				
شماعات الإشعال	لا تستعمل سوى شماعات الإشعال المحددة لمحرك سيارتك. نوع شماعات الاشتعال مذكور على بطاقة ملصقة على علبة المحرك، وإلا فاستشر وكيل الماركة. قد يؤدي تركيب شماعات إشعال غير معتمدة إلى إلحاق الضرر بالمحرك.	-						



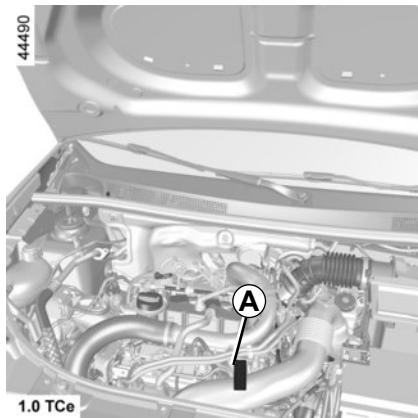
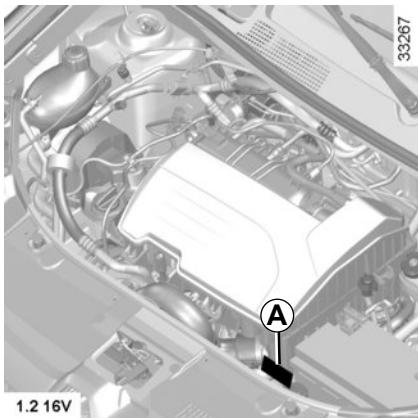
يرجى ذكر معلومات تعريف المحرك في المنطقة **A** في جميع المراسلات أو الطلبات.
(يختلف مكانها حسب المحرك)

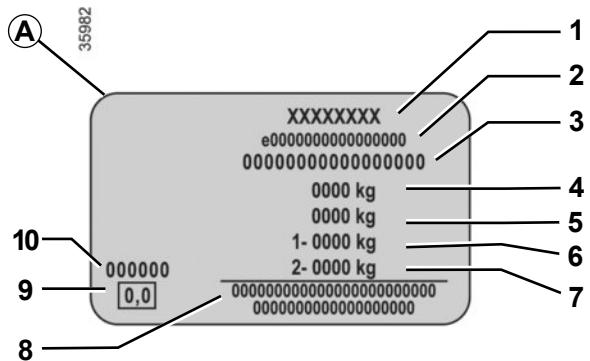
- 1 نوع المحرك.
- 2 رمز المحرك.
- 3 الرقم التسلسلي للمحرك.



يرجى ذكر معلومات تعريف المحرك في المنطقة **A** في جميع المراسلات أو الطلبات.
(يختلف مكانها حسب المحرك)

- 1 نوع المحرك.
- 2 رمز المحرك.
- 3 الرقم التسلسلي للمحرك.





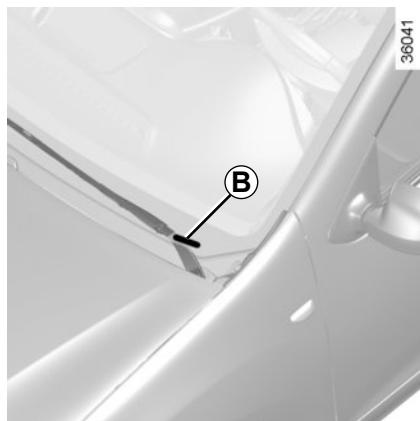
- 4 MMAC (الوزن الأقصى المسموح لحملة السيارة).
 5 الوزن الإجمالي أثناء السير: السيارة مع حمولة ومقطورة.
 6 MMTA (الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة) على المحور الأمامي.
 7 الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة على المحور الخلفي.
 8 مخصص لتسجيلات الشراكة أو التسجيلات التكميلية.
 9 غير مستخدم.
 10 مرجع الرسم (كود اللون).

يجب أن تكون المعلومات المعروضة على صفحة التعرف على المركبة منصوص عليها في كافة المراسلات والأوامر.

يعتمد وجود معلومات على السيارة.

لوحة الصنف A

- 1 اسم الجهة المصنعة.
 - 2 رقم التصميم المجتماعي أو رقم الاعتماد.
 - 3 رقم التعريف.
- تبغأ لطرز السيارة، هذه المعلومة مذكورة على العلامة **B**.



الفصل ٦: المواصفات الفنية

٦,٢	لوحات تعريف السيارة
٦,٣	تمييز المحرك
٦,٥	المواصفات الفنية للمحركات
٦,٧	الأبعاد
٦,١٠	الأوزان (بالكجم)
٦,١٣	قطع الغيار والإصلاحات
٦,١٤	إثباتات الصيانة
٦,٢٠	مراقبة منع التأكل
١-٦	

خلل في التشغيل (٧/٧)

الأجهزة الكهربائية	الأسباب الممكنة	ما العمل
لم تعد الكشافات تضيء أو تنطفئ.	الدائرة الكهربائية أو المفتاح به خلل.	استشر وكيل الشركة.
هناك آثار لتكثف بخار الماء في الكشافات أو المصايب الخلفية.	قد يكون وجود أثر للتكتاف ظاهرة طبيعية تنتج عن اختلافات درجة الحرارة والرطوبة.	قم باستبدال المصهر؛ ارجع إلى المعلومات الواردة في قسم «المصاهير».
	في هذه الحالة، ستخفي هذه الآثار تدريجياً عند استعمال المصايب.	

ما العمل	الأسباب الممكنة	الأجهزة الكهربائية
افصل الأتصال عن الزجاج قبل استعمال المساحات.	أنصال مساحات الزجاج متتصقة.	مساحة الزجاج لا تعمل.
استشر وكيل الشركة.	دائرة كهربائية بها خلل.	
قم باستبدال المصهر؛ ارجع إلى المعلومات الواردة في قسم «المصاهير».	مصهر تالف.	
استشر وكيل الشركة.	عمليات التحكم الكهربائي لا تعمل.	مساحة الزجاج لم تعد تتوقف.
راجع فقرات «الكتشافات الأمامية: استبدال المبات» أو «المصابيح الخلفية والجانبية: استبدال المبات» فصل ^٥ .	اللمبة المحترقة.	وميض أسرع للإشارات الوماضية.
استشر وكيل الشركة.	الدائرة الكهربائية أو المقفاوح به خلل.	لم تعد إشارات تغيير الاتجاه تعمل.
قم باستبدال المصهر؛ ارجع إلى المعلومات الواردة في قسم «المصاهير».	مصهر تالف.	

ما العمل	الأسباب الممكنة	على الطريق
قم بتوجيه الهوائي.	هوائي السقف موضوع بشكل خاطئ.	صوت صفير.
أوقف السيارة ثم أوقف المحرك واتصل بوكيل الشركة.	عطلي في مروحة المحرك.	المحرك ساخن. يضيء ضوء كنترول درجة حرارة سائل التبريد.
أوقف السيارة، وأوقف المحرك وتحقق من وعاء سائل التبريد: إذا كانت فارغة، أضف سائل لاستكمال المستوى (بعد تركها تبرد). إذا كان فارغاً، فراجع أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت.	تسربات سائل التبريد	
إعادة التحذير بعد تفريغ زيت المحرك، راجع الفقرة «كمبيوتر القيادة» في الفصل رقم ١.	إعادة التحذير بعد عملية تفريغ لم تتم.	يظل ضوء كنترول تفريغ زيت المحرك مضيء بعد التفريغ.

المبرد (الرادياتير): عند حدوث نقص كبير في سائل التبريد، لا يجوز أبداً إضافة سائل بارد عندما يكون المحرك ساخناً جداً. بعد إجراء أية عملية على السيارة يتغيرن القيم بتفریغ دوره التبريد ولو بشكل جزئي، ويجب إعادة ملء الدورة بخليط جديد ذي نسب خلط مناسبة. نذكركم بوجوب استعمال منتج معتمد لدى أقسامنا الفنية.



خلل في التشغيل (٤/٧)

على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
دخان أبيض غير عادي في العادم.	عطل ميكانيكي: تدهور جوان رأس الأسطوانة أو قف المحرك. أو اتصل بوكيل الشركة.	ليس هذا بالضرورة عطلاً. ربما ينتج الدخان راجع فقرة «خصائص طرازات дизيل» في فصل ٢. من ابعادات فلتر الجزيئات الدقيقة.
صعوبة في توجيه المقدار.	فرط سخونة في آلية المؤازرة. عطل في نظام المساعدة.	قم بالقيادة بتمهل وبسرعة منخفضة، انتبه جيداً إلى مستوى قوة التصادم في عجلة القيادة الضروري لتثوير العجلات. توجه إلى وكيل الماركة.

المبرد (الرادياتير): عند حدوث نقص كبير في سائل التبريد، لا يجوز أبداً إضافة سائل بارد عندما يكون المحرك ساخناً جداً. بعد إجراء أية عملية على السيارة يتغيرن القيم بتفرع دوره التبريد ولو بشكل جزئي، ويجب إعادة ملء الدورة بخليط جديد ذي نسب خلط مناسبة. نذكركم بوجوب استعمال منتج معتمد لدى أقسامنا الفنية.



على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
اهتزازات.	خلل في ضغط هواء الإطارات أو في اتزانها تحقق من ضغط هواء الإطارات. إذا لم تكن هي السبب، فتحقق من الحالة عن طريق وكيل الشركة.	
غليان في وعاء سائل التبريد.	عطل ميكانيكي: جوان رأس الأسطوانة أوقف المحرك. تلف، مضخة الماء بها خلل. اتصل بوكيل الشركة.	
دخان تحت غطاء حيز المحرك.	دائرة قصر أو تسريب دائرة التبريد. توقف وقم بليقاف المحرك وابتعد عن السيارة وقم بالاتصال بوكيل الماركة.	مروحة المحرك لا تعمل. اتصل بوكيل الشركة.
ضوء كنترول ضغط الزيت يضيء:		
في المنعطفات أو عند الكبح	مستوى زيت المحرك منخفض جدا.	قم بإضافة زيت المحرك (ارجع إلى فقرة «مستوى زيت المحرك: بالإضافة، والماء» في الفصل رقم ٤).
على الوضع المحايد.	ضغط الزيت منخفض.	استشر وكيل الماركة في أقرب وقت.
إذا تأخر ضوء كنترول ضغط الزيت في النطقاء أو ظل مضاء عند التسارع.	نقص في ضغط الزيت.	أوقف السيارة واتصل بموزع معتمد.

خل في التشغيل (٢/٧)

نتيج لك النصائح التالية حل المشاكل بسرعة وبشكل مؤقت: لسلامتك، استشر وكيل الماركة في أقرب وقت.

عند تشغيل بادئ الدوران	الأسباب الممكنة	ما العمل
ضوء لمبات أصوات الكنترول يخفت أو أنها لا تضيء، ولا يدور بادئ الدوران.	أقطاب البطارية ليست محكمة الربط ، أو ارتبطها بإحكام، أو أعد توصيلها أو قم بتنظيفها إذا كانت مفصولة أو متآكسدة.	البطارية فارغة الشحنة أو لا تعمل. راجع فقرة «البطارية: اصلاح الأعطال» في فصل ٥ أو استبدل البطارية إذا لزم الأمر. لا تدفع السيارة إذا كان عمود المقود مؤمن القفل.
المحرك لا يدور.	شروط إدارة المحرك غير متوفرة.	يرجى الرجوع إلى المعلومات حول «بعد تشغيل المحرك وإيقافه» في الفصل ٢.
يظل عمود المقود مؤمن القفل.	المقود منغلق.	لتتأمين القفل، حرك المفتاح ببطء والمقود (راجع فقرة «مفتاح إدارة المحرك» في فصل ٢).

خل في التشغيل (١٧)

تتيح لك النصائح التالية حل المشاكل بسرعة لكن بشكل مؤقت، لسلامتك، استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.

ما العمل	الأسباب الممكنة	استخدام وحدة التحكم عن بعد
استخدم المفتاح.	لا يقوم نظام التشغيل عن بعد بتحرير أو تأمين تلف بطارية جهاز التشغيل عن بعد. أقفل الأبواب.	
استخدم أجهزة تعمل على نفس التردد الخاص بنظام أوقف استخدام الأجهزة أو استخدم المفتاح.	السيارة موجودة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية. وكذلك تشغيلها (راجع فقرة «تأمين وتحرير قفل البطارية فارغة الشحنة»).	التشغيل عن بعد (هاتف جوال...).
أثناء تشغيل المحرك، يتم قفل جهاز الفتح/القفل بالمفتاح. قم بقطع الإشعال.	دوران السيارة.	
افتح باب السائق باستخدام المفتاح الموجود في قفل الباب، ثم ابدأ تشغيل المحرك لمزامنة جهاز التحكم عن بعد.	ألغِ تزامن جهاز التحكم عن بعد.	



ملحقات تكميلية كهربائية وإلكترونية

قبل تركيب هذا النوع من الملحقات التكميلية (خاصة ما يتعلق بأجهزة الاستقبال/الإرسال: نطاق التردد، مستوى القدرة، موضع المهاوي...)، تأكد أنه متواافق مع سيارتك. يرجى استشارة وكيل الماركة.

لا تصل إلا ملحقات تكميلية قدرتها ١٢٠ واط كحد أقصى. خطر حدوث حريق. عند استخدام العديد من مقابس الإكسسوارات في آن واحد، يجب الابتعاد إجمالي طاقة الإكسسوارات المتصلة ١٨٠ وات.

وكيل الماركة هو وحده الذي يمكنه التدخل في الشبكة الكهربائية للسيارة، إذ يمكن أن يؤدي أي توصيل غير صحيح إلى تدهور حالة النظام الكهربائي وأو العناصر المتصلة به.

في حالة تركيب أجهزة كهربائية إضافية، تأكد أن هذه الأجهزة موصولة بمصهر لحمايتها استعلم عن مكان وشدة تيار هذا المصهر.

استخدام مقبس تشخيصي

قد يتسبب استخدام إكسسوارات إلكترونية مع المقبس التشخيصي في حدوث اضطرابات خطيرة في الأنظمة الإلكترونية بالمركبة. ولأجل سلامتك، نوصيك بعدم استخدام سوى الإكسسوارات الإلكترونية المعتمدة من قبل جهة التصنيع، أو استشر الوكيل المعتمد. خطر التعرض لحادث خطير.

استخدام أجهزة إرسال/استقبال (هواتف أجهزة CB).

يمكن لهذه الهواتف وأجهزة CB المزودة بهوائيات مدمجة، أن تسبب تداخلات مع الأنظمة الإلكترونية المزودة بها السيارة أصلًا. لذا يُنصح باستعمال أجهزة مزودة بهوائي خارجي فقط. كما ننصحكم بالالتزام دائمًا بالقوانين المتعلقة باستعمال هذه الأجهزة.

التركيب اللاحق للملحقات التكميلية

إذا أردت تركيب ملحقات تكميلية في السيارة: استشر وكيل الماركة. وعلاوة على ذلك، لضمان التشغيل الجيد لسيارتك وتفادى جميع الأخطار التي قد تهدد سلامتك، ننصحك باستعمال ملحقات تكميلية مخصصة لسيارتك ومتواقة معها، والجهة الصانعة هي فقط التي تضمن هذه التجهيزات.

إذا كنت تستخدم عصا للتأمين ضد السرقة، الرجاء ثبيتها فقط على دواسة الكبح.

إعابة أثناء القيادة

بجانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تتشابك مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض. خطر انحراف الدواسات.



إذا لم تكن سيارتك مجهزة بجهاز راديو، فلديك
تجهيز مسبق يمكنه من مكان لـ:

– الراديو 1 :

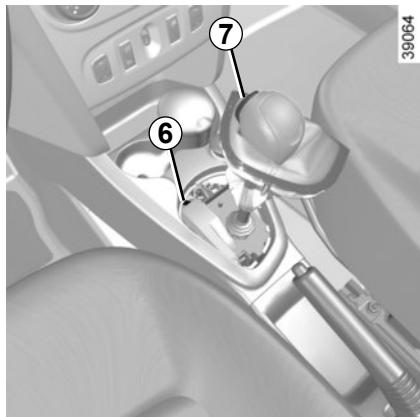
– سماعات الأبواب 2 .

لتركيب تجهيزات، استشر وكيل الماركة.

مكان الراديو 1

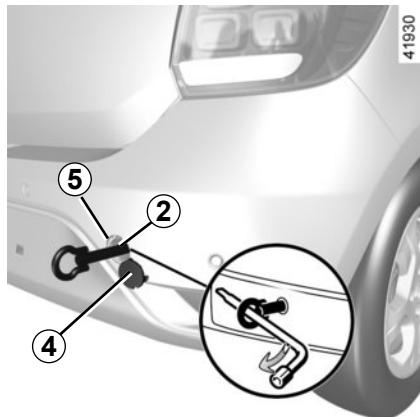
فك وتركيب موضع حفظ الأغراض الشخصية 1 .

- في جميع الأحوال، من الضروري التقيد بالتعليمات الواردة في كتيب التجهيز.
- تختلف خصائص الدعامات والكابلات (المتوفرة في مراكز شبكة الماركة) حسب مستوى تجهيز سيارتك ونوع جهاز الراديو.
- معرفة رقمهم، استشر وكيل الماركة.
- لا قم بأى تدخل في الدائرة الكهربائية أو جهاز الراديو الا عن طريق وكيل الماركة: قد يتسبب اتصال غير صحيح في تدهور التركيبات الكهربائية وأو الأجهزة الملحة بها.



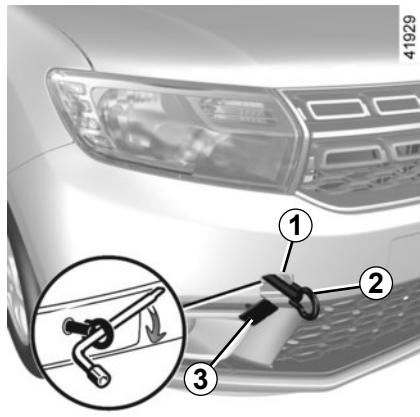
39064

سيارات مجهزة بصناديق تروس أوتوماتيكي عند تشغيل السيارة، بينما ذراع التعشيق مغلق على الوضع P وبينما تضغط على دواسة الكبح، يمكن تحرير الذراع يدوياً. للقيام بذلك، إرفع قاعدة الذراع، انقل أداة (قضيب صلب) في الفتحة 6 واضغط في نفس الوقت على زر 7 لتحرير الذراع. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.



41930

للوصول إلى نقاط القطر
قم بفك الغطاء 3 أو 4 من خلال أداة كمفك براغي مسطح تحت الغطاء.
ثبت حلقة القطر 2 تماماً: أولاً باليد حتى التوقف، ثم واصل بواسطة مفتاح العجلات.
استخدم حسرياً حلقة القطر 2 ومفتاح العجلات الموجود في صندوق الأمتعة (راجع فقرة «العدة» في فصل ٥).



41929

استخدم فقط نقاط القطر الأمامية 1 والخلفية 5. لا يمكن استخدام هذه النقاط إلا للقطر، ولا يجوز أبداً استعمالها لرفع السيارة بشكل مباشر أو غير مباشر.

تأكد من قفل حلقة السحب بالمزلاج بطريقة صحيحة.
خطر فقدان الجسم المسحوب.



القطر: إصلاح الأعطال (٢١)

لا يجب تأمين قفل عجلة القيادة و يجب أن يكون المفتاح على الوضع (M) (إشعال) للتمكن من استعمال الإشارات (مصابح «التوقف» وإشارات التحذير). كما يجب أن تكون السيارة مضاءة في الليل.

كما أنه من الضروري مراعاة شروط القطر التي تحددها القوانين السارية في كل بلد، وإذا كانت سيارتك هي القاطرة، فيجب عدم تخطي حمل القطر لسيارتك. توجه إلى وكيل الماركة.



- استخدم قنبلق قطر صلب. عند استعمال حبل أو كابل (إذا كان التشريع يسمح بذلك)، يجب أن تكون السيارة المقطورة قادرة على الكبح.
- يجب عدم قطر سيارة تعاني من خلل في القمرة على السير.
- تجنب الكبح أو التحرك المفاجئ الذي قد يلحق ضرر بالسيارة.
- في جميع الأحوال، يُنصح بعدم تخطي سرعة ٢٥ كم/ساعة.
- لا تدفع السيارة إذا كان عمود المقود مؤمن القفل.



إذا كان المحرك متوقفاً، تتوقف آلية مؤازرة التوجيه والكبح.



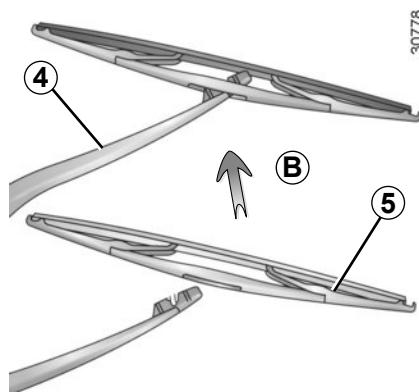
لا تترك الأدوات أبداً مبعثرة في السيارة: خطر تطايرها في حالة الكبح.

لا تسحب مفتاح إدارة السيارة أثناء القطر.



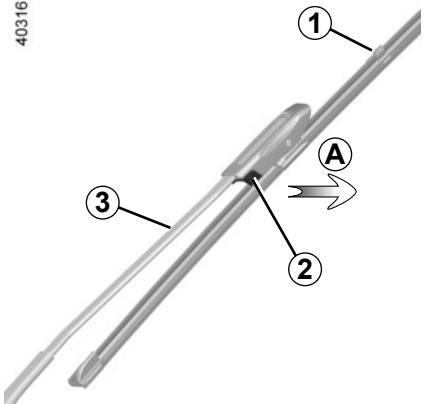
رقب حالة مساحات الزجاج الأمامية. إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف عليكم:
 - قم بتنظيف المساحات والزجاج الأمامي والزجاج الخلفي بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
 لا تستخدم المساحات إذا كان الزجاج الأمامي أو الخلفي جافاً؛
 افصلهم عن الزجاج الأمامي أو عن الزجاج الخلفي إذا لم يتم استعمالهم لفترة طويلة.

- في حالة تكون الجليد، تأكيد أن حركة مساحات الزجاج غير معاقة بسبب الجليد (خطر ارتفاع درجة حرارة المحرك).
 - رقب حالة المساحات.
 يجب استبدالها على الفور عند تدني فعاليتها: مرة كل سنة تقريباً.
 أثناء تغيير نصل المساحة، تأكيد من عدم وقوع ذراع المساحة على الزجاج عند سحب النصل: خطر تعرض الزجاج للكسر.



30778

40316



استبدال نصل مساحة الزجاج الخلفي 5
 - بينما يكون الإشعال مطفأ، ارفع ذراع المساحة 4؛
 - أدر نصل المساحة 5 حتى تشعر بمقاومة، اسحب نصل مساحة الزجاج لتحريره (حركة B).

انصال مساحات الزجاج الأمامي 1
 الإشعال مشغل، المحرك متوقف، خفض ذراع المساحة الزجاج تماماً: تتوقف في وضع بعيد عن غطاء حيز المحرك.
 ارفع ذراع مساحة الزجاج 3، اسحب اللسان 2 (الحركة A) ثم ادفع الممسحة لأعلى.

إعادة التركيب
 أجعل المساحة تنزلق على الزراع حتى الوصول للمشبك. تأكيد من تأمين النقل جيداً. أعد زراع مساحة الزجاج لوضع الإيقاف. يجب أن يكون ذراع المساحات الموجود في جهة السائق دائماً للأعلى.

إعادة تركيب نصل مساحة الزجاج الأمامي أو الخلفي.

لإعادة تركيب النصل قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي للخطوات تأكيد من التثبيت الجيد للنصل.

البطارية: إصلاح الأعطال (٢/٢)

تشغيل السيارة بواسطة بطارية سيارة أخرى

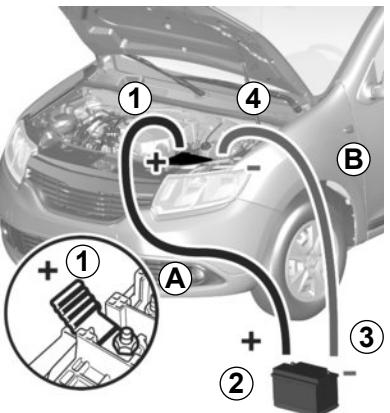
إذا اضطررت إلى استخدام بطارية سيارة أخرى لإدارة المحرك، فاستخدم كابلات كهربائية مناسبة (ذات مقطع كبير) لدى أحد وكلاء الماركة أو إذا كان لديك كابلات التشغيل، فتأكد من حالتها الجيدة.

يجب أن تكون قوة البطاريتين الاسمية متماثلة: ١٢ فولت. يجب أن تكون سعة البطاريه المانحة للتيار (أمبير - ساعة) على الأقل مماثلة لسعة البطاريه فارغة الشحن.

تأكد من عدم وجود أي تلامس بين السيارات (خطر حدوث دائرة قصر عند وصل الأقطاب الموجبة) وأن البطاريه فارغة الشحن موصولة جيداً. أطفئ إشعال سيارتك.

أدر محرك السيارة المانحة للتيار وأختبر سرعة دورانها متوسطة.

36044



بت الكابل الموجب (+) A على القطب (+) 1 للبطاريه فارغة الشحن، ثم على القطب (+) 2 للبطاريه المانحة للتيار.

ثيت الكابل السالب (-) B على القطب (-) 3 للبطاريه المانحة للتيار ثم على القطب (-) 4 للبطاريه فارغة الشحن.

قم بإدارة المحرك كالمعتاد. فور دورانه، افصل الكابلات A و B بترتيب عكسي (٤-٣-٢-١).

تأكد من عدم وجود أي تلامس بين الكابلات A و B وأن الكابل الموجب A لا يلامس أيًا من الأجزاء المعدنية للسيارة المانحة للتيار.

خطر التعرض للإصابات الخطيرة وأو حدوث تلف بالسيارة.



لتفادى خطر حدوث شرر

- تأكيد من فصل «الأجهزة المستهلكة للتيار الكهربائي» (مصالح السقف،...) قبل فصل أو إعادة توصيل البطارية؛
- عند شحن البطارية، أوقف الشاحن قبل توصيل أو فصل البطارية؛
- لا تضع أشياء معدنية على البطارية لتفادى حدوث دائرة قصر بين القطبين؛
- انتظر دقيقة على الأقل بعد إيقاف المحرك وذلك من أجل فصل البطارية؛
- تأكيد من إعادة توصيل أطراف البطارية جيداً بعد إعادة تركيبها.

توصيل الشاحن

يجب أن يكون الشحن متوافقاً مع بطارية ذات جهد قيمته الإسمية ١٢ فولط. لا تفصل البطارية بينما المحرك دائر. التزم بتعليمات الاستعمال الصادرة عن الجهة الصانعة لشاحن البطارية المستخدم.



تعامل مع البطارية بحذر. فهي تحتوي على حامض الكبريتيك الذي يجب تجنب ملامسته للعينين والبشرة. إذا حدث ذلك، اغسلهم بالماء الغزير، وإذا لزم الامر استشر طبيب. أبعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية: خطر الانفجار. أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخنا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. خطر التعرض للإصابات.



تتميز بعض البطاريات بمواصفات متعلقة بطريقة الشحن، استشر وكيل الماركة الخاص بك. تجنب حدوث شرر، فهذا قد يؤدي إلى انفجار فوري وashحن دائماً البطارية في مكان جيد التهوية. الأمر الذي قد يلحق به الأذى والإصابات الخطيرة.

خلل في التشغيل

إذا كانت البطارية ضعيفةً جدًا بحيث لا تضمن التشغيل الصحيح، فلا يزال بإمكانك بدء التشغيل وقل/إلغاء قفل السيارة (الرجاء مراجعة المعلومات عن «قل/إلغاء قفل العناصر القابلة للفتح» في القسم ١).

26913



- التوصيات الاحترازية المتعلقة بالبطاريات:**
- احتفظ بالبطاريات (الجديدة أو المستعملة) بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال؛
 - لا تبتلع البطاريات؛
 - مخاطر التعرض للحوادث الكيميائية التي قد تكون فاتحة.**
 - عند ابتلاعها أو إدخالها في أي جزء من أجزاء الجسم، عليك باستشارة الطبيب في أقرب وقت ممكن.

لا تقم بإلقاء البطاريات في البيئة المحيطة، ولكن قم بتسليمها للجهات المسؤولة عن تجميع وإعادة تدوير البطاريات.

عند الاستبدال:

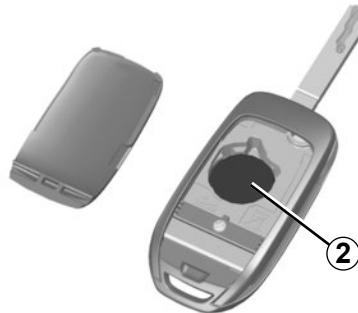


- تأكّل من إدخال البطاريات بطريقة صحيحة.
خطر الانفجار.

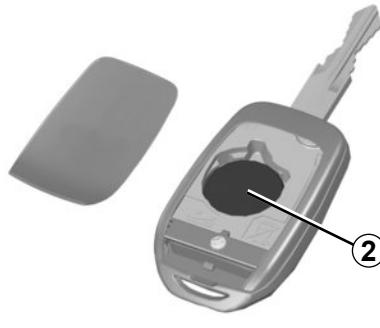
- إذا لم يغلق الغطاء بشكل صحيح، لا تستخدموه وأبقّها بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال.

جهاز التحكم عن بعد بواسطة التردد اللاسلكي: البطاريات (٢/١)

43860



40619



43859



تغيير البطارية

افتح الغطاء عبر الفتحة **1** باستخدام مفك مقطاطع الرأس أو ما شابه، ثم استبدل البطارية **2** مع مراعاة النوع والقطبية الموضعين على الجانب الخلفي من الغطاء.

ملاحظة: عند استبدال البطارية، احرص على عدم لمس الدائرة الإلكترونية الموجودة في غطاء المفتاح.

تأكد من أن الغطاء مثبت جيداً وأن البرغي محكم بشكل صحيح.

البطاريات متوفرة لدى أحد وكلاء الماركة،
مدة عمرها الافتراضي سنتين تقريباً.

احرص على عدم وجود آثار حبر على
البطارية: خطر حدوث اتصال كهربائي غير
سليم.

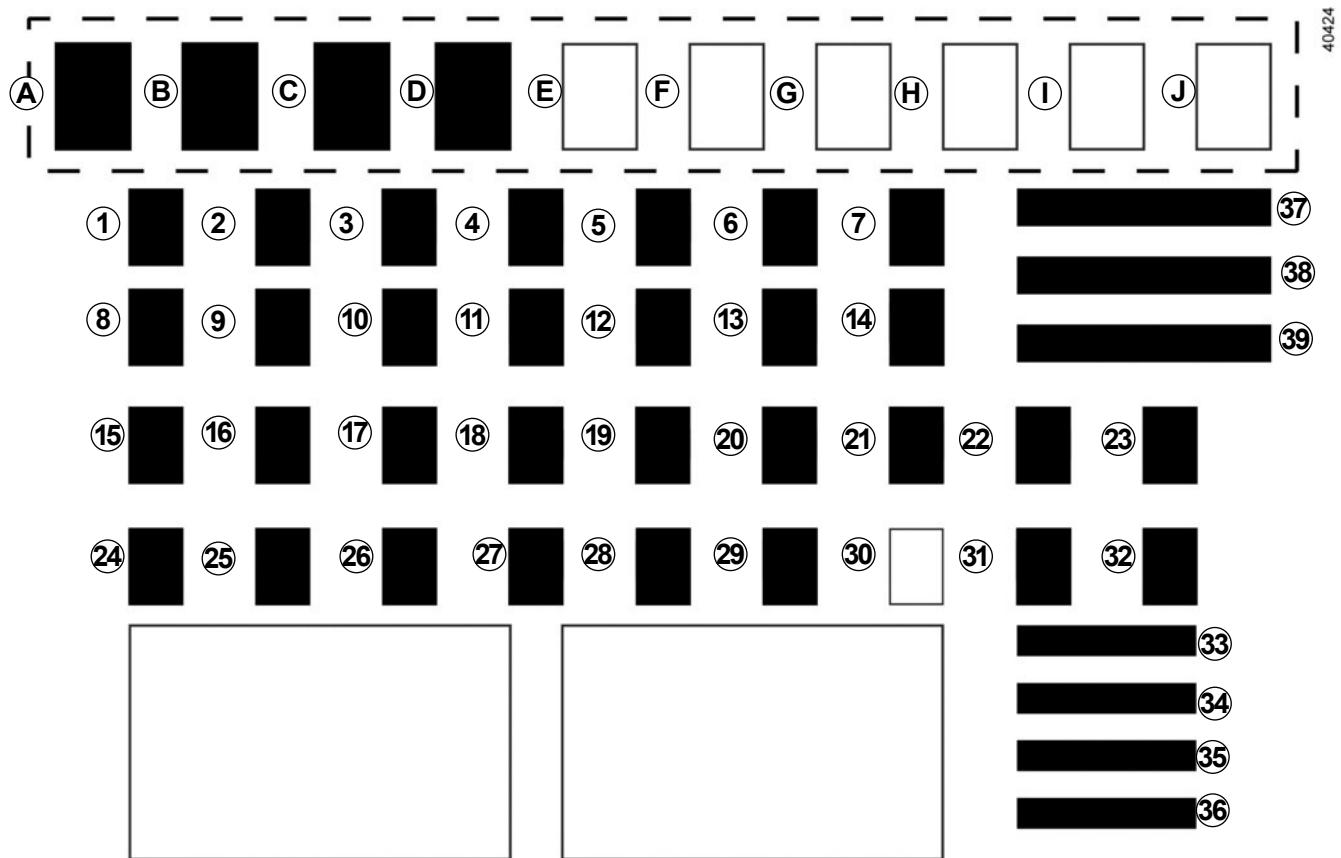
عندما تحتاج إلى استبدال البطاريات،
تأكد من استخدام نوع البطارية نفسه
أو ما يعادله (استشر وكلاً معتمداً).



رقم	الاستخدام
19	لوجن، لوحة أجهزة القياس، علبة التروس التسلسليّة
20	كيس الهواء
21	نقل السرعات الأوتوماتيكي
22	آلية مؤازرة التوجيه
23 و 28	مكان مخصص للتجهيزات الإضافية
24	إنارة حيز التخزين، الباب، صندوق الأمتعة، تكييف الهواء، مصباح الصالون
25	وحدة المركزية الكهربائية (مكالمة الطوارئ)
26	وحدة مقصورة الركاب (إشارات تغيير الاتجاه)
27 و 29	الزر بالجزء السفلي للمقدمة
30	مكان فارغ
31	لوحة القيادة
32	الراديو، مقبس الملحقات الخلفية
33	ولاعة السجائر
34	مقيض تشخيصي و الراديو
35	مرأة إزالة الصقيع الخلفية
36	مرابا الروبيبة الخلفية الكهربائية
37	مفتاح إدارة المحرك
38	مساحة الرجاج
39	تهوية المقصورة

الاستخدام	رقم	الاستخدام	رقم	الاستخدام	رقم
مصابيح السقف وتكييف الهواء ومصابيح حيز الأمتعة	13	مصابيح الجانب الأيسر، مصابيح الجانب الخلفي	6	قاطع التيار GPL أو قاطع التيار GPL وتيار الوقود	A
نظام التحكم في ثبات السرعة/ محدد السرعة، تدفئة الزجاج الأمامي، المساعدة في صف السيارات، الزجاج الخلفي، تحذير ربط الحزام	14	مصابيح الجانب الأيمن ومصابيح الجانب الأمامي	7	رافعة زجاج نافذة السائق	B
التشعبية الخلفية، ومساحة الزجاج	15	رافعة الزجاج الكهربائية الخلفية	8	مقبس الملحقات التكميلية الخلفية	C
تدفئة المقعد، الوسائل المتعددة، وحدة المركبة الكهربائية	16	مصابيح الضباب الخلفية	9	البدء، بدء تشغيل المحرك عن بعد	D
مصابيح النهار	17	الة التبييه الصوتية	10	أماكن شاغرة إلى E	E إلى J
مصابيح التوقف	18	التأمين الآوتوماتيكي لغلق للأبواب	11	رافعة الزجاج الكهربائية الأمامية	1
		ABS-ESC، أمر الإيقاف	12	مصابح الضوء العالي الأيسر	2
				مصابح الضوء العالي الأيمن	3
				مصابح ضوء السير الأيسر	4
				مصابح ضوء السير الأيمن	5

تخصيص المصاہر في مقصورة القيادة
 (يعتمد وجود المصاہر وموقعها على مستوى تجهيز السيارة)



افحص المصهر المعنى واستبدله،
إذا لزم الأمر، بمصهر له نفس شدة
التيار.



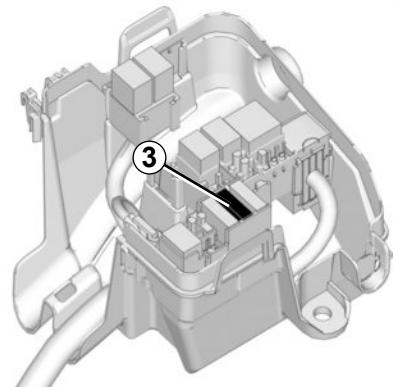
يؤدي استبدال المصهر بأخر أكثر شدة إلى
سخونة الشبكة الكهربائية (خطر الحرائق) في
حالة استهلاك أحد الأجهزة بشكل مفرط.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من
المحرك، قد يكون هذا المحرك
ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن
تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



بنكruk مصباح التحذير  في مقصورة
المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابة.

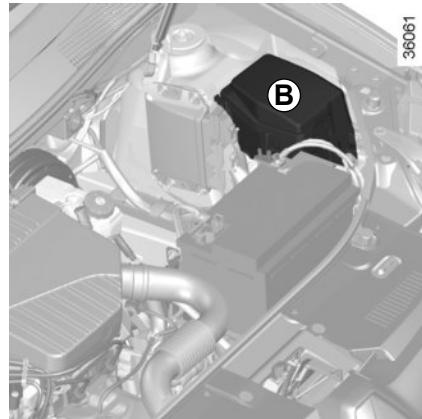
36116



مصهر LPG في مقصورة المحرك

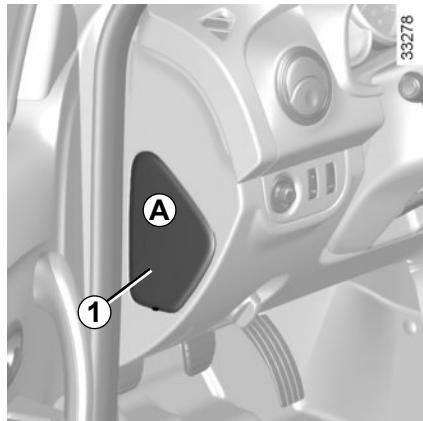
مصهر 3 LPG موجود في وحدة **B**: إغلاق
دائرة LPG أو دائرة LPG وإغلاق دائرة وقود
البنزين.

36061



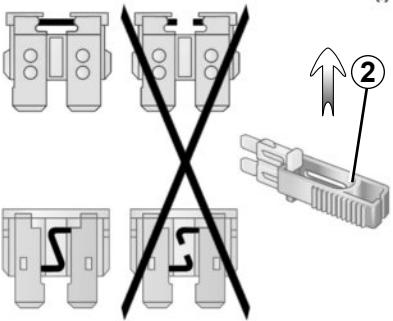
المصاهير الموجودة داخل مقصورة المحرك **B**
بعض الملحقات التكميلية محمية بمصاهير موجودة
في حيز المحرك، في العلبة **B**.
الا أنه بسبب صعوبة الوصول اليها، ننصح
باستبدال هذه المصاهير من أحد وكلاء الماركة.

وفقاً للتشريع المحلي أو على سبيل الاحتياط
يمكنك شراء علبة احتياطية من أحد وكلاء
الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات
ومجموعة مصاهير.



المصاهر الموجودة في مقصورة الركاب **A** في حال تعطل أحد الأجهزة الكهربائية، افحص حالة المصاهر. قم بفك الباب القلاب **A** بمساعدة الحز **1**.

32688



مشبك 2

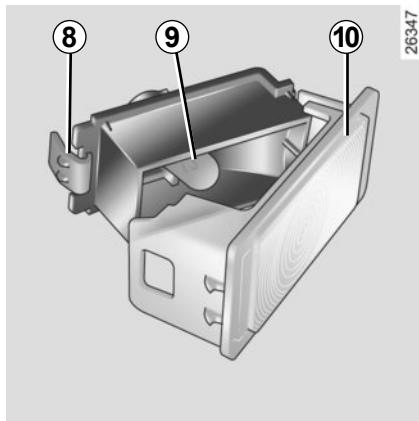
افصل المصهر بالاستعانة بالمشبك **2** الموجود خلف الغطاء **A**. لإخراجه من الملقاط، دعه ينزلق جانبياً. ننصح بعدم استخدام أماكن المصاهر الخالية.

احص المصهر المعنى واستبدله، إذا لزم الأمر، بمصهر له نفس شدة التيار.



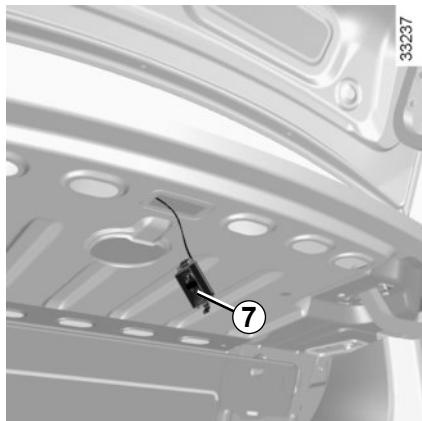
يؤدي استبدال المصهر بأخر أكثر شدة إلى سخونة الشبكة الكهربائية (خطر الحرائق) في حالة استهلاك أحد الأجهزة بشكل مفرط.

وفقاً للتشريع المحلي أو على سبيل الاحتياط يمكن شراء علبة احتباطية من أحد وكلاء الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصاهير.



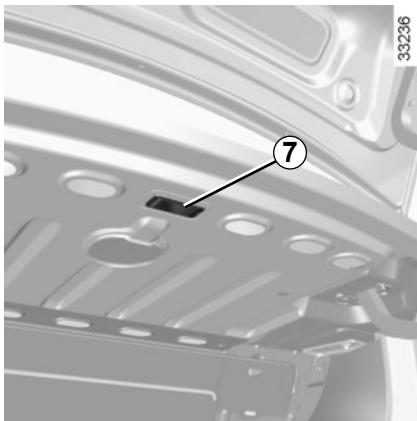
26347

اضغط على اللسان 8 لتحرير الغطاء 10 والوصول إلى المبة 9.
نوع المبة 9: W5W.



33237

افصل المبة 7.

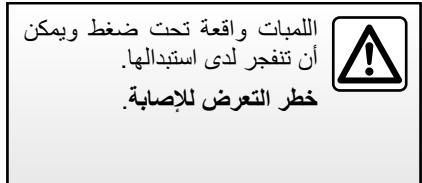


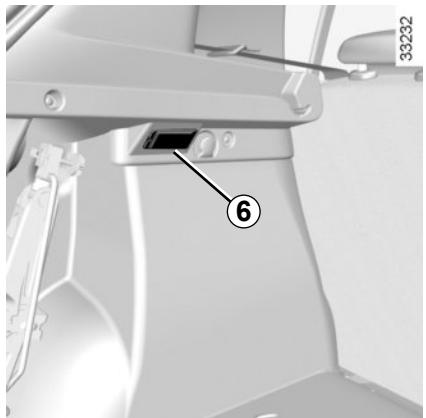
33236

الطراز ذو الأبواب الأربعية

صباح صندوق الأمتعة

قم بفك المصباح 7 بالضغط على اللسان (باستخدام مفك ذي شفرة مسطحة أو شيء مشابه) لتحرير المصباح داخل صندوق الأمتعة.



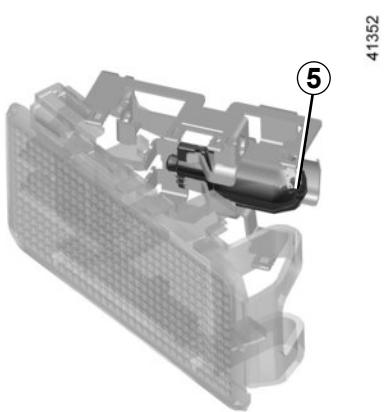


الطراز ذو الأبواب الخمس

مصابح حيز الأمتعة

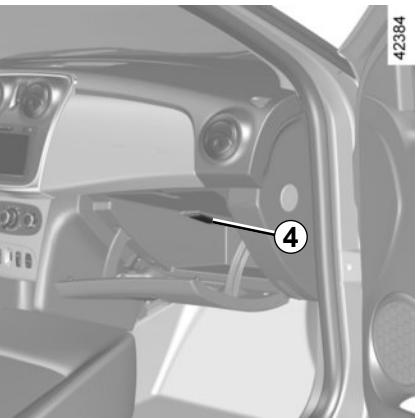
قم بفك المصباح 6 بالضغط على اللسان بمفك ذي شفرة مسطحة أو شيء مشابه.
افصل اللمبة.

قم بالوصول إلى اللمبة 5.



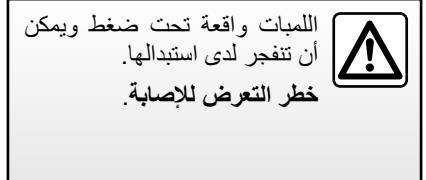
قم بالوصول إلى اللمبة 5.

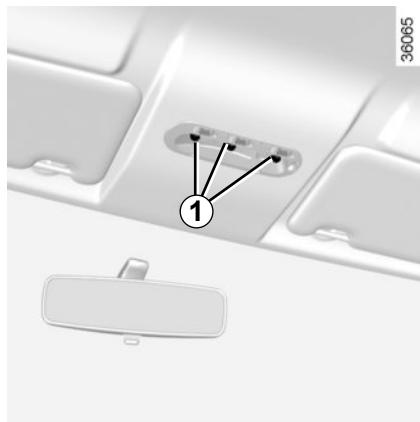
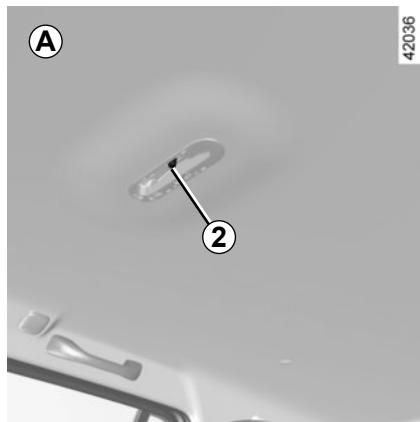
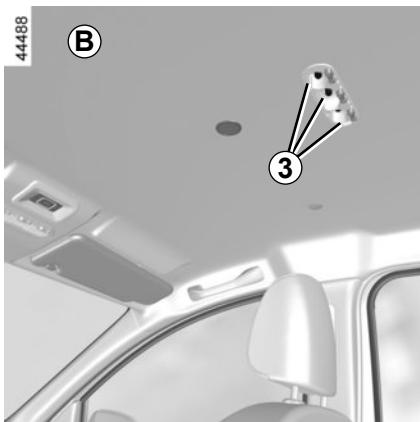
نوع اللمبة 5 : W5W.



مصابح صندوق التأليلو (حسب طراز السيارة)

قم بفك المصباح 4 بالضغط على اللسان (باستخدام مفك ذي شفرة مسطحة أو شيء مشابه) لتحرير المصابح داخل الوحدة.
افصل اللمبة.





مصابح السقف الخلفي A أو B

(حسب طراز السيارة)

قم بفك غطاء توزيع الإضاءة (باستخدام مفك
براغي مسطح).

أخرج اللمة المعنية.

نوع اللمة 2 أو 3 : W5W

أو W6W (حسب طراز السيارة).

مصابح السقف الأمامي

قم بفك غطاء توزيع الإضاءة (باستخدام مفك
براغي مسطح).

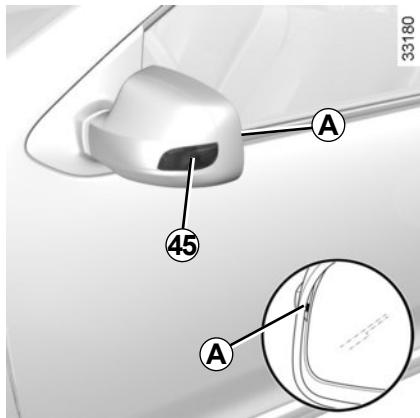
أخرج اللمة المعنية.

نوع اللمة 1 : W5W

أو W6W (حسب طراز السيارة).

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن
أن تنفجر لدى استبدالها.
خطر التعرض للإصابة.

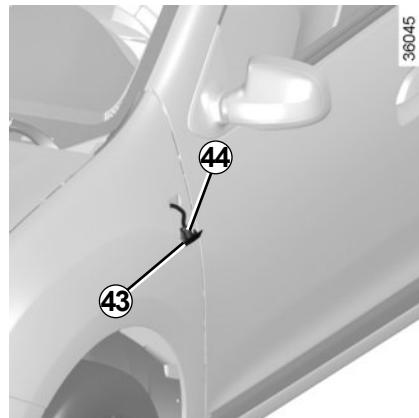




33180

إشارات تغيير الاتجاه الجانبية 45

قم بفك مصباح المؤشر 45 باستخدام أداة من نوع مفك البراغي المسطح الموجود في A لتحرير مصباح المؤشر تجاه قبمة السيارة.
ادر حامل المبة 44 بمقدار الربع وقم بإخراج المبة.
نوع المبة: W5W.



36045

إشارات تغيير الاتجاه الجانبية 43

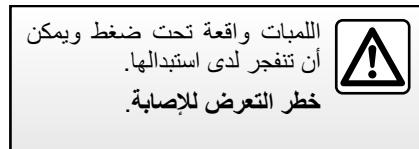
قم بفك إشارة تغيير الاتجاه 43 (باستخدام مفك براغي مسطح).
ادر حامل المبة 44 بمقدار الربع وقم بإخراج المبة.
نوع المبة: W5W
أو WY5W (حسب طراز السيارة).

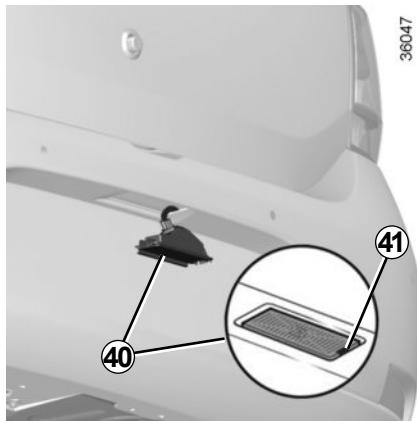


36150

طراز بريك

قم بفك المصباح 42 عن طريق الضغط على اللسان باستخدام مفك براغي مسطح أو ما شابه ذلك.
احسح غطاء المصباح للوصول إلى المبة.
نوع المبة: W5W.





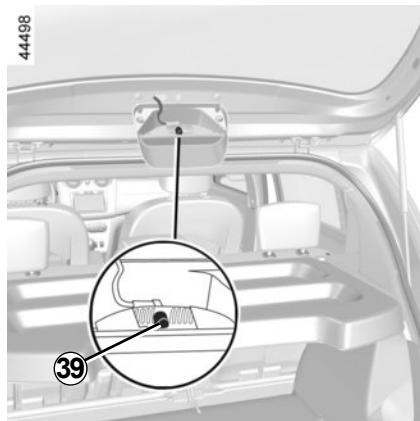
طرازات ذات أربعة و خمسة أبواب

مصابيح لوحة أرقام السيارة 40

قم بفك المصباح 40 عن طريق الضغط على اللسان 41 باستخدام مفك برااغي مسطح أو ما شابه ذلك.

اسحب غطاء المصباح للوصول إلى лмبة.

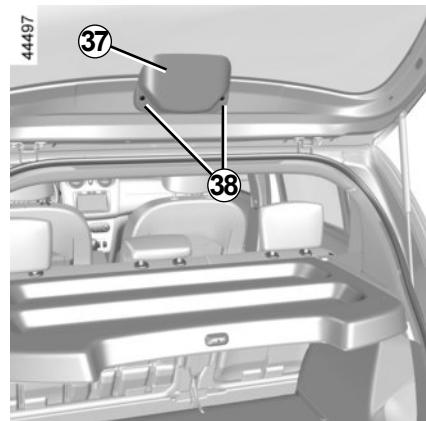
نوع лмбы: W5W



غير лмбы 39.

أعد تركيب الغطاء 37 وأحکم ربط البراغي 38.

نوع лмбы 39: W16W.



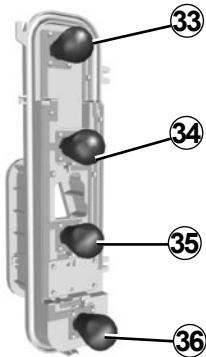
طراز خمسة أبواب و طراز بريك
(متتابعة)

مصباح التوقف الثالث

يمكن الوصول إلى 39 لمبة مصباح التوقف الثالث من خلال صندوق الأمتعة.

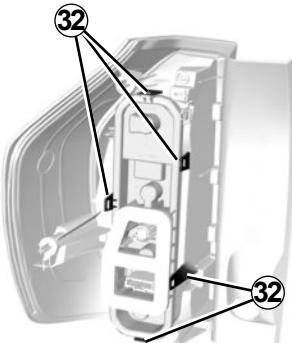
فك البراغي 38.
فك الغطاء بحرص 37.

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها.
خطر التعرض للإصابة.



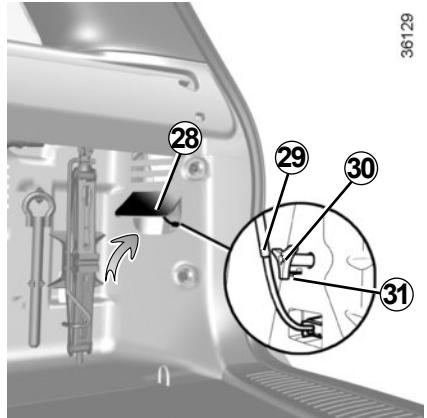
36119

- 33 مصباح الوضعية والتوقف
نوع اللامبة P21/5W .٣٣
- 34 إشارة تغيير الاتجاه
نوع اللامبة PY21W .٣٤
- 35 مصباح الرجوع إلى الخلف
نوع اللامبة P21W .٣٥
- 36 مصباح الضباب
نوع اللامبة P21W .٣٦



36118

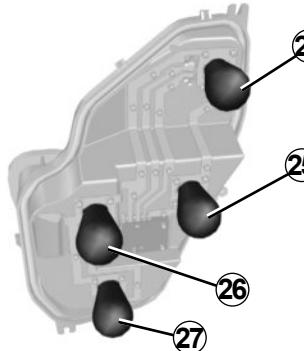
- اخْلِع حَامِلَ الْلَّمْبَةَ مِنْ خَلَالِ الأَلْسُنَةِ ٣٢.



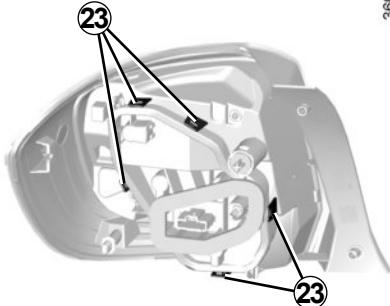
36129

طراز بريك

- إضاءة التوقف، الاتجاه، الضباب الخلفية**
ارفع الفرش 28. حدد الموضع الصحيح للموصلات 29 قبل إزالتها لتحديد موقعها الصحيح عند إعادة تركيبها.
- أزل البرغي 30، واضغط على اللسان 31 واخْلِع مجموعة المصابيح الخلفية من الخارج.



- ٢٤. مصباح الوضعية والتوقف
نوع اللامبة P21/5W.
- ٢٥. إشارة تغيير الاتجاه
نوع اللامبة PY21W.
- ٢٦. مصباح الرجوع إلى الخلف
نوع اللامبة P21W.
- ٢٧. مصباح الضباب
نوع اللامبة P21W.



أخلع حامل اللامبة من خلال الألسنة 23.

36073



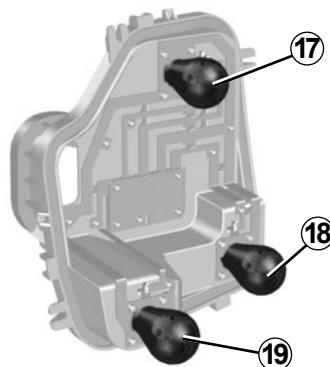
طراز الخمسة أبواب (يتبعد)

إضافة التوقف، الاتجاه، الضباب الخلفية
(وفقاً لطراز السيارة)

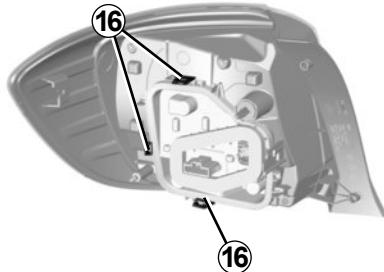
حدد الموضع الصحيح للأسلاك 21 قبل إزالتها
لتحديد موضعها الصحيح عند إعادة تركيبها.
اسحب البراغي 22 وأخلع مجموعة المصايبخ
الخلفية من الخارج.

المصابيح واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر
لدى استبدالها.
خطر التعرض للإصابة.

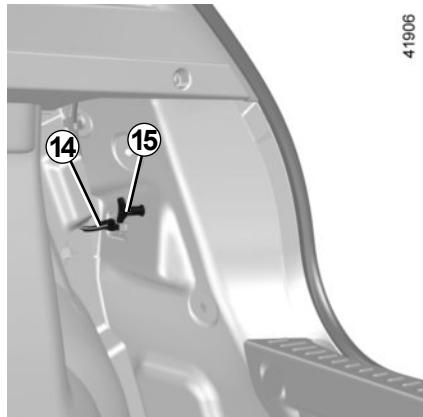
36068



41908



41907



41906

الطراز ذو الأبواب الخمس

المصباح الجانبي/مصابح التوقف والمؤشر
(وفق طراز السيارة)

حدد الموضع الصحيح للأسلاك ١٤ قبل إزالتها
لتحديد موضعها الصحيح عند إعادة تركيبها.

اسحب البراغي ١٥ واقلع مجموعة المصابيح
الخلفية من الخارج.

اخْلِع حامل الملمبة من خلال الألسنة ١٦.



41909

١٧ مصباح الوضعية والتوقف

نوع الملمبة P21/5W .١٧.

١٨ إشارة تغيير الاتجاه

نوع الملمبة PY21W .١٨.

١٩ مصباح الرجوع إلى الخلف

نوع الملمبة P21W .١٩.

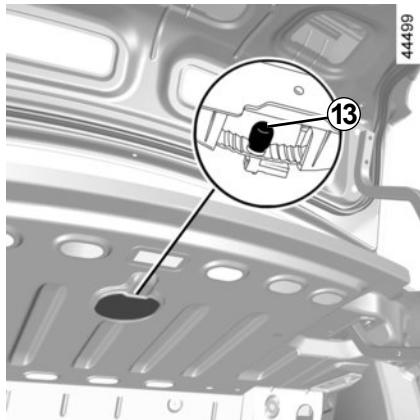
٢٠ مصابيح الضباب الخلفية

نظراً لأهمية إزالة

المصد الخلفي، فارجع إلى

وكل معتمد.

نوع الملمبة P21W .٢٠.



مصابح الفرامل العالية 12

يمكن الوصول إلى **لمبة 13** مصباح التوقف الثالث **12** من خلال صندوق الأمعنة.

نوع الملمبة : **W16W**.

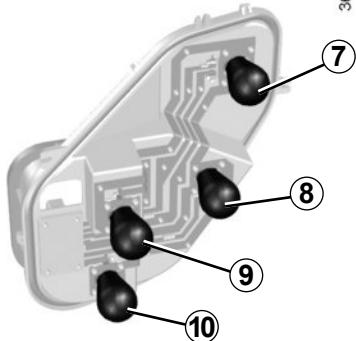
مصابيح الضباب الخلفية 11

نظراً لأهمية إزالة المصعد الخلفي، فارجع إلى وكيل معتمد.

نوع الملمبة : **P21W**.

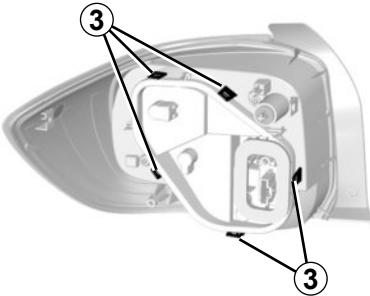
المصابيح واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها.
خطر التعرض للإصابة.



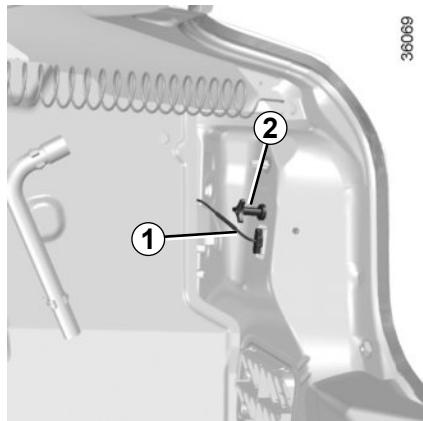


36071

- ٧ مصباح الوضوء والتوقف
نوع اللامبة P21/5W: .٧.
- ٨ إشارة تغيير الاتجاه
نوع اللامبة PY21W: .٨.
- ٩ مصباح الرجوع إلى الخلف
نوع اللامبة P21W: .٩.
- ١٠ مصباح الضباب
نوع اللامبة P21W: .١٠.



36070



36069

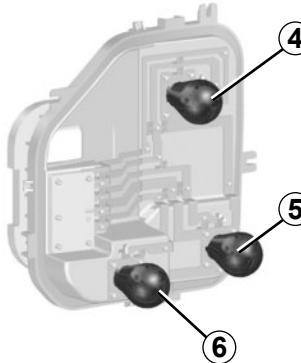
اخْلِع حَامِلَ الْلَّامَة مِنْ خَلَالِ الأَلْسُنَة ٣.

الطراز ذو الأبواب الأربع (متابعة)

إضافة التوقف، الاتجاه، الضباب الخلفية
(وفق طراز السيارة)

حدد الموضع الصحيح للأسلاك ١ قبل الإزالة
لتحديد الموضع الصحيح أثناء إعادة التجميع.
احسّب البراغي ٢ واحلِّع مجموعة المصايبخ
الخلفية من الخارج.

36069



41927

٤ مصباح الوضعة والتوقف

نوع اللامبة : P21/5W.

٥ إشارة تغيير الاتجاه

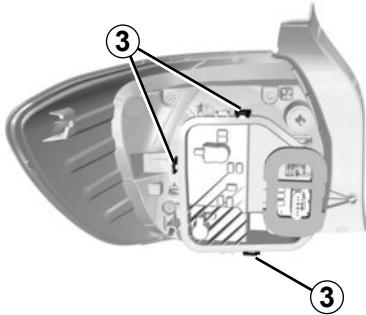
نوع اللامبة : PY21W.

٦ مصباح الرجوع إلى الخلف

نوع اللامبة : P21W.

المصابيح واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها.

خطر التعرض للإصابة.



41926

. أخلع حامل اللامبة من خلال الأسنة ٣.



36069

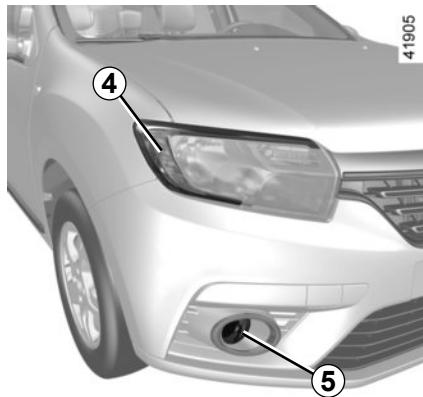
الطراز ذو الأبواب الأربع

المصباح الجانبي/مصباح التوقف والمؤشر (وفق طراز السيارة)

حدد الموضع الصحيح للأسلاك ١ قبل الإزالة لتحديد الموضع الصحيح أثناء إعادة التجميع.

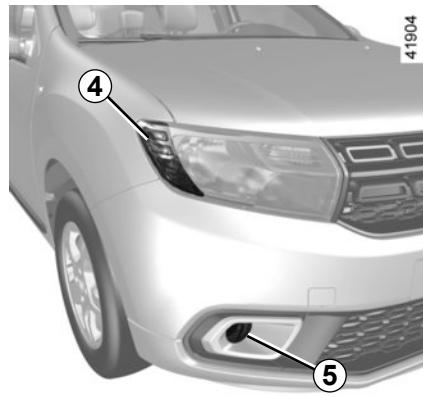
احسّب البراغي ٢ وأخلع مجموعة المصابيح الخلفية من الخارج.

وفقاً للتشريع المحلي أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من أحد وكلاء الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات مجموعة مصاہر.



الكسافات الإضافية

إذا أردت تجهيز سيارتك بكسافات «ضد الضباب»،
استشر أحد وكلاء الماركة.



المصابيح النهارية والمصابيح الجانبية

LED 4

استشر وكيل الشركة.

مصابيح الضباب الأمامية 5

استشر وكيل الشركة.

نوع اللامبة: H16LL

أي تدخل (أو تعديل) على الشبكة الكهربائية، يجب أن يتم على يد وكل الماركة، الذي يملك القطع الازمة للتتعديل. يمكن أن يؤدي أي توصيل غير صحيح إلى خلل في التجهيزات الكهربائية (الكابلات، الأجزاء، ولاسيما مولد التيار).



المصابيح واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها.

خطر التعرض للإصابة.



ضع علامة على الموضع السليم لللمبة قبل فكها حتى تتمكن من تثبيتها جيداً عند إعادة تركيبها. بعد استبدال اللمة، تأكد من إعادة تثبيت الغطاء جيداً.

مصابيح إشارة تغيير الاتجاه

قم بإدارة حامل اللمة 2 بمعدل ربع دورة وأخرج اللمة.

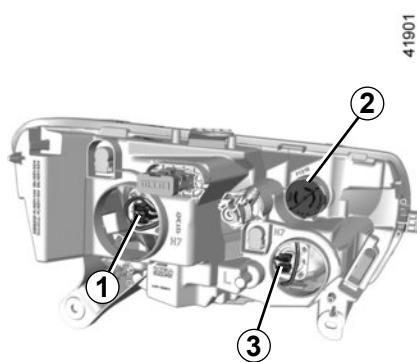
نوع اللمة: PY21W.

وفقاً للتشريع المحلي أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من أحد وكلاء الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصادر.

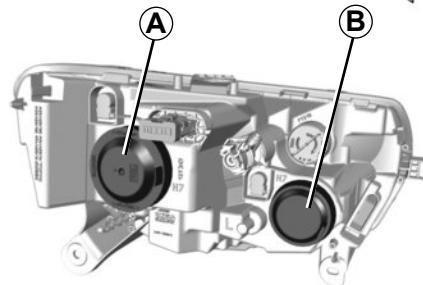
أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً.علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



ينذرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.



41901



يمكن أن تقوم بعملية استبدال اللمبات المفصلة فيما بعد. إذا حدث ذلك ننصح بتنديليها عن طريق أحد وكلاء الماركة لأن تحريكها وضبطها صعب.

مصابيح ضوء السير

قم بفك الغطاء A.

أفصل الموصل 1 ، وأزل المجموعة من معيتها، ثم أخرج اللمة.

نوع اللمة: H7.

من الضروري استخدام U.V. 55W مصابيح مضادة بحيث لا تتألف البلاستيك الموجود على المصابيح الأمامية.

لا تلمس زجاج اللمة احملها من قاعدتها.

اللمبات واقفة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها. خطر التعرض للإصابة.



استبدال الإطارات

الاستعمال في فصل الشتاء

السلسل

لدواعي السلامة، يمنع منعاً باتاً تركيب سلاسل على المحور الخلفي. أي تركيب لإطارات أكبر حجماً من الأصلية يجعل عملية التركيب غير ممكنة.

إطارات «الجليد» أو «المطاط الحراري»
ننصح بتجهيز العجلات الأربع للحفاظ على قدرة التraction قصوى للسيارة بالأرض.

تنبيه: تنبيه تحتوي هذه الإطارات أحياناً على علامة اتجاه السير ومقدار السرعة القصوى التي قد تكون أقل من السرعة القصوى لسيارتك.

الإطارات المسمارية
لا يستعمل هذا النوع من التجهيز إلا لفترة محدودة تحددها التشريعات المحلية.
يجب مراعاة السرعة التي تفرضها القوانين السارية.
يجب تركيب هذه الإطارات، على الأقل على عجلة المحور الأمامي.

حافظ على سلامتك واحترام القانون.
عند ضرورة الاستبدال، يجب اختيار إطارات من نفس الطراز والأبعاد والنوع والمواصفات.
يجب أن يكون إما المحملة وقدرة سرعة على الأقل متساوية للإطارات الأصلية، أو توافق مع تلك التي أوصى بها وكيل الماركة يمكن عدم الامتثال لهذه التعليمات يعرض سلامتك للخطر ويبطل الامتنان لسيارتك.
خطر فقدان السيطرة على السيارة.



لا يمكن تركيب سلاسل إلا على إطارات حجمها مماثل للإطارات الأصلية الخاصة بسيارتك.



يمكن تركيب سلاسل على العجلات بشرط استعمال سلاسل خاصة. استشر وكيل الشركة.

على كل حال، ننصحك باستشارة وكيل السيارة للتأكد من اختيار التجهيزات الملائمة لسيارتك.

ضغط الهواء

الترم بقيم ضغط الهواء (بما في ذلك العجلة الاحتياطية)، قم بالتحقق منها مرة كل شهر وقبل أي رحلة طويلة تقوم بها (راجع البطاقة الموجودة على الملصق الموجود في حافة باب السائق).

يجب فحص قيمة الضغط على البارد: لا تأخذ بعين الاعتبار قيمة الضغط المرتفعة الناتجة عن سخونة الطقس أو السير بسرعة عالية.
إذا لم تتمكن من التحقق من ضغط هواء الإطارات على البار، يجب رفع قيمة الضغط المحددة بمقدار ٠,٢ إلى ٠,٣ بار.
لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

تبديل مواضع الإطارات

لا ننصح بذلك.

العجلة الاحتياطية

راجع الفقرتين «انتقاء العجلات» و«استبدال العجلات» في الفصل رقم ٥.


يؤدي الضغط غير الكافي إلى تدهور سابق لأوانه في حالة الإطار وسخونته بشكل غير طبيعي مما يؤثر على مستوى السلامة:

- عدم اتزان السيارة جيداً على الطريق،
 - خطأ انفجار الإطار أو تلف شريط السير.
- ضغط الهواء مرتبط بالحمولة وسرعة القيادة. اضبط ضغط الهواء حسب ظروف الاستعمال (راجع الملصق الموجود على حافة باب السائق).


انتبه، عدم وجود سدادات الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر بإحكام الإطارات ويزدي إلى خفض ضغطها.
احرص على أن يكون لديك سدادات مماثلة للأصلية ومربوطة تماماً.

سلامة الإطارات – العجلات

الإطارات هي نقطة الاتصال الوحيدة بين السيارة والطريق، لذا يجب الحفاظ عليها في حالة جيدة. من الضروري الالتزام بالقواعد المحلية التي ينص عليها قانون المرور.

عندما تبلغ خطوط الإطار مستوى مؤشرات التلف، تصبح هذه الأخيرة بارزة ٢: يصبح عدنة من الضروري تبديل الإطارات، وذلك لأن عمق الخطوط لم يعد يتعدي ١,٦ مم مما يجعل التصاق الإطارات بالطرق المبللة ضعيفاً.

تؤدي الحمولات الكبيرة والسير لمسافات طويلة، خاصة على الطرق السريعة في ظل الطقس الحار، وكذلك القيادة على طرق وعرة، إلى تدهور حالة الإطارات بشكل أسرع كما أنها تؤثر على السلامة.

31546

**صيانة الإطارات**

يجب أن تكون الإطارات دائمًا في حالة جيدة وأن تكون خطوطها بارزة، وتتضمن الإطارات الممتددة لدى أقسامنا الفنية مؤشرات تلف ١ على شكل نتوءات مدمجة في الطبقة الخارجية للإطار.

قد تؤدي حوادث صغيرة متعلقة بالقيادة، مثل «الاصطدام بالرصيف»، إلى إلحاق الضرر بالجذوطة وإحداث خلل في محور العجلات الأمامية أو الخلفية.
في هذه الحالة، احرص على فحص حالتها لدى وكيل السيارة.



فك البراغي واسحب العجلة.

قم بتركيب العجلة الاحتياطية على الصرة المركزية بحيث تكون ثقوب التثبيت مطابقة لثقوب الصرة.

إذا كانت السيارة مزودة ببراغي للعجلة الاحتياطية فلا تستعملها إلا للعجلة الاحتياطية.

اربط براحي العجلة جيداً وتتأكد من تعليقها تماماً على المستوى المطلوب وانزل الرافعة.

بينما العجلة على الأرض شد البراغي بقوة وأحكم عزم الرابط وضغط هواء العجلة الاحتياطية بأقصى سرعة ممكنة.

لا تترك الأدوات أبداً مبعثرة في السيارة: خطر تطايرها في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: خطر التعرض للإصابات.

إذا توفرت براحي مع عجلة الطوارئ الاحتياطية، فلا بدّ من استخدامها حينئذ وأن يقتصر استخدامها على عجلة الطوارئ الاحتياطية: ارجع إلى الملصق المثبت على عجلة الطوارئ الاحتياطية.

يُستعمل المرفأع عند تغيير العجلات. لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة.



السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

في حالة انخفاض ضغط هواء الإطارات (الانثقاب، انخفاض في الضغط، ...)، يضيء ضوء الكترونول (!) في لوحة القيادة، راجع الفقرة «منبه نقص ضغط هواء الإطارات» في الفصل ٢.

في حالة وجود ثقب بالعجلة، استبدلها في أقرب وقت ممكن. يجب دائماً فحص الإطار المتقوّب (وإصلاحه إذا أمكن) على يد متخصص.



صامولة مؤمنة ضد السرقة

إذا كنت تستخدم صواميل مؤمنة ضد السرقة، فارجع إلى الرسم المنقوش داخل الطاسة لوضع الصامولة. (ربما يتعدى تركيب طاسة العجلات)

وضع الرافعه ٥ في وضع أفقى، بحيث يتناسب رأس الرافعه مع الحافة ١، بالقرب من العجلة المعنية، وحسب نوع السيارة، كما هو موضح بالسهم ٣.

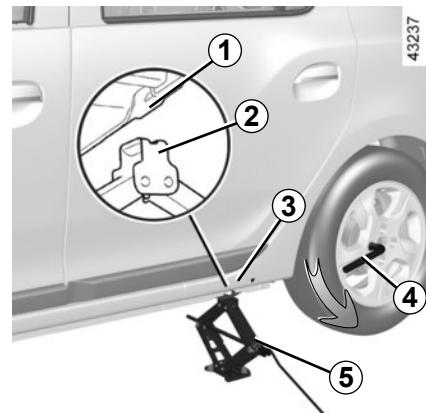
ابداً أو لاً بشد الرافعه ٥ باليد لتوجيه اللوحة الأساسية (التي ينبغي أن تميل إلى الداخل قليلاً بعيداً عن رأس الرافعه).

قم بتدوير ذراع التدوير عدة مرات حتى يتم رفع العجلة عن الأرض.

سيارات مجهزة برافعة و مفتاح العجلة

عند الضرورة، اخلع طاسة العجلة.

قم بتحفييف ربطة برااغي العجلة بواسطة مفتاح العجلة ٤ ثبته بشكل يتيح الضغط عليه



شغل إشارة أصوات التحذير.



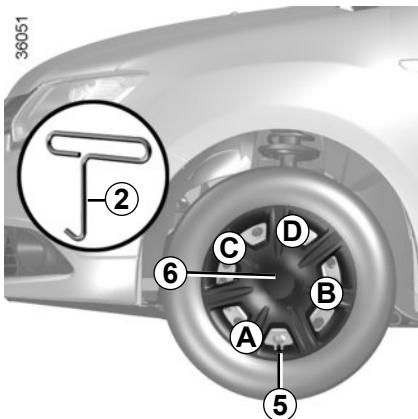
أوقف السيارة في موقف بعيدة عن زحمة المرور وعلى أرض مستوية غير منزقة.

ي حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة آية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتوارد بها.

قم بشد مكبح الوقوف واختيار إحدى التعشيقات (الأولى أو الخلفية).

قم بإنزال جميع الركاب من السيارة وأبعادهم عن منطقة السير.

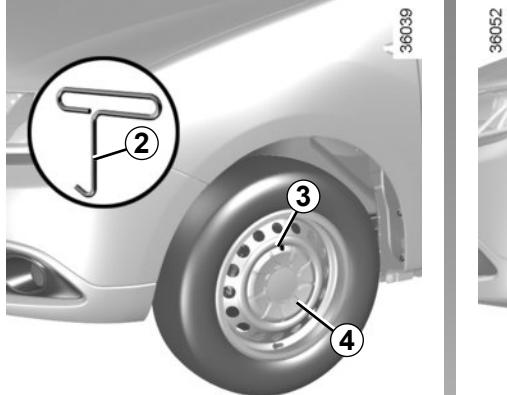
36051



طاسة تغطي براغي العجلة

(على شكل طاسة زخرفية ⑥)

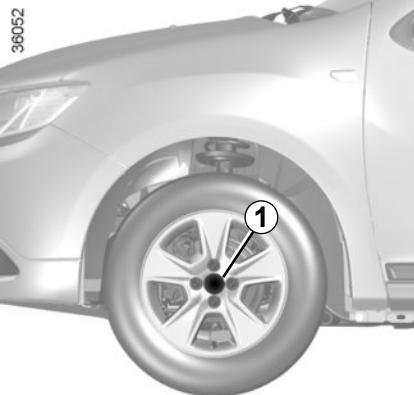
قم بالفك باستخدام مفتاح الطاسات ②، بإدخال المفتاح في موضع الصمام ⑤.
إعادتها لوضعها، قم بتوجيهها حسب الصمام ⑤.
أدخل كلابات التعليق بدءاً من جهة الصمام ④ ثم ③ وانتهاء بالجانب المقابل للصمام ⑥.



طاسة وسطي تغطي براغي العجلة

(على شكل طاسة زخرفية ④)

قم بالفك باستخدام مفتاح الطاسات ② بإدخال المفتاح في الموضع ③ المخصص لهذا الغرض.
إعادتها لمواضعها فتتأكد من توجيهها حسب الجنط
ثم قم بثبيتها.



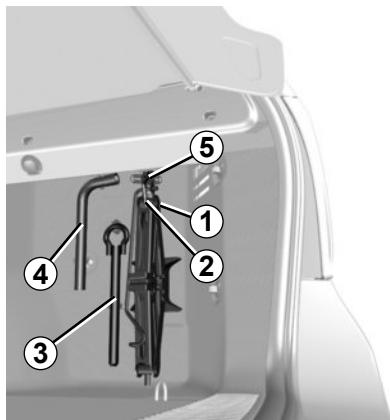
طاسة وسطي تغطي براغي العجلة الظاهرة

(على شكل طاسة زخرفية ①)

الوصول للبراغي مباشر.

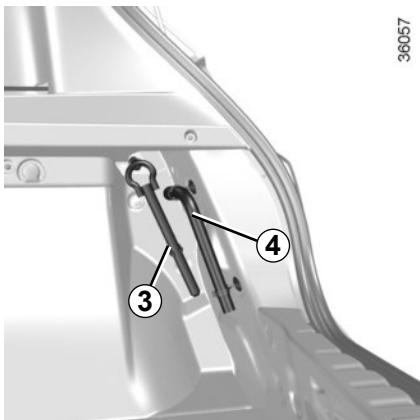
لا تترك الأدوات أبداً مبعثرة في السيارة: خطر تطايرها في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: خطر التعرض للإصابات.
إذا كان هناك براغي للعجلة مباعدة مع السيارة، فلا تستعملها إلا للعجلة الاحتياطية فقط: راجع البطاقة الموجودة على العجلة الاحتياطية.
يُستعمل المرفأ عند تغيير العجلات. لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة.





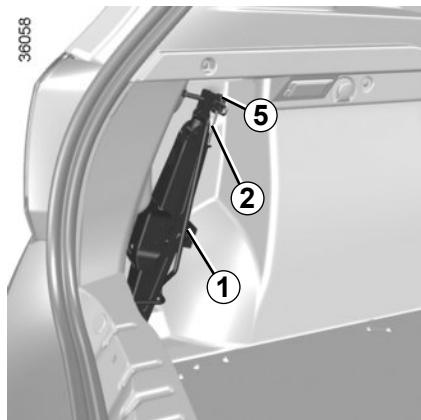
36123

مفتاح العجلة ٤ يتيح ربط/فك براغي العجلة.



36057

حلقة القطر ٣ راجع فقرة «القطر: إصلاح الأعطال» في فصل ٥.



36058

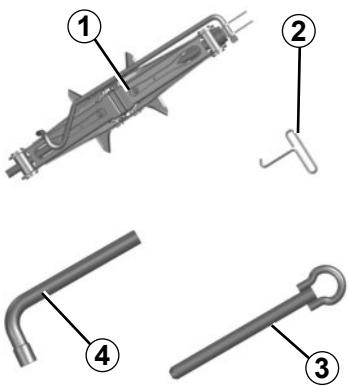
مفتاح طاسات العجل ٢ يتيح خلع طاسات العجلات.

لا تترك الأدوات أبداً مُعترضة في السيارة: خطر تطايرها في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: خطر التعرض للإصابات.

إذا توفرت براوغ مع عجلة الطوارئ الاحتياطية، فلا بد من استخدامها حينئذ وأن يقتصر استخدامها على عجلة الطوارئ الاحتياطية: ارجع إلى الملصق المثبت على عجلة الطوارئ الاحتياطية.

يُستعمل المرفأ عند تغيير العجلات. لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة.





الوصول إلى الأدوات
وجود المعدات يعتمد على السيارة.

المرفاع 1

لاستعمال المرفاع، قم بفك الصامولة 5. عند إعادةه لمكانه، اطوه جيدا قبل إعادته إلى مكانه. قم بربط المرفاع 5 لتشييـت المرفاع.

لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة: خطر تطايرها في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: خطر التعرض للإصابات.



إذا توفرت براوغ مع عجلة الطوارئ الاحتياطية، فلا بد من استخدامها حينئذ وأن يقتصر استخدامها على عجلة الطوارئ الاحتياطية: ارجع إلى الملصق المثبت على عجلة الطوارئ الاحتياطية.

يُستعمل المرفاع عند تغيير العجلات. لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة.

يجب استبدال الحاوية بعد أول استخدام حتى لو ظل السائل بالداخل.

انتبه، عدم وجود سدادة الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر بإحكام الإطارات ويؤدي إلى خفض ضغطها.

احرص على أن يكون لديك ساداتات مماثلة للأصلية ومربوطة تماماً.



بعد الإصلاح باستخدام الطقم، لا يجوز السير لأكثر من ٢٠٠ كم. علاوة على ذلك، خفف سرعتك في كل الأحوال، لا تتجاوزي ٨٠ كم / ساعة. يذكرك بذلك الملصق الذي يتبعين عليك وضعه في مكان يسهل رؤيته على لوحة التابلوه.

على حسب قانون الدولة أو القانون المحلي، قد يحتاج الإطار الذي تم إصلاحه باستخدام مجموعة أدوات النفخ إلى الاستبدال.



- ثبت ملصق النصائح الخاصة بقيادة (الموجود أسفل الحاوية) بلوحة العدادات بحيث يستطيع السائق رؤيته.

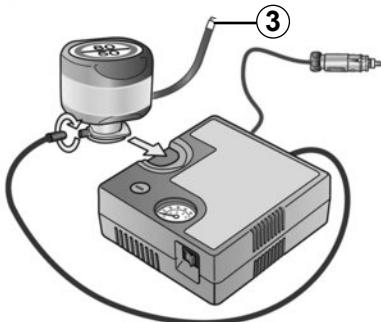
ضع طقم النفخ.

- سيستمر الإطار في التسريب بعد عملية النفخ الأولى، فمن الضروري القيام بالسير لإغلاق القبب.

- تحرك سريعاً وقم بقيادة بسرعة تتراوح بين ٢٠ و ٦٠ كم/ساعة لتوزيع المنتج بانتظام في الإطار؛ وبعد قطع ٣ كم، توقف وتحقق من الضغط.

- إذا كان الضغط أكبر من ١,٣ بار ولكن أقل من الضغط الموصى به (راجع الملصق المرفق على حافة باب الساق)، فاضبطه. وإلا، فسارع بالاتصال بموزع معتمد: فالإطار لا يمكن إصلاحه.

3549



بمجرد نفخ الإطار بصورة صحيحة، أزل المجموعة: قم بفك مهابي النفخ ببطء من الحاوية 3 لتجنب وجود أي بقع على المنتج وقم بتخزين الحاوية في عبوة بلاستيكية لمنع تسرب المنتج.

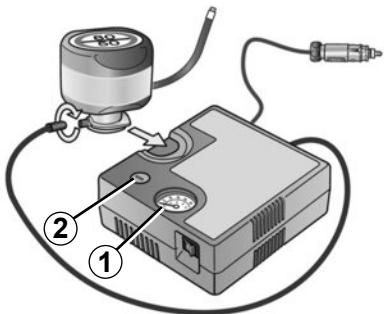
احتياطات استخدام الطقم

لا يجوز أن يستمر عمل الطقم لفترة تزيد على ١٥ دقيقة متتالية.

لا يجوز ترك آية أغراض عند أقدام السائق. ففي حال الكبح المفاجئ، قد تنزلق هذه الأغراض تحت الدواسات وتعيق استعمالها.



35749



- السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات** في حالة انخفاض ضغط هواء الإطارات (الانتفاب)، انخفاض في الضغط ...)، يضيء ضوء الكترون (!).
- (!) في لوحة القيادة، راجع المقرة «منبه نقص ضغط هواء الإطارات» في الفصل ٢.**
- المotor يعمل، ومكابح اليد مشدودة،**
- قم بفصل أي إكسسوارات تم توصيلها سابقاً بمقابس إكسسوارات المركبة؛
 - **راجع المعلومات المتعلقة بضاغط طاقم النفخ الموجود في صندوق أمتعة السيارة واتبع التعليمات؛**
 - قم بتفخ الإطار وفقاً للضغط الموصى به (يرجى الرجوع إلى المعلومات الموضحة في قسم «ضغط الإطار»)؛
 - بعد مرور ١٥ دقيقة كحد أقصى، قم بإيقاف النفخ وقراءة الضغط (المبين على مقياس الضغط ١).

تبعاً لطراز السيارة، في حالة وجود ثقب بالعجلة استخدم طقم الإصلاح الموجود تحت حيز الأمتعة أو تحت فرش حيز الأمتعة.

قد تكون الصورة غير متوافقة مع مجموعة الأدوات المرفقة مع المركبة.

قبل استخدام طقم النفخ، قم بإيقاف السيارة في مكان يبعد بشكل كاف عن منطقة السير، وقم بتشغيل مجموعة أضواء التحذير وشد مكبح اليد، وأنزل جميع ركاب السيارة وأبعدهم عن منطقة السير.



ي حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثل التحذير أو بواسطة آية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتواجد بها.

32788

٤-٥

طقم النفخ مخصص فقط لنفخ إطارات السيارة المزودة أصلاً بهذا الطقم.

على أي حال، لا يجوز استعماله لنفخ إطارات سيارة أخرى أو أي شيء قابل للنفخ (عوامة، مركب، ...).

تجنب تطوير السائل على البشرة أثناء استعمال زجاجة منتج الإصلاح. إذا حدث ذلك، فاغسل الموضوع بكمية وفيرة من الماء.

لا تترك طقم الإصلاح في متناول الأطفال.
لا تلق الزجاجة في البيئة المحيطة. سلمها لوكيل الشركة أو للهيئات المختصة بتجميعها.
للزجاجة عمر افتراضي محدد على بطاقتها تأكيد من تاريخ انتهاء الصلاحية.
توجه إلى وكيل الشركة لتبديل أنبوب النفخ وقارورة مادة الإصلاح.



لا تستخدم طقم النفخ إذا كان الإطار تالفاً بعد السير به وهو متقوّب.
افحص جوانب الإطارات جيداً قبل القيام بأي تدخل.

كما أن السير على إطارات غير محكمة أو حتى فارغة من الهواء (أو متقوّبة)، يشكل خطراً ويجعل الإطارات غير قابلة للإصلاح.
يعتبر هذا الإصلاح مؤقت

يجب دائماً فحص الإطار المتقوّب (وإصلاحه إذا أمكن) على يد متخصص في أسرع وقت ممكن.

عند استبدال إطار تم تصليحه بواسطة الطقم، ينبغي إبلاغ الفني المتخصص.
أثناء السير، يمكن الشعور باهتزاز ناجم عن المادة المحقونة في الإطار.



تقوم مجموعة الأدوات بإصلاح الإطارات عندما يتلف الجزء المطاطي A بسبب أشياء أصغر من ٤ مم. ولا تستطيع إصلاح كل أنواع الثقوب مثل القطع الأكبر من ٤ مم أو القطع في جانب الإطار B.

تأكد أن الجنط في حالة جيدة.
لا تسحب الجسم الغريب المسبي للاننقاب إذا كان ما زال عالقاً في الإطار.





إذا ظلت العجلة الاحتياطية مخزنة لسنوات عديدة، تأكد لدى فني متخصص أنها مازالت صالحة للاستعمال وأمنة.

بالنسبة للسيارة المجهزة بعجلة احتياطية أصغر مقاساً من العجلات الأربع الأخرى:

- لا تركب أكثر من عجلة احتياطية على نفس السيارة.

- في حال كون العجلة المقصوبة أكبر من العجلة الاحتياطية، فإن ارتفاع السيارة عن الأرض سوف يقل.

- يُفضل استبدال العجلة الاحتياطية بعجلة لها نفس المقاييس الأصلية.

- أثناء الاستخدام، الذي يجب أن يكون مؤقتاً يجب لا تتحطى سرعة السير المبينة على الملصق الموجرد على الجنيط.

- تركيب العجلة الاحتياطية يمكن أن يغير من الأداء المعتاد للسيارة. تجنب عمليات التسارع أو التباطؤ العنيفة وقلل من سرعتك في المنحنيات.

- إذا كان من الضروري استخدام سلاسل الجليد، فقم بتركيب العجلة الاحتياطية على المحور الخلفي وتحقق من قيم ضغط الهواء.

- شاشة العرض على لوحة القيادة بشكل مستمر **(!!)** تعرض ضوء يومض عدة ثوان ثم يثبت.

السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

في حالة انخفاض ضغط هواء الإطارات (الانثاب، انخفاض في الضغط، ...)، يضيء ضوء الكتروول (!) في لوحة القيادة، راجع الفقرة «منبه نقص ضغط هواء الإطارات» في الفصل ٢.

لا تترك الأدوات أبداً مبعثرة في السيارة: خطر تطايرها في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: خطر التعرض للإصابات.

إذا توفرت براوغ مع عجلة الطوارئ الاحتياطية، فلا بدّ من استخدامها حينئذ وأن يقتصر استخدامها على عجلة الطوارئ الاحتياطية: ارجع إلى الملصق المثبت على عجلة الطوارئ الاحتياطية.

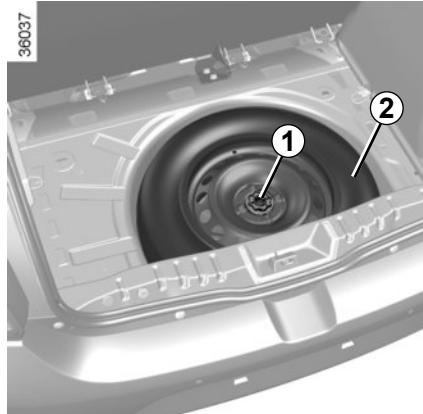
يُستعمل المرفأع عند تغيير العجلات. لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة.



العجلة الاحتياطية

موجودة في صندوق الأمتعة.

- للوصول إليها:
 - افتح باب المؤخرة؛
 - تبعاً للسيارة، ارفع ساتر الأمتعة أو قم بطريقه لأقصى وضع؛
 - ارفع فرشة صندوق الأمتعة للوضع الرأسى مقابل مسند الظهر الخلفي أو ساتر الأمتعة المطوي بينما السيارة مجهزة بذلك الأشياء؛
 - قم بفك آداة التثبيت المركزية ١؛
 - إخراج عجلة الطوارئ الاحتياطية ٢.



في حال انثاب الإطار، يتاح لك حسب طراز السيارة:

للمزيد عن العجلة الاحتياطية أو طقم اصلاح الإطارات (راجع الصفحات التالية).

الفصل ٥: نصائح عملية

٥,٢	الانتقام، العجلة الاحتياطية
٥,٤	مجموعة فتح العجلات
٥,٧	العدة
٥,٩	حاف العجلات - العجلات
٥,١٠	تغيير العجلات
٥,١٢	الإطارات (أمان العجلة والإطار، يستخدم في الشتاء)
٥,١٥	المصابيح الأمامية: استبدال الملبات
٥,١٧	المصابيح الخلفية والجانبية: تغيير الملبات
٥,٢٥	الإضاءة الداخلية: تغيير الملبات
٥,٢٨	المصاہر
٥,٣٣	وحدة التحكم عن بعد في الترددات اللاسلكية: البطاريات
٥,٣٥	البطارية:
٥,٣٧	المساحات: استبدال الشفرات
٥,٣٨	القطر: إصلاح الأعطال
٥,٤٠	تجهيزات الراديو
٥,٤١	الملحقات التكميلية
٥,٤٣	خلل في التشغيل
١-٥	

ما لا يجب عمله

وضع عناصر مثل مزيل الروائح ومعطر الجو، وما إلى ذلك، بالقرب من فتحات التهوية، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف كسوة لوحة عدادات السيارة.

استخدام معدات تنظيف ذات ضغط مرتفع أو بخاخات داخل مقصورة الركاب:



فقد يؤثر ذلك على التشغيل السليم للتجهيزات الكهربائية والإلكترونية للسيارة، دون اتخاذ الاحتياطات اللازمة.

فك إعادة تركيب تجهيزات متحركة تم تركيبها في الأصل داخل السيارة.

إذا اضطررت إلى إخراج بعض التجهيزات المتحركة لتنظيف مقصورة الركاب (مثلاً الدواسات)، فاحرص على إعادة تثبيتها بشكل صحيح وعلى الجانب السليم (يجب تركيب دوامة السائق ناحية السائق...) وثبتهم بالعناصر المرفقة مع الجهاز (مثلاً، يجب تثبيت دوامة السائق دائمًا بواسطة عناصر تثبيت تم تثبيتها من قبل).

عندما تكون المركبة متوقفة، تأكد من أنه لا يوجد ما يعيق السير بها (كأي شيء يعيق الدواسات، أو يكون الجزء الخلفي عالقاً أو غير ذلك).

صيانة التجهيزات الداخلية (٢١)

منسوجات (المقاعد وكسوة الأبواب...).

قم بإزالة التراب باستemerar من على النسيج.

بقة سائلة

استخدم الماء والصابون.

قم بامتصاص التساح برفق (لا تفرك أبداً) بقطعة من القماش الناعم، ثم اشطف وامتص الفائض.

بقع صلبة أو عجينة

تخلص من المتبقى من المواد الصلبة أو العجينة على الفور باستخدام ملعقة منبسطة (تنظيف من الأحرف إلى الوسط لتجنب بسط البقعة). في حال وجود بقعه سائلة، نظفها كما هو موضح.

خصائص الحلوى واللبن

ضع قطعة من الثلج على البقعة لتجميدها ثم اتبع الخطوات الموضحة للبقعة الصلبة.

رجاج أجهزة القياس والبيان

(مثال: لوحة أجهزة القياس، والشاشة، وشاشة عرض درجة الحرارة الخارجية، وما إلى ذلك).

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطنا.

إذا لم ينجح ذلك في التنظيف بشكل سليم، فاستخدم قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء والصابون، ثم امسح ذلك بقطعة قماش أو قطن آخر رطب.

وانه ذلك بالمسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة. لا تلجا إلى استخدام المنتجات التي تحتوي على الكحول وأوش السوائل على المنطقة.

أحزمة الأمان

يجب أن تظل نظيفة.

استعمل إما المواد المحددة من قبل قسم الدعم الفني (في منافذ لبيع المعتمدة) أو ماء صابوني مع إسفنج، ثم جفف بقطعة قماش جافة. لا يجوز استخدام مواد مطهرة أو صبغة.

إن الصيانة الجيدة للسيارة تمكّننا من الحفاظ عليها لمدة طويلة. ولهذا ينصح بصيانة السيارة من الداخل باستمرار.

ويجب معالجة أي بقعه سريعاً.

مهما كانت نوعية البقعة، استعمل ماءً بارداً وصابوناً(أو دافناً) يحتوي على صابون طبيعي.

لا تستعمل أبداً منتجات ذات قاعدة كحولية (سائل غسيل الأواني، منتجات على هيئة مسحوق، منتجات ذات قاعدة كحولية...).

استخدم قطعة قماش ناعمة.

اشطف المياه الزائدة وامسحها.

شاشة الوسانط المتعددة

يمكن أن تعتمد صيانة الشاشة على نوع أجهزة الوسانط المتعددة. الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسانط المتعددة لمزيد من المعلومات.

للحصول على أي نصائح متعلقة بصيانة السيارة من الداخل وأو نتائج غير مرضية، اتصل بوكيل الماركة.

خصوصية السيارات ذات طلاء غير لامع
هذا النوع من الطلاء بحاجة إلى بعض العناية.

ما يجب عمله

قم بغسل السيارة بيديك بماء غزير وبقطعة قماش
ناعمة أو إسفنجية ناعمة...

ما لا يجب عمله

استخدم المنتجات المرتكزة على الشمع (الجل).

قم بالفرك بقوة.

اغسل السيارة في كابينة الغسيل ذات الفرشاة
الدوارة

قم بتعليق ملصقات على أعمال الدهان (خطر ترك
علامات).

تنظيف المصابيح الأمامية والمستشعرات والكاميرا

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطن.
إذا لم يكف ذلك، فاستعمل قطعة قماش ناعمة (أو
قطن) مبللة بقليل من الماء مع صابون ثم امسح
بقطعة قماش ناعمة أو قطن.
بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.
لا تستخدم منتجات تنظيف تحتوي على الكحول أو
أوعية (مثل: مكشطة).

مرور السيارة في مغسلة بالفرشاة

اجعل ذراع المساحة في وضع التوقف (راجع فقرة
«مساحات الزجاج / غسالات الزجاج الأمامي»
في الفصل ١). تأكد جيداً من تثبيت التجهيزات
الخارجية والكتشافات الإضافية ومرآيا الرؤية
الخلفية وتتأكد من تثبيت أنصال مساحات الزجاج
بمادة لاصقة.

قم بفك أسلاك هوائي الراديو إذا كانت السيارة
مجهزة به.

بعد الانتهاء من الغسيل، تذكر إزالة المادة اللاصقة
وضع الهوائي مرة أخرى.

اغسل السيارة باستخدام
جهاز تنظيف عالي الضغط.



ما لا يجب عمله

يتم غسل السيارة في حالة سطوع الشمس أو أثناء تساقط الجليد.

كشط الوحل والأوساخ العالقة دون تبليها.

يتم ترك الصدا ينتشر ابتداءً من خدوش عرضية.

إزالة البقع باستخدام مواد مزيلة غير معتمدة لدى أقسامنا الفنية والتي قد تلحق الضرر بطلاء السيارة.

السيير بشكل متكرر في الثلوج والوحل دون غسل السيارة ولا سيما المنطقة المحيطة بالعجلات وتحت جسم السيارة.



قم بإزالة الشحوم والتقطيف
باستخدام أجهزة تنظيف تعمل
بالضغط العالي أو رش منتجات
غير معتمدة لدى قسمنا الفني.

- المكونات الميكانيكية (مثل، مقصورة المحرك)؛
- العجلات (مثل مكونات نظام الفرامل مثل سروج الفرامل)؛
- أسفل السيارة؛
- القطع المفصليّة (مثل، داخل الأبواب)؛
- الأجزاء البلاستيكية الخارجية المطالية (مثل: واقِي الصدمات).

قد يسبب ذلك مخاطر تأكسد الأجزاء أو تدهور وظائفها.

إن الحفاظ الجيد على السيارة يسمح بالحفاظ عليها لمدة طويلة. ولهذا ينصح بالاعتناء بالسيارة من الخارج باستمرار.

تتمتع سياراتك بتقنيات منع الصدأ الفعالة. إلا أنها تبقى عرضة للتغيرات المختلفة.

عوامل التآكل الجوية

- تلوث الجو (مدن ومناطق صناعية)؛
- نسبة الأملاك في الجو (المناطق البحريّة خاصة في الطقس الحار)؛
- الظروف المناخية الموسمية والرطوبة (ملح متنثر على الطريق في الشتاء، مياه تنظيف الطرق...).

مشاكل السير

عوامل التآكل

غبار الجو والرمل والوحول والحسى الذي تتدفق في السيارات الأخرى...
لابد من توفير الحد الأدنى من الحيطة للوقاية من الأخطار.

ما يجب عمله

- اغسل السيارة بشكل متكرر والمحرك متوقف، باستعمال شامبوهات معتمدة لدى أقسامنا الفنية (لا تستخدم أبداً منتجات مسببة للتآكل). اشطفها بكمية وفيرة من الماء:
 - المواد الصمغية المتتساقطة من الأشجار أو التلوك الصناعي؛
 - الوحل الذي يشكل كتلًا رطبة حول العجلات وتحت جسم السيارة؛
 - إفرازات الطيور التي تحدث تأثير كيماوي يؤدي إلى إزالة اللون سريعاً وقد تصل إلى تفسير الطلاء؛
- من الضروري غسل السيارة فوراً لإزالة هذه البقع، فقد تستabil إزالتها لاحقاً بالجل؛
- الملح حول العجلات وتحت جسم السيارة، بعد السير في مناطق نُثرت فيها مذيبات كيميائية.
- احرص على إزالة المواد النباتية (الراتنج، أوراق...) المتتساقطة على السيارة.

لقد اختربنا منتجات خاصة لصيانة تجدونها في مراكز بيع الماركة.

سلامة الإطارات وتركيب سلاسل الجليد

راجع فقرة «الإطارات» في فصل ٥ لمعرفة
شروط الصيانة، وحسب الطرازات، شروط تركيب
سلاسل الثلج.

حافظا على سلامتك واحترام
القانون.



عند ضرورة الاستبدال، يجب
اختيار إطارات من نفس الطراز والأبعاد
والنوع والمواصفات على نفس الإطار.

يجب: سواء أن يكون لديها كفأة شحن
ومؤشر سرعة على الأقل مساو للإطارات
الأصلية، أو أن تكون مطابقة للإطارات
المعتمدة من وكيل الماركة.

يمكن عدم الامتثال لهذه التعليمات يعرض
سلامتك للخطر ويبطل الامتثال لسيارتك.

خطر فقدان السيطرة على السيارة.

39768



السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

في حالة انخفاض ضغط هواء الإطارات (الانقلاب، انخفاض في الضغط، ...)، يضيء ضوء الكترونول

(!) في لوحة القيادة، راجع الفقرة «منبه نقص ضغط هواء الإطارات» في الفصل ٢.

ملحق A

لقراءة الملحق، قم بفتح الباب.

يجب فحص قيم ضغط هواء الإطارات عندما تكون الإطارات باردة.

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، أضف من ٢,٠ إلى ٣,٠ بار (أو ٣ باوند على البوصة المربعة) على الضغط الموصى به. لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

بالنسبة للسيارات التي تستخدم حمولة قصوى (الوزن الأقصى المسموح به في الحمولة) بالإضافة إلى جرها لمقطورة: يجب ألا تتعذر السرعة القصوى ١٠٠ كم/ساعة كما يجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار ٢,٠ بار.

راجع فقرة «الأوزان» في فصل ٦.

خطر انفجار الإطار.

41108

**A**

B		
C	D	E
C	D	E
ECO	D	E
O	F	←

B: حجم الإطارات المزودة بالسيارة.

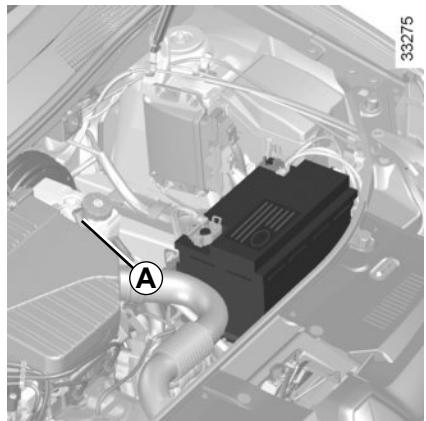
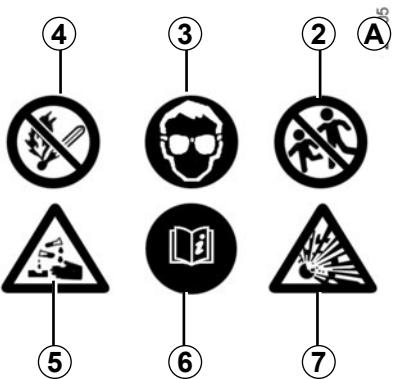
C: سرعة الدوران المقدرة.

ECO: الضغط الموصى به لتحسين استهلاك الوقود.

D: ضغط هواء الإطارات الأمامية.

E: ضغط هواء الإطارات الخلفية.

F: ضغط هواء عجلة الطوارئ الاحتياطية.



A بطاقة

- اتبع التعليمات المطبوعة على البطارия:
- ٢ اللهب المكشوف ممنوع والتدخين ممنوع؛
 - ٣ وقاية اجبارية للنظر؛
 - ٤ يحفظ بعيداً عن الأطفال؛
 - ٥ مواد مفرغة؛
 - ٦ الرجوع إلى النشرة؛
 - ٧ مواد أكلة.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علامة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في آية لحظة.

يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.

استبدال البطارية



حرّاً على سلامتك ولضمان التشغيل السليم للأجهزة الكهربائية بالسيارة (المصابيح، ومساحات الزجاج الأمامي، ونظام الكبح المانع للانفلات، وما إلى ذلك)، يجب قطعاً إجراء أي تدخل في البطارية (الإزالة، والفصل، وما إلى ذلك) بواسطة فني مختص.

خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية.

يجب الالتزام بالفترات الزمنية للاستبدال (عدم تجاوزها) المقررة في مستند الصيانة.

البطارية من نوع خاص. لذا، يرجى التأكد من استبدالها ببطارية من نفس النوع.

استعن بأحد وكلاء الماركة.

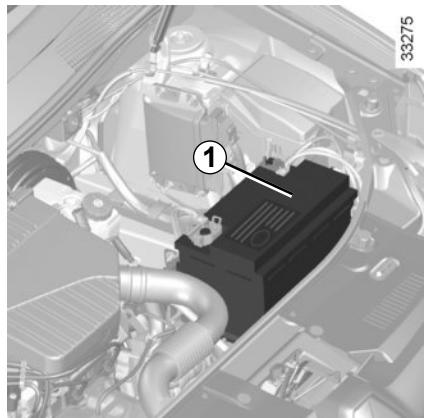
قد ينخفض شحن بطاريتك خاصة في حالة استخدامك للسيارة:

- السير لمسافات قصيرة؛

- السير داخل المدينة؛

- عندما تنخفض درجة الحرارة؛

- بعد فترة استخدام طويلة للعناصر المستهلكة للتيار الكهربائي (الراديو...). يتوقف المحرك...



البطارية 1 لا تحتاج إلى صيانة. يجب عليك عدم فتحها أو إضافة أي سائل.



تعامل مع البطارية بحذر. فهي تحتوي على حامض الكبريتنيك الذي يجب تجنب ملامسته للعينين والبشرة. إذا حدث ذلك، اغسلهم بالماء الغزير، وإذا لزم الأمر استشر طبيب. أبعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية: خطير الانفجار.

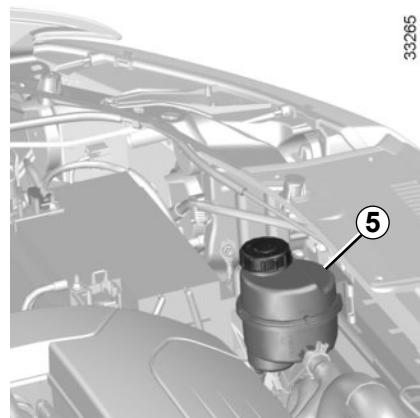


قم بإلغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.

الفلاتر

يتم استبدال عناصر الترشيح (فلتر الهواء، فلتر مقصورة الركاب، فلتر дизيل...) أثناء عملية صيانة سيارتك.

الموايد الدورية لاستبدال الفلاتر: راجع دفتر صيانة سيارتك.

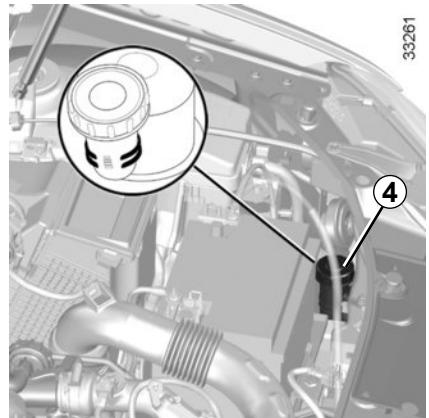


33265

قم بـ**إلغاء تفعيل الخاصية Stop and Start** للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.



إذا شعرت باختلاف في فاعلية آلية مؤازرة التوجيه، استشر وكيل الماركة.



4

سائل آلية مؤازرة التوجيه 4 أو 5

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في آية لحظة.



بنكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابات.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

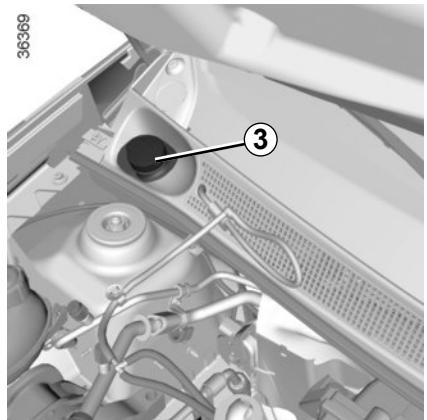
عندما يكون الوعاء مرتباً مستوى : للمستوى الصحيح على البارد، يتم فحص المستوى والمحرك متوقف على أرض أفقية، يجب أن يكون مرتبًا بين المستويين «MINI» repères و «MAXI» على الوعاء 4 أو 5. للقيام بعمليات الصيانة لآلية مؤازرة التوجيه، توجه إلى وكيل الماركة.

حالات أخرى
استشر وكيل الشركة.

قم بـ**إلغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.**



36369



أثناء إجراء أية أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في لحظة.



يذكرك مصباح التحذير  **في مقصورة المحرك بهذا.**

خطر التعرض للإصابات.

– **مساحة الزجاج**

الملء

في حالة توقف المحرك، ارفع الغطاء 3. املاً حتى رؤية السائل ثم أعد الغطاء.

يغذي هذا الخزان غسالات الزجاج الأمامية والخلفية، إذا كانت السيارة مجهزة بذلك.

السائل: منتج لغسيل الزجاج (منتج ضد التجمد في الشتاء).

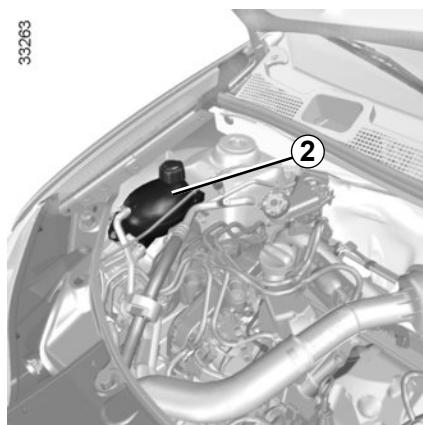
فوهات الرش: لضبط ارتفاع فوهات رش غسالة الزجاج الأمامي، استعمل أداة مثل الإبرة.

لا يجوز أبداً إجراء أية أعمال على دورة التبريد عندما يكون المحرك ساخناً.



خطر التعرض للإصابات.

33263



فترات فحص المستوى

يجب فحص مستوى سائل التبريد بصفة دورية (وإلا فقد تتدحر حاله المحرك بسبب النقص في مادة التبريد).

إذا كانت إضافة السائل ضرورية، لا تستعمل سوى المنتجات المعتمدة من الأقسام الفنية لدينا والتي تضمن لك:

- حماية ضد التجمد،
- حماية دورة التبريد ضد الصدأ.

الموعد الدوري للاستبدال

راجع دفتر صيانة سيارتك.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



بنكruk مصباح التحذير  في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابات.

سائل التبريد

المحرك في وضع الإيقاف وعلى أرض أفقية، يجب أن يكون المستوى على البارد بين العلامات «MINI» و «MAXI» المبينة على وعاء سائل التبريد 2.

أضف الكمية اللازمة على البارد قبل أن ينخفض المستوى إلى العلامة «MINI».

لا يجوز أبداً إجراء أية أعمال على دورة التبريد عندما يكون المحرك ساخناً.



خطر التعرض للإصابات.

الملء
يجب بعد إجراء أية عملية على الدورة الهيدروليكيّة،
استبدال الزيت لدى جهة مختصّة.
من الضروري استعمال زيت معتمد من قبل أقسامنا
الفنية وأن يكون مصدره صفيحة مختومة.

الموعد الدوري للاستبدال
راجع دفتر صيانة سيارتك.

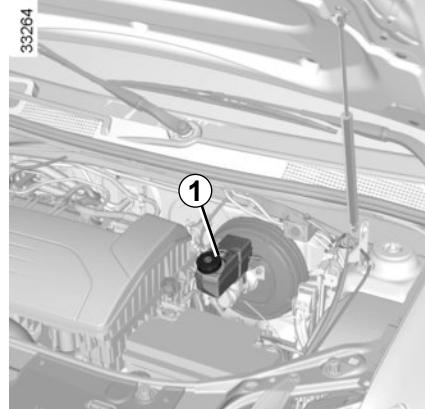
في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو
منكر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

قم بالغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز
المحرك.



المستوى
ينخفض مستوى الزيت بصورة طبيعية مع استهلاك
المكابح، لكن لا يجب أن ينخفض عن الحد الأدنى
» MINI « المبين على وعاء سائل المكابح 1.

إن أردت التحقق بنفسك من حالة تأكّل الأفراص
والطاباير راجع المستند الذي يشرح طريقة المراقبة
والمتاح لدى الشبكة أو على موقع الإنترنت الخاص
بالجهة المصنعة.



(O) سائل الفرامل

يجب فحصه كل فترة، وفي كل الأحوال في كل مرة
تشعر بفرق ولو كان بسيطاً في فعالية الكبح.
يتم فحص المستوى والمحرك متوقف وعلى أرض
أفقية.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من
المحرك، قد يكون هذا المحرك
ساخناً. علامة على ذلك، يمكن أن
تدور مروحة المحرك في لحظة.



يذكرك مصباح التحذير  في مقصورة
المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابات.

تفريغ زيت المحرك

الموعد الدوري: راجع دفتر صيانة سيارتك.

قدرة التفريغ

ارجع إلى وثيقة صيانة السيارة الخاصة بك أو استشارة وكيل العلامة التجارية.

تحقق دائماً من مستوى زيت المحرك بمساعدة المقاييس كما هو موضح أعلاه (لابد أن لا يكون أقل من الحد الأدنى أو أعلى من الحد الأقصى من المقاييس).

نوعية زيت المحرك

راجع دفتر صيانة سيارتك.

تخطي مستوى الحد الأقصى لزيت المحرك



لا يجب في أي حال من الأحوال

تخطي مستوى الحد الأقصى للملء؛
إذ يمكن أن ينفث ذلك المحرك ونظام التحكم
في الانبعاثات.

في حالة تخطي مستوى الحد الأقصى لا تقم
بإدارة سيارتك واتصل بوكيل الماركة.

إعادة ملء الزيت أو فحص مستوى
الزيت: كن حذراً عند ملء الزيت
أو فحص مستوى، وتتأكد من
عدم تسرب الزيت على مكونات
المحرك. لا تنس إغلاق الغطاء بشكل صحيح
وإعادة تركيب المقاييس لمنع تناول الزيت على
مكونات المحرك الساخنة.
خطر وقوع حريق.

لا تقم بإدارة المحرك في مكان
مغلق، فالغازات المنبعثة سامة.

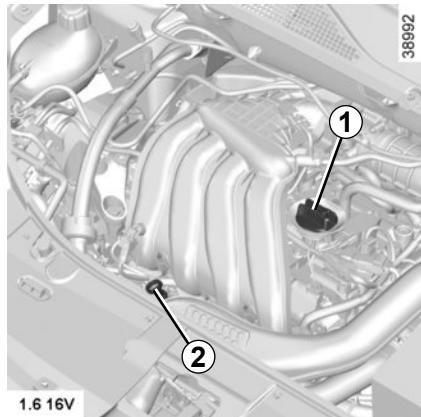
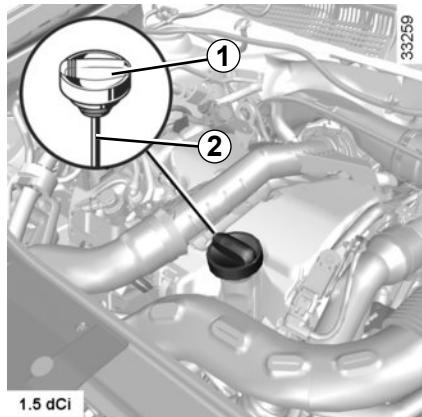
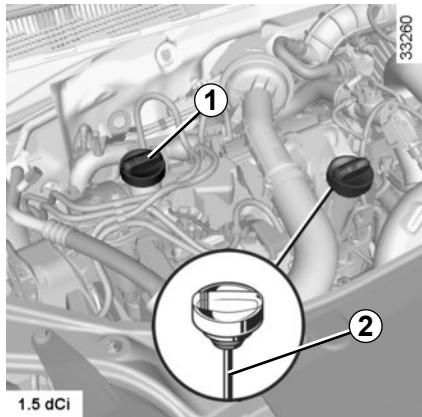


تفريغ زيت المحرك: إذا شرعت
في القيام بعملية التفريغ والمحرك
ساخن، فانتبه لخطر الحرائق الناتجة
عن تساقط الزيت.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو
متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

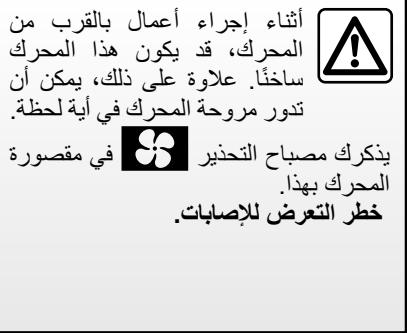


قم بإلغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز
motor.



الإضافة/الملء

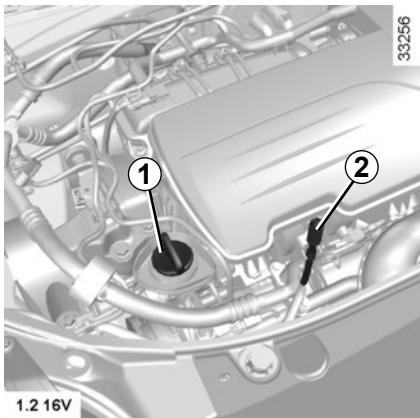
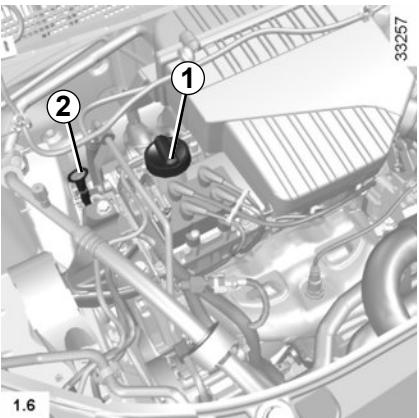
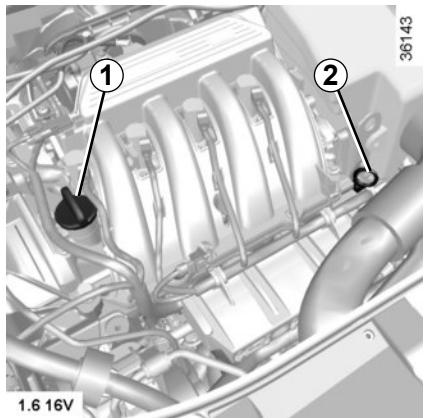
يجب أن تكون السيارة على أرض مستوية والمحرك متوقفاً وبارداً (مثلاً قبل أول انطلاق في الصباح).



- قم ب拔掉 السدادة 1.
- أخفف الزيت (اعلم أن السعة بين المستوى «MINI» والمستوى «MAXI» للمقياس 2 هي ١,٥ إلى ٢ لتر حسب المحرك)؛
- انتظر ٢٠ دقيقة تقريباً حتى يتمكن الزيت من الوصول إلى الحوض؛
- تحقق من مستوى الزيت باستخدام المقياس 2 (كما سبق شرحه).

بعد قراءة المستوى، يرجى إدخال المقياس حتى المصد أو حل سدادة المقياس تماماً.

لا تتجاوز المستوى «maxi» ولا تنس إعادة السدادة 1 والمقياس 2.



في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

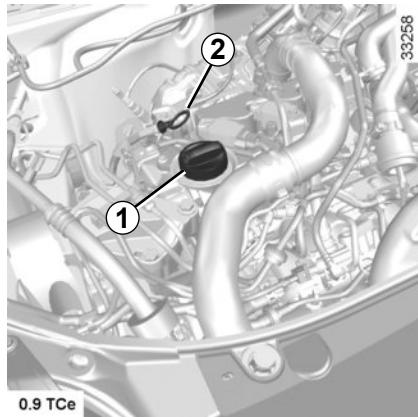
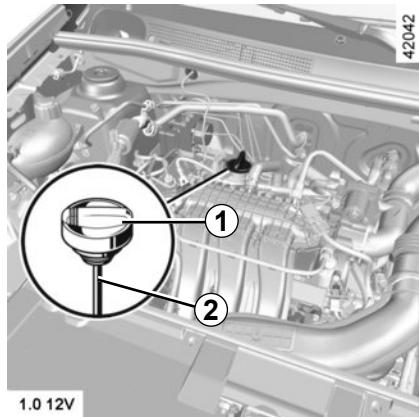
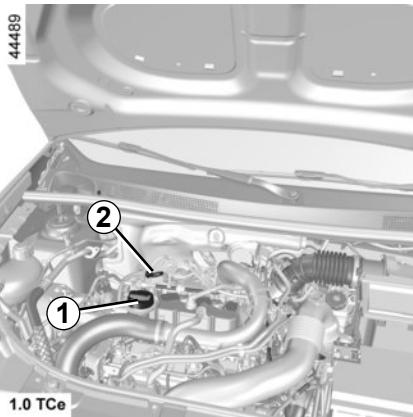
تحطيم مستوى الحد الأقصى لزيت المحرك

لا يجب في أي حال من الأحوال تحطيم مستوى الحد الأقصى للملاء: إذ يمكن أن يتلف ذلك المحرك ونظام التحكم في الانبعاثات. في حالة تحطيم مستوى الحد الأقصى لا تقم بقيادة سيارتك واتصل بوكيل الماركة.



قبل تنفيذ أي عمل في مقصورة المحرك، يجب إيقاف المحرك أولاً (يرجى الاطلاع على «بدء تشغيل وإيقاف المحرك» في القسم ٢).





33258

الإضافة/الملء

يجب أن تكون السيارة على أرض مستوية والمحرك متوقفاً وبارداً (مثلاً قبل أول انطلاق في الصباح).

- قم ب拔掉油尺 (اعلم أن المسافة بين المستوى «MINI» والمستوى «MAXI» للمقياس 2 هي ١,٥ إلى ٢ لتر حسب المحرك)؛
- انتظر ٢٠ دقيقة تقريرياً حتى يتمكن الزيت من الوصول إلى الحوض؛
- تحقق من مستوى الزيت باستخدام المقياس 2 (كما سبق شرحه).

بعد قراءة المستوى، يرجى إدخال المقياس حتى المصد أو حل سداده المقياس تماماً.

إضافة زيت المحرك



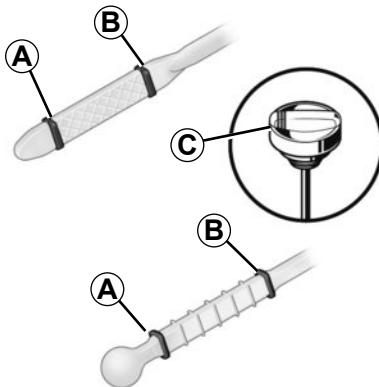
استخدم قمعاً أو احمد منطقة فوقه الماء لتجنب تسرب زيت المحرك إلى جزء ساخن من حجرة المحرك أو إلى جزء حساس (على سبيل المثال، المكونات الكهربائية).

خطر وقوع حريق.

لا تتجاوز المستوى «maxi» ولا تنس إعادة السدادة 1 والمقياس 2.

- أخرج المقياس وامسحه بقطعة قماش نظيفة وغير موبرة؛
- ادخل المقياس حتى يصل للمصد، (بالنسبة للسيارات المجهزة بـ «سدادة المقياس» C، قم بفك السدادة كلياً)؛
- أخرج المقياس من جديد؛
- اقرأ المستوى: يجب ألا يقل عن A «mini» وألا يتجاوز B «maxi».

بعد قراءة المستوى، يرجى إدخال المقياس حتى المصد أو حل سدادة المقياس تماماً.



31613

قراة مستوى الزيت

يجب أن تتم فوق أرض مستوية وبعد مرور بعض الوقت على توقف المحرك.

معرفة المستوى الفعلي للزيت، والتأكد من عدم تخطي مستوى الزيت، والتأكد من الصدر بالمحرك)، يلزم استخدام المقياس. راجع الصفحات التالية.

تخطي مستوى الحد الأقصى لزيت المحرك



لا يجب على أي حال من الأحوال تخطي مستوى الحد الأقصى للملاء B: إذ يمكن أن يتلف ذلك المحرك ونظام منع التلوث. في حالة تخطي مستوى الحد الأقصى لا تقوم بإدارة سيارتك واتصل بوكيل الماركة.

مستوى زيت المحرك: معلومات عامة (٢/١)

يستهلك المحرك الزيت لتشحيم وتبديد الأجزاء المتحركة، لذلك فمن الطبيعي إضافة كمية من الزيت من حين لآخر بين عملية تفريغ وأخرى.

إلا أنه إذا اضطررت بعد فترة تلبيس المحرك، إلى إضافة أكثر من نصف لتر لكل ١٠٠٠ كم، استشر وكيل الماركة الخاص بك.

الموعد الدوري للتغيير الزيت: افحص مستوى الزيت بصفة دورية، وخاصة قبل الرحلات الطويلة، حتى لا تعرض المحرك للضرر.

قم بالغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.



إضافة زيت المحرك

استخدم قمعاً أو أحم منطة فوهة الماء لتجنب تسرب زيت المحرك إلى جزء ساخن من حجرة المحرك أو إلى جزء حساس (على سبيل المثال، المكونات الكهربائية).

خطر وقوع حريق.



في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

لا تقم بتنعيل وظيفة بدء تشغيل المحرك عن بعد أو ببرمجتها قبل فتح غطاء المحرك أو عندما يكون مفتوحاً.



خطر التعرض للحرائق أو لإصابات بالغة.

قم بإلغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.



التأكد من التثبيت الجيد للغطاء. التأكد من عدم وجود شيء يعيق موضع تثبيت تأميم القفل (حصى، قطعة قماش...).



بعد وقوع تصادم حتى ولو بسيط، تتحقق من نظام قفل غطاء المحرك تدريجياً. وذلك بواسطة وكيل الماركة.



بعد إجراء أي تدخل في حيز المحرك، تأكّد من عدم نسيان شيء (قطعة قماش، أداة...). في الواقع، قد يؤدي ذلك إلى تلف المحرك أو إلى حدوث حريق.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.

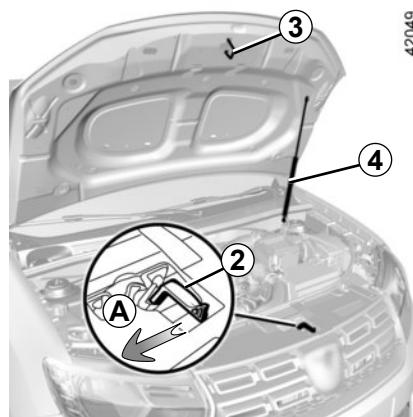


ينذرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابات

أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكّد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف.
خطر التعرض للإصابة.



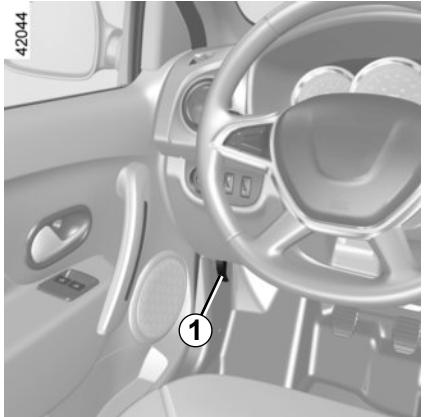
تجنب الضغط على غطاء حيز المحرك: تفادي الإغلاق القسري لغطاء حيز المحرك.



42049

فتح غطاء حيز المحرك
ارفع غطاء المحرك وأمسكه، ويتم تثبيته باستخدام الرافعة ٤.

غلق غطاء حيز المحرك
تأكّد أنك لم تنس شيئاً في حيز المحرك.
لغلق غطاء المحرك، امسك غطاء حيز المحرك من منتصفه وأنزله حتى مسافة ٣٠ سم من وضع الغلق ثم اتركه يسقط. سوف ينغلق تلقائياً تحت تأثير وزنه.



للفتح، اسحب الذراع ١.

تحرير قفل أمان غطاء حيز المحرك

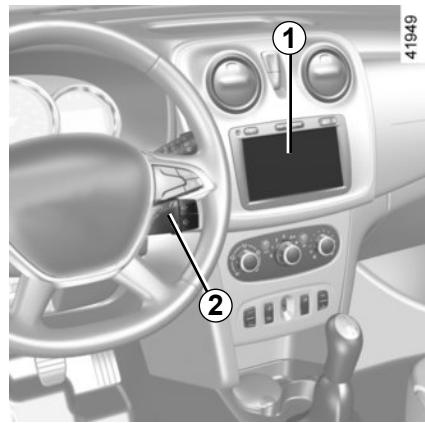
لتحريض القفل، ارفع غطاء حيز المحرك برفق، وادفع اللسان ٢ في اتجاه السهم A لتحرير خطاف التثبيت ٣.

قبل تنفيذ أي عمل في مقصورة المحرك، يجب إيقاف المحرك أولاً (يرجى الاطلاع على «بدء تشغيل وإيقاف المحرك» في القسم ٢).



الفصل ٤: صيانة

٤,٢	غطاء حيز المحرك
٤,٤	مستوى زيت المحرك: خواص عامة
٤,٦	مستوى زيت المحرك: بالإضافة، الماء
٤,١٠	المستويات:
٤,١٠	مستوى زيت المكابح
٤,١١	سائل التبريد
٤,١١	خزان غسالات الزجاج
٤,١٣	سائل التوجيه المعزز
٤,١٣	الفلاتر
٤,١٤	البطارية:
٤,١٦	ضغط هواء الإطارات
٤,١٨	صيانة جسم السيارة
٤,٢١	صيانة التجهيزات الداخلية
١-٤	



وجود وتركيب هذه التجهيزات يرتبط بالتجهيزات متعددة الوسائط للسيارة.

- 1 راديو أو نظام الملاحة؛
- 2 زر التحكم بالجزء السفلي لعجلة القيادة؛
- 3 ميكروفون.

التحكم المدمج في الهاتف دون استخدام اليدين

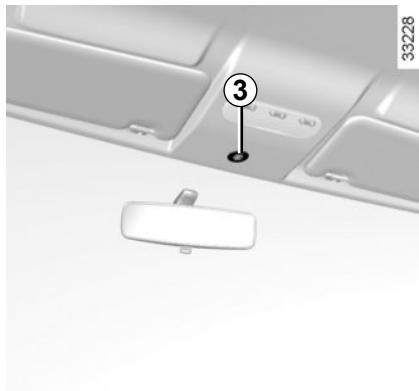
بالنسبة للسيارات المجهزة بها، استخدم الميكروفون 3 وزر التحكم بالجزء السفلي لعجلة القيادة 2.

استخدام الهاتف

نذكرك بالحاجة إلى الامتثال للتشريع الساري المتعلق باستخدام هذه المعدات.



راجع كتيب التجهيزات لكي تتعرف على التجهيزات.





إذا كانت السيارة مزودة بها، يمكنك نقل شنط وأمتعة إضافية (حاملة دراجات، حاملة زلاجات):

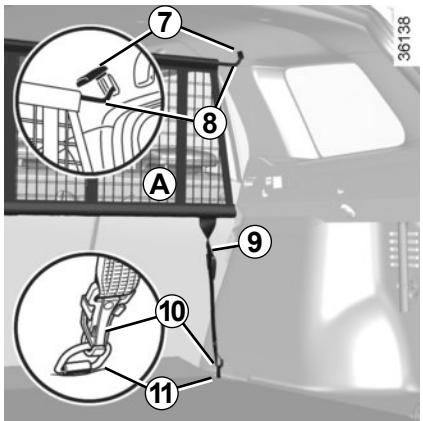
- على معرض السطح؛
- على أشرطة السقف الحامل المثبتة على أشرطة السقف الطولي ١؛
- مباشرة على أشرطة السقف الطولي.

يُحظر تركيب قضبان سقف طولية على السيارات التي ليست مجهزة بها من الأصل.

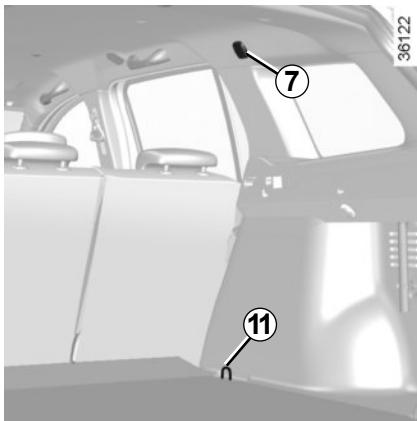
ننصحك باستشارة وكيل الماركة الخاص بك لأختيار التجهيزات الملائمة لسيارتك. لتركيب تجهيز التعليق وشروط الاستخدام، راجع كتيب التركيب الخاص بالجهة الصانعة.
ننصح بالاحتفاظ بهذا الكتيب مع المستندات الأخرى المتعلقة بالسيارة.
الحملة المسماوح بها على السقف: راجع فقرة «الأوزان» في فصل ٦.

يُحظر توصيل أي جهاز للحمل (حامل الدراجات أو صندوق الأمتعة أو غير ذلك) وإسناده على غطاء حجرة الأمتعة. ولتركيب جهاز حمل بمركتبك، يرجى الاتصال بالوكيل المعتمد.





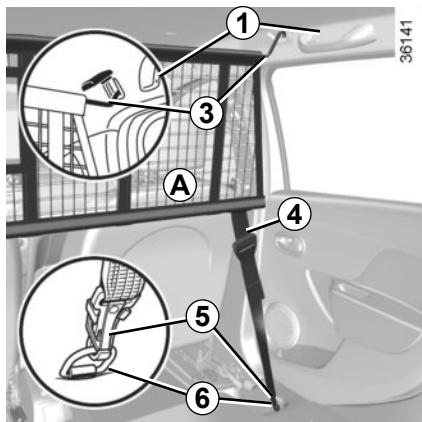
- قم بثبيت خطافٍ 10 أشرطة 9 الشبكة في نقاط التثبيت 11؛
- قم بضبط أشرطة 9 الشبكة بحيث تكون مشدودة بشكل جيد.



- تركيب الشبكة الفاصلة A خلف المقد الخلفي داخل السيارة ومن الجهتين:
- ارفع الغطاء 7 للوصول إلى نقاط التثبيت التي تساعد على التثبيت العلوي للشبكة؛
- أدخل القصيب العلوي للشبكة 8 في نقاط التثبيت؛

لا يجب استخدام شبكة فصل الأمتعة في حفظ أو تثبيت الأغراض.
خطر التعرض للإصابة.





- قم بابعاد قاطع ٢ الموكيت للوصول إلى التثبيت الداخلي ٦ للشبكة ؛
- قم بثبيت خطافي ٥ أشرطة ٤ الشبكة في نقاط التثبيت ٦ ؛
- قم بضبط أشرطة ٤ الشبكة بحيث تكون مشدودة بشكل جيد.



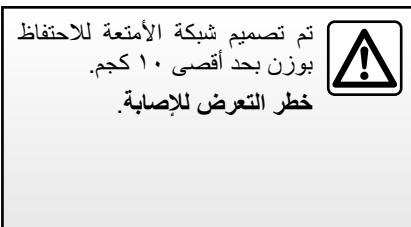
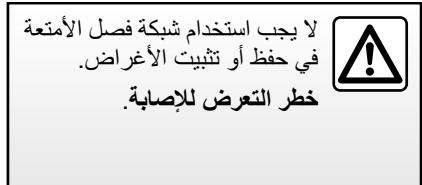
- تركيب الشبكة الفاصلة خلف المقاعد الأمامية داخل السيارة ومن الجهتين:
- ارفع الغطاء ١ للوصول إلى نقاط التثبيت التي تساعد على التثبيت العلوي للشبكة؛
 - ادخل القصيب العلوي للشبكة ٣ في نقاط التثبيت؛

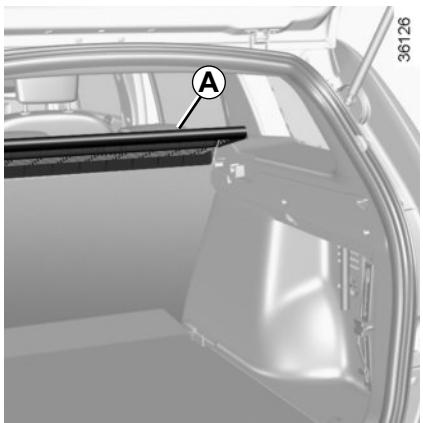


طراز بريك

الشبكة الفاصلة A

في السيارات المزودة بالشبكة الفاصلة، تتيح الشبكة فصل الأغراض أو الحيوانات المنقولة عن الركاب. توجد هذه الشبكة خلف مقعدي السائق والراكب أو خلف مقعدي السائق والراكب الأمامين.

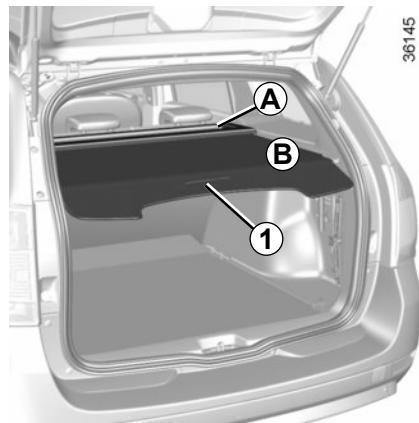




36126

خلع ساتر الأمتعة

الجزء المرن **B** المدار، ارفع بخفة اللوح **A** واسحبه نحوك. اعادته إلى موضعه، قم بنفس الخطوات السابقة ولكن بترتيب عكسي.

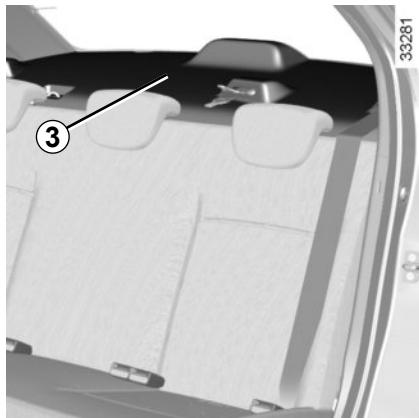


36145

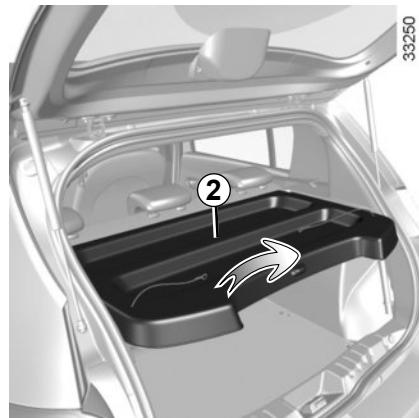
يتكون من جزء صلب (لوح **A**) وجزء مرن **B**. لإدارة الجزء المرن **B** برفق ساتر الأمتعة من مقبضه **1**، لتحريره من نقاط التثبيت. قم بلف ساتر الأمتعة.

لا تضع أي غرض، وخاصة الأغراض الثقيلة أو الصلبة، على ساتر الأمتعة. في حالة الكبح المفاجئ أو عند وقوع حادث، قد يشكل ذلك خطراً على الركاب.

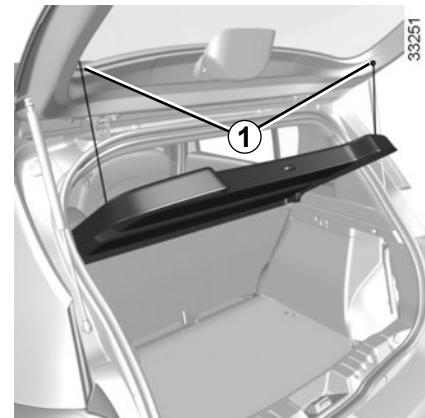




الطراز ذات الأربع أبواب



ارفع الرف 2 بخفة واسحبه نحوك.
لإعادته إلى موضعه، قم بنفس الخطوات المنشورة
أعلاه ولكن بترتيب عكسي.



الطراز ذات الخمس أبواب

الفك

قم بفك الحبلين 1 (بجانب باب صندوق الأمتعة).

لا تضع أبداً أغراضًا وخاصة
الأغراض الثقيلة أو الصلبة على
الرف 2 أو 3. في حالة الكبح
المفاجئ أو عند وقوع حادث، قد
يشكل ذلك خطراً على الركاب.



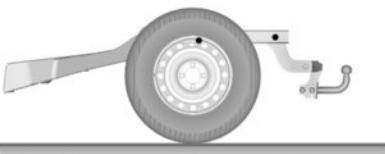
الوزن المسموح به على نقطة الجر، الوزن الأقصى للمقطورة مع مكابح ودون مكابح: راجع فصل آ، فقرة «الأوزان».

اختيار معدات الجر وتركيبها

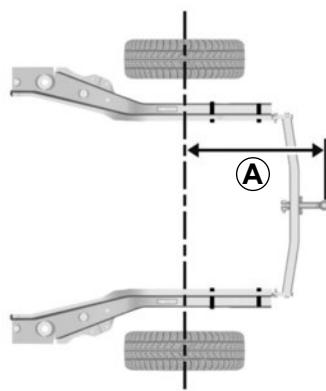
أقصى وزن لمعدات الجر:

- كل الطرازات باستثناء طراز بريك: ١٨ كجم؛
- طراز بريك: ٢٠ كجم.

لتركيب تجهيزه التعليق وشروط الاستخدام، راجع كتيب التركيب الخاص بالجهة الصانعة. ننصح بالاحتفاظ بهذا الكتيب مع المستندات الأخرى المتعلقة بالسيارة.



33244



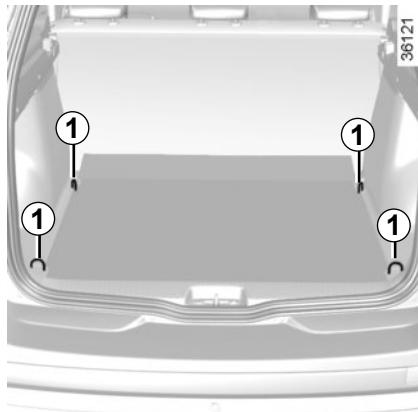
33243

إصدار بأربعة أبواب:
 $A = 1027$ مم بحد أقصى

إصدار بخمسة أبواب:
 $A = 783$ مم بحد أقصى

إصدار Estate:
 $A = 1170$ مم بحد أقصى

يجب ألا يعيق أي جهاز سحب أي مكون إضاءة أو لوحة أرقام في حالة عدم الاستخدام. أجهزة السحب (الكرة، الخطاف، وما إلى ذلك) التي يمكن إزالتها دون أدوات أو القابلة للسحب يجب إزالتها أو إعادة وضعها عندما لا تكون قيد الاستخدام. في جميع الحالات، يجب عليك الامتثال لقوانين المحلية الخاصة بالبلد الذي تتوارد فيه.



ضع دائمًا الأغراض الأثقل وزنا
مباشرة على الأرضية. استعمل نقاط
الربط 1 الموجودة على أرضية
صندوق الأمتعة، إذا كانت السيارة
مزودة بها. يجب وضع الأغراض بطريقة
تتضمن عدم اندفاعها إلى الأمام على الركاب
عند الكبح القوي. اربط أحزمة الأمان الخلفية
حتى ولو كانت المقاعد غير مشغولة.



ضع دائمًا الأغراض المنقولة بحيث يكون جانبها
الأكبر حجمًا مستنداً على:

33225 – مساند ظهر الكتبة الخلفية، هكذا يكون الوضع
في حالة الحمولة الاعتيادية (مثال A)؛

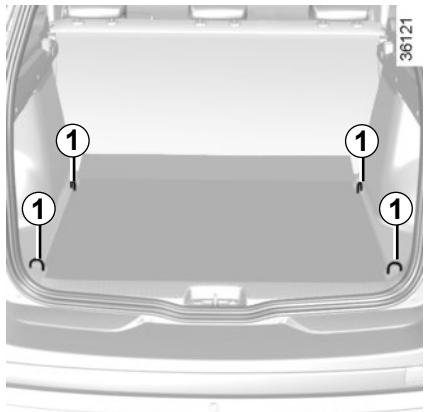


36083 – المقاعد الأمامية عندما تكون مساند الظهر
الخلفية مطوية. راجع فقرة «الكتبة الخلفية:
الوظيفة» من الفصل (مثال B).



ضع دائمًا الأغراض الأثقل وزنا مباشرة على
الأرضية.

ضع الأغراض المنقولة دائمًا بحيث يكون جانبها
الأكبر حجمًا مستنداً على مساند ظهر الكتبة الخلفية.



خطافات الربط

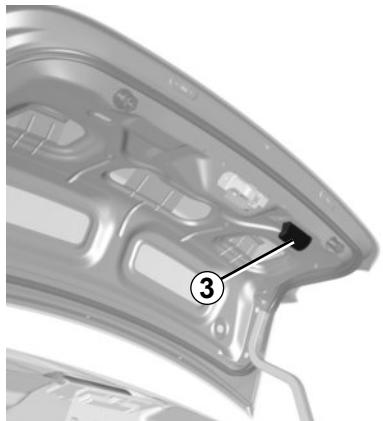
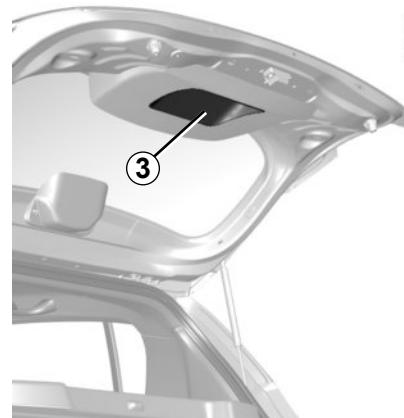
تسمح الخطافات 1 الموجودة في كل ركن من أركان حيز الأمتعة بربط الأغراض.



ضع دائماً الأغراض الأقل وزناً مباشرة على الأرضية. استعمل خطافات الربط الموجودة على أرضية حيز الأمتعة. يجب وضع الأغراض بطريقة تضمن عدم اندفاعها إلى الأمام على الركاب عند الكبح القوي. اربط أحزمة الأمان الخلفية حتى ولو كانت المقاعد غير مشغولة.

ضع الأغراض المنقولة دائماً بحيث يكون جانبها الأكبر حجماً مستنداً على مسند ظهر الكتف الخلفية.

33234



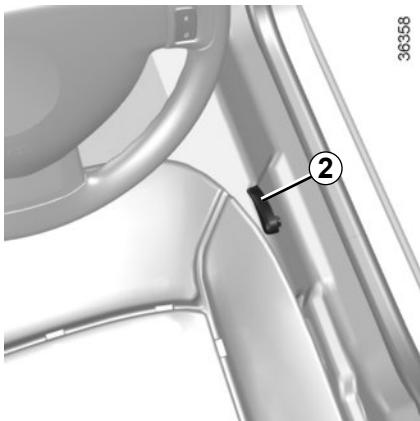
42045

للغلق

أنزل غطاء حيز الأمتعة مستعيناً في البداية بالقبض الداخلي **3**. إذا ما كانت السيارة مزودة بذلك.

يُحظر توصيل أي جهاز للحمل (حامل الترا杰ات أو صندوق الأمتعة أو غير ذلك) وإسناده على غطاء حجرة الأمتعة. ولتركيب جهاز حمل بمركتك، يرجى الاتصال بالوكيل المعتمد.





36358

من الداخل

اسحب الرافعه ٢، ثم ارفع باب حيز الأمتعة.



42034

التحكم اليدوي

من الخارج

أدخل المفتاح في قفل حيز الأمتعة، وأدبه (وفقاً للسيارة، اضغط على الزر ١) وارفع باب الحيز.



42048

للفتح

التحكم الكهربائي

إذا كانت المنافذ محررة القفل، قم بالضغط على الزر ١ وارفع غطاء حيز الأمتعة.

يُحظر توصيل أي جهاز للحمل (حامل الدراجات أو صندوق الأمتعة أو غير ذلك) وإسناده على غطاء حجرة الأمتعة. ولتركيب جهاز حمل بمركتبك، يرجى الاتصال بالوكيل المعتمد.



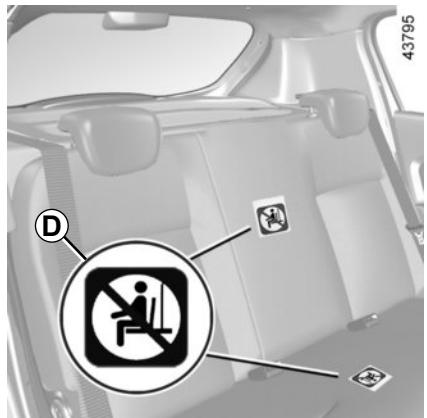
أثناء محاولات تحريك الكتبة الخلفية، تأكّد من نظافة مواضع تثبيت الكتب (يجب أن تكون خالية من الحصى، قطع القماش، أو أي عنصر آخر قد يُعيق التأمين الجيد لقفل الكتبة).



أثناء تركيب مسند الظهر في مكانه، تحقق من تأمين قفل مسند الظهر جيداً.
في حالة استعمال أغطية للمقاعد، تأكّد أنها لا تعيق تشغيل مزلاج مسند الظهر. تتحقق من وضع الأحزمة بشكل صحيح. أعد ضبط وضعية مساند الرأس.



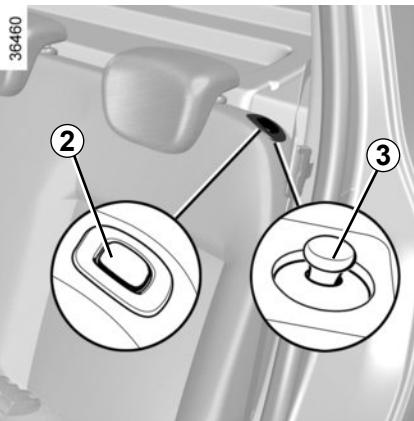
تأكد من الوضعية الصحيحة والتشغيل السليم لأحزمة الأمان الخلفية بعد كل تحريك لكتبة الخلفية.



طراز أربعة مقاعد

يختلف هذا الطراز بأنه يحتوي على أحزمة أمان ل المقاعد الخلفية ومساند للرأس في المقاعد الخلفية الجانبية فقط.

تعلمك علامة D أنه يُمنع جلوس الركاب في أماكن أخرى غير المخصصة لهم.

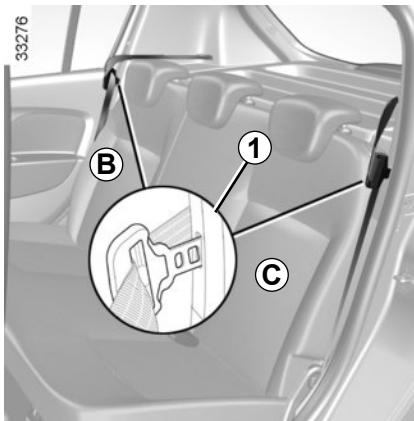


إعادة وضعية المسند **B** أو **C**

- ارفع مسند الظهر؛
- تأكيد من قفل مسند الظهر بشكل جيد.

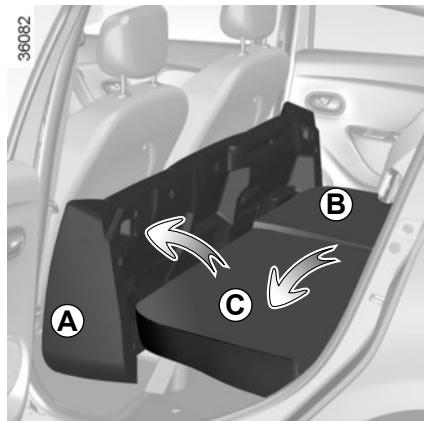
إعادة وضعية وسادة الجلوس **A**

- إعادة ضبط قاعدة المقعد، تابع الإجراء بترتيب عكسي. تأكيد أن قاعدة المقعد **مثبتة** بطريقة صحيحة.



لطي مسند الظهر **B** أو **C**

- أدخل لسان الحزام الخلفي في موضعه **1**؛
- اسحب أو انخفض مخادع الرأس الخلفية، راجع فقرة «مخادع الرأس الخلفية» في الفصل رقم **٣**؛
- اضغط على زر **2** أو ارفع مفتاح السحب **3** وفقاً لنوع السيارة؛
- قم بخفض المسند.



طراز خمسة مقاعد

تتبع طراز السيارة، وسادة الجلوس ومسند الظهر قابلان للطي لنقل أغراض كبيرة الحجم.

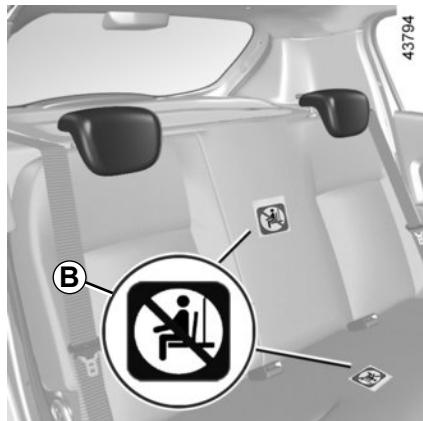
لطي وسادة الجلوس

ارفع وسادة الجلوس **A** بمواجهة المقاعد الأمامية.

اتركها تدار بطريقة طبيعية وبدون ضغط الكنبة حول محور دورانها مع تخفيف هبوتها على الأرضية.

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.





طراز أربعة مقاعد

يختلف هذا الطراز بأنه يحتوي على أحزمة أمان للمقاعد الخلفية ومساند للرأس في المقاعد الخلفية الجانبية فقط.

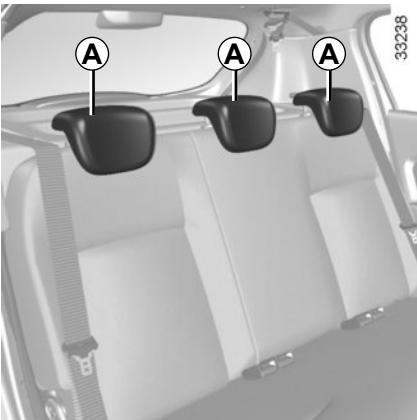
تعلمك علامة **B** أنه يُمنع جلوس الركاب في أماكن أخرى غير المتوفرة لهم.

يعد مساند الرأس عنصراً مهماً من عناصر الأمان. احرص على وجوده وضيئه بشكل سليم: يجب أن يكون أعلى مساند الرأس أقرب ما يكون من أعلى رأس الراكب.

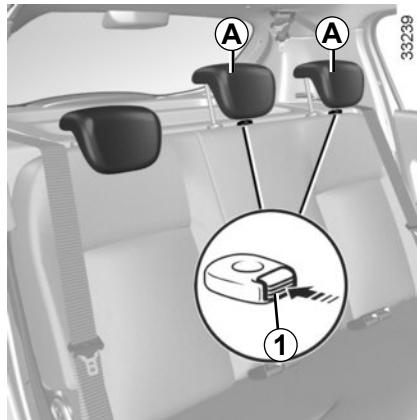




26341



33238



33239

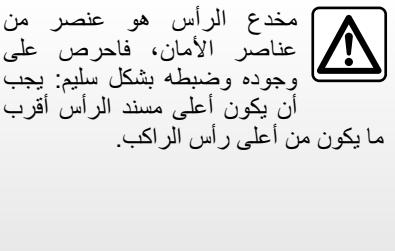
طراز خمسة مقاعد

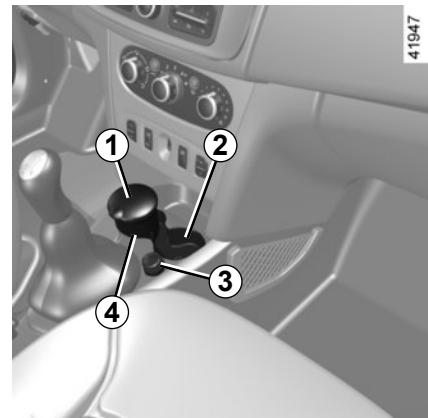
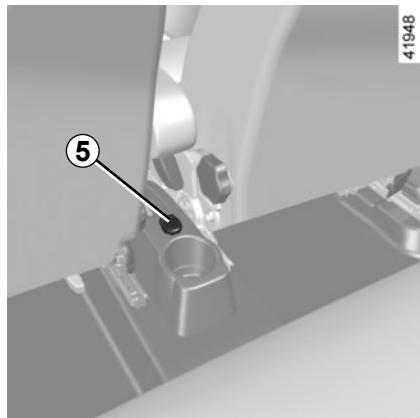
وضع طي مخدع الرأس A

ارفع مخدع الرأس إلى أقصى ارتفاع له ثم اخفضه حتى الانلاق.

لخلع مخدع الرأس A

ارفع مخدع الرأس إلى الحد الأقصى، ثم اضغط على الزر 1 وأخرج مخدع الرأس.





منفحة السجائر 1

يمكن أن توضع في أي من هذه المواقع 2 أو 4.
للفتح، ارفع الغطاء .
لتفرি�غها، قم بسحبها كلياً، فتتحرر منفحة السجائر
من موضعها.

ولاعة السجائر 3

عندما يكون الإشعال على وضع التشغيل، ادفع
ولاعة السجائر 3. تعود تلقائياً مع صوت خفيف
فور توجهها. اسحب الولاعة. بعد الاستعمال
أعدها إلى مكانها دون دفعها حتى المصد.

مقابس الإكسسوارات 3 و 5

وقد تم توفير هذه المقابس لتوصيل الإكسسوارات
المعتمدة من قبل القسم الفني.

راجع فقرة «الملحقات التكميلية» في فصل 5.

قم بتوصيل الإكسسوارات بمصدر
طاقة سعته القصوى ١٢٠ وات
(١٢ فولت) فقط.

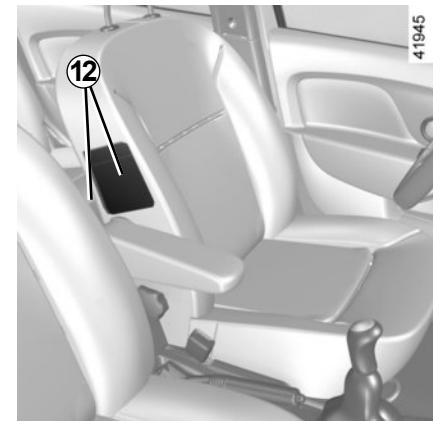
عند استخدام العديد من مقابس الإكسسوارات
في آن واحد، يجب ألا يتجاوز إجمالي طاقة
الإكسسوارات المتصلبة ١٨٠ وات.

خطر وقوع حريق.



لإذا لم تكن سيارتك مزودة بولاعة سجائر
ومنفحة سجائر، فيمكنك الحصول عليهما من
أحد وكلاء الماركة.

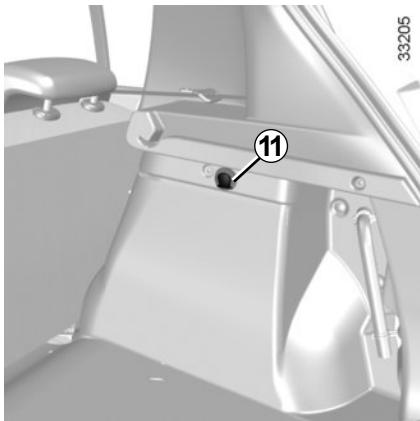
مواقع حفظ الأغراض، الوضعية في مقصورة الركاب (٥/٥)



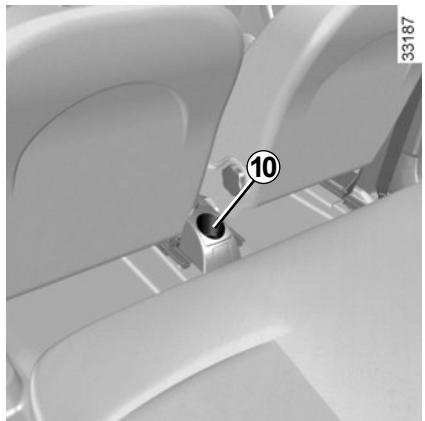
موضع حفظ الأغراض الشخصية
للراكب 13

موضع حفظ الهاتف الجوال 12

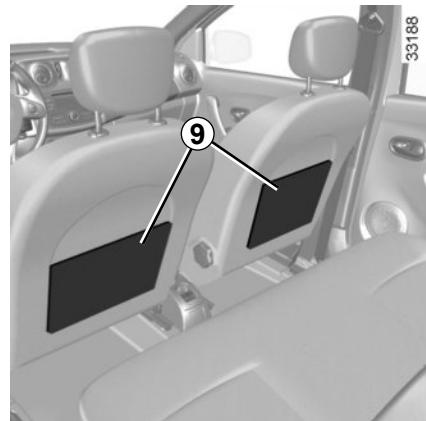
مواقع حفظ الأغراض، الوضعية في مقصورة الركاب (٤/٥)



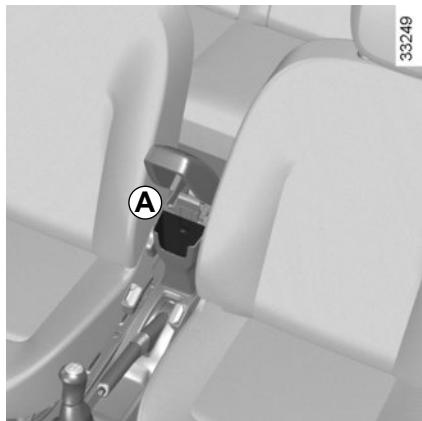
خطافات حاملات الشنط 11
أقصى وزن للحامل: ٥ كيلوجرامات.



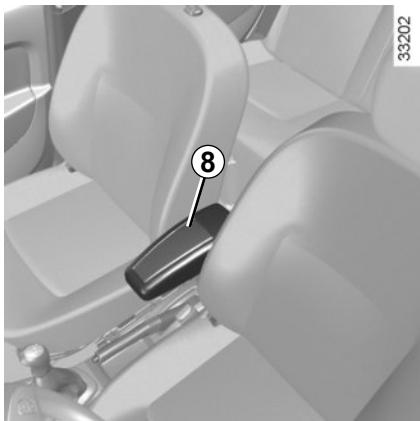
مكان للأكواب 10



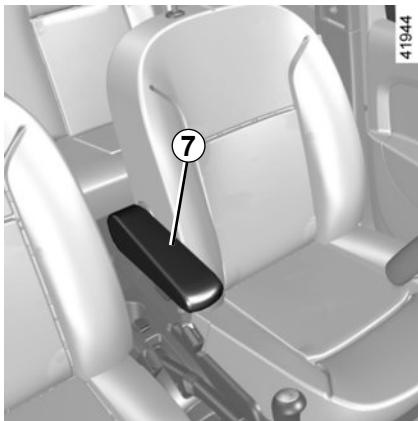
موقع حفظ الأغراض بالمقاعد الأمامية 9



جرابات المسند A



مسند الذراع الأوسط 8



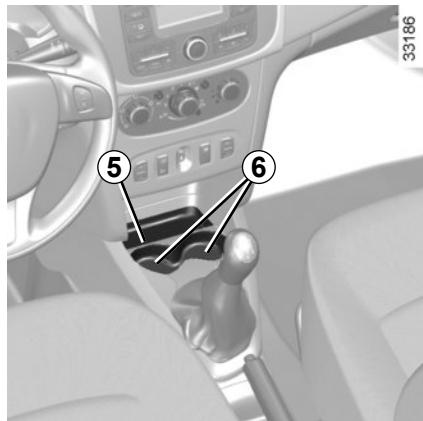
مسند ذراع أمامي 7

لا يجوز وضع أية أشياء على الأرضية (الحيز أمام السائق):
ففي حالة الكبح العنيف، قد تترافق هذه الأشياء أسفل الدواسات وتعيق استخدامها.



احرص على لا تضع شيئاً صلباً أو ثقيلاً أو مدبباً في مواضع الحفظ «المفتوحة»، بحيث لا تقع على الركاب عند الانعطاف أو الفرملة المفاجئة أو في حالة الاصطدام.





موضع حفظ ٥

مكان لمنفضة السجائر ٦

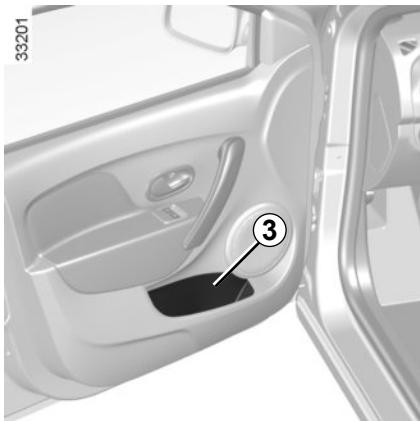


موضع حفظ علوي بلوحة التابلوه ٤

لا يجوز وضع أية أشياء على الأرضية (الحيز أمام السائق):
ففي حالة الكبح العنيف، قد تنزلق هذه الأشياء أسفل الدواسات وتعيق استخدامها.

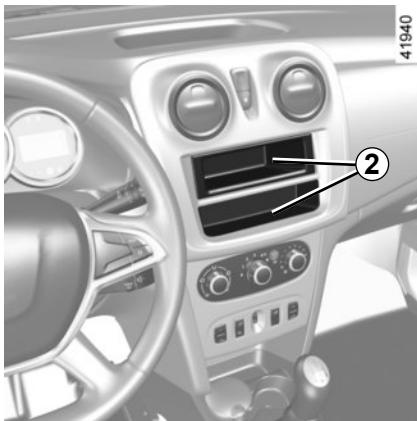


33201



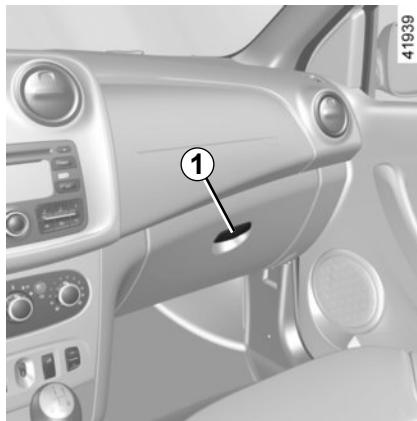
جيوب الباب ٣

41940



موضع حفظ أغراض الشخصية
بالكونسول الأوسط ٢
(أو موضع الراديو)

41939



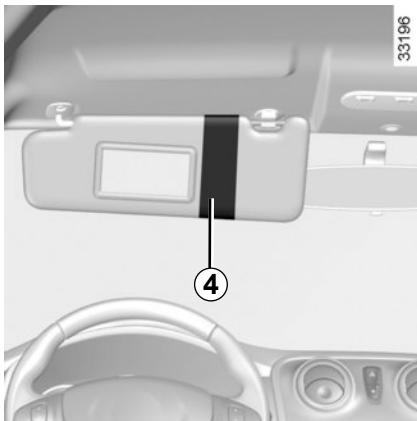
صندوق التابلوه
للفتح، اسحب الغطاء ١.

احرص على ألا تضع شيئاً صلباً
أو ثقيلاً أو مدبباً في موضع الخط
«المتوحة»، بحيث لا تقع على
الركاب عند الانعطاف أو الفرملة
المفاجئة أو في حالة الاصطدام.

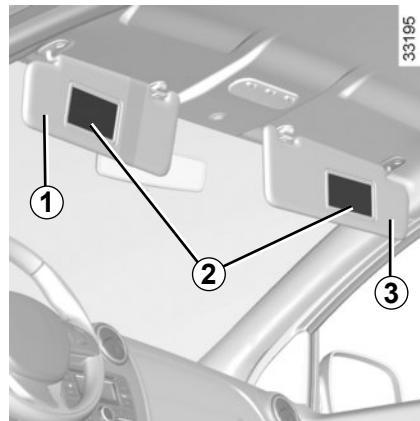




مقبض للتحبيت 5
(حسب طراز السيارة)
يُفيد في المسك أثناء السير.
لا تستخدمه للركوب أو للنزول من السيارة.

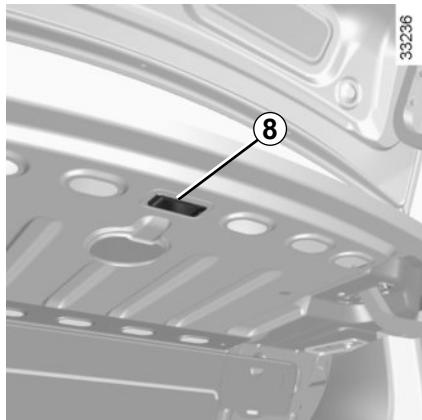


طي واقي الشمس 4
يمكنه استيعاب بطاقات الطرق السريعة...

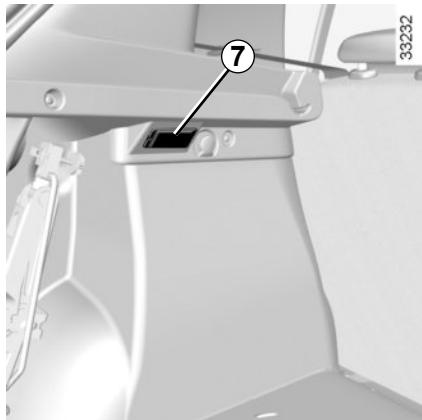


حاجب الشمس الأمامي
قم بخفض واقية الشمس 1 أو 3 على الزجاج الأمامي أو حررها أو حركها نحو النافذة الجانبية.

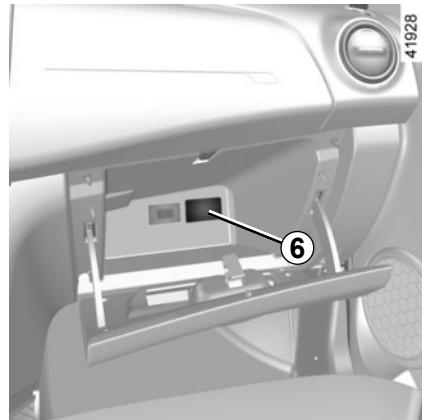
مرايا الزينة 2
تبعاً لطراز السيارة، تكون واقيات الشمس مجهزة بمرآة الزينة.



33236



33232

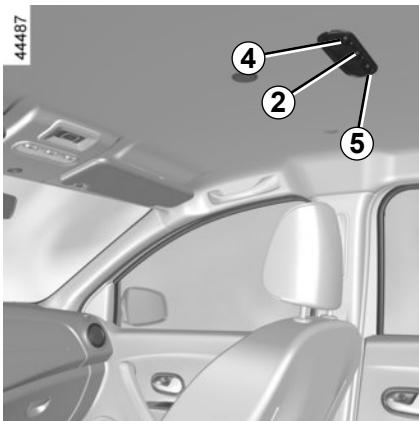


41928

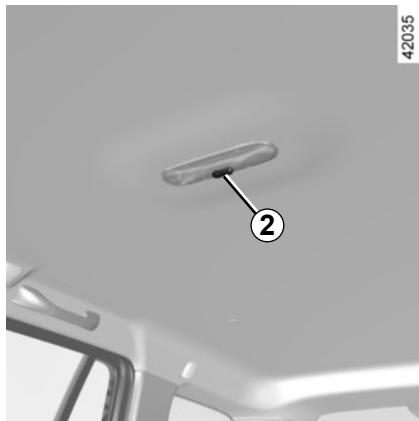
مصابح حيز الأمتعة ٧ أو ٨
يضيء عند فتح باب المؤخرة أو أحد الأبواب.

مصابح صندوق التابلوه ٦
(حسب طراز السيارة)
يضيء المصباح ٦ عند فتح الغطاء.

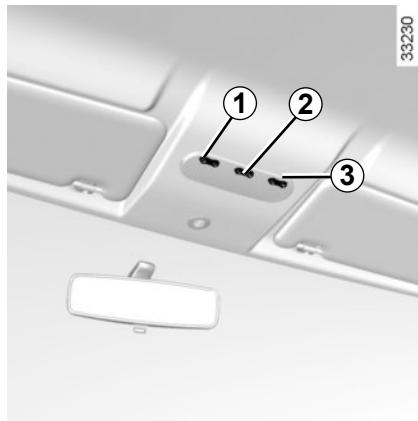
يؤدي تحرير القفل وفتح الأبواب أو باب المؤخرة إلى إضاءة مؤقتة لمصابيح السقف والأرضية.



44487



42035



33230

مصابيح السقف

تبعاً لطراز السيارة، اضغط على المفتاح 2 للحصول على:

- إضاءة دائمة،

- إضاءة مرتبطة بفتح أحد الأبواب. لا ينطفئ إلا بعد لحظات من إحكام غلق الأبواب المعنية،

- إطفاء فوري.

إضاءة القراءة (حسب طراز السيارة)

اضغط على المفتاح 1 الموجود ناحية السائق، 3 الموجود ناحية الركيب الأمامي.

اضغط على المفتاح 4 أو 5 الموجود ناحية الركاب الخلفيين.



تأمين قفل وتحرير النوافذ الكهربائية الخلفية

اضغط على الجزء السفلي من المفتاح ٩ لقفل
تشغيل النوافذ الخلفية الكهربائية أو على الجزء
السفلي من المفتاح ٩ لفتح القفل.

سلامة الركاب الخلفيين
يمكن للسانق منع تشغيل النوافذ
الخلفية الكهربائية عن طريق
الضغط على المفتاح ٩.

مسؤولية السائق

لا تدع المفتاح داخل المركبة عندما يكون بها
طفل أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على
ذاته بقدر كافٍ أو حيوان أليف، حتى ولو كان
ذلك لفترة قصيرة. في الواقع، قد يتعرض هذا
الطفل لخطر أو قد يعرض الآخرين لخطر مثلاً
بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ
الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب. وفي
حالة انحسار جزء من الجسم، قم على الفور
بعكس مسار النافذة من خلال الضغط على
المفتاح المناسب.
خطر التعرض لإصابات خطيرة.

رافعات الزجاج (٤/٣)

رافعات النوافذ العاملة بالنقر

عندما تكون السيارة مجهزة بها، التشغيل بالنقر هو وظيفة إضافية للنوافذ الكهربائية السابقة شرحها.

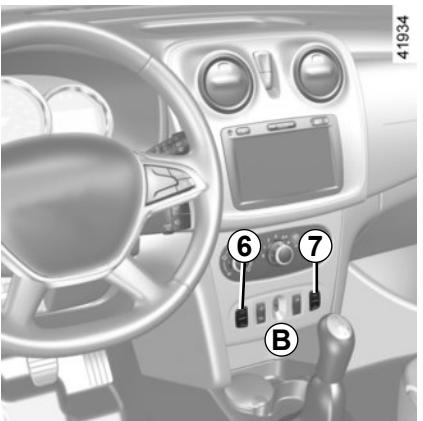
يجمع فقط الزجاج قبل الموصل الكهربائي.

- اضغط حتى النهاية وبسرعة على المفتاح المعنى: يتم خفض النافذة تماماً.

- ارفع حتى النهاية وبسرعة مفتاح التلامس المعنى فيتم رفع النافذة تماماً.

الضغط على المفتاح أثناء التشغيل يوقف حركة النافذة.

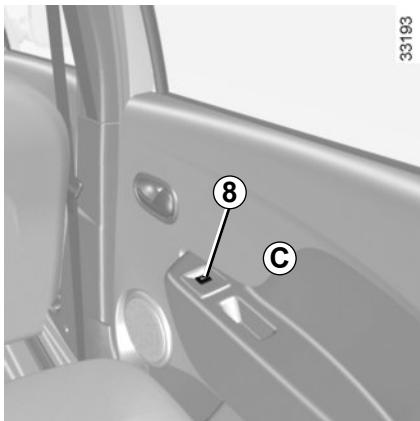
ملاحظة: إذا استشعرت نافذة السائق مقاومة عند الإغلاق (على سبيل المثال غصن شجرة، أو غير ذلك)، فإنها تتوقف ثم تنخفض مرة أخرى بمقدار سنتيمترات قليلة.



النوافذ الكهربائية الخلفية

مفتاح العدادات B

أثناء تشغيل الإشعال، اضغط على الجزء السفلي من المفتاح 6 أو 7 لفتح النافذة أو اضغط على الجزء العلوي من المفتاح 6 أو 7 لإغلاقها إلى المستوى المطلوب.



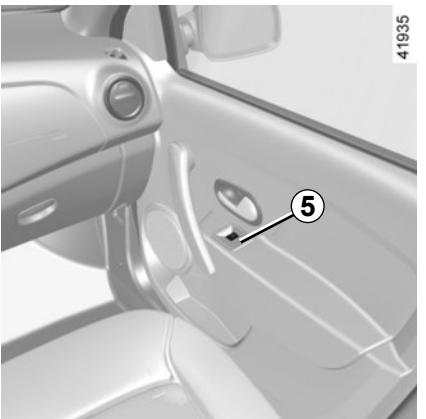
مفتاح الباب C

اضغط على المفتاح 8.

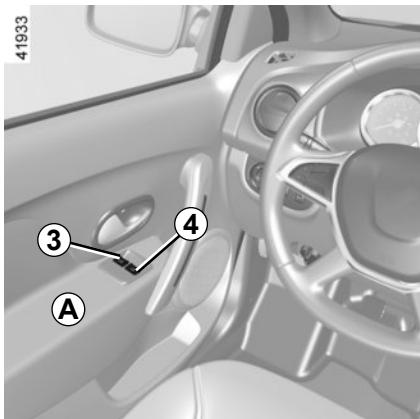
و عند إغلاق النوافذ، تأكد من عدم بروز أي عضو من جسدك (كالذراع أو اليد أو غير ذلك) خارج المركبة.



خطر التعرض لإصابات خطيرة.



من ناحية مقعد الراكب الأمامي
اضغط على المفتاح ٥.



رافعات الزجاج الأمامي الكهربائية
رافعات الزجاج الكهربائية تعمل مع مفتاح كونتاكت.

عند السائق

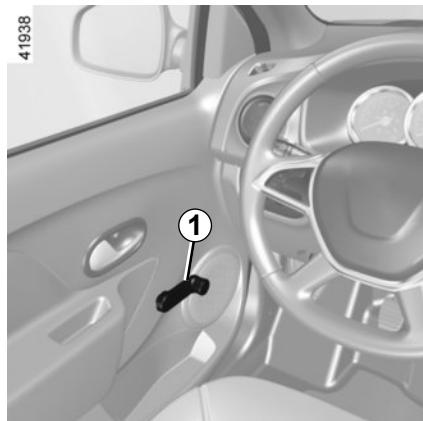
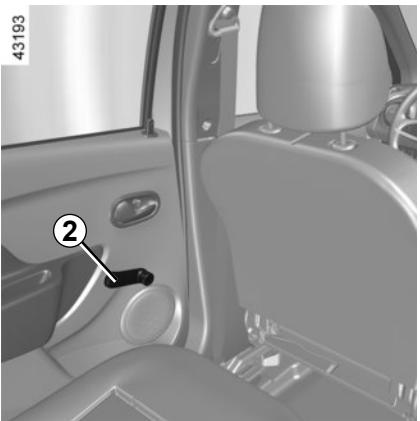
أزرار تحكم الأبواب A

اضغط أو اسحب مفتاح إحدى النوافذ لخفضها أو
رفعها للارتفاع المرغوب.

٣ لجهة السائق،

٤ لجهة الراكب الأمامي.

تجنب وضع شيء بحيث يضغط على نافذة
مفتوحة جزئياً: خطر تعرض النافذة الكهربائية
للضرر.



رافعات الزجاج اليدوية

أدر إما مقبض **1** وإما **2** إلى الأسفل أو ارفع النافذة
كما هو مطلوب.

تجنب وضع شيء بحيث يضغط على نافذة
مفتوحة جزئياً: خطر تعرض النافذة الكهربائية
للضرر.

أنواع سائل المبرد

أنواع الزيت في دائرة مكيف الهواء



منتج سريع الاشتعال



ارجع إلى دليل السائق.



الصيانة



مقدار سائل المبرد الموجود في المركبة.

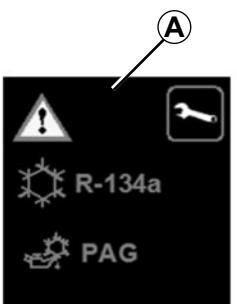
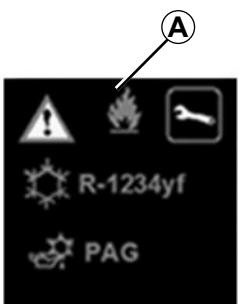
X.XXX كجم

إمكانية الاحتراق العالمي
(مكافي ثانى أكسيد الكربون).

GWP
xxxxx

المقدار في الوزن ومكافئ ثانى أكسيد الكربون.

مكافئ ثانى
أكسيد الكربون
طن X.XX



لا تفتح دورة مادة التبريد. لأنها تمثل خطراً على الأعين والبشرة



قبل تنفيذ أي عمل في مقصورة المحرك، يجب إيقاف المحرك أولاً (يرجى الاطلاع على «بدء تشغيل وإيقاف المحرك» في القسم ٢).



تحتوي دائرة سوائل المبرد (التي تكون بعض المكونات بها مغلقة بإحكام) على غازات محتملة حرارياً ومفرومة.

وفقاً لطراز السيارة، قد تجد المعلومات التالية على الملصق A المثبت على حيز المحرك.

ويعتمد وجود المعلومات على الملصق A وموقعها على طراز السيارة.

نصائح الاستعمال

في بعض الأحيان، (المكيف متوقف وخاصية إعادة تدوير الهواء فعالة وسرعة التهوية صفر أو ضعيفة ...) يمكنك ملاحظة وجود بخار ماء على النوافذ والزجاج الأمامي للسيارة.

في حالة وجود بخار ماء، استخدم وظيفة «وضوح الرؤية» لازالت ومحو تكوينه ثم انتقل لاستخدام مكيف الهواء في الوضع الأوتوماتيكي.

الصيانة

راجع دفتر الصيانة الخاص بالسيارة لمعرفة الموعد الدوري للفحص.

الاستهلاك

من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك الوقود (خاصة داخل المدينة) أثناء استخدام مكيف الهواء. بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف الهواء بدون الوضع الأوتوماتيكي، أوقف النظام عندما لا تكون في حاجة إليه.

بعض النصائح لتنقیل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة قم بالسير وفتحات التهوية مفتوحة بينما النوافذ مغلقة.

إذا ظلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بتهويتها بضع دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.

السيارات المجهزة بالوضع ECO

بمجرد تفعيله، قد يقوم الوضع ECO بتقليل أداء تكييف الهواء.

يرجى الرجوع إلى المعلومات في «نصائح في القيادة، والقيادة الاقتصادية» في فصل ٢

 لا تدخل شيئاً في دائرة تهوية السيارة (مثلاً في حالة وجود رائحة كريهة...).

خطر حدوث تردد أو وقوع حريق.

اختلالات التشغيل

بشكل عام، استشر وكيل الماركة الخاص بك في حالة وجود مظاهر خلل بالتشغيل.

- انخفاض مستوى فاعلية إزالة الصقيع أو إزالة بخار الماء أو فاعلية مكيف الهواء. قد ينتج ذلك عن اتساخ خرطوشة فلتر مقصورة الركاب.

- عدم دفق هواء بارد. تتحقق من الوضعيّة السليمة لأزرار التحكم ومن الحالة الجيدة للمصاہر. وإلا فألوّف النظام.

وجود ماء أسفل السيارة.

بعد الاستعمال المطول لمكيف الهواء، من الطبيعي ملاحظة وجود ماء منكث تحت السيارة.



لا تفتح دورّة مادة التبريد لأنها تمثل خطراً على الأعين والبشرة.

استخدم نظام تكييف الهواء بشكل منتظم، حتى في حالة الطقس البارد، واحرص على تشغيله مرة واحدة على الأقل في الشهر لمدة ٥ دقائق تقريباً.

الاستخدام اليدوي

اضغط على الزر ٧، فيضيء ضوء الكترونول المدمج.

يمكن أن يؤدي تشغيل هذه الوظيفة لفترة طويلة إلى انبساط رواح ناجمة عن عدم تجديد الهواء، وإلى تكون بخار ماء على الزجاج.

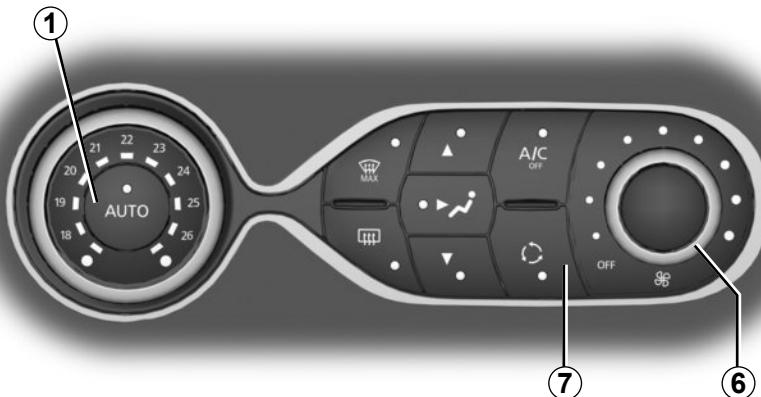
يوصى عندئذ بالعودة إلى الوضع الأوتوماتيكي وذلك عن طريق الضغط مجدداً على الزر ٧ بمجرد عدم الحاجة إلى إعادة تدوير الهواء.

لإيقاف هذه الوظيفة، اضغط مجدداً على الزر ٧.

إيقاف النظام

أدر الزر ٦ على «إغلاق» لإيقاف النظام، اللude

أدر من جديد الزر ٦ لضبط سرعة التهوية واضغط على الزر ١.



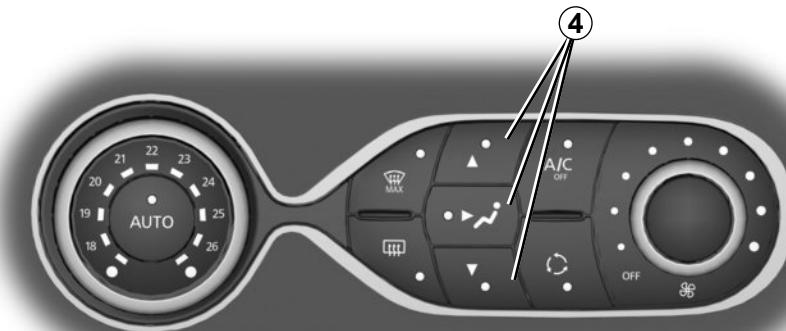
تشغيل إعادة تدوير الهواء (عزل المقصورة) (C)

هذه الخاصية تدار تلقائياً ولكن يمكنك تنشيطها يدوياً. في هذه الحالة، تفعيل هذه الخاصية يتأكد عن طريق إضافة علامة مدمجة في الزر ٧.

ملاحظة:

- أثناء إعادة التدوير، يتم سحب الهواء في مقصورة الركاب وإعادة تدويره دون سحب الهواء الخارجي؛
- نتيج وظيفة إعادة تدوير الهواء عزل مقصورة السيارة عن الجو الخارجي (أثناء السير في مناطق ملوثة...)؛
- بلوغ درجة الحرارة المطلوبة في مقصورة القيادة بفعالية أكبر.

منع تكثف بخار الماء | إزالة الثلوج يبقى في جميع الحالات ذات الأولوية على إعادة تدوير الهواء.



تعديل توزيع الهواء في مقصورة الركاب
اضغط على زر من أزرار **٤**. ضوء الكنترول المدمج بالزر الذي تم اختياره يضئ.

من الممكن دمج اثنين أو ثلاثة مواضع مرة واحدة،
اضغط على اثنين أو ثلاثة أزرار **٤**.

- يتم توجيه دفق الهواء بصورة أساسية بين فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية الأمامية.
- يتم توجيه تدفق الهواء بصورة أساسية نحو فتحات التهوية بلوحة القيادة.
- يتوجه الهواء خصوصاً نحو موضع أقدام الركاب.

وظيفة «الرؤية الواضحة»

اضغط على الزر ٣، فيضيء ضوء الكنترول المدمج.

تؤدي هذه الوظيفة إلى إزالة الصقيع وإزالة بخار الماء سريعاً عن كل من الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية الأمامية ومرآيا الرؤية الخلفية (حسب طراز السيارة). ويطلب ذلك التشغيل الأوتوماتيكي لتنفيف الهواء وإزالة الصقيع من على الزجاج الخلفي.

قم بالضغط على الزر ٨ لإيقاف وظيفة إزالة صقيع الزجاج، وسينطفئ ضوء الكنترول المدمج.

للخروج من هذه الخاصية، اضغط على الزر ٣ أو ١ أو أضبط سرعة التهوية عن طريق إدارة الزر ٦.

تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

في الوضع الأوتوماتيكي، يتحكم النظام في تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء بالنظر للظروف المناخية الخارجية.

اضغط على الزر ٥ لفرض إغلاق على تكييف الهواء، يضيء ضوء الكنترول المدمج.

إذابة الجليد - إزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي

اضغط على الزر ٨، فيضيء ضوء الكنترول المدمج. تؤدي هذه الوظيفة إلى إزالة بخار الماء كهربائياً وبسرعة عن الزجاج الخلفي (السيارات المجهزة بها).

للخروج من هذه الوظيفة، اضغط مجدداً على الزر ٨. وإن، فإن وظيفة إزالة بخار الماء تتوقف أوتوماتيكياً.



39427

بعض المفاتيح لها ضوء ضوء كنترول يعمل ليدل على حالة الوظيفة.

تعديل سرعة التهوية

في الوضع الأوتوماتيكي، يختار النظام سرعة التهوية المثلث لبلوغ مستوى الراحة المطلوب والمحافظة عليه.

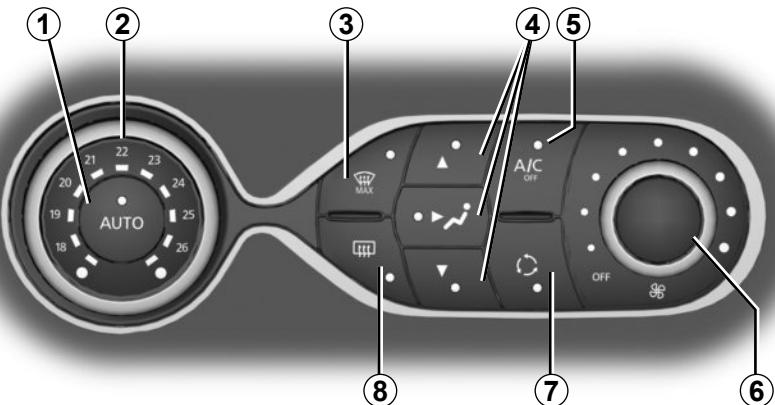
يمكّن ضبط سرعة التهوية دائمًا عن طريق إدارة الزر **٦** لزيادة أو إنقاص سرعة التهوية.

ضبط درجة حرارة الهواء

حرك مفتاح التحكم **٢** حسب درجة الحرارة المرغوبة.

كلما اتجه المفتاح نحو اليمين، ارتفعت درجة الحرارة.

حالة خاصة: الإعدادات القصوى تسمح لهذا النظام أن ينتج الحد الأقصى من البرودة أو الحد الأقصى من السخونة (ظهور «١٨ °C» و «٢٦ °C» على الشاشة).



الوضع الأوتوماتيكي

بضمن نظام مكيف الهواء الأوتوماتيكي (إلا في ظروف الاستخدام الاستثنائية) الحصول على جو مريح في مقصورة الركاب والحفاظ على مستوى جيد للرؤية مع ترشيد الاستهلاك. يقوم النظام بضبط سرعة التهوية وتوزيع الهواء وإعادة تدوير الهواء وتشغيل أو إيقاف مكيف الهواء ودرجة حرارة الهواء.

AUTO: تحسين الوصول لمستوى الراحة المختار بما يتوافق مع الظروف الخارجية. اضغط على الزر **١**.

أزرار التحكم (حسب طراز السيارة)

- ١: الوضع الأوتوماتيكي.
- ٢: ضبط درجة حرارة الهواء.
- ٣: وظيفة «الرؤية الواضحة».
- ٤: ضبط توزيع الهواء في مقصورة الركاب.
- ٥: وظيفة الهواء المكيف.
- ٦: ضبط سرعة التهوية.
- ٧: إعادة تدوير الهواء.
- ٨: تبعًا لطراز السيارة، إزالة الصقيع / إزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي ومرآيا الرؤية الخلفية الخارجية.

تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

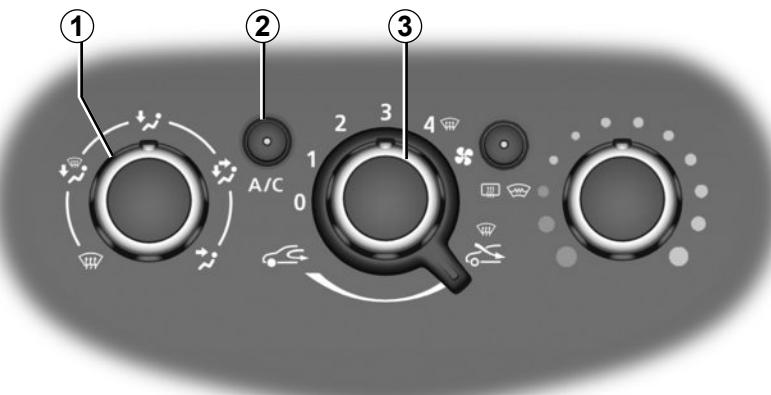
يسمح المفتاح **2** بتشغيل (ضوء الكنترول مضاء) أو بإيقاف (ضوء الكنترول مطفأ) مكيف الهواء.

لا يمكن التشغيل إذا كان مفتاح التحكم **3** في الوضع ..

يتيح استخدام مكيف الهواء:

- خفض درجة الحرارة داخل مقصورة الركاب،
- إزالة بخار الماء بشكل أسرع.

لا يعمل مكيف الهواء عندما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة.



توزيع الهواء في مقصورة الركاب

أدر زر التحكم **1** لاختيار توزيع الهواء المناسب لك.

يتم توجيه تدفق الهواء نحو فتحات التهوية على لوحة التابلوه ومواضع أقدام الركاب.

لتوجيه تدفق الهواء فقط نحو الأقدام فقط،أغلق فتحات التهوية على لوحةقيادة.

يتم توجيه تدفق الهواء نحو فتحات التهوية على جميع فتحات التهوية وفتحات إزالة بخار الماء عن التوافد الجانبية الأمامية وفتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي وباتجاه مواضع أقدام الركاب.

يتم توجيه دفق الهواء بالكامل نحو فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي والتوافد الجانبية الأمامية.

تشغيل مكيف الهواء يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود (لذا قم بإيقافه عندما لا تحتاج إليه).

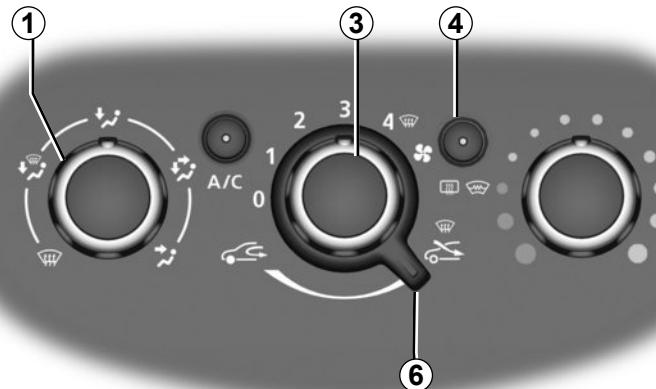
إزالة بخار الماء سريعاً

حرك زرِي التحكم ١، ٣ و ٦ على الأوضاع :



- الهواء الخارجي؛
- أقصى درجات التهوية؛
- إزالة بخار الماء.

يؤدي استعمال التكييف إلى تسريع عملية إزالة بخار الماء.

**مزيل الصقيع الكهربائي عن الزجاج الأمامي /****إزالة الصقيع عن الزجاج الخلفي**

ب بينما يعمل المحرك، اضغط على الزر ٤، (فضيء ضوء كنترول التشغيل).

تبعاً لطراز السيارة، تضمن هذه الوظيفة إزالة الصقيع وإزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي، مريباً الرؤية الخلفية الكهربائية المبنية للجلد.

تبعاً لطراز السيارة، يتم إيقاف التشغيل:

- أوتوماتيكياً بعد مدة محددة من قبل النظام (ينطفئ ضوء الكنترول)؛
- اضغط من جديد على زر ٤ (ينطفئ ضوء الكنترول).

تتيح إعادة تدوير الهواء:

- العزل عن الجو الخارجي (السير في منطقة ملوثة...);

- بلوغ درجة الحرارة المطلوبة في مقصورة القيادة بفعالية أكبر.

تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.

أجل زر التحكم ٦ في الوضع

في هذه الحالة، يُعاد تدوير الهواء الموجود في المقصورة دون سحب هواء خارجي.

تشغيل وضع تدوير الهواء لفترة طويلة يمكن أن يؤدي إلى تكثف بخار الماء على النوافذ الجانبية والزجاج الأمامي وإلى تكوين روانة ناجمة عن عدم تجدد الهواء في مقصورة الركاب.
يوصي عندئذ بالعودة إلى التشغيل العادي (الهواء الخارجي)، وذلك عن طريق تحريك مفتاح التحكم ٦ نحو اليدين بمجرد عدم الحاجة إلى إعادة تدوير الهواء.

ضبط درجة حرارة الهواء

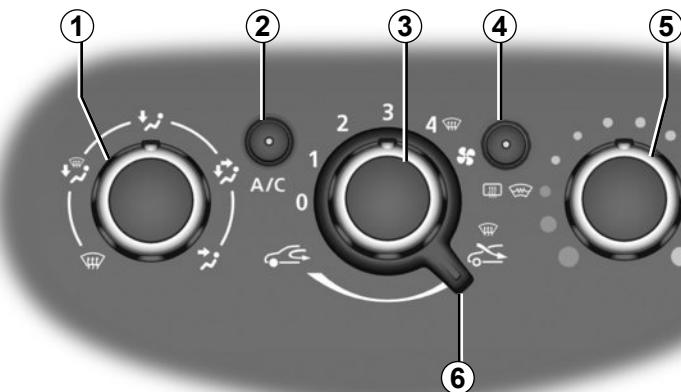
حرك مفتاح التحكم ٥ حسب درجة الحرارة المرغوبة. كلما اتجه المفتاح نحو المنطقة الحمراء، ارتفعت درجة الحرارة.

ضبط سرعة التهوية

حرك مفتاح التحكم ٣ من ٠ إلى ٤ كلما كان الزر متوجها نحو اليمين، زادت كمية الهواء المنافع. إذا كنت ترغب في غلق مدخل الهواء ووقف التشغيل، ضع مفتاح التحكم ٣ على ٠.

عندما يتوقف النظام: تكون سرعة التهوية في مقصورة القيادة صفر (عند توقف السيارة)، يمكنك أن تشعر بتيار هواء خفيف عندما تتحرك السيارة.

يمكن أن يؤدي استخدام هذا المفتاح على الوضع ٥ لفترة طويلة إلى ظهور بخار ماء على النوافذ الجانبية والزجاج الأمامي وإلى انبعاث رواح ناجمة عن عدم تجديد الهواء في المقصورة.



معلومات ونصائح الاستخدام: راجع فقرة «مكيف الهواء: معلومات ونصائح الاستخدام».

عناصر التحكم

يتوقف وجود أزرار تحكم على تجهيزات السيارة.

- ١ توزيع الهواء.
- ٢ تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء.
- ٣ ضبط سرعة التهوية.
- ٤ تبعاً لطراز السيارة، إزالة الصقيع/إزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي ومرابي الرؤية الخلفية الخارجية.
- ٥ ضبط درجة حرارة الهواء.
- ٦ تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة / تدوير الهواء.

حسب نوع السيارة، في حالة ضبط وظيفة التشغيل عن بعد «إيقاظ كل ساعتين»، فيجب إيقاف نظام التهوية قبل مغادرة السيارة. الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائل المتعددة الخاصة بسيارتك.



المقاعد الخلفية

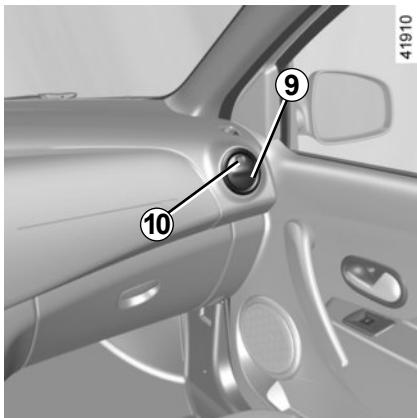
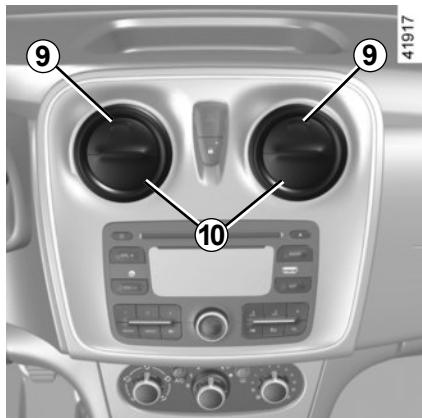
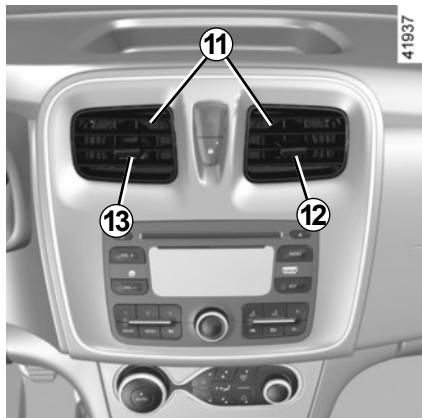
(بحسب نوع المركبة)

مخارج تدفئة موضع أقدام الركاب **13**.

لا تُدخل شيئاً في دائرة تهوية السيارة (مثلاً في حالة وجود رائحة كريهة...).



خطر حدوث تردي أو وقوع حريق.



التوجيه

فتحات تهوية 9 s

قم بإدارة فتحات التهوية 9.

فتحات تهوية 11 s

قم بإدارة المؤشر يدوياً 12 أو 13 في الاتجاه المرغوب.

فتحات تهوية 9 s

للقيد بفتح فتحة التهوية، قم بالضغط على فتحة التهوية (نقطة 10) بما يتوافق مع درجة الفتح المطلوبة.

فتحات تهوية 11 s

الغلق: قم بإدارة المؤشر يدوياً 12 أو 13 في اتجاه السيارة من الداخل وحتى النقطة المحددة.

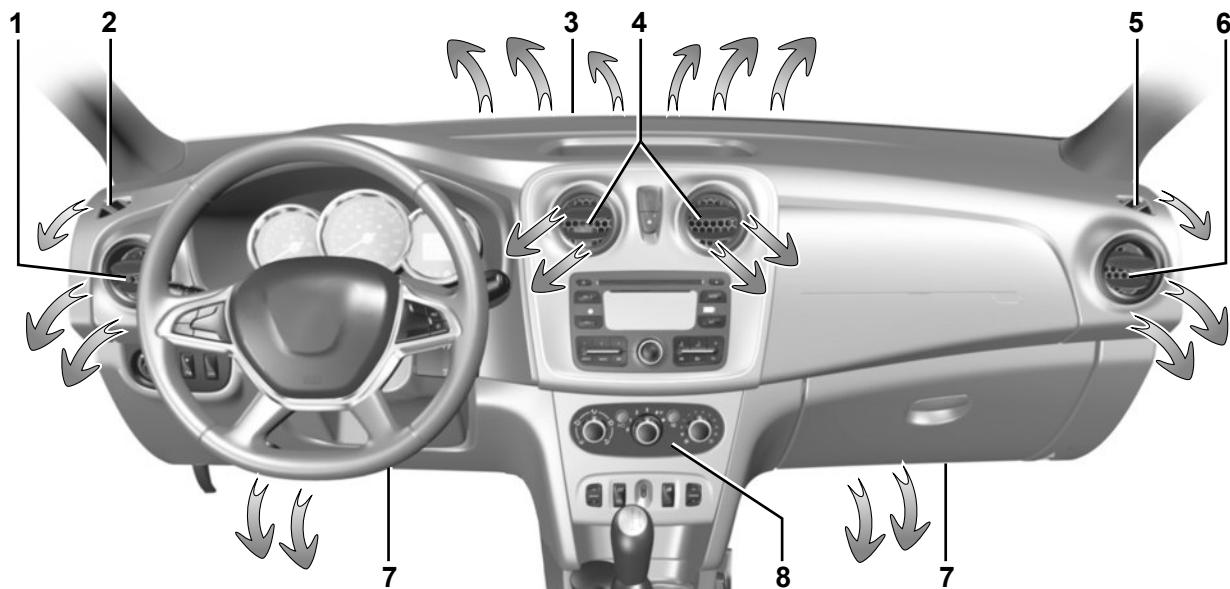
الفتح: قم بإدارة المؤشر يدوياً 12 أو 13 في اتجاه السيارة من الخارج.

لمقاومة الروائح الكريهة داخل سيارتك، لا تستخدم إلا الأنظمة المخصصة لهذا الغرض.
استشر وكيل الماركة.

لا تدخل شيئاً في دائرة تهوية السيارة (مثلاً في حالة وجود رائحة كريهة...).



خطر حدوث تردي أو وقوع حريق.



١ فتحة تهوية جانبية يسرى

٢ فتحة إزالة بخار الماء عن النافذة الجانبية
اليسرى

٣ فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي

٤ فتحات التهوية الوسطى

٥ فتحة إزالة بخار الماء عن النافذة الجانبية
اليمنى

٦ فتحة تهوية جانبية يمنى

٧ مخرج تدفعة موضع أقدام الركاب الأماميين

٨ لوحة أزرار التحكم

الفصل ٣: من أجل راحتك

٣,٢	فتحات الهواء، مخارج الهواء
٣,٥	التدفئة، التهوية، تكييف الهواء
٣,٨	كيف الهواء الأوتوماتيكي
٣,١٢	تكييف الهواء: معلومات ونصائح حول الاستخدام
٣,١٤	النوافذ الكهربائية
٣,١٨	الإضاءة الداخلية
٣,٢٠	واقي الشمس، مقبض مَسْك
٣,٢١	مواضع حفظ الأغراض/الوضعية في مقصورة الركاب
٣,٢٦	طفاية السجائر، ولاعة السجائر، مقبس الإكسسوارات
٣,٢٧	مخدع الرأس الخلفي
٣,٢٩	الكتبة الخلفية: الخصائص الوظيفة
٣,٣١	صندوق الأمتعة
٣,٣٣	مواضع حفظ الأغراض والوضعية في صندوق الأمتعة
٣,٣٤	نقل الأغراض في حيز الأمتعة
٣,٣٥	أشياء النقل: القطر، معدات القطر
٣,٣٦	الرف الخلفي
٣,٣٧	غطاء صندوق الأمتعة: طرازات السيارات الرياضية السياحية
٣,٣٨	نقل الأغراض: شبكة الأمتعة
٣,٤٠	قضبان السقف
٣,٤١	أجهزة الوسائل المتعددة
١-٣	

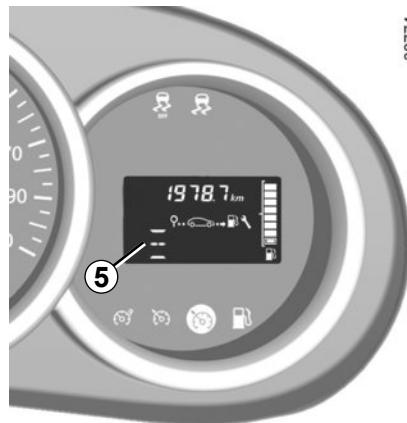
قطر سيارة ذات ناقل حركة أوتوماتيكي

إذا انغلق ناقل الحركة في إحدى التعيينات:

- قم بتشغيل الإشعال.
- اختر الوضع المحايد،
- تأكّد أن ناقل الحركة على الوضع المحايد،
- قم بقطع الاتصال.

إذا لم تستطع النقل إلى الوضع المحايد، يجب عند ذلك
قطر السيارة مع رفع العجلات الأمامية.

يجب أن يكون الإشعال مطفأ أثناء القطر.



اختلالات التشغيل

أثناء السير، 5 إذا ظهرت الرسالة بلوحة القيادة فهـي تشير إلى وجود خلل.
استشر وكيل الشركة.

في حال تدحرج ضوء الكنترول 5 والكنترول ذو اللون البرتقالي على لوحة القيادة معاً،
فهـذا الأمر يتطلب التوقف لدى أقرب وكيل للعلامة التجارية وذلك أثناء القيادة بمـذرـر. عدم الانتباه إلى هذا الإرشاد قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.

صف السيارة

عندما تكون السيارة ثابتة في مكانها

- على أرض مستوية، قم بشد مكبح اليد، افصل مقناح الكونتاكت،

في منحدر، من الممكن الاحتفاظ بتعشيق بوضع ذراع التعشيق في الوضع D أو R، قم بشد مكبح اليد، ثم افصل مقناح الكونتاكت.

ملاحظة: عندما يكون الإشعال مطفأ، لن يتم اتخاذ أي حركة للذراع بعين الاعتبار.

إشارة صوتية

لا تترك السيارة مطلقاً والمحرك دائر، مع تعشيق إحدى التعشيقات.

ملاحظة

إذا فتح السائق باب السيارة لمغادرتها بحيث لم يتم تعشيق الوضع N، ينطلق صوت صافرة.

- يصدر ضوء التذير  في كل مرة عندما يلزم الأمر الضغط على دواسة الفرامل لتغيير وضع صندوق التروس التسلسلي.

حالات استثنائية

- إذا كانت طبيعة الطريق ومنعطفاتها لا تسمح بالبقاء على الوضع الأوتوماتيكي (مثال: على الجبال)، يُنصح بالانتقال إلى الوضع اليدوي. وذلك لتفادي التغيرات المتتالية للتعشيقات في المطالع من قبل «النظام الأوتوماتيكي»، والاستفادة من كبح المحرك في المنحدرات الطويلة.

- في حالة القيادة على الطرق الزلقة أو ضعيفة الانصاق، من الأفضل الانتقال إلى الوضع اليدوي M وختيار التعشيقة الثانية قبل إدارة المحرك، وذلك لتفادي الانزلاق.

بالنسبة للطقس البارد جداً، يمكن لأن يتاخر النظام في تحويل وقت المحرك ليصل لدرجة الحرارة الصحيحة.

قبل مغادرة السيارة، فإن إيقاف الاشتغال أمر حتى (راجع فسم «بدء، ووقف المحرك»).



في حالة التعرض لاصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة (مثال: ملامسة جسم، أو رصيف مرتفع أو أي شيء متحرك على الطريق) يمكن أن تتلف السيارة (مثال: انبعاج أحد المحاور...). لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.



القيادة في الوضع الأوتوماتيكي

عند كل تشغيل للإشعال، اطلاقاً من الوضع المحايد، افق ذراع التعشيق للوضع D لكي تتمكن من الانتقال إلى الوضع الأوتوماتيكي.

يظهر الحرف A على الشاشة. يتم التحكم في السيارة باستخدام دواسة الوقود والكبح أما السرعات، فهي تنتقل تلقائياً في الوقت المناسب، بما يتوافق مع السرعة الدورانية المناسبة للمحرك، لأن «النظام الأوتوماتيكي» يأخذ في اعتباره طبيعة الطريق وأسلوب القيادة.

ملحوظة:

الوضع الأوتوماتيكي يأخذ في الاعتبار:

- الوضع وسرعة الضغط على دواسة الوقود لنغير طريقة القيادة وبالتالي يتم النقل إلى التعشيق المثلثي،

- الضغط على دواسة الكبح لتوفير كبح للمحرك يسبق تخفيض السرعة.

خلال التوقف، في إشارة حمراء، مع اختبار احدى التعشيقات، تستطيع إيقاف السيارة بواسطة المكبح دون الانتقال إلى الوضع المحايد N.

عمليات التسارع والاجتياز

- الحصول على تسارع متزايد للسيارة اضغط ببطء على دواسة الوقود،
- الحصول على القدرة القصوى للسيارة أيًا كان الوضع (أوتوماتيكي أو يدوي) اضغط دواسة الوقود تماماً حتى تجاوز نقطة المقاومة.
- عن طريق الضغط بسرعة على الدواسة يمكنك خفض سرعة السيارة قدر المستطاع.

سوف تتمكن السيارة من السير مجدداً:

- إما ببطء من خلال تحرير دواسة الكبح فقط دون القيام بالتسارع (على سبيل المثال خلال ازدحام المرور)،
- وإما عن طريق تحرير المكبح مع التسارع فتتحرك السيارة بسرعة.

القيادة الاقتصادية

أثناء السير، اترك ذراع التعشيق في الوضع D مع ضغط خفيف على دواسة الوقود، فيتم الانتقال أوتوماتيكياً إلى التعشيقة الأدنى.

في حالة انخفاض السرعة الدورانية للمحرك أو فرط السرعة الدورانية للمحرك يقوم النظام باختيار التعشيقة المثلثي.

القيادة في الوضع اليدوي

يمكن تفعيل هذا الوضع في أي وقت أثناء السير بتحريك ذراع التعشيق إلى الوضع **M**.

لرفع التعشيقات، يكفي دفع ذراع التعشيق للخلف بسرعة، دون الحاجة لرفع القدم عن دواسة الوقود.

لخفض التعشيقات يكفي دفع ذراع التعشيق للأمام بسرعة، دون الحاجة لرفع القدم عن دواسة الوقود.

لا يقبل النظام عمليات تخفيض السرعة التي ترفع السرعة الدورانية للمحرك أو رفع التعشيقات التي تؤدي إلى خفض السرعة الدورانية للمحرك.

تؤدي دفعتان متتاليتان إلى الخلف إلى رفع تشعيقين مرة واحدة (ما عدا في حالة انخفاض السرعة الدورانية للمحرك) تؤدي دفعتان متتاليتان نحو الأمام إلى تخفيض تشعيقين مرة واحدة (ما عدا في حالة فرط السرعة الدورانية للمحرك).

عند خفض الضغط بالقدم، تتحفيض التعشيقات أوتوماتيكياً إلى بدء السرعة الدورانية للمحرك لتجنب الاختناق. تستطيع إيقاف السيارة عند (التوقف، إشارة حمراء...) القدم على دواسة الكبح دون الانتقال إلى الوضع المحايد **N**.

سوف تتمكن السيارة من السير مجدداً:
- إما ببطء من خلال تحرير دواسة الكبح دون القيام بالتسارع (على سبيل المثال مع ازدحام المرور)،
- وإما عن طريق تحرير المكبح مع التسارع فتتحرك السيارة بسرعة.
ملاحظة: الوضع المحايد **N** يمكن الانتقال إليه أثناء الدوران أو التوقف بضغط أو بدون ضغط القدم على المكابح.

في حالة انخفاض السرعة الدورانية للمحرك أو فرط السرعة الدورانية للمحرك يقوم النظام باختيار التعشيقة المثلث.

يمكن إيقاف وتفعيل الوضع اليدوي في أي وقت والموتور دائراً بتمرير ذراع التعشيق على الوضع **D** والتبدل إلى الوضع **M**.

التشغيل

قم بتشغيل الإشعال.

تضيء الشاشة بلوحة القيادة.

إذا ظهر الوضع N المحايد على الشاشة، شغل المحرك بدون تسارع.

في حال عملت تعشيقية أخرى محايدة بالمرتبطة بها، N تومض على الشاشة؛ اضغط على دوسة الفرامل وضع الذراع في موضعه N. قم بتشغيل المحرك.

ملحوظة: لا تحاول إدارة المحرك بدفع السيارة إذا كانت البطارية فارغة الشحنة (عند تشغيل الإشعال تظل الشاشة مطفأة).

في ظل ظروف معينة يمكن أن يتاخر تشغيل المحرك، استمر بالضغط على مفتاح في وضع التشغيل.

إدارة المحرك

السير للأمام (بدءً من الدوران البطيء)

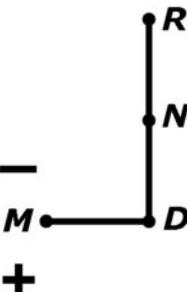
بيان التعييقات يظهر N ثم A.

القدم على دواسة الكبح، قم بوضع ذراع التعييق على الوضع D.

حرر دواسة الكبح:

- يكفي الدوران البطيء للmotor لصف السيارة.
- قم بالتسارع بتمهل للسير للأمام.

36131



كما هو الحال بالنسبة لسيارة مزودة بناقل حركة يدوي، فإن السيارة المزودة بناقل حركة أوتوماتيكي لا تظل واقفة على منحدر إلا إذا كان مكبح اليد مشدوداً أو بالضغط المستمر على دواسة الكبح.

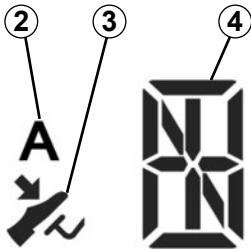
التعشيقية الخلفية (بدءاً من وضع المحايد، والسيارة متوقفة)

القدم على دواسة الكبح، قم بوضع ذراع التعييق على الوضع R. يظهر الحرف R على الشاشة.

حرر دواسة الكبح:

- يكفي الدوران البطيء للmotor لصف السيارة.
- قم بالتسارع بتمهل من أجل الرجوع للخلف. عند النقل إلى التعشيقية الخلفية، تسمع صوت إشارة.
- عندما تكون السيارة متوقفة، انطلاقاً من التعشيقية الخلفية، يمكن تشغيل وضع السير للأمام بضبط ذراع التعييق حتى D.

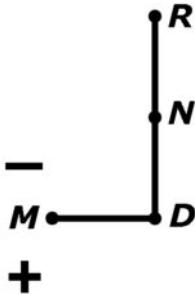
ملاحظة: في حالة التوقف ينبغي عليك الضغط على دواسة الكبح للنقل إلى إحدى التعشيقات. في حالة المعاكسة، يضيء  ضوء الكنترول.



36149

الشاشة

- 2 : الوضع الآوتوماتيكي
 - 3 : ضوء مؤشر الضغط على دوامة الكبح
 - 4 : مؤشر التعشيق المختارة.
- تم الإشارة للترس الحالي (5, 6, N, 1, 2... أو R) على شاشة 4 على لوحة أجهزة القياس. في الوضع الآوتوماتيكي، يتم عرض A والترس المعشق.



36131

مخطط اختيار السرعات

(راجع علامة دراع التعشيق)

+: الانقلال إلى سرعة أعلى بدوبيا

-: الانقلال إلى سرعة أدنى بدوبيا

M الوضع اليدوي

D الوضع الآوتوماتيكي

N محابي

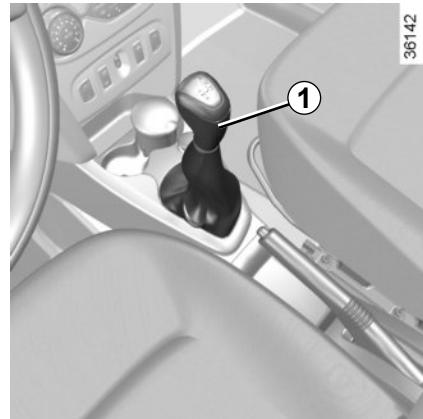
R التعشيق الخلفية

دراع التعشيق 1

- يتيح لك اختيار التعشيق الأمامية، والتعشيق الخلفية، والوضع المحابي، إضافة إلى تغيير التعشيقات في الوضع اليدوي.

- إنه أيضاً يتيح لك الانقلال بين الأوضاع اليدوي والأوتوماتيكي في أي وقت، عندما يكون المحرك في وضع التشغيل وتم تعشيق ترس التقدم للأمام. اتبع مخطط اختيار السرعات.

سلامتك، لا تطفيء الإشعال أبداً إلا بعد التوقف الكامل للسيارة.

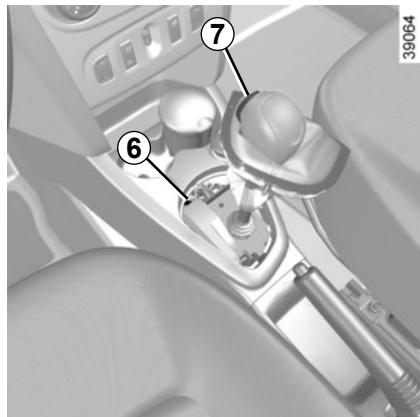


36142

قطر سيارة ذات ناقل حركة آوتوماتيكي

بينما المحرك متوقف، سيكون من غير المضمون تشحيم ناقل الحركة، فمن الأفضل حينئذ نقل السيارة على متن شاحنة أو قطرها بعد رفع العجلات الأمامية.

بشكل استثنائي، يمكن فقط عند السير للأمام بينما ذراع التعشيق على الوضع المحايد N قطر السيارة والعجلات الأربع على الأرض لمسافة لا تتعدي ٥٠ كم.



خلل في التشغيل

في حال تعطل سيارة ذات ناقل حركة آوتوماتيكي، راجع معلومات فقرة «القطر» في القسم ٥. عند التشطيط، في حالة انغلاق الذراع في P، اضغط على مقبض الفرامل. من الممكن تحرير الذراع يدوياً. للقيام بذلك، قم بفك قاعدة الذراع، ثم أدخل أداة (قضيب صلب) في الفتحة ٦ واضغط على الزر ٧ في وقت واحد لفتح الذراع.

استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.

لأسياب تتعلق بالسلامة، لا تطفيء الإشعال إلا بعد توقف السيارة تماماً.



فترة الصيانة

ارجع إلى وثيقة الصيانة الخاصة بمركباتك أو استشر موزعاً معتمداً للتحقق مما إذا كانت علبة التروس الآوتوماتيكية تتطلب صيانة مجدولة. إذا لم تكن هناك حاجة إلى صيانة، فليست هناك حاجة لإعادة ملء الزيت.

صف السيارة

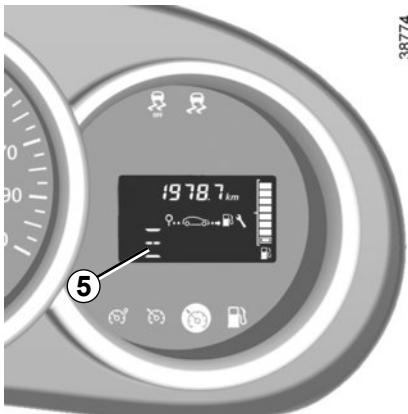
عند إيقاف السيارة، وبينما القم على المكبح، انقل ذراع التعشيق إلى الوضع P: يصبح ناقل الحركة على النقطة المحايدة وتغلق العجلات الدافعة ميكانيكيًا. قم بشد مكبح اليد.

اختلالات التشغيل

- أثناء السير، 5 إذا ظهرت الرسالة بلوحة القيادة فهي تشير إلى وجود خلل. استشر وكيل الشركة.

- في حالة إضاءة كل من مصباح التحذير 5

وضوء التحذير باللون الأحمر  في آن واحد على لوحة العداد في أثناء القيادة، قم بالقيادة بحرص إلى وكل معتد في أقرب وقت ممكن. عدم الانتهاء إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.



38774

في الجو شديد الحرارة، قد يمنع النظام نقل التعشيقات في الوضع الديبوي عندما يبلغ ناقل الحركة درجة حرارة مناسبة.

حالات خاصة

في بعض حالات القيادة (على سبيل التدريب لحماية المحرك و التشغيل نظام الإتزان الديناميكي للقيادة: ESC...) يمكن أن يقوم «النظام الآلية» بفرض التعشيقة تلقائياً. وكذلك، لتنفادي «الخطأ»، فيمكن للنظام الآلية أن يرفض تغيير التعشيقة: في هذه الحالة يوميضاً بيان التعشيقة لبضعة ثواني لإعلامك بذلك.



- حالات استثنائية
 - إذا كانت طبيعة الطريق ومنعطفاتها لا تسمح بالبقاء على الوضع الآلية (مثلاً: على الجبال)، يُنصح بالانتقال إلى الوضع اليدوي. وذلك لتفادي التغيرات المتأتية للتعشيقات في المطالع من قبل «النظام الآلية»، وللاستفادة من كبح المحرك في المنحدرات الطويلة.
 - في حالة القيادة على الطرق الزلقة أو ضعيفة الالتصاق، من الأفضل الانتقال إلى الوضع اليدوي **M** واختيار التعشيقة الثانية قبل إدارة المحرك، وذلك لتفادي الانزلاق.
 - في الطقس البارد (درجات الحرار الأدنى من 20 درجة مئوية)، انتظر ثواني قليلة قبل نقل ذراع اختيار النقلات من الوضع **P** وتعشيقه على الوضع **D** أو **R**، ثم تجنب التسارع القوي خلال الدقائق القليلة الأولى لمنع التوقف المفاجئ للمحرك.

عند الطلوّع، البقاء متوقف، لا تترك قدمك على دواسة الوقود.

خطر سخونة مفرطة لناقل الحركة.

القيادة في الوضع اليدوي

بينما ذراع التعشيق على الوضع **D**، أجعل الذراع ناحية اليسار حتى الوضع **M**. يؤدي الضغط المتكرر على ذراع التعشيق إلى تغيير التعشيقات بدوياً:

- للانتقال لأسفل خلال التروس، ادفع الذراع للأمام؛
- للنقل تعشيقات إلى أعلى، اضغط نحو الخلف.

ظهور التعشيقة المختارة على الشاشة بلوحة القيادة.

!

في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء عمل مناورة (مثلاً: ملامسة جسم، أو رصيف مرتفع أو أي شيء متحرك على الطريق) يمكن أن تتلف السيارة (مثلاً: انبعاج أحد المحاور).

لتتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.

القيادة في الوضع الآوتوماتيكي

قم بتعشيق الذراع ١ في الوضع D.

في أغلب ظروف القيادة التي قد تواجهها، لن تحتاج لتحرير الذراع من جديد: تنتقل التعشيقات تلقائياً في الوقت المناسب وحسب سرعة دوران المحرك، إذ يأخذ «النظام الآوتوماتيكي» بعين الاعتبار حمولة السيارة وطبيعة الطريق وطريقة القيادة المختارة.

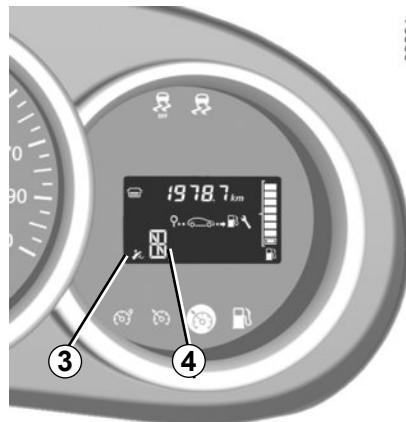
القيادة الاقتصادية

أثناء السير، اترك ذراع التعشيق في الوضع D، مع ضغط خفيف على دواسة الوقود، فيتم الانتقال آوتوماتيكياً إلى التعشيقة الأدنى.

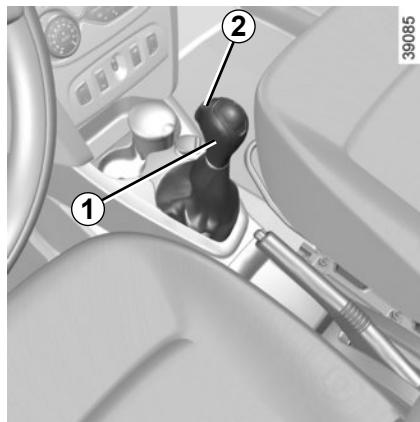
عمليات التسارع والاجتياز

اضغط بقوة وكلياً على دواسة الوقود (حتى تجاوز نقطة المقاومة في الدواسة).

ينتي لك ذلك النزول إلى التعشيقة المثلث، ضمن إمكانيات المحرك.



33231



39085

ذراع التعشيق ١

P : التوقف

R : التعشيقة الخلفية

N : النقطة المحابدة

D : الوضع الآوتوماتيكي

M : الوضع اليدوي

+ : تعشيقة لأعلى

- : تعشيقة لأسفل

4 : مؤشر التعشيقة الخاص بالوضع اليدوي.

ملحوظة: اضغط على الزر 2 لتمرير الوضعية

أو N باتجاه R أو P.

العمل

مع ضبط ذراع التعشيق ١ على وضع P، اضغط على دواسة الفرامل ثم شغل المحرك.

للخروج من الوضع P، يلزم الضغط على دواسة الكبح قبل الضغط على زر تحرير القفل ٢.

ضع قدمك على دواسة الكبح (ينطوي ضوء الكتروول ٣ على الشاشة)، اخرج من الوضع P. تُخبرك الشاشة ٤ بالصيغة والتشعيقة المختارة.

لا يجوز تعشيق الذراع على الوضع D أو R إلا عند التوقف، مع تحرير دواسة الوقود والضغط على دواسة الكبح.

ودون ميزة مكالمة الطوارئ، لا يمكن تعقب النظام ولن يكون تحت المراقبة المستمرة. تُمحى البيانات تلقائياً وباستمرار، ويختزن النظام فقط آخر ثلاثة أوضاع السيارة. تُرسل البيانات فقط في حالة مكالمة الطوارئ. تُعامل البيانات المرسلة إلى مركز المكالمات وفقاً لقوانين حماية البيانات الشخصية المعمول بها في البلد التي تقطن فيها. يخزن النظام بيانات تاريخ النشاط لمدة ١٣ ساعة فقط. يحق لملوك السيارات الوصول إلى بياناتهم. وبإمكانهم طلب تصحيح البيانات أو حذفها أو التأكيد من تأمينها.

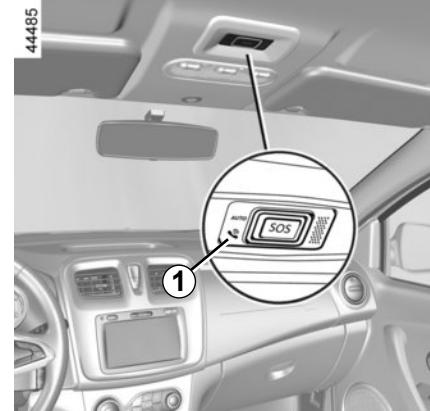
يعمل هذا النظام ببطارية مخصصة. عمر البطارية الافتراضي ٤ سنوات تقريباً (يضيء المصباح التحذيري ١ باللون الأحمر لإخطارك). استشر وكيل الشركة.

لضمان سلامتك والتتشغيل السليم للنظام، يجب إجراء أي عمل في البطارية (الإزالة، الفصل، وما إلى ذلك) بواسطة فني مختص.

خطر الإصابة بحرق شديدة أو صدمات كهربائية.

يجب الالتزام بالفترات الزمنية للاستبدال (عدم تجاوزها) المقررة في مستند الصيانة. البطارية من نوع خاص. لذا، يُرجى التأكيد من استبدالها ببطارية من نفس النوع.

استعن بأحد وكلاء الماركة.



خل في التشغيل

في بعض الحالات، قد لا تعمل وظيفة مكالمات الطوارئ (مثل عندما تكون البطارية ضعيفة). عندما يكتشف النظام خللاً في التشغيل، يضيء المصباح التحذيري ١ باللون الأحمر لأكثر من ٣٠ دقيقة؛ استشر أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت ممكن.

الوضع اليدوي

يتم إجراء مكالمة طوارئ من خلال:

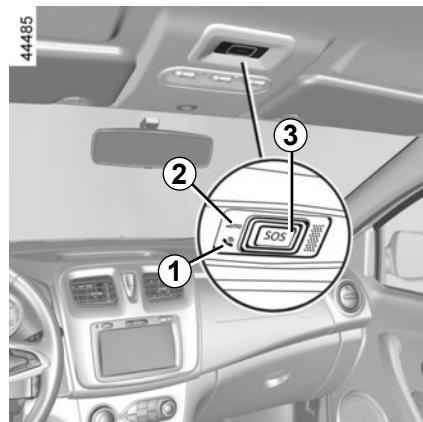
- الضغط مع الاستمرار على الزر 3 لمدة لا تقل عن ثلث ثوانٍ؛

أو

- الضغط على الزر 3 خمس مرات في غضون عشر ثوانٍ.

في حالة التشغيل غير المقصود، يمكن إلغاء المكالمة بالضغط على الزر 3 لمدة ثانتين تقريباً قبل توصيل المكالمة بمركز الاتصالات.

بمجرد إنشاء المكالمة، فمركز الاتصالات وحده هو من يمكنه إنهاؤها.



تشغيل الوضع الأوتوماتيكي

إذا ظهر المصباح التحذيري 2 للوضع التلقائي باللون الأخضر، فهذا يؤكد أن النظام التلقائي قد تم تنشيطه.

تبدأ مكالمة الطوارئ تلقائياً في حالة وقوع حادث تطلب تنشيط المعدات الوقائية (شدادات حزام الأمان airbag وغيرها).

وضع الاختبار حسب القوانين المحلية

يتم حجز وضع الاختبار لوكلاه المعتمدين للتأكد من أن ميزة مكالمة الطوارئ تعمل بشكل سليم.

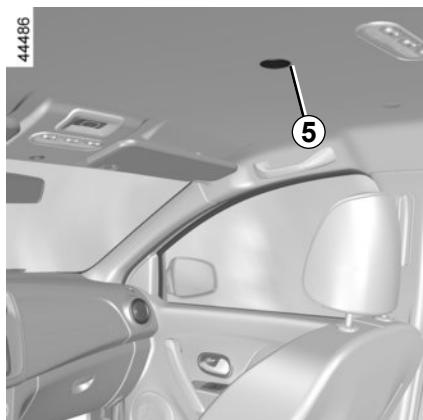
التنشيط وضع الاختبار:

- اضغط لفترة وجية على الزر 3 لمدة ٣ مرات؛
 - انتظر لمدة ١٥ ثانية تقريباً؛
 - اضغط لفترة وجية على الزر 3 لمدة ٣ مرات.
- يكون الخروج من وضع الاختبار أوتوماتيكياً.

نظام مكالمات الطوارئ، إذا كانت السيارة مزودة به، هو نظام يسمح بالاتصال تلقائياً أو يدوياً بخدمات الطوارئ في حالة وقوع حادث أو مرض، من أجل تقليل الوقت الذي تستغرقه هذه الخدمات للوصول للموقع.

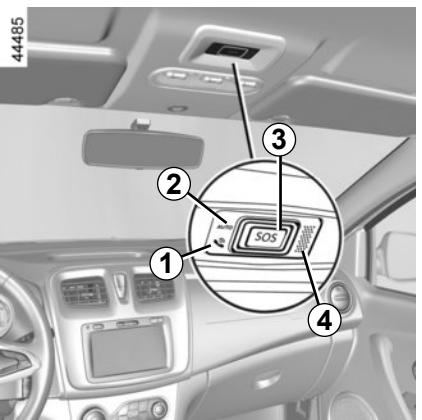
إذا كنت تستخدم وظيفة مكالمة الطوارى للابلاغ عن حادث شاهدته، فهذا يعني ضرورة توافق فى أسباب مكان حسب حركة المرور للسماح لخدمات الطوارى بتحديد موقع سيارتك وبالتالي موقع الحادث المبلغ عنه.

احترم القوانين المحلية في جميع الأحوال.



- يتم دوماً إجراء المكالمة كما يلي:
- يتم إعداد المكالمة مع خدمات الطوارى؛
- أرسل البيانات المرتبطة بالحادثة (لوحة تعريف السيارة، التوقيت المحلي للمكالمة، الأوضاع الأخيرة، اتجاه السيارة)؛
- التواصل الصوتي مع خدمات الطوارى؛
- يتم الاتصال بمساعدة الطوارى عند الضرورة.

- مكالمة الطوارى لها وضعان:
- الوضع الآوتوماتيكي؛
 - الوضع اليدوى.



١ مصباح تحذير تشغيل النظام:

- أخضر: يعمل

(توفر الشبكة)؛

- إيقاف: لا يعمل

(عدم توفر الشبكة)؛

- أحمر: تشغيل

عطل؛

- ومضن أخضر: الاتصال قيد التقدم.

٢ مصباح تحذير الوضع الآوتوماتيكي:

٣ زر طلب الاستغاثة؛

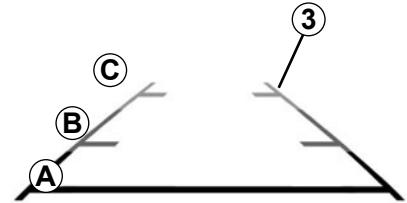
٤ الميكروفون؛

٥ السماعة.

استخدم مكالمات الطوارى فقط في حالات الطوارى إذا تعرضت لحادث أو شاهدته أو إذا شعرت بالمرض.

في حالة وقوع حادث، إذا سمح الموقع والظروف المرورية، فابق بالقرب من السيارة حتى تتمكن من الرد على مركز الاتصالات بسرعة عند الضرورة.





مقياس الفراغ الثابت 3

يتم تمثيل المعيار الثابت 3 ب نقاط إشارية ملونة **A** و **B** و **C** للإشارة إلى المسافة خلف السيارة:

- **A** - (لون أحمر) على بعد ٣٠ سم تقريباً من السيارة؛
- **B** - (لون أصفر) على بعد ٧٠ سم تقريباً من السيارة؛
- **C** - (لون أخضر) على بعد ١٥٠ سم تقريباً من السيارة؛

يظل هذا المقياس ثابتاً ويوضح مسار السيارة إذا كانت العجلات مستقيمة مع السيارة.

تعرض الشاشة صورة معكوسة.

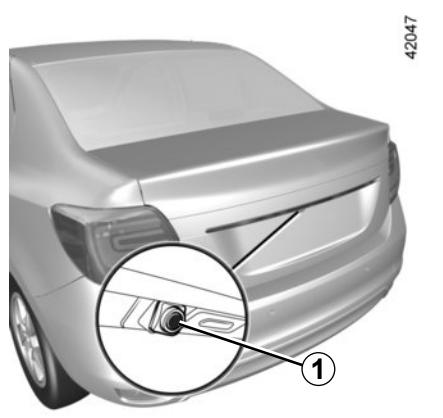
طريقتي العرض هاتان تعكسان منظر موجود على أرض مسطحة، يجب إذا تجاهل هذه المعلومات إذا تعلق الأمر بشيء رأسي أو موضوع على الأرض.

الأشياء التي تظهر على حافة الشاشة يمكن أن تظهر مشوهة.

في حالة الإضاءة الشديدة (بسبب الجليد، السيارة في مواجهة الشمس...) يمكن أن تظهر صورة الكاميرا مشوهة.



41923



42047



41910

تقدم هذه الوظيفة مساعدة إضافية.
ولهذا لا يمكن بأي حال أن تحل محل يقطة السائق أو مسؤوليته.
على السائق أن يظل متنبهً للأحداث المفاجئة التي قد تقع أثناءقيادة: تأكّد دائمًا من عدم وجود عوائق متحركة أثناء المناورة (متلاطفل، حيوان، عربة أطفال، دراجة...) أو عائق صغير جدًا أو رفيع جدًا (حجر متوسط الحجم، وتد رفيع جداً...).



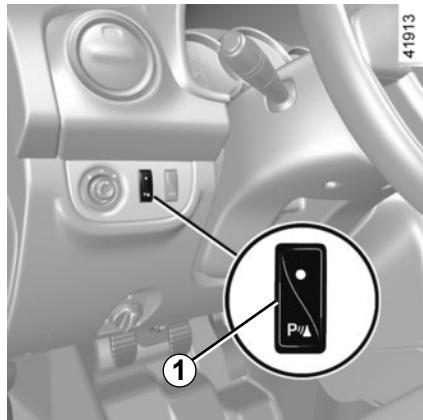
- ملحوظة:**
- تأكّد من عدم وجود عائق أمام كاميرا الرجوع للخلف (غبار، طين، ثلج، وما إلى ذلك)؛
 - تبعًا لطراز السيارة، بإمكانك ضبط بعض الإعدادات من خلال شاشة الوسانط المتعددة 2.
- رجوع إلى نشرة التجهيز.

عند الانتقال للترس الخلفي (وحتى ثانتين تقريبًا بعد الانتقال لترس آخر)، تقوم الكاميرا 1 الموجودة على مقربة من المصابيح بنقل منظر المحيط الخلفي للسيارة إلى شاشة الوسانط المتعددة 2 بالإضافة إلى مقاييس الفراغ الثابت.

التشغيل

خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام خللاً في التشغيل، ينطلق صوت صافرة، لمدة ثلث ثوان تقريباً ليُنبئك. استشر وكيل الشركة.



إيقاف تشغيل النظام

يمكنك إيقاف تشغيل النظام عن طريق الضغط على الزر ١.

يبقى ضوء الـcontrol المدمج بالمفتاح مضيئاً بشكل مستمر.

يمكن إعادة تفعيل النظام الذي تم إيقاف تشغيله من خلال الضغط من جديد.

فكرة العمل

تقوم مستشعرات فوق صوتية، مدمجة في المصمم الخلفي للسيارة، «بقياس» المسافة بين السيارة وأي عائق عند الرجوع للخلف.

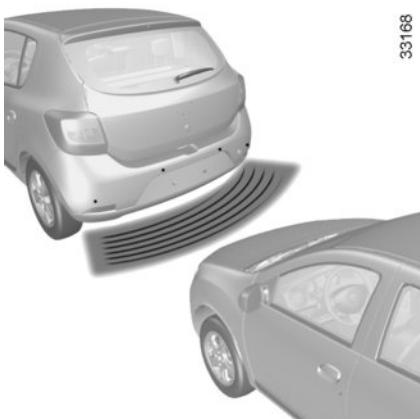
تطلق أصوات صفارة، ومع اقتراب السيارة من العائق، تزداد ترددات الإشارات الصوتية حتى يصبح الصوت متواصلاً عند الوصول إلى ٤٠ سم من العائق.

عند النقل إلى التعشيقية الخلفية، تسمع صوت صفارة. لو كانت الصافرة طويلة (٣ ثوان)، فهذا يعني وجود خلل في التشغيل.

لا يراعي نظام التحكم في مسافة وقف السيارة أنظمة الجر وحمل الحمولة وما إلى ذلك.

ملاحظة: تأكيد أن المستشعرات فوق الصوتية غير ممحوبة (انساحات، وحل، ثلوج، إلخ...).

33168



تقدم هذه الوظيفة مساعدة إضافية.
ولهذا لا يمكن بأي حال أن تخل
محل يقظة السائق أو مسؤوليته.
على السائق أن يظل متنبهً للأحداث

المفاجئة التي قد تقع أثناء القيادة. تأكيد دائمًا من عدم وجود عوائق متراكمة أثناء المناورة (مثلاً طفل، حيوان، عربة أطفال، دراجة...) أو عائق صغير جدًا أو رفيع جدًا (حجر متوسط الحجم، وتد رفيع جدًا...).



في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء عمل مناورة (مثلاً: ملامسة جسم، أو رصيف مرتفع أو أي شيء متحرك على الطريق) يمكن أن تتلف السيارة (مثلاً: انبعاج أحد المحاور).

لتتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.





إيقاف الوظيفة

يتم إيقاف وظيفة تنظيم السرعة عند الضغط على المفتاح ١، وفي هذه الحالة لن يكون هناك أية سرعة مخزنة. انطفاء أضواء الكنترول الخضراء (٥) و (٦) بلوحة القيادة يؤكد توقف الوظيفة.

وضع الاستعداد أو إيقاف وظيفة منظم السرعة لا يؤدي إلى خفض السرعة مباشرةً يجب عليك الكبح بالضغط على دواسة الكبح.



استدعاء السرعة التنظيمية

إذا تم تخزين إحدى السرعات، فيمكن استرجاعها مرة أخرى بعد التأكد أن ظروف السير مواتية (المرور، حالة الطريق، أحوال الطقس...). اضغط على المفتاح ٤ (RES) إذا كانت سرعة السيارة تزيد عن ٣٠ كم/ساعة. عند التذكرة بالسرعة المخزنة يتم تأكيد تفعيل المنظم بواسطة إضاءة ضوء الكنترول (٦).

ملاحظة: إذا كانت السرعة المسجلة سابقاً أعلى بكثير من السرعة الحالية، فستتسارع السيارة بشدة للوصول إلى هذه السرعة.



وضع الاستعداد الوظيفي

توقف الوظيفة عن العمل عند الضغط على:

- المفتاح ٥ (O)،
- دواسة الكبح،
- اضغط على دواسة الدبرياج أو الانتقال إلى وضع المحايد بالنسبة للسيارات ذات ناقل الحركة الآوتوماتيكي.

في جميع هذه الحالات الثلاث، تبقى السرعة التنظيمية مخزنة، وتظهر الرسالة «MEM» على لوحة أجهزة القياس، أو وفقاً لنوع السيارة، يضيء مصباح التحذير **MEM**.
يتم التأكيد على النقل إلى وضع الاستعداد بانطفاء ضوء الكنترول الأخضر (٦).

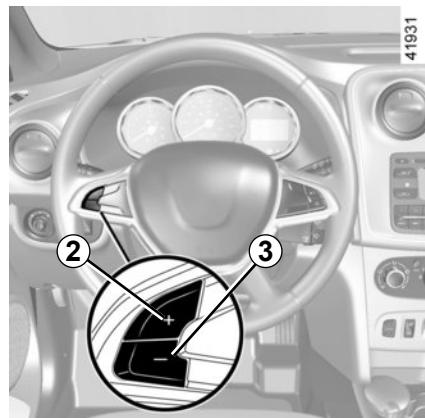
عندما تكون وظيفة منظم السرعة في وضع الاستعداد، ضغطة واحدة على المفتاح ٢ (+) تعيد تفبيل وظيفة المنظم دونأخذ السرعة المخزنة في الاعتبار: السرعة التي تسير بها السيارة هي التي تؤخذ في الاعتبار.

تخطي السرعة التنظيمية

يمكنك في أية لحظة تخطي السرعة التنظيمية بالضغط على دواسة الوقود. خلال فترة تخطي السرعة، تومض السرعة التنظيمية بلوحة القيادة. ثم حرّر دواسة الوقود؛ بعد عدة ثوان، تعود السيارة تلقائياً إلى السرعة التنظيمية الأصلية.

تعذر المحافظة على السرعة التنظيمية

في حالة وجود منحدر شديد، لا يستطيع النظام الحفاظ على السرعة التنظيمية. وتومض السرعة المخزنة بلوحة القيادة لإعلامك بذلك.



تغيير السرعة التنظيمية

يمكن تغيير السرعة التنظيمية بالضغط المتتالي على:

- المفتاح 2 (+) لزيادة السرعة،
- المفتاح 3 (-) لانخفاض السرعة.

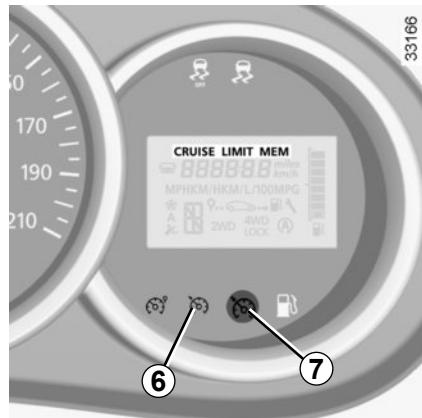
لا تؤثر وظيفة منظم السرعة بأي حال من الأحوال على نظام الكبح.





القيادة

عند تخزين السرعة التنظيمية مع تفعيل وظيفة التنجيم، ورفع قدمك عن دواسة الوقود.



تنظيم السرعة

عند سرعة ثابتة (أعلى من ٣٠ كم/ساعة تقريباً)، اضغط على المفتاح ٢ (+): فتُصبح الوظيفة مفعةً ويتم تخزين السرعة الحالية. التحكم في سرعة الشرطات وأكملت على تنظيم الشاشة وفقاً للسيارة، في رسالة «CRUISE» أو الضوء CRUISE ٧ والضوء ٦ الأخضر فضلاً عن المؤشر ٥.



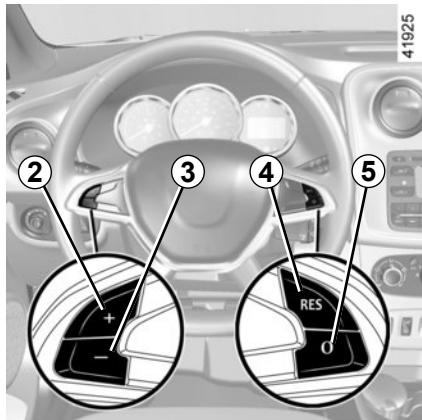
التشغيل

اضغط المفتاح ١ بجانب ٥.

يضيء مصباح التحذير ٦ باللون الأخضر، ووفقاً لنوع السيارة، تظهر الرسالة «CRUISE» أو يضيء ضوء مصباح التحذير CRUISE على لوحة أجهزة القياس مصحوباً بشريط صغير لبيان أن وظيفة التحكم في ثبات السرعة تعمل وبانتظار تخزين السرعة التنظيمية.



الرجاء ملاحظة أنه يجب أن تتبع قدمك باستمرار بالقرب من الدواسات تحسيناً للنهاية إلى سرعة الاستجابة في حالة الطوارئ.



41925

عناصر التحكم

- ١ تشغيل/إيقاف زر التحكم العام.
- ٢ التفعيل والتخزين والتعديل المتزايد للسرعة التنظيمية (+).
- ٣ التغيير المتناقص للسرعة التنظيمية (-).
- ٤ التشطيط باستدعاء السرعة الثابتة المخزنة (RES).
- ٥ وضع الاستعداد للوظيفة (مع تخزين السرعة التنظيمية)(O).

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تحل الوظيفة محل السائق.



ولا يمكن لها في أي حال من الأحوال أن تحل محل مراعاة السرعات المحددة، أو اليقظة (كن دائمًا مستعدًا للكبح)، أو مسؤولية السائق.

لا ينبغي استعمال منظم السرعة عندما يكون المرور مزدحماً أو في الطرق المترعرعة أو الزلفة (الجليد)، الطرق المغمورة بالماء، الحصى) وعندما تكون ظروف الطقس غير مواتية (ضباب، مطر، رياح جانبية...).

هناك خطر وقوع حوادث.



41924

منظم السرعة هو وظيفة تساعدك على الحفاظ على سرعة السير عند قيمة ثابتة تختارها، تسمى السرعة التنظيمية.

يمكن ضبط هذه السرعة باستمرار بدءًا من سرعة ٣٠ كم / ساعة.

لا تؤثر وظيفة منظم السرعة بأي حال من الأحوال على نظام الكبح.



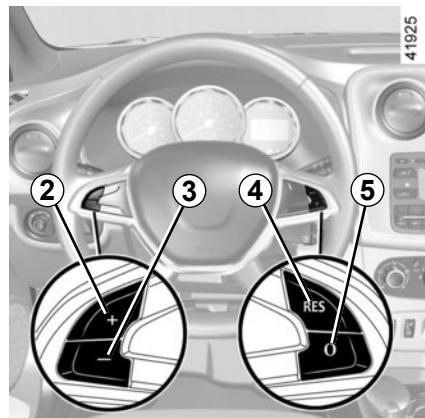
استدعاء حد السرعة

إذا كانت السرعة مخزنة، يمكن استرجاعها بالضغط على المفتاح ٤ (RES).



ايقاف الوظيفة

يتم ايقاف وظيفة تحديد السرعة عند الضغط على المفتاح ١، وفي هذه الحالة لن يكون هناك أية سرعة مخزنة. انطفاء ضوء الكترون البرنتالي ٩^٩ على لوحة القيادة يؤكد توقف الوظيفة.



وضع الاستعداد الوظيفي

توقف وظيفة تحديد السرعة عندما تضغط على المفتاح ٥ (O). في هذه الحالة، تبقى السرعة المحددة مخزنة وتظهر الرسالة «MEM»، أو يضيء ضوء مصباح التذير MEM مصحوباً بهذه السرعة، على لوحة أجهزة القياس.

عندما تكون وظيفة التحديد في وضع الاستعداد، تتم إعادة تفعيلها بالضغط على المفتاح ٢ دونأخذ السرعة المخزنة في الاعتبار:
(+) السرعة التي تسير بها السيارة هي التي تؤخذ في الاعتبار.

تخيّي السرعة المحدّدة

يمكّن في أية لحظة تخيّي السرعة المحدّدة؛ وللقيام بذلك اضغط كلياً وبقّوة على دواسة الوقود (إلى ما بعد «نقطة المقاومة»).

خلال فترة تخيّي السرعة، تومض السرعة المحدّدة بلوحة القيادة

ثم حرّر دواسة الوقود؛ فيعود محدّد السرعة إلى العمل فور النزول إلى سرعة أقل من السرعة المسجلة.

حالات تعذر المحافظة على السرعة المحدّدة

في حالة وجود منحدر شديد، لا يستطيع النظام الحفاظ على السرعة المحدّدة؛ وتومض السرعة المخزنة بلوحة القيادة لإعلامك بذلك.

تغيير السرعة المحدّدة

يمكن تغيير السرعة المحدّدة بالضغط المتالي على:

- المفتاح 2 (+) لزيادة السرعة،
- المفتاح 3 (-) لخفض السرعة.



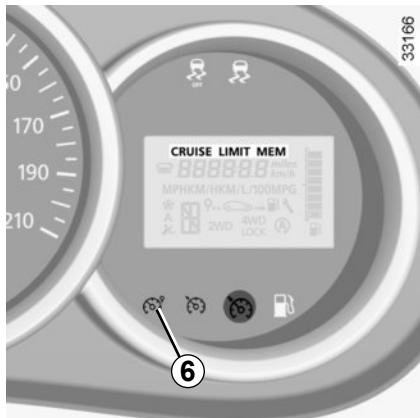
القيادة

عند تخزين سرعة محددة، مع عدم بلوغ هذه السرعة، تكون القيادة مشابهة لما هو عليه الحال في سيارة غير مجهزة بمحدد السرعة.

وبحرج الوصول إلى السرعة المسجلة، لن يمكّنك الضغط على دواسة الوقود، من تخيّي السرعة المبرمجة إلا إذا لزم الأمر (راجع فقرة «تخيّي السرعة المحدّدة»).

لا تؤثر وظيفة تحديد السرعة بأية حال من الأحوال على نظام الكبح.

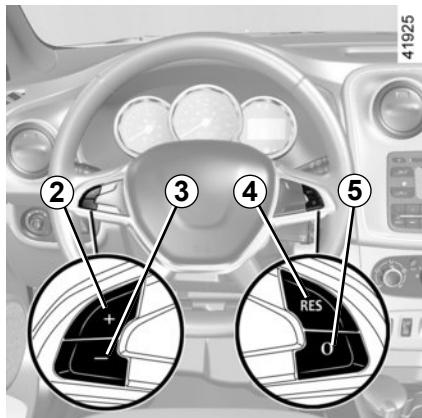




33166

التشغيل

اضغط على المفتاح ١ بجانب زر الضيء مصباح التحذير ٦ باللون البرتقالي، وتظهر الرسالة «LIMIT» على لوحة أجهزة القياس، أو يضيء ضوء مصباح التحذير **LIMIT** مصحوباً بشرط صغيرة لبيان أن وظيفة محدد السرعة تعمل وبانتظار تسجيل حد السرعة.
لتسجل السرعة الحالية، اضغط المفتاح ٢ (+):
ستستبدل السرعة المحددة بالشرطات الصغيرة.
سيكون الحد الأدنى للسرعة المسجلة ٣٠ كم/الساعة.



41925

عناصر التحكم

- ١ تشغيل/إيقاف زر التحكم العام.
- ٢ الفعيل والتخزين والتغيير المتزايد للسرعة المحددة (+).
- ٣ التغير المتناقص للسرعة المحددة (-).
- ٤ التنشيط واستدعاء حد السرعة المخزن بالذاكرة (RES).
- ٥ وضع الاستعداد للوظيفة (مع تخزين السرعة المحددة) (O).



41924

محدد السرعة هو وظيفة تساعدك على عدم تجاوز سرعة سير معينة قمت باختيارها وتسمى سرعة محددة.

نظام مساعدة السير على منحدر

اعتماداً على معدل الانحدار، يعمل هذا النظام على مساعدة السائق عند السير أعلى تل. وبحسب المنحدر يتم التحكم في الشد الإلكتروني للمكابح، فتمنع السيارة من الرجوع للخلف عندما يرفع السائق قدمه من على دواسة الكبح ليضغط على دواسة الوقود.

تشغيل النظام

يعلم فقط عندما يكون ناقل الحركة في وضع غير الوضع المحايد (وضع آخر غير N بال بالنسبة لناقل السرعة الروبوتي أو N أو P بال بالنسبة لناقل السرعة الأوتوماتيكي) والسيارة متوقفة تماماً (الضغط على دواسة المكبح).

يحفظ هذا النظام لمدة تقدر بنحو ثالثتين. بعد ذلك يتم تخفيف الضغط على المكابح (تسير السيارة تبعاً للمنحدر).



ولا يمكن لنظام المساعدة عند بدء السير أعلى تل أن يمنع المركبة من الرجوع للخلف في جميع الأحوال (الانحدارات الشديدة وغير ذلك).

يستطيع السائق في كل الأحوال أن يضغط على دواسة المكبح وهكذا يمنع السيارة من الرجوع للخلف.

لا يجب أن يستخدم نظام المساعدة في السير على منحدر لمدة توقف طويلة: يستخدم دواسة الكبح.

هذه الوظيفة ليست معدة لتنبيه السيارة بشكل دائم.

استخدم دواسة الكبح لتوقف السيارة إذا لزم الأمر.

يجب أن يظل السائق منتئاً عند القيادة على الأرض الزلقة أو المنحدرة.

خطر التعرض لإصابة خطيرة.

تشغيل مجموعة أصوات التحذير
يمكن أن تضيء عند خفض السرعة بشدة.

خلل في التشغيل
عندما يكتشف النظام وجود خلل تشغيلي تظهر الرسالة  في لوحة القيادة.
استشر وكيل الماركة.

يقدم نظام منع الانزلاق حماية إضافية، ولا يُنصح بالسير والوظيفة متوقفة. يمكن الخروج من هذا الوضع في حالة عدم الحاجة إليه بالضغط مجدداً على المفتاح ١.

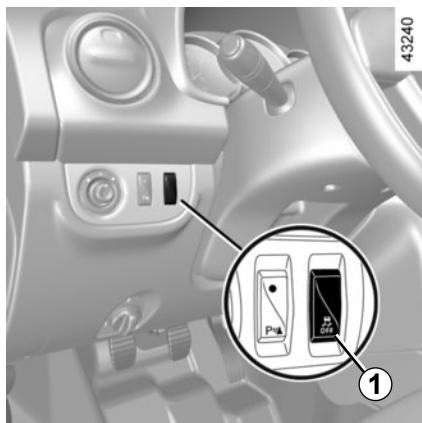
ملاحظة: يعود النظام تلقائياً إلى العمل عند تشغيل إشعال السيارة مجدداً أو عند تخفيض سرعة ٥٠ كم/ ساعة تقريباً.

نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ

هو نظام مكمل لـ ABS ويساعد على تخفيض مسافات توقف السيارة.

فكرة العمل

يتعرف النظام على حالات الكبح الطارئ في هذه الحالة، ترفع موزاررة الكبح قدرتها إلى الحد الأقصى على الفور وقد تتعطل وظيفة التنظيم ABS. يظل نظام الكبح ABS مشغلاً ما لم يتم تحرير دواسة الكبح.



إيقاف وظيفة منع الانزلاق
وفي بعض الحالات (القيادة على أرض رض زلقة للغالية: على الجليد أو الوحل... أو القيادة بعجلات مكبلة بالسلاسل)، يمكن أن يخفض النظام من قدرة المحرك لمنع الانزلاق. إذا كنت لا تزيد تشغيل هذه الوظيفة، يمكن إبطال فاعليتها بالضغط على المفتاح ١. في هذه الحالة، يضيء ضوء الكنترونول بشكل ثابت في لوحة القيادة. هذا الأمر لا يجعل نظام ESC .

تجهيزات التصحيح وآلية معايرة القيادة (٤/٢)

خلل في التشغيل
عندما يكتشف النظام وجود خلل تشغيلي تظهر الرسالة  في لوحة القيادة. في هذه الحالة، فإن ESC ونظام منع الانزلاق يتم إبطال فاعليتهم. استشر وكيل الشركة.

هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للسماح بتنطوي السيارة وفقاً لمتطلبات القيادة.



هذه الوظائف لا تحل محل السائق. فهي لا تزيد من إمكانيات السيارة ويجب ألا تشكل حافزاً للابساع. وبالتالي لا يمكن أن تحل محل حذر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة بأي حال من الأحوال (على السائق أن يكون دائماً متيقظاً لاي طارئ قد يحدث أثناء القيادة).

نظام السيطرة في المنعطفات
ينتيج هذا النظام أداءً مثالياً لبرنامج ESC في حالة المنعطفات الحادة (فقدان التصاق العجلات الأمامية بالطريق).

نظام منع الانزلاق
يساعد هذا النظام على الحد من انزلاق العجلات الدافعة وعلى السيطرة على السيارة أثناء إدارة المركب أو التسارع أو خفض السرعة.

فكرة العمل
وجود المستشعرات في العجلات يتيح للنظام، في كل لحظة، قياس ومقارنة سرعة العجلات الدافعة وكشف أي انحراف. إذا انزلقت إحدى العجلات، يقوم النظام بكبح هذه العجلة حتى يصبح الدفع متناسقاً مرة أخرى مع مستوى التصاق العجلة بالطريق.

يعلم النظام أيضاً على تصحيح السرعة الدورانية للمحرك حسب مستوى التصاق العجلات، بغض النظر عن الضغط المبذول على دواسة الوقود.

بينما وظيفة ESC (مع نظام منع الانزلاق) تدخل في دعم علامة  يظهر التابلوه ومضات.

برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي للقيادة ESC مع نظام السيطرة في المنعطفات ونظام مانع الانزلاق

برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي للقيادة ESC (تبعاً لطراز السيارة)

يمكنك هذا النظام من السيطرة على السيارة في مواقف القيادة «الحرجة» (تجنب العوائق، فقدان الاتصال بالطريق في المنعطفات...).

فكرة العمل
يتتيح المستشعر الموجود بالمقدمة معرفة المسار الذي يختاره السائق.

تقوم مستشعرات أخرى موزعة داخل السيارة، بقياس مسار السيارة الفعلي.

يفارن النظام بين رغبة السائق والمسار الفعلي للسيارة ويقوم بتصحيح المسار الفعلي إذا لزم الأمر، بالتأثير على كبح بعض العجلات وأو على قدرة المحرك.

تجهيزات التصحيح والآلية موزاررة القيادة (٤/١)

اختلالات التشغيل

- إذا ظهر ضوء الكترونول (ABS) - أثناء السير في لوحة القيادة، فهذا يعني أن الكبح لا يزال مؤمناً؟

- إذا ظهر ضوئي الكترونول (ABS) و (!) في لوحة القيادة، فهذا يعني وجود خلل ما في تجهيزات الكبح.

في هذه الحالة، و ABS، و ESC و يتم إيقاف تشغيل نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ. استشر وكيل الشركة.

ABS (الكبح المانع للانغلاق)

عند الكبح بقوة، يسمح ABS بتجنب انغلاق العجلات وبالتالي التحكم في مسافة التوقف والسيطرة على السيارة. في هذه الظروف، يصبح من الممكن المناورة بالسيارة لاجتناب العوائق. علاوة على ذلك، يتيح هذا النظام تحكمًا أكبر في مسافات التوقف، ولاسيما على أرض يكون الالتصاق بها ضعيفاً (أرض مبللة).

في كل مرة يتم فيها تشغيل نظام منع الانغلاق تنتج نبضات في دواسة الكبح. ABS لا تنسخ على أية حال من الأحوال بتحسين الأداء «الفيزيائي» المرتبط بالتصاق العجل بالأرض.Underride يجب الالتزام حتمياً بقواعد الحذر (المسافة بين السيارات...).

الكبح مؤمن جزئياً. إلا أن الكبح بشكل مفاجئ يشكل خطراً وستوجه ذلك توقفاً فورياً وحتمياً مع مراعاة ظروف السير. واستعين بأحد وكلاء الماركة.



في حالة الطوارئ، ننصح بالضغط القوي والمتوافق على الدواسة. ليس من الضروري الضغط لمرات عديدة متتالية (صخ). سيغير ABS الجهد المطبق في نظام الكبح.

- تبعاً لطراز السيارة، يمكن أن تكون مكونة:
 - من ABS (الكبح المانع للانغلاق);
 - برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي ESC مع نظام السيطرة في المعنطفات ونظام منع الانزلاق;
 - نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ;
 - نظام مساعدة السير على منحدر.

هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للسماح بتطبيع السيارة وفقاً لمتطلبات القيادة.



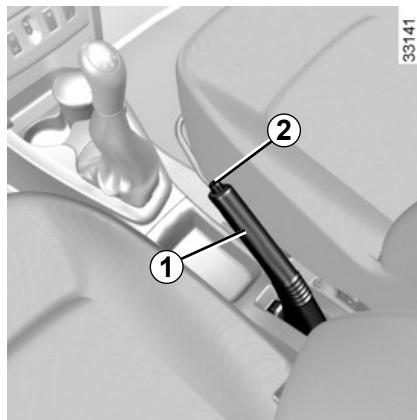
هذه الوظائف لا تحل محل السائق. فهي لا تزيد من إمكانيات السيارة و يجب ألا تشكل حافزاً للسرع. وبالتالي لا يمكن أن تحل محل حذر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة بأي حال من الأحوال (على السائق أن يكون دائمًا متيقظاً لأي طارئ قد يحدث أثناء القيادة).

آلية مؤازرة التوجيه

بينما المحرك دائري، لا تترك المقود في وضع الانفاف الأقصى (خطر تضرر مضخة آلية مؤازرة التوجيه).

تحذب السير إذا كانت شحنة البطارية ضعيفة. إذا كان المحرك متوقفاً أو في حالة حدوث عطل بالنظام، يمكنك دائمًا إدارة المقود. سيكون الجهد المبذول أكبر.

للشد اسحب الذراع 1 لأعلى وتتأكد أن السيارة ثابتة في مكانها.



مكبح اليد

التحرير

اجنب الذراع 1 قليلاً لأعلى واضغط على الزر 2 ثم أعد الذراع نحو الأرضية. إذا كنت تركب مع فرملة اليد سيئة، والصوء الأحمر على لوحة القيادة سييفي برفقه إشارة مسموعة (إذا تجاوزت سرعة ٢٠ كم / ساعة).

حسب المنحدر و/أو حمولة السيارة، قد تحتاج لشد إضافي للمكبح بمقدار درجتين على الأقل والنقل للتعشيقة (إعادة أو الخلفية) في السيارات المجهزة بناقل حركة يدوي أو الوضع P في السيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي.



خلال السير، تأكِّد من التحرير الكامل لمكبح اليد (من خلال انطفاء ضوء الكترونol الأحمر)، خطر السخونة المفرطة، وحدوث ثلف.



لا توقف المحرك أبداً في منحدر، ولا توقفه أثناء السير بصفة عامة (فقدان فاعلية المؤازرة).



نظام B (يتبع)

الإنذار

استبدال العجلات/الإطارات

يتطلب هذا النظام تجهيزات خاصة (عجلات، إطارات، مستشعرات...). راجع فقرة «الإطارات» في فصل ٥.

استشر وكيل الماركة لاستبدال الإطارات ولمعرفة الملحقات التكميلية المتواقة مع النظام والمتوفرة في الشبكة الخاصة بالماركة: قد يؤثر استعمال الملحقات التكميلية الأخرى على التشغيل السليم للنظام.

العجلة الاحتياطية

عندما تكون السيارة مجهزة به، لا يكون هناك مستشعر للعجلة الاحتياطية.

عند تركيب الضوء على السيارة  والضوء الأحمر  يضيئان على لوحة القيادة.

طقم النفخ

يسbib خصائص الصمامات، لا تستعمل إلا أيروسولات معتمدة من قبل شبكة الماركة. راجع فقرة «طقم تسريب ضغط هواء الإطارات» في فصل ٥.

أجهزة استشعار لمراقبة الإطارات

يوميض (!) الضوء لعدة ثوانٍ ثم يضيئ



شكل ثابت ويصاحبه ضوء برتقالي .

فيإنها تشير إلى أن عجلة واحدة على الأقل ليست مجهزة بأجهزة استشعار (عجلة احتياطية، على سبيل المثال). وفي الحالتين، استشر أحد وكلاء الماركة.

إعادة ضبط ضغط الإطارات

يجب أن تتم عملية ضبط معدلات الضغط في حال كون الإطارات باردة (يرجى الرجوع إلى الملصق الموجود على حافة باب السائق).

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، أضف من ٢،٠ إلى ٣،٠ بار (٣ باوند على البوصة المربعة) على الضغط الموصى به.

لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

الضوء (!) والضوء الأحمر يضيئان بشكل ثابت ويصاحبهما إشارة صوتية.

يشير ضوئي الكتروول هذان إلى أن إحدى العجلات على الأقل متفوقة أو أن نفخها بالهواء ضعيف جداً. قم باستبدلها أو استشر أحد وكلاء الماركة إذا كانت متفوقة. أعد ضبط ضغط الإطارات إذا كانت العجلة غير منفوخة.

الضوء الأحمر يلزمك، بالتوقف الحتمي الفوري مع مراعاة ظروف السير.



العرض

يجب ضبط ضغط هواء الإطار

يضيء **(!)** الضوء الثابت.

يشير ذلك إلى أن إحدى العجلات على الأقل غير منفخة بالهواء.

كبح وضبط ضغط الهواء في الأربع إطارات، إذا لازم الأمر لذلك. ينطفئ **(!)** الوميض بعد بضعة دقائق من السير.

يحدث وميض لمدة خمس ثوانٍ تقريباً، يليه ظهور الرسالة «SEt tP» بصفة دائمة، أو تشير «=0=»، وفقاً لنوع السيارة، إلى مراعاة طلب إعادة تعين القيمة المرجعية لضغط الإطارات.

يُكمِل أعادة التهيئة بعد بضعة دقائق من القيادة.

ملحوظة

لا يمكن أن تكون قيمة معدل الضغط القياسي للإطارات أقل من القيمة المنصوص بها والمنصوص عليها على حافة الباب.



نظام B (يتبع)

إجراءات إعادة التعين

بينما الإشعل مشغل:

- اضغط عدة مرات على الزر 3 لفترة موجزة لتحديد الوظيفة «SEt tP» وإن، فستظهر الرسالة «=0=» على لوحة أجهزة القياس 2، وذلك وفقاً لنوع السيارة؛
- اضغط مع الاستمرار على الزر 3 (المدة ٣ ثوانٍ) لبدء الاستخدام.

لا يمكن للنظام كشف النقص الفجائي لضغط هواء أحد الإطارات (انفجار أحد الإطارات).

نظام A (يتبع)

بعد كل تغيير إطار / عجلة، قم بإعادة تعين الهواء في الإطارات وإبداء في إعادة تعين معدل قياس ضغط الهواء في الإطارات.

العجلة الاحتياطية

عندما تجهز السيارة لذلك وكما ترکب على السيارة، قم بإعادة تعين ضغط الهواء في الإطارات وإبداء في إعادة المعدل القياسي لضغط الهواء في الإطارات.

طقم النفع

استخدام المعدات المعتمدة فقط لشبكة العلامة التجارية أو قد ينطوي نظام الخطر على تأخير أو لا يعمل بشكل صحيح. راجع فقرة «طقم تسريب ضغط هواء الإطارات» في فصل ٥.

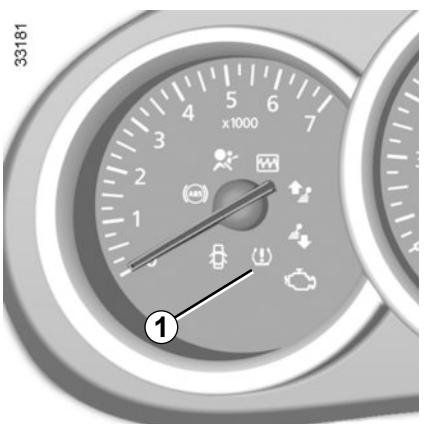
بعد استخدام الطقم النفع، قم بإعادة تعين الهواء في الإطارات وإبداء في إعادة تعين معدل قياس ضغط الهواء في الإطارات.

النظام B

فكرة العمل

تتضمن كل عجلة (باستثناء العجلة الاحتياطية)، مستشعرًا داخل صمام النفع يقوم بقياس ضغط هواء الإطار بشكل دوري أثناء السير.

يُضيء ١ (!) ضوء الكنترون لتحذير السائق في حال قل الضغط (تسريب في الإطار، وثقب في الإطار ...).



33181

إعادة تنصيب قيمة المعدل القياسي لضغط هواء الإطارات

يجب أَن يتم ذَلِك على النحو التالي:

- عندما يجب تعديل ضغط الهواء القياسي للإطارات ليتواءم مع ظروف الاستخدام (السيارة فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع،...);
- بعد تبديل موضع العجلات (لا يُنصح بذلك أحياناً);
- بعد تغيير الإطار؛

يجب القيام بذلك دوماً بعد التحقق من ضغط هواء الإطارات على البارد للإطارات الأربع.

يجب أن يتاسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع،...)

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة.



لا تحل الوظيفة محل السائق. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحمل بقظة السائق ومسؤوليته. افحص ضغط هواء الإطارات، بما فيها العجلة الاحتياطية، مرة كل شهر.

نظام A (يتبع)

العرض

نفخ الإطارات

يُضيء **(!)** الضوء ثانية.

يشير ذلك إلى أن إحدى العجلات على الأقل غير منفوخة بالهواء أو المتفوقة.

في حالة تسريب، قم بنفخ الإطارات بشكل مناسب.

في حالة التسريب، استبدل الإطار أو توقف في مكان آمن واستشر وكيل الماركة.

كبح وضبط ضغط الهواء البارد للإطارات الأربع
والبدء في إعادة تعين الرقم لضغط الهواء في الإطارات.

ينطوي **(!)** الضوء بعد بدء إعادة تعين الرقم
لضغط الهواء في الإطارات.

لا يمكن للنظام كشف النقص الفجائي لضغط
هواء أحد الإطارات (انفجار أحد الإطارات).

إعادة ضبط ضغط الإطارات

يجب أن تتم عملية ضبط معدلات الضغط في حال كون الإطارات باردة (يرجى الرجوع إلى الملصق الموجود على حافة باب السائق).

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، أضف من $0,2$ إلى $0,3$ بار (٣ باوند على اليوصة المربعة) على الضغط الموصى به.

لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

بعد كل تسريب أو إعادة تعين الهواء في الإطارات، ابدأ في إعادة تعين معدل قياس ضغط الهواء في الإطارات.

استبدال العجلات/الإطارات

استخدام المعدات المعتمدة فقط لشبكة العلامة التجارية أو قد ينطوي نظام الخطر على تأثير أو لا يعمل بشكل صحيح. راجع فقرة «الإطارات» في فصل ٥.

إعادة تشغيل عملية إعادة تعين ضغط الإطارات

وميضر **(!)** الضوء لعدة ثوانٍ ثم يضيء بشكل ثابت.

فإنه يشير إلى إعادة طلب إعادة تعين المعدل القياسي للضغط الهواء في الإطارات.

نظام غير متاح

وميضر **(!)** الضوء لعدة ثوانٍ ثم يضيء بشكل ثابت.

فإنه يشير إلى أن تم تجهيز السيارة مع عجلة احتياطية من حجم مختلف إلى العجلات الأربع الأخرى وهي التي شنت على السيارة.

نظام الكبح

يوميضر **(!)** الضوء لعدة ثوانٍ ثم يضيء بشكل ثابت ويصاحبه ضوء برتقالي .

أنها تشير إلى وجود خطأ النظام، يجب استشارة وكيل الماركة.

نظام A (يتبع)

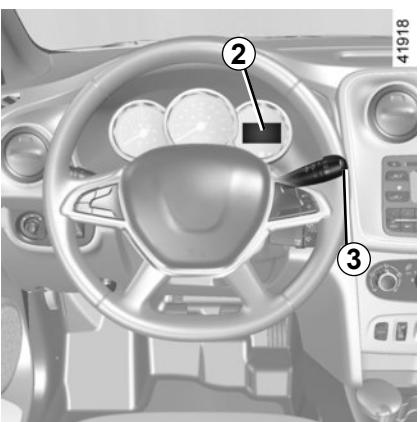
إعادة تنصيب قيمة المعدل القياسي لضغط هواء الإطارات

يجب أت يتم ذلم على النحو التالي:

- بعد كل قيمة أو إعادة ضبط ضغط الإطارات؛
- عندما يجب تعديل ضغط الهواء القياسي للإطارات ليتواءم مع ظروف الاستخدام (السيارة فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع، ...);
- بعد تغيير الإطار؛
- بعد استخدام قلم نفخ الإطارات؛

يجب القيام بذلك دوماً بعد التحقق من ضغط هواء الإطارات على البارد للإطارات الأربع.

يجب أن يتناسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع، ...)



إجراءات إعادة التعيين

ب بينما الإشعال مشغل:

- اضغط عدة مرات على الزر 3 لفترة موجزة لتحديد الوظيفة «SEt tP» و إلا، فستظهر الرسالة «=0» على لوحة أجهزة القياس 2، وذلك وفقاً لنوع السيارة؛
- اضغط مع الاستمرار على الزر 3 (المدة ٣ ثوان) لبدء الاستخدام. يحدث ومضن لمدة خمس ثوان تقربياً، يليه ظهر الرسالة «SEt tP» بصفة دائمة، أو تشير «=0»، وفقاً لنوع السيارة، إلى مراعاة طلب إعادة تعيين القيمة المرجعية لضغط الإطارات.

يكمل أعادة التهيئة بعد بضعة دقائق من القيادة.

ملحوظة

لا يمكن أن تكون قيمة معدل الضغط القياسي للإطارات أقل من القيمة المنصوص بها والمنصوص عليها على حافة الباب.

- تركيب إطار واحد جديد؛
- لم تتوافق الإطارات المستخدمة مع شبكة العلامة التجارية.
- ...

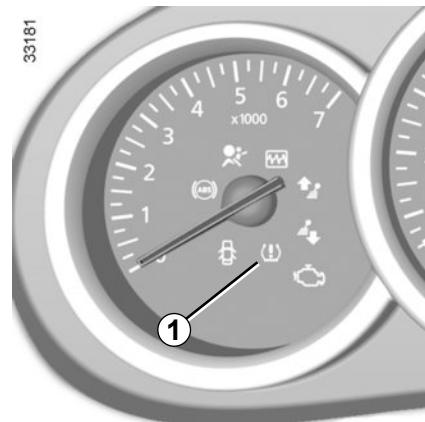
شروط التشغيل

يجب أن يكون نظام إعادة التعيين مع ضغط الهواء يتساوى مع ملصق ضغط هواء الإطارات، وإلا فإنها قد لا تحذر في حالة فقد ضغط كبير من الإطارات. راجع فقرة «ضغط هواء الإطارات» في فصل ٤.

أثناء الأوضاع التالية، يتدخل نظام الخطر بإحداث تغيير أو لا يعمل بشكل صحيح:

- لا يتم إعادة تعيين النظام بعد التسريب أو أي عملية على الإطارات؛
- يتم إعادة تعيين النظام بشكل سيء: قيم ضغط هواء الإطارات المختلفة ضمن الضغوط الموصى بها؛
- تغير كبير في حمولة أو إعادة توزيع حمولة على جانب السيارة؛
- القيادة الرياضية يصاحبها سرعة قصوى؛
- حركة السير على طريق ثلجي أو زلق؛
- حركة السير مع السلالس الثلجية؛

33181



A نظام

فكرة العمل

يكشف هذا النظام عن فقد الضغط في الإطارات خلال قياس سرعة السير أثناء القيادة.

بضيء ١ (!) ضوء الكترول لتحذير السائق في حال قل الضغط (تسريب في الإطار، وتقب في الإطار...).

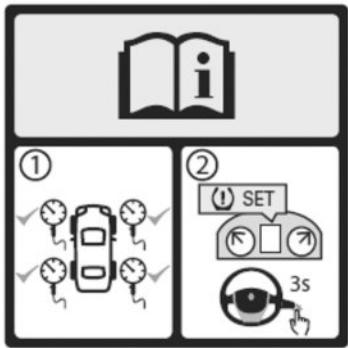
هذه الوظيفة هي معايدة إضافية على القيادة.



لا تحل الوظيفة محل السائق. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل يقطة السائق، ومسؤوليتها.

احفص ضغط هواء الإطارات، بما فيها العجلة الاحتياطية، مرة كل شهر.

(A)



39767



عندما تكون السيارة مجهزة بهذا النظام، فإنه يقوم باظهار تحذير عند نقصان ضغط الهواء في إطار أو أكثر.

تعريف النظام
يوجد نظامان لمراقبة ضغط هواء الإطارات:

- **نظام A**: يتم التعرف عليه من خلال وجود ملصق A في العربية. للتحكم في ضبطه، قم بفتح باب السائق.
- **نظام B**: يتم التعرف عليه من خلال غياب وجود ملصق A في العربية.

صُممت سيارتك في ظل مراعاة اعتبارات البيئة طوال فترة عمرها الافتراضي: أثناء تصنيعها وخلال فترة استخدامها وأخيراً من أجل نهاية عمرها الافتراضي.

التصنيع

تم صناعة سيارتك في موقع صناعي يطبق خطوات التقدم الخاصة بالحد من التأثير على البيئة فيما يتعلق بالأنهار والطبيعة (الحد من استهلاك الماء والطاقة، الإضرار بالسمعيات والبصريات، الانبعاثات الجوية والمائية، تصنيف وتقييم الفضلات)

الانبعاثات

في مرحلة الاستخدام، تم تصميم سيارتك بحيث تصدر انبعاثات أقل من غازات الاحتباس الحراري (CO_2)، وبالتالي يكون الاستهلاك أقل (مثلاً لذلك، $4 \text{ جم}/\text{كم} \approx 3 \text{ لتر}/\text{كم}$ للسيارة дизيل).

علاوةً على ذلك، السيارات مجهزة بنظام التحكم في الانبعاثات بما في ذلك المحول الحفاز، ومستشعر الأكسجين، وفلتر الغم الشط (هذا الأخير يمكن انبعث بخار من خزان الوقود المنبعث إلى الهواء المفتوح).

بالنسبة لبعض سيارات дизيل، يكتمل هذا النظام بفلتر الجزيئات الدقيقة الذي يتتيح تقليل انبعاثات جزيئات السخام.

سامِهِمْ أَنْتَ أَيْضًا فِي الحفاظ عَلَى الْبَيْئَةِ

- يجب تسليم القطع المستعملة والتي تم استبدالها أثناء الصيانة الحالية للسيارة (البطارية، فلتر الزيت، فلتر الهواء، البطاريات...)، وصفائح الزيت (الفارغة أو المحاوية على زيت مستعمل) للهيئات المختصة.

- عندما تصبح السيارة غير صالحة للاستخدام، يجب تسليمها للهيئات المختصة لضمان إعادة تدويرها.
- وفي جميع الأحوال، يجب احترام القوانين المحلية.

إعادة التدوير

85% من سيارتك قابلة لإعادة التدوير و 95% منها قابل التقديم.

وتحقيق هذه الأهداف، تم تصميم العديد من أجزاء السيارة بطريقة تسمح بإعادة تدويرها. تم دراسة التصميمات والمواد بعناية فائقة لتسهيل عملية تفكيك هذه المكونات وإعادة معالجتها داخل الخطوط المحددة.

بهدف الحفاظ على مصادر المواد الأولية، تتضمن هذه السيارة العديد من القطع المصنعة من البلاستيك المعد تدويره أو من مواد قابلة للتجديد (مواد نباتية أو حيوانية كالقطن أو الصوف على التوالي).

نصائح للصيانة ومقاومة التلوث

تتميز سياراتك بأنها مستوفية لمعايير إعادة التدوير والاسترداد للسيارات خارج نطاق الخدمة التي نفذت في ٢٠١٥.

وقد تم تصميم بعض أجزاء من السيارة لإعادة تدويرها في المستقبل.

هذه الأجزاء قابلة للإزالة بسهولة ويمكن انتشالها وإعادة تصنيعها في صناعة إعادة التدوير.

من خلال تصميماها وأوضاع ضبطها الأساسية واستهلاكها المعتدل، تلبي سياراتك متطلبات القوانين السارية الخاصة بمقاومة التلوث. تشارك سياراتك بشكل فعال في عملية خفض انبعاث الغازات الملوثة وفي توفير الطاقة. لكن كمية انبعاث الغازات الملوثة واستهلاك الوقود مرتبطة بك أيضاً. احرص على صيانة السيارة واستخدامها بشكل سليم.

الصيانة

أه لمن الجدير بالذكر أن عدم احترام قوانين مقاومة التلوث قد يعرض صاحب السيارة للمساءلة.

كذلك استبدال أجزاء المحرك ونظام التغذية والعادم بأجزاء غير أصلية ومعتمدة لدينا، قد يؤثر على ثقيبة سياراتك لامتيازات قوانين مقاومة التلوث.

يجب إجراء عمليات الضبط والفحوصات الازمة على سياراتك لدى وكيل الماركة، وفقاً للتعليمات المدرجة في برنامج الصيانة؛ فهو يملك كافة الوسائل التقنية التي تتضمن ضبطاً صحيحاً وأصلياً لسياراتك.

أوضاع ضبط المحرك

- شمعات الإشعال: ظروف الاستهلاك والأداء المثالية تستوجب التزاماً صارماً بالخصوصيات التي وضعتها شركتنا. في حال استبدال شمعات الإشعال، استعمل الأنواع والماركات الخاصة بمحركك ولهذا، استشر وكيل الماركة.

- فلتر الهواء، فلتر الوقود: ينخفض الأداء عند وجود اتساخ في الخرطوشة. وعندئذ يجب استبدالها.
- الإصابة والخمول: لا تحتاج إلى تعديل.

نظام مراقبة العادم

يتبع نظام مراقبة العادم كشف أي خلل في تشغيل النظام المانع للتلوث بالسيارة. يمكن أن يؤدي هذا الخلل إلى انبعاث مواد ضارة أو إلى أخطال ميكانيكية.

 ضوء الكترونول هذا على لوحة القيادة، يبين الأخطال الممكنة في النظام: يضيء عند تشغيل الإشعال ثم يطفئه عند تشغيل المحرك.

- إذا أضاء شكل مستمر، راجع أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

- إذا ومض، فخفف السرعة الدورانية للمحرك حتى يتوقف الوميض. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.

 راجع المعلومات المتبينة في «خزان التفاعل» في القسم ١.

- بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف هواء، من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك الوقود (خاصة داخل المدينة) أثناء استخدام مكيف الهواء. بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف الهواء بدون الوضع الآوتوماتيكي، أوقف النظام عندما لا تكون في حاجة إليه.

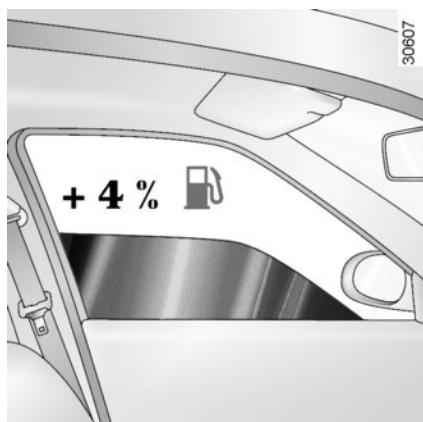
بعض النصائح لتقليل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة :

إذا ظلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بتهويتها بضع دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.

- لا تترك حامل أمنعة فارغاً على السطح،
- نقل الأحجام الكبيرة، من المستحسن استخدام مقطورة.

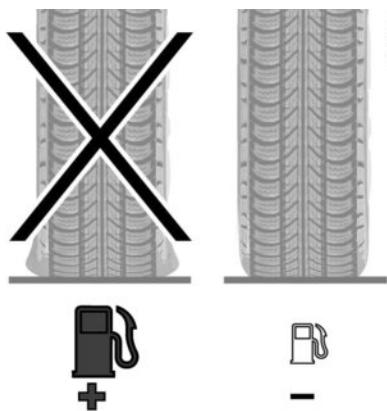
- لجر كارافان، لا تنس استعمال حارف هواء معتمد، ولا تنس أن تضبطه.

- تجنب استخدامه أثناء «الرحلات القصيرة»، (مسافات قصيرة تتخللها قفارات طويلة)،
إذ لا يبلغ المحرك فيها درجة حرارته المثلث.



نصائح الاستعمال

- تأكد من وضع ECO
- تعد الكهرباء «وقوداً»، لذلك قم بإطفاء الأجهزة الكهربائية في حالة عدم الحاجة إليها. لكن الأولوية للأمان، لذا احتفظ بالمسابح مضاءة عندما تتطلب الروية ذلك (كي ترى وترى).
- يفضل استعمال فتحات التهوية. فتح النوافذ خلال السير بسرعة ١٠٠ كم/ساعة: يؤدي إلى زيادة قدرها + ٤ % في استهلاك الوقود؛
- لا تتجاوز مستوى الماء الأقصى لاجتناب فيضان الوقود؛

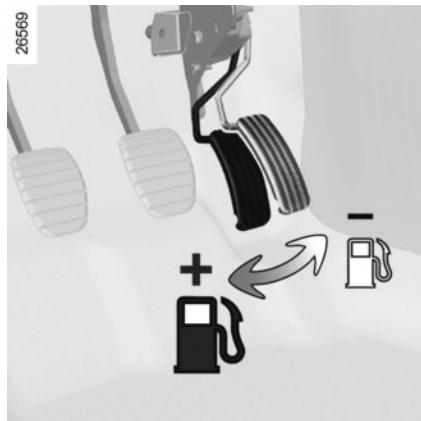


الإطارات

- إذا كان ضغط هواء الإطارات غير كاف، يزداد استهلاك الوقود.
- استعمال إطارات غير معتمدة قد يؤدي أيضاً إلى زيادة في الاستهلاك.

- تجنب عمليات التسارع المفاجئة.
- حد من استخدام المكابح قدر المستطاع. من خلال الاستعداد مسبقاً للمنعطفات والحواجز. وما عليك حيئن إلا رفع قدمك.
- في الطرق الصاعدة لا ضرورة لمحاولة البقاء على نفس السرعة، فلا تتسارع أكثر مما لو كنت على طريق مسطح: احتفظ بنفس وضعية القدم على دواسة الوقود.
- لم يعد هناك داع للضغط على الدبريراج مرتين وعلى دواسة الوقود قبل إيقاف المحرك في السيارات الحديثة.
- تقلبات الجو، طرقات مغمورة بالماء:

تجنب السير على طريق مغمور
بالماء إذا كان ارتفاع الماء يتجاوز
المحيط السفلي للجنوط.



نصائح القيادة، أيكولوجية تعلم القيادة

الطريقة

- بدلاً من إحماء المحرك أثناء التوقف، فمن الأفضل السير بتمهل حتى يبلغ المحرك درجة حرارته الطبيعية.
- السرعة قد تكون غالياً.
- القيادة «الرياضية» تكلف غالياً: يفضل عليها القيادة «المعتدلة».
- لا ترفع سرعة دوران المحرك في التعشيقات المتوسطة.
- لذلك استخدم التعشيقة دائماً لأعلى مستوى ممكن.

إعاقة أثناء القيادة



جانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تتشابك مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض.

هناك خطر انحصار الدواسات.

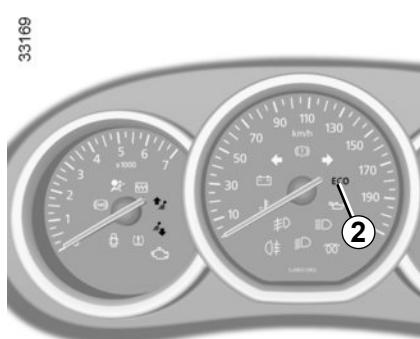
ابطال الوظيفة

اضغط على الزر 3.

ECO يضيء ضوء الكنترول 2 بلوحة القيادة ليؤكد إبطال التفعيل.



43012



33169

تنشيط الوظيفة

اضغط على الزر 3.

ECO يضيء ضوء الكنترول 2 بلوحة القيادة ليؤكد التفعيل.

أثناء القيادة، يمكنك الخروج عن الوضع بشكل مؤقت ECO للعثور على أداء المحرك.
اضغط دواسة الوقود حتى النهاية.

وضع ECO رد الفعل عند ما تقلت الضغط من على الدوامة.

وضع ECO

وضع ECO هو وظيفة تهئ الظرف الأنسبي لاستهلاك الوقود. وهو يعمل مع أنظمة معينة مستهلكة للطاقة (التدفئة، تكييف الهواء، آلية معايرة التوجيه، وما إلى ذلك) وفي ظل حالات طرق قيادة معينة (زيادة السرعة، تغيير التروس، التحكم في ثبات السرعة، خفض السرعة، وما إلى ذلك).

يؤدي تقليل السرعة إلى تقليل استهلاك الوقود في المناطق الحرجية والمناطق المحيطة. عندما يكون الوضع ECO قيد الاستخدام، يكون من الطبيعي حدوث تغييرات في مستوى التدفئة.

اعتمد استهلاك الوقود وفقاً لطريقة المعيارية و التنظيمية. كما أنها تتيح المقارنة بين السيارات نفسها ولكلة الشركات المصنعة. الاستهلاك في الاستخدام الفعلي يتوقف على شروط استخدام المركبات والمعدات ورکوب الاسلوب. وتحسين عملية الإستهلاك، راجع النصائح التالية:

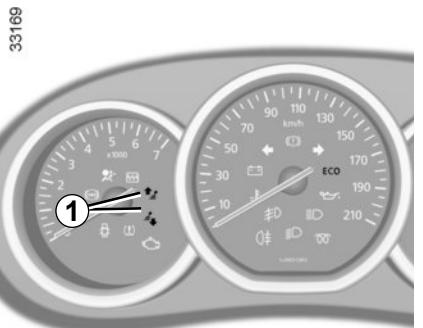
لديك العديد من الوظائف التي تمكّنك من تقليل استهلاكك للوقود وهذا يرجع إلى موديل السيارة:

- حساب الدوران؛

- علامات تغيير السرعة

- يتم تفعيل الوضع **ECO** باستخدام الزر **ECO**؛

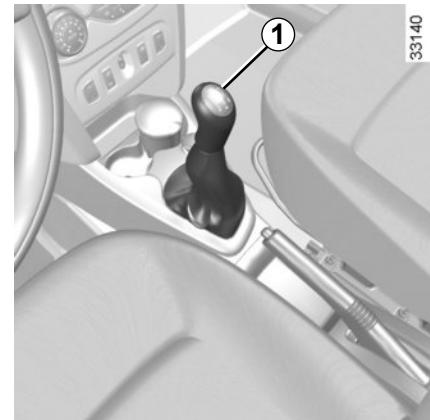
- وظيفة **Stop and Start** (راجع المعلومات على «وظيفة **Stop and Start**» في فصل ٢).



علامات تغيير السرعة ١

تبعداً لطراز السيارة، ومن أجل تحقيق أفضل استهلاك، يُعلمك ضوء الكترون في لوحة القيادة بأفضل وقت النقل للتعشيقة الأعلى أو الأقل:

- ↑ انقل إلى التعشيقة الأعلى؛
- ↓ انقل إلى التعشيقة الأقل.



النقل إلى التعشيق الخلفية (السيارة متوقفة)

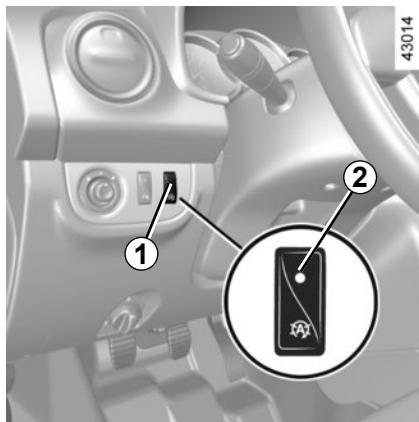
سيارات ذات ناقل حركة يدوي: اتبع التخطيط المرسوم على الكرة المستديرة أعلى ذراع التعشيق ١.

السيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي: راجع فقرة «نقل الحركة الروبوتي» أو «نقل الحركة الأوتوماتيكي» في الفصل ٢.

يضيء (تضيء) مصباح (مصابيح) الرجوع للخلف فور النقل إلى التعشيق الخلفية، بينما الإشعال مشغل.

في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء السير (مثلاً: ملامسة جسم، أو رصيف مرتفع أو أي شيء متحرك على الطريق) يمكن أن تتألف السيارة (مثلاً: انبعاج أحد المحاور).
لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.





نظام إعادة التعيين تلقائيا كل مرة يتم تشغيل السيارة.
(راجع فقرة «بدء، وقف المحرك» في الفصل ٢).

اختلالات التشغيل
إذا ظهر الضوء التذبذري **٢** دون الضغط على المفتاح **١**، فسيتم إلغاء تنشيط النظام.
استشر وكيل الشركة.

قبل مغادرة السيارة، يجب أن يتوقف المحرك مع عدم وضعه على وضع الاستعداد (يرجى الرجوع إلى المعلومات حول «بدء التشغيل، إيقاف المحرك» في القسم **٢**). 



تنشيط - إيقاف تنشيط الخاصةية
اضغط على عجلة القيادة **١** لإيقاف تنشيط الوظيفة.
بعض ضوء **٢** الكترون المدمج بالزر.
الضغط مرة أخرى سوف يعيد تنشيط النظام. يتوقف ضوء **٢** الكترون **١** المدمج بالزر.

ميزة خاصة: بالرغم من كون المحرك في وضع الاستعداد، إلا أنه يمكنك الضغط على المفتاح **١** لإعادة تشغيل المحرك تلقائياً.

شروط عدم وضع المحرك في وضع الاستعداد

لا تسمح بعض شروط النظام أثناء المحرك وضع الاستعداد، وخاصة:

- يتم تشغيل جهاز الإنذار للرجوع إلى الخلف،
- لم يتم قفل غطاء المحرك؛
- درجة الحرارة الخارجية منخفضة أو مرتفعة للغاية؛
- لا يتم شحن البطارية على النحو الكافي؛
- يتم تفعيل وظيفة «وضوح الرؤية» (راجع فقرة «القيادة الأوتوماتيكية» فصل ٣)،
- درجة حرارة المحرك غير كافية؛
- انقطاعه راجع لنظام ضد التلوث؛
- الارتفاع عالي جدًا؛

خاصية إعادة التشغيل المحرك أوتوماتيكيا
في ظل ظروف معينة، يمكن إعادة تشغيل المحرك من دون التدخل لضمان السلامة والراحة الخاصة بك.

- يمكن أن يحدث هذا وخاصة في الحالات التالية:
 - درجة الحرارة الخارجية منخفضة أو مرتفعة للغاية؛
 - يتم تفعيل وظيفة «وضوح الرؤية» (راجع فقرة «القيادة الأوتوماتيكية» فصل ٣)،
 - لا يتم شحن البطارية بشكل كاف؛
 - سرعة السيارة تتجاوز ٥ كلم / ساعة (انحدار ...)؛
 - كسر الضغط من على دواسة الفرامل أو الحاجة نظام الكبح،
- ...

- المنحدر شديد الانحدار بالنسبة للسيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي؛

- ...

يظهر  الضوء على لوحة القيادة وينبهك من عدم تشغيل المحرك في وضع الاستعداد.

قم بإلغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.



قم بإلغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.

من وضع المحرك في وضع استعداد

خلال عدة أوضاع، مثل الإللاج في مفترق طرق، فمن الممكن، تفعيل النظام لحفظ على تشغيل المحرك لبداية سريعة.

ناقل الحركة الآوتوماتيكي أو الروبوتي:

اضغط على السيارة مع القليل من الجهد على دواسة الفرامل.

ناقل الحركة اليدوي

اضغط مع الاستمرار على دواسة القابض.

خروج من وضع استعداد المحرك

ناقل الحركة الآوتوماتيكي أو الروبوتي:

- يتم تحرير دواسة الفرامل، أو تعيين الوضع D أو M،
- تحرير دوسة الفرامل، وضع N التعشيق وفرامل اليد مشدودة أو،
- الضغط مرة أخرى على دواسة الفرامل، وضع P التعشيق، أو وضع N التعشيق مع فرامل اليد مشدودة أو،
- الوضع R متعدد أو،
- الضغط على دواسة الوقود.

ناقل الحركة اليدوي:

- تكون علبة التروس في الوضع المحايد ويتم الضغط على دواسة القابض برفق؛
- أو
- تعشيق السرعة والضغط بالكامل على دواسة الدبرياج.

بالنسبة للسيارات المجهزة بصناديق تروس يدوية:

قد تتم مقاطعة إعادة التشغيل في حالة تحرير دواسة القابض بسرعة أثناء تعشيق أحد التروس.

ملء الوقود، يجب إيقاف المحرك (وليس فقط في وضع الاستعداد في حالة السيارات المزودة بوظيفة STOP and START) يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال. يرجى الرجوع إلى المعلومات حول "بدء تشغيل المحرك وإيقافه" في الفصل ٢.

خطر حدوث حريق.

يسمح هذا النظام بخفض استهلاك الوقود و في
انبعاث الغاز المسبب للاحتباس الحراري.
مع تشغيل السيارة، يُفعّل النظام آلياً.
أثناء السير النظام يوقف المحرك (وضع الإستعداد)
أثناء توقف السيارة (ازدحام المرور، والتوقف في
الإشارة...).

شروط وضع الإستعداد

يتم تفعيل السيارة عند توقفها الأخير.

ناقل الحركة الآوتوماتيكي أو الروبوتي:

- عندما تكون علبة التروس في الوضع D، أو M، أو N؛

- القدم مسندة على دوامة الفرامل (قوية بما يكفي)؛

- لا تضغط على دوامة الوقود؛

- السرعة صفر عند 1 ثانية تقريباً.

يتم الحفاظ على المحرك في وضع الإستعداد إذا الوضع P توقف، أو إذا الوضع N توقف وفرامل اليد مشدودة، ودوامة الفرامل حرة.

إذا تركت سيارتك، سوف ينطلق صوت التحذير عندما يكون المحرك في وضع الخمول ولم يتوقف.

قبل مغادرة السيارة، يجب أن يتوقف المحرك مع عدم وضعه على وضع الإستعداد (يرجى الرجوع إلى المعلومات حول «بدء التشغيل، إيقاف المحرك» في القسم ٢).



لا تترك السيارة الخاصة بك تسير بينما يكون المحرك في وضع الإستعداد (يظهر المؤشر على لوحة القيادة).



- ناقل الحركة اليدوي:
- ناقل السعة في الوضع الطبيعي (الوضع الساكن)؛
- و
- دوامة الدبريراج محررة.

إذا يومض **(A)** المؤشر، فإنه يشير إلى أن دوامة القابض واهية جداً.

و سرعة السيارة أقل من 3 كم / ساعة.

(A) يظهر لجميع السيارات، الصورة ثابتة على لوحة القيادة لتبيينه ووضع المحرك في الإستعداد.

تعمل تجهيزات السيارة في وظائفها أثناء مدة توقف المحرك.

في حالة توقف المحرك، إذا كان النظام يعمل،
يضغط على طول الطريق إلى دوامة القابض
إلى إعادة تشغيل المحرك.

خلل في التشغيل

ينتقل النظام تلقائياً من وظيفة GPL إلى وظيفة الوقود في حالة وجود خلل في التشغيل، ربما يعرقل تشغيل المحرك بصورة صحيحة.

ويتأكد هذا عن طريق:

- إضاءة العlamة الصفراء **B**؛
- الوميض البطئ للعلامة الخضراء **D**؛
- إشارة صوتية.

في حالة وقوع حادث

التحذيرات الهامة التي يجب تبنيها هي نفسها الموضحة بالنسبة لسيارة الوقود:

- اضغط على فرامل اليد؛
- أوقف المحرك (يتم تشغيل إحدى وسائل الأمان التي تمنع غاز LPG من الدخول إلى المحرك تلقائياً)؛
- قم بقطع الإتصال؛
- قم باتباع التسريع المحلي.

GPL له رائحة خاصة تمكّنك من أن تكتشف بسهولة التسربات المحتملة. إذا لاحظت رائحة الغاز في سيارتك أو عن قرب مباشر:

- قم على الفور بالانتقال إلى وظيفة الوقود وتأكّد من أنه لا توجد أية مصادر للهب عن مقربة من السيارة؛
- اذهب إلى أحد الوكلاء المعتمدين.



لا تلمس، لا تقرع، ولا ترفع أي جزء من مكونات نظام GPL.



انتقال تلقائي إلى الوقود

تنتفق النظام تلقائياً إلى وظيفة الوقود إذا لم هناك GPL في الخزان. لكن على علم أنه:

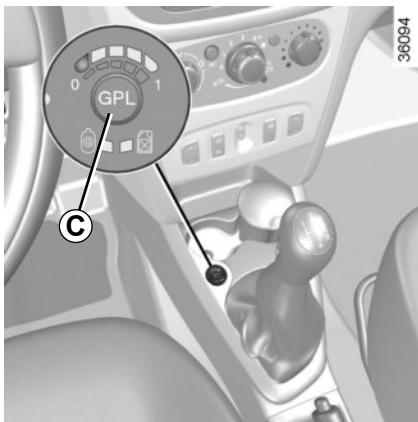
- إضاءة العلامات الخضراء **D** والصفراء **B**،
- إشارة صوتية.

بؤدي الضغط على عنصر التحكم **C** إلى إيقاف صوت الصافرة وبيطل ضوء التحذير الأصفر فقط **B** مضاءً.

وفقاً لطراز السيارة، وفي ظل ظروف معينة للاستعمال، قد يقرر النظام اختيار التبديل مؤقتاً إلى الرجوع لوضع البنزين (يومض الضوء الأخضر **D** دون سماع أي صافرات، مثل، أثناء النسارع القوي). إذا توفرت مستوى الشروط يعود تلقائياً لوضع LPG. بعد عدة محاولات غير مجذبة، قد يقرر النظام البقاء في وضع البنزين للرحلة الحالية. يمكن إجراء محاولة جديدة بعد توقف المحرك بالكامل لمدة دقيقة واحدة.



36093



36094

تغيير الوقود أثناء السير

للانتقال من الوقود إلى GPL

للانتقال من GPL إلى الوقود حرر دواسة الوقود واضغط على المفتاح **C**. وظيفة الوقود يُشار إليها بالعلامة الصفراء **B**.

اضغط على الأمر **C**، سوف يتم الانتقال إلى GPL مع أول سرعة.

مستوى الوقود LPG **A** تم تنشيطه. ينطفئ ضوء التحذير الأصفر **B** ويومض ضوء التحذير الأخضر **D** بسرعة لتأكيد اختيار LPG، ثم يتوقف الوميض عندما يتم تنشيط وضع LPG.

خصائص طرازات GPL (٣/١)

السيارات ذات GPL

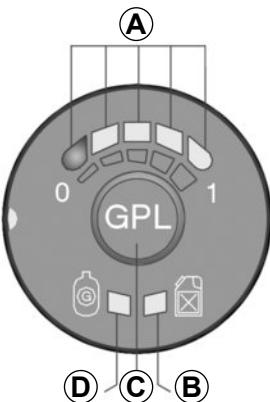
هذه السيارات تعمل بطريقة مختلفة باستخدام الوقود أو GPL. فهي مجهزة بخزانين مختلفين.

ما هو الدليل؟

غاز البترول المسال الذي يتوافق مع المعيار ٥٨٩ EN، أو اللوائح الوطنية المماثلة.



فهو «معالج» برانحته الذكية.



36093

أمر تفعيل وظيفة الوقود GPL/وقود C
يسمح بالانتقال من وظيفة وقود إلى أخرى.

ضوء الكنترول أخضر D

العلامة المضاءة تشير إلى أن وضع GPL قد تم تفعيله.

توقف وميضم لمبة الكنترول D يشير إلى توقف النظام للحالات الضرورية للانتقال لوضع GPL.

ضوء الكنترول أصفر B

العلامة المضاءة تشير إلى أن وضع GPL قد تم تفعيله.

استشر وكيل الماركة الخاص بك.

تثبيت GPL على السيارة يمكن أن يقود إلى تعديلات في خصائص السيارة طراز الوقود. هذا يتعلق بعدد الأماكن، الكميات (الحمولة) وقدرة السحب.

ضوء كنترول مستوى الوقود A

الأضواء A (٤ أضواء خضراء و ١ أحمر) تشير لمستوى خزان GPL.

العلامة الحمراء تشير إلى خزان الوقود.

كمية GPL المشار إليها هي قيمة توضيحية.

العلامة الحمراء تشير إلى أن الخزان تقريباً فارغ وأن المحرك يعمل باحتياطي الوقود (حوالي من ١١ إلى ١٣ لتر).

إذا كانت العلامة الصفراء مضاءة في حين أن العلامة الخضراء تومنض ببطء وهناك إشارة صوتية صادرة، يُرجى مراجعة وكل الماركة للمتابعة.



خصائص سيارات дизيل

السرعة الدورانية لمحرك дизيل

تضمن محركات дизيل جهاز حقن لا يسمح بأي تجاوز للسرعة الدورانية لمحرك، مهما كانت التعشيقية.

أثناء السير، وحسب نوعية الوقود المستعمل، قد يتضاعف استثنائياً بعض الدخان الأبيض.

هذا ناتج عن التنظيف الآوتوماتيكي لفلتر الجزيئات الدقيقة، وهو لا يشكل خطراً على السيارة.

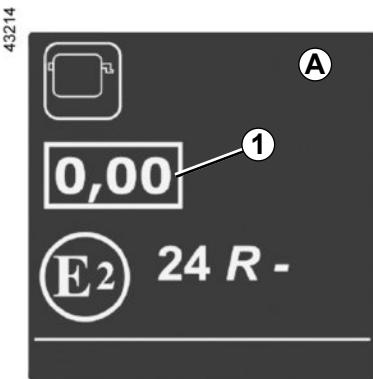
نفاد الوقود

بعد الملاء عقب نفاذ الوقود تماماً، يجب إعادة تشغيل دائرة الوقود: قبل إعادة تشغيل المحرك، قم بمراجعة الفصل رقم 1، فقرة «خزان الوقود».

ملصقات التعتيم الدخاني لمحرك

ستجد **1** المعلومات على **A** الملصق المثبت داخل حجرة المحرك.

1 انبعاثات عوادم дизيل.



لا توقف السيارة ولا تترك المحرك
دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد
قابلة للاشتعال، كالعشب وأوراق
الشجر التي يمكن أن تلامس نظام
العادم الساخن.



خصائص السيارات طراز البنزين

إن بعض ظروف استعمال سيارتك، مثل:

- السير لمدة طويلة مع إضاءة ضوء كنترول انخفاض مستوى الوقود؛
- استعمال وقود يحتوي على رصاص؛
- استعمال مواد للتزييت غير معتمدة أو وقود غير معتمد.

أو مظاهر الخلل في التشغيل مثل:

- نظام إشعال سيئ، أو نفاد الوقود أو انفصال شمعة إشعال، مما يؤدي إلى إخفاق عملية الإشعال وحدوث ارتجاج أثناء القيادة؛
- فقدان القدرة،
- تؤدي إلى سخونة مفرطة لآلية تنقية العادم، وتدني فاعليتها وبالتالي إلى تعطلها وإلحاق أضرار حرارية بالسيارة.

مشاكل إدارة المحرك

لتفادى الإضرار بآلية تنقية العادم، لا تصر على محاولة إدارة المحرك (بواسطة بادئ الدوران أو دفع السيارة أو جرها) قبل تشخيص ومعالجة سبب الخلل.

إذا لم تتمكن من ذلك، فلا تحاول إدارة المحرك مجدداً واتصل بوكيل الماركة.

لا توقف السيارة ولا تترك المحرك
دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد
قابلة للاشتعال كالعشب وأوراق
الشجر التي يمكن أن تلامس نظام
العادم الساخن.



تشغيل، إيقاف المحرك (٤/٤)

- مختلف أداء ببدء تشغيل المحرك عن بعد وفقاً للأشياء المحيطة مثل:
- العوائق، المبني، الجدران، السيارات الأخرى، إلخ.
- السيارة موجودة في منطقة ذات إشعاع كهرومغناطيسي مرتفع؛
- حالة بطارية المفتاح/البطاقة.

لا تستخدم خاصية ببدء تشغيل المحرك عن بعد أو ببرمجته عندما:
- تكون السيارة في جراج أو في مكان مفتوح.
خطر التسمم أو الاختناق بسبب انبثاث غازات العالم.
- السيارة مغطاة بجراب الحماية.
خطر وقوع حريق.
- غطاء حيز المحرك مفتوحاً أو قبل فتحه.
خطر التعرض للحرائق أو لإصابات بالغة.
تبعاً للبلد، قد يحظر استخدام وظيفة ببدء التشغيل عن بعد أو ببرمجتها وفقاً للقانون وأو اللوائح السارية.
قبل استخدام هذه الخاصية، راجع القوانين وأو اللوائح السارية بالبلد المعنوي.



- يعمل ببدء تشغيل المحرك عن بعد إذا:
- ذراع التنشيط على الوضع المحايد (النقطة الميتة) بالنسبة للسيارات ذات ناقل الحركة اليدوي أو الأوتوماتيكي؛
- ذراع التنشيط في الوضع P بالنسبة للسيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي.
- مفتاح الإشعال في وضع الإيقاف ولا يوجد مفتاح داخل مفتاح الإشعال؛
- غطاء حيز المحرك مغلق؛
- جميع المنافذ (الأبواب وصندوق الأمتعة) مغلقة ومقفلة عند مغادرة السيارة؛
- في ظل سوء الأحوال الجوية، قد لا تعمل وظيفة ببدء تشغيل المحرك عن بعد من خلال البرمجة.
إذا لم يتم استيفاء أحد هذه الشروط، فستتوضّض المصايب لعدة ٣ ثوان.

في حالة استخدام هذه الوظيفة،
يرجى التأكد من تعطيل الأجهزة المستهلكة للطاقة (مثل المساحات والمصابيح الخارجية والراديو والمقاعد المدفأة وعجلة القيادة المدفأة، وما إلى ذلك) وفصل جميع الملحقات قبل مغادرة المركبة.

خطر وقوع حريق.





ملاحظة: بمجرد تنشيط الوظيفة، لا يمكن إلغاء تنشيطها.

ننصحك بالاتصال بوكيل معتمد.

العمل

تسمح هذه الوظيفة بتشغيل المحرك عن بعد. اضبط مستوى التدفعة بالقدر اللازم (درجة الحرارة، اذابة الجليد).

لبدء تشغيل المحرك عن بعد، اضغط على زر تحرير القفل **2**، ثم خلال ثانتين أخرىن، اضغط على زر بدء التشغيل عن بعد **3** لمدة ٣ ثوانٍ تقريباً. ستومض مصابيح الخطر باستمرار لمدة ٣ ثوانٍ تقريباً ويبدا المحرك في العمل.

سيعمل المحرك لمدة ١٠ دقائق. بمجرد أن يدور المحرك، يكون من الممكن تمديد زمن الدوران لمدة ١٠ دقائق بالضغط مرة أخرى على زر بدء التشغيل عن بعد **3**. ستومض مصابيح الخطر باستمرار لمدة ٣ ثوانٍ للتأكد من أن الوظيفة قد تم تمديدها.

كما تتيح لك هذه الوظيفة أيضاً إمكانية برمجة المحرك لبدء تشغيله، بغية تبريد أو تدفئة مقصورة الراكب لمدة تصل إلى ٢٤ ساعة قبل استخدام السيارة.

بناءً على نوع المركبة، يتم إجراء التهيئة والبرمجة باستخدام شاشة الوسانط المتعددة **4**، ارجع إلى إرشادات الوسانط المتعددة الخاصة بمركباتك.

41923
40406



بعد تشغيل المحرك عن بعد

بعد الاستخدام

إذا تم تزويد السيارة بهذا، فاضغط على زر تحرير القفل **1** ثم اضغط على زر بدء التشغيل عن بعد **3** مررتين متتاليتين لمدة ٣ ثوانٍ تقريباً في كل مرة. يجب أن يكون الوقت بين الضغطتين أقل من ٥ ثوانٍ. ستومض مصابيح التحذير من الخطر باستمرار لمدة ٣ ثوانٍ لتأكيد إعادة تعيين النظام.

السيارة ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي

قبل إدارة المحرك، قم بوضع زراعة التعشيق على الوضع P.

راجع فقرة «ناقل الحركة الأوتوماتيكي» في فصل .٢

إيقاف المحرك

بينما المحرك على الوضع المحايد، أدر المفتاح إلى وضع التوقف «Stop» «Stop».

حالة خاصة

تبعاً لطراز السيارة، تتوقف الملحقات (راديو...) عن العمل سواء عند إيقاف المحرك، أو فتح باب السائق، أو عند تتأمين قفل الأبواب.

مسؤولية السائق

لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها طفل أو شخص بالغ غير مستقل أو حيوان حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتشغيل تجهيزات كالنواذ الكهربائية أو أيهما بتأمين قفل الأبواب، على سبيل المثال.

علاوة على ذلك، أعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

لا تطفئ الإشعال أبداً قبل إيقاف السيارة تماماً، إذ يؤدي إيقاف المحرك إلى إلغاء وظائف مؤازرة متعددة يعمل إيقاف تشغيل المحرك على تعطيل الوظائف المساعدة: الفرامل والتوجيه، إلخ، بالإضافة إلى أجهزة حزام الأمان الإضافية.

يؤدي سحب المفتاح إلى انغلاق المقود.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالشيب وأوراق الشجر التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.



إدارة المحرك

حسب نوع السيارة، إذا أوضض المصباح التحذيري ، ينبع عليك الضغط على دواسة القابض أو وضع ذراع التروس في الوضع المحلي من أجل بدء تشغيل المحرك.

في أوقات البرد الشديد (درجة الحرارة أقل من -20°C) لتسهيل إدارة المحرك، قم بتوصيل الإشعال لبضع ثوان قبل إدارة المحرك.

في حالة تشغيل المحرك في ظل درجة حرارة خارجية منخفضة جداً (أقل من 10°C مئوية)؛ ابق دواسة الدبرياج مضغوطة حتى دوران المحرك.

حقن البنزين

- قم بتشغيل بادئ الدوران بدون تسارع، حرر المفتاح فور دوران المحرك.

٥٥ حقن ديزل

- ادر مفتاح إدارة المحرك حتى وضع «Marche M» واحتفظ بهذا الوضع حتى انطفاء ضوء كنترول التسخين الأولى للمحرك.
- ادر المفتاح حتى وضع «إدارة المحرك» D دون تحرير دواسة الوقود.
- حرر المفتاح فور دوران المحرك.

LPG نسخة وضع
بدء تشغيل المحرك يعتمد دائمًا على الوقود:
 - قم بتنشيط بادئ التشغيل دون تسارع،
 - حرر المفتاح فور دوران المحرك.
 إنه النظام الذي يحدد تلقائياً مرور الوقود في **GPL**.
 حسب طراز السيارة، وفي ظل حالات معينة من الاستخدام (على سبيل المثال، التسارع الشديد، وإنبعاثات فلتر الحسيمات وغيرها ذلك)، قد يختار النظام التبديل مرة أخرى تلقائياً إلى وضع البنزين. قد يسمح النظام بتشغيل وضع **LPG** مرة أخرى في حال عادت الظروف البيئية مناسبة مرة أخرى.
 في درجات الحرارة التي تقارب 0°C درجة مئوية أو أقل، يوصى باستخدام الوضع ECO لاستخدام وضع **LPG** إلى أقصى حد؛ يرجى الرجوع إلى المعلومات الموجودة على "نصائح القيادة، القيادة الاقتصادية" في القسم ٢.

طراز البنزين

قبل قطع مسافة ١٠٠٠ كم بالسيارة الجديدة، لا تختلط سرعة ١٣٠ كم/ساعة على التعشيقات العالية أو سرعة دورانية لمحرك من ٣٠٠٠ إلى ٣٥٠٠ لفة/دقيقة.

بعد قطع مسافة ٣٠٠٠ كم تقريباً تبلغ سيارتك مستوى الأداء الأقصى.

الموعد الدوري لتفريغ الزيت: راجع دفتر صيانة السيارة.

طراز дизيل

حتى ١٥٠٠ كم، لا تتجاوز ١٣٠ كم/ساعة على أعلى تعشيق أو على ٢٥٠٠ لفة/دقيقة. بعد ذلك يمكنك السير بسرعة أكبر لكن السيارة لن تبلغ مستوى الأداء الأقصى قبل ٦٠٠٠ كم تقريباً.

خلال فترة تليين المحرك، لا تتسارع بقوة طالما أن المحرك بارد، ولا تجعل المحرك يدور بسرعة كبيرة.

الموعد الدوري لإجراء الفحوصات: راجع دفتر صيانة سيارتك.



وضع «التوقيف وغلق المقود» St

لتتأمين القفل، اسحب المفتاح وأدر المقود حتى يتم تأمين قفل المقود.
لتحرير قفل المقود، حرك المقود والمفتاح قليلاً.

وضع «الملحقات التكميلية» A

بينما الإشعال مطفأ، تستمرة الملحقات التكميلية (كارابي...) في العمل.

وضع «التشغيل» M الإشعال مشغل.

- طراز البنزين: السيارة جاهزة التشغيل.
- طراز дизيل: المحرك في حالة التسخين الأولى.

وضع «إدارة المحرك» D

إذا لم يدر المحرك، يجب إرجاع المفتاح إلى الخلف وإعادة تشغيل بادئ الدوران.

حرر المفتاح فور إدارة المحرك

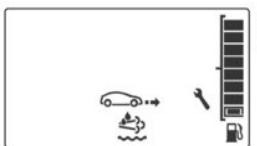
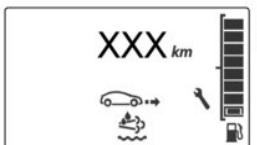
حالات خاصة بالسيارات المجهزة بناقل حركة روبيوتى أو كهربائى
راجع فقرة «ناقل الحركة الروبووتى» أو «ناقل الحركة الأوتوماتيكي» في فصل ٢.

الفصل ٢: القيادة

(نصائح استعمال متعلقة بتوفير الوقود وحماية البيئة)

٢,٢	تشغيل، مفتاح الإشعال
٢,٣	تشغيل، إيقاف المحرك
٢,٧	خصائص السيارات طراز البنزين
٢,٨	خصائص سيارات дизيل
٢,٩	خصوصيات طرازات LPG
٢,١٢	وظيفة البدء والإيقاف
٢,١٦	ذراع التعشيق
٢,١٧	نصائح القيادة، أيكولوجية تعلم القيادة
٢,٢١	نصائح للصيانة ومقاومة التلوث
٢,٢٢	حماية البيئة
٢,٢٣	منبة نقص ضغط هواء الإطارات
٢,٣٠	مكبح اليد
٢,٣٠	آلية مؤازرة التوجيه
٢,٣١	تجهيزات التصحيح وآلية مؤازرة القيادة
٢,٣٥	محدد السرعة
٢,٣٨	نظام التحكم في ثبات السرعة
٢,٤٢	نظام المساعدة على صف السيارة
٢,٤٤	كاميرا الرجوع إلى الخلف
٢,٤٦	مكالمة الطوارئ
٢,٤٩	ناقل السرعات الأوتوماتيكي
٢,٥٣	ناقل حركة أوتوماتيكي

يكون ضوء التحذير  وضوء التحذير البرتقالي  مصحوباً بتنبيه.

القراءات	رسالة	أوضاع الکنترول
تشير إلى عطل في النظام. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.	 43170	تظهر  و  .
تشير إلى وجود عطل في النظام وأنه عند أقل من ٨٠٠ كم، سيصبح من المستحبيل إعادة تشغيل السيارة. يتم تكرار تلك التحذيرات: – كل ١٠٠ كم حتى يكون هناك حوالي ٢٠٠ كم متبقية قبل إعادة تشغيل السيارة؛ – كل ٥٠ كم حتى يكون هناك أقل من ٢٠٠ كم متبقية قبل إعادة تشغيل السيارة. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.	 43236	تظهر  و  .
تشير أنه بعد إيقاف تشغيل الإشعال لن يتم إعادة تشغيل السيارة. استعن بأحد وكلاء الماركة.	 43171	تظهر  و  .

خزان التفاعل (٤/٥)

الصيانة/فترة الخدمة

قد يتم عرض المعلومات على لوحة أجهزة القياس مصحوحاً بصوت تنبيه.

أضواء الكنترول	رسالة	ما يجب القيام به؟
—	 43144	عند عرض الرسالة أثناء تشغيل الإشعال، فانت تملك نطاقاً أقل من ٢٤٠٠ كم. اماً أو احصل على الماء من وكيل معتمد أو املاً مادة التفاعل في الخزان.
 43145	عند عرض الرسالة أثناء تشغيل الإشعال، فانت تملك نطاقاً بين ١٢٠٠ كم و ٨٠٠ كم. اماً أو احصل على الماء من وكيل معتمد أو املاً مادة التفاعل في الخزان.	تظهر.
 43235	يتم عرض الرسالة عند تشغيل الإشعال ويتم تكرارها: - كل ١٠٠ كم تقريباً، أنت تملك نطاقاً بين ٨٠٠ كم و ٢٠٠ كم، - كل ٥٠ كم تقريباً، أنت تملك أقل من ٢٠٠ كم. وعلى أي حال، املاً أو اطلب من موزع معتمد أن يملأ خزان مادة الكشف في أقرب وقت ممكن.	تظهر.
 43147	المحرك لا يدور. لإعادة التشغيل، يجب ملء خزان التفاعل بنفسك.	تظهر.

خزان التفاعل (٥/٣)

في الأحوال الجوية شديدة البرودة

في طروف الجو الجليدي، ينبغي إعادة ملء خزان

مادة التفاعل عندما تظهر رسالة «**١٢٠٠ --- km**» على لوحة أجهزة القياس.

حالات خاصة

يتجدد سائل مادة التفاعل عندما تقل درجة الحرارة عن 10°م .

في مثل هذه الظروف، لا تحاول ملء الخزان والسائل متجمد.

في حالة ضرورة زيادة مستوى الخزان أو الملء بمادة التفاعل (تشغيل **نيد**)، أوقف السيارة في موقع ذي درجة حرارة عالية قدر الإمكان حتى تُصبح مادة التفاعل سائلة مرة أخرى. وإما قم بإجراء الزيادة أو الملء بسائل مادة التفاعل من قبل محترف مؤهل.

بعد ملء خزان مادة التفاعل، تتحقق من غلق السدادة والغطاء، شغل المحرك وانتظر بشكل إلزامي لمدة 10 ثوان أثناء توقف السيارة، تشغيل المحرك قبل تشغيله مرة أخرى. إذا لم تتم هذه العملية، لن يؤخذ ملء الخزان بعين الاعتبار تلقائياً حتى بعد عدة عشرات من الدقائق على الأقل من القيادة.

ستستمر الرسالة «**--- km**» و/أو المصابيح التحذيرية في الظهور حتى يُسجل النظام الملء.

غير مسموح بأي عمل على الإطلاق في أي جزء من النظام، ولتجنب الصدر، يسمح فقط للأشخاص المؤهلين من شبكتنا بالعمل على



النظام.

احتياطات الاستخدام

عند الملء:

- التعامل مع مادة التفاعل بعناية.

يمكنها أن تتلف الملابس والأحذية ومكونات هيكل السيارة إلخ.

- تأكد من عدم تسرب ماء داخل خزان الوقود، إذا فاضت مادة الكثيف، أو لو ثبت أي أعمال طلاء، فنفّظ المنطقة المتأثرة بسرعة بكثير من الماء البارد وقطعة قماش ناعمة.

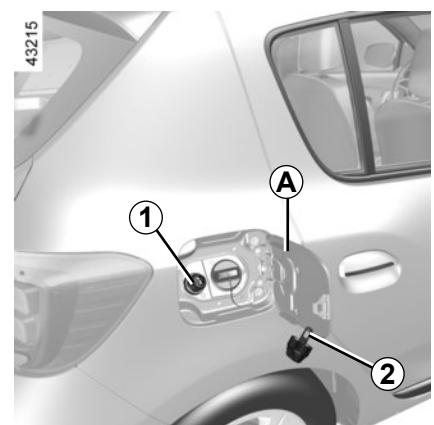
ملاحظة: إذا كانت مادة الكشف متبلورة، فاستخدم إسفنج ناعمة.

يمكن ملء الخزان بالمضخة. بينما الإشعال مطفأ، أدخل المسدس ومرره حتى المصعد قبل تشغيله ملء الخزان (التفادي للتلطيخ).

اتركه في هذا الوضع طوال عملية الملء.

بعد التوقف الأوتوماتيكي الأول في نهاية الملء، يمكن الضغط مررتين إضافيتين كحد أقصى، وذلك للحفاظ على وجود مجال لتمدد الوقود.

وفي حالات الملء الأخرى، من الضروري فراغة المعلومات الموجودة على حاوية مادة التفاعل (على سبيل المثال، العبوة أو الزجاجة).



الملء

سعة الخزان: ١٤,٤ لتر تقريباً.

أثناء إيقاف الإشعال، ارفع الغطاء **A**، ثم فك الغطاء **1**. ثبّت حامل السدادة **2** في غطاء خزان السدادة أثناء ملء الخزان.

ملاحظة: قد ينفذ بخار هيدروكسيد الأمونيوم من فتحة الغطاء عندما تكون درجة حرارة الخزان عالية.

سدادة الملء: ذات نوع محدد.



إذا اضطررت إلى تغييرها، فتأكد من أنها مطابقة للسدادة الأصلية.

يرجى استشارة وكيل الماركة. لا

تغسل منطقة الملء بمنظف يعمل بالضغط العالي.

يجب ألا تتلامس المادة المتفاعلة مع العينين أو الجلد. إذا حدث ذلك، فقم بغسلهم بكمية وفيرة من الماء. وإذا لزم الأمر، استشر طبيباً.



خزان التفاعل (٥١)

يُرجى التأكيد من التقيد بالقوانين المحلية لبلدك.
أنه لمن الجدير بالذكر أن عدم احترام القوانين
المعمول بها قد يعرض صاحب السيارة للمساءلة
القانونية.

فكرة العمل

صمم خزان التفاعل خصيصاً لمحركات дизيل
المزودة بنظام SCR (التخفيف التحفيزي
الانتقائي).

استخدام مادة التفاعل يقلل من كمية أكسيد
النيتروجين في غازات العادم.

يتوقف استهلاك مادة التفاعل في الوقت الفعلي على
شروط استخدام السيارة والمعدات المجهزة بها
ونطط القيادة.

جودة التفاعل

استخدم الكواشف فقط التي تتطابق مع معيار ISO
٢٢٤١ ووفقاً للعلامة على غطاء مرشح الخزان.

لمء الكاشف، يجب إيقاف المحرك (وليس
فقط في وضع الاستعداد في حالة السيارات
المزودة بوظيفة **STOP and START**). يجب
عليك إيقاف تشغيل الإشعال. يرجى الرجوع
إلى المعلومات حول "بدء تشغيل المحرك
وإيقافه" في الفصل ٢.

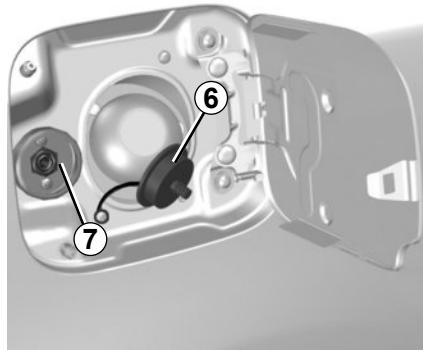
إذا ظهرت رسالة التحذير « XXX»، قم بملء الخزان الإضافي
وارجع إلى إرشادات الماء.
خطر عدم تحرك السيارة.

حسب نوع المحطة، قد يكون من الضروري الضغط مع الاستمرار على زر المحطة قبل بدء التعبئة.

عندما تزوقف المضخة أو يكون بها صعوبات في العمل، هذا يشير أنه تم الوصول إلى الحد الأقصى لمستوى ملء الخزان (%٨٠).

الملء يتوقف عند تحرير الزر. افتح قفل الذراع (كتيبة صغيرة من الغاز يمكن أن تخرج)، ثم قم ب拔掉 المسدس وضعه على الموزع.

استبدل السدادة **6** لمنع تسرب الماء أو أجسام غريبة في النظام.



محطات ملء ذات خدمة حرّه

نوصي بارتداء القفازات عند التعامل مع مسدس GPL.

افتح غطاء خزان سيارتك وفك السدادة **6** من القطعة الطرفية لفتحة تعبئة **7** LPG.

اتبع بعناية المعلومات التي توضح كيفية التزود بالوقود الموجودة على الموزع GPL.

السعة القابلة للاستخدام لخزان وقود LPG: حوالى ٧٠٤ غالونات (٣٢ لترًا).

36115

ملء وقود GPL

قم بشد مكبح اليد وإيقاف المحرك، إغلاق مفتاح كونتكت وقم بإطفاء الأنوار. في كافة الحالات، يُرجى احترام تعليمات الأمان المبينة في محطات الوقود.

اعتماداً على البلد، قبل إعادة التزود بالوقود، يجب ربط محول التعبئة باليرغب ٥ على القطعة الطرفية لفتحة تعبئة LPG. ينصح دائماً بالوصول للحد الأقصى لمستوى ملء الخزان.

في حالة توقف المضخة في دفع GPL، أو إن دفع المضخة بقليل بطريقة ملحوظة، فإن GPL يكون قد وصل إلى الحد الأقصى.

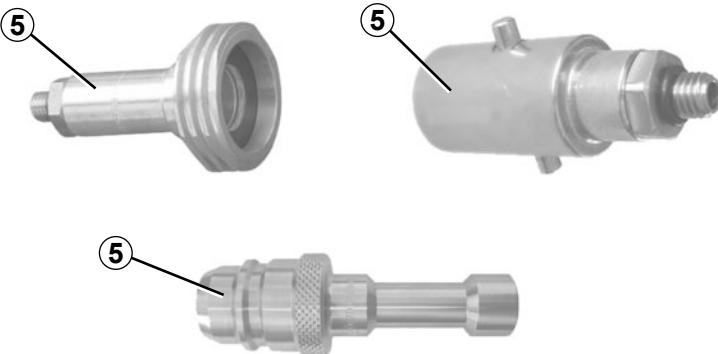
لا يتعين عليك إذا اختبار متابعة الماء.

LPG: محول تعبئة ٥

اعتماداً على البلد، يلزم استخدام محول معين لتعبئة LPG.

يتم توفير محول التعبئة ٥ في جيب في صندوق القفازات. قد يكون أو لا يكون موجوداً في السيارة، اعتماداً على البلد الذي تم بيع السيارة فيه.

قبل قيادة السيارة إلى بلد آخر، من الضروري استشارة الوكيل المعتمد لمعرفة نوع المحول لاستخدامه، إذا لزم الأمر.



محطة ملء بدون خدمة حرق

إذا قام موظفو محطة الخدمة بتنفيذ إجراء تعبئة LPG، فإنه يجب إعطاؤهم المحول ٥.

في حالة تجاوز السعة المقررة لخزان GPL تماماً، يمكنك مراجعة مثل الماركة لفحص وسيلة الماء التلقائي

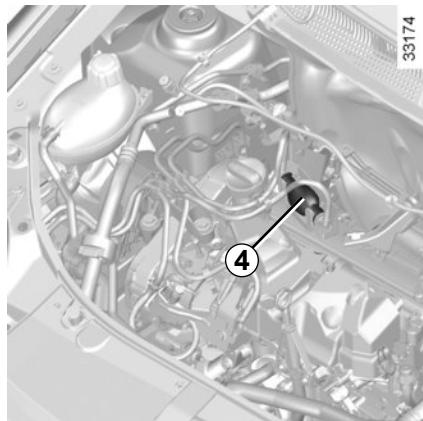


ثم بعد ذلك، تستطيع إعادة إدارة المحرك.
إذا لم تفاجأ إعادة إدارة المحرك بعد عدة محاولات،
اتصل بأحد وكلاء الماركة.

السيارات غير المزودة بمكبس للإمداد بالوقود ٤

اجعل مفتاح إدارة المحرك في الوضع « تشغيل M » وانتظر عدة دقائق قبل إدارة المحرك. هذا الأمر يسمح بإعادة إمداد دورة الوقود. إذا لم يدر المحرك، اعد تكرار هذه الخطوة.

أي تدخل أو تعديل على نظام الإمداد بالوقود (الوحدات الإلكترونية، الكابلات، دورة الوقود، الحاقن، أغطية الحماية...) هو أمر محظوظ تماماً بسبب الأخطار التي يشكلها ذلك على سلامتك (إلا بواسطة الفنيين المؤهلين لدى شبكة الماركة).



نفاد الوقود طراز سيارات дизيل

سيارة ذات مكبس الإمداد بالوقود ٤

بعد حدوث عطل بسبب نفاد الوقود تماماً، يجب إعادة تشغيل الدائرة قبل محاولة إعادة إدارة المحرك.

أعد ملء الخزان بقدار ٨ لتر ديزل على الأقل.
اضغط على مكبس الإمداد بالوقود ٤ عدة مرات.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



بندرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابة.

ملء الوقود أو الديزل

بينما الإشغال مطفأ، أدخل المسدس بشكل يتيح دفع السدادة المعدنية واستمر حتى المصد قبل تشغيل المسدس لملء الخزان (النفادي التقطيعي). اتركه في هذا الوضع طوال عملية الماء. بعد التوقف الأوتوماتيكي الأول في نهاية الماء، يمكن الضغط مررتين إضافيتين كحد أقصى، وذلك للحفاظ على وجود مجال لتندد الوقود.

أثناء عملية الماء، تأكّد من عدم تسرب ماء. يجب أن تظل السدادة المعدنية ومحيطها نظيفان.

طراز البنزين

قد يؤدي استعمال وقود محتو على رصاص إلى إلقاء الضرر بأجهزة التحكم في الانبعاثات وإلى إلغاء الضمان.

لمنع ملء بنزين محتو على رصاص، تم تجهيز مدخل الخزان بقناة ضيقة مجهزة بنظام أمان يتبيّح فقط استخدام مسدس بنزين خال من الرصاص (في محطة الوقود).

رانحة وقود مستمرة



في حالة استشعار رانحة وقود بشكل مستمر، يرجى:

- أوقف السيارة بطريقة تتلاءم مع ظروف السير وقم بإطفاء الإشعال،
- قم بتشغيل أصوات التحذير وأنزل الركاب من السيارة بعيداً عن منطقة السير؛
- استعن بأحد وكلاء الماركة.

لماء الوقود، يجب إيقاف المحرك (وليس فقط في وضع الاستعداد

في حالة السيارات المزودة بوظيفة (STOP and START) يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال. يرجى الرجوع إلى المعلومات حول "بدء تشغيل المحرك وإيقافه" في الفصل ٢.



خطر حدوث حريق.

نوعية الوقود

استخدم وقوداً ذات جودة عالية يتواءل مع القوانين السارية في كل بلد. يلزم مطابقة المواصفات المبينة على الملصق **C** المثبت على باب فتحة تعبئة الوقود من الداخل.

راجع فقرة «الخصائص الفنية للmotor» في فصل ٦.

طراز дизيل

يلزم استخدام وقود дизيل لمطابقة المواصفات المبينة على الملصق المثبت على باب فتحة تعبئة الوقود من الداخل **C**.

لا تخلط البنزين (الخالي من الرصاص أو E⁸⁵) بالديزل، حتى ولو بكميات صغيرة.



لا تستخدم وقوداً يقادعه إيثانول إذا كانت سيارتك ليست متوافقة معه.
لاتضف أي إضافات إلى الوقود، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف المحرك.
إذا كنت ترغب في إضافة أي مادة مُضافة إلى الوقود، فاستعمل المنتجات المعتمدة من القسم الفني لدينا.
توجه إلى وكيل الماركة.

تتطابق أنواع الوقود التي تتواءل مع المعايير الأوروبية والتي تباع معها محركات السيارات في أوروبا: راجع «المواصفات الفنية للمحركات» في فصل ٦.

طراز البنزين

يلزم استخدام بنزين خال من الرصاص. يجب أن يكون رقم الأوكتان (RON) مطابقاً للتعليمات المبينة على الملصق **C** المثبت على باب فتحة تعبئة الوقود من الداخل.

سدادة الماء: ذات نوع محدد. إذا اضطررت إلى تغييرها، فتأكد من استبدالها بسدادة مماثلة للأصلية.

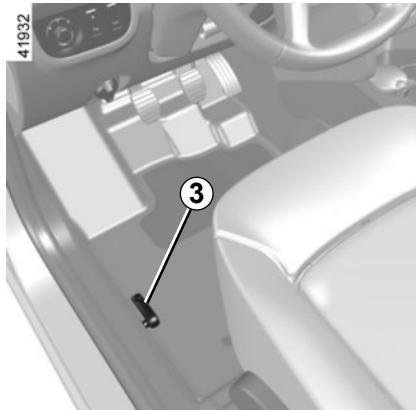
توجه إلى وكيل الماركة.

لا تقرب السدادة من النار أو من مصدر حرارة.
لا تغسل منطقة الماء بمنظف يعمل بالضغط العالي.

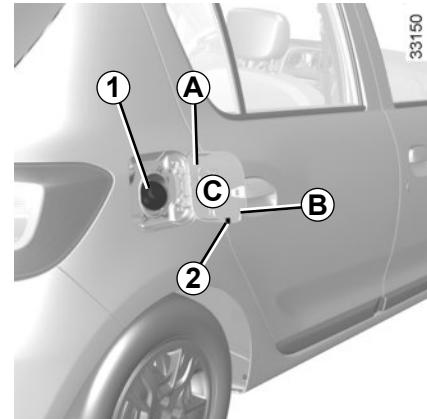


أثناء الماء، يوجد حامل لسدادة **٢** على الجزء الداخلي من الغطاء الخارجي لخزان الوقود. وفقاً لنوع السيارة، ارفع الذراع **٣** لفتح قفل غطاء تعبئة الوقود **A**. افتحه، ثم فك غطاء فتحة تعبئة الوقود **١**.

لا تغسل منطقة الماء بمنظف يعمل بالضغط العالي.



41932



33150

طرازات البنزين والديزل

سعة الخزان: ٥٠ لتر تقريباً.

تبعاً لنوع السيارة، لفتح الغطاء الخارجي لخزان الوقود **A**، مرر أصبعك في الفتحة **B**.

للغلق، أعد وضع الغطاء الخارجي لخزان الوقود **A** باستخدام اليد حتى المصد. حسب طراز السيارة، يمكن تحرير قفل **١** السدادة باستخدام مفتاح التشغيل. وإن السدادة تكون مربوطة بالسيارة بواسطة سلك بلاستيك. للتزود بالوقود، راجع فقرة «التزود بالوقود».

أداء شفرات المساحات

رافق حالة مساحات الزجاج الأمامية. إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف عليكم
– يجب أن تظل نظيفة: قم بتنظيف الشفراة والزجاج بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
– لا تستخدماها عندما يكون الزجاج جافاً؛
– افصلها عن الزجاج إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.

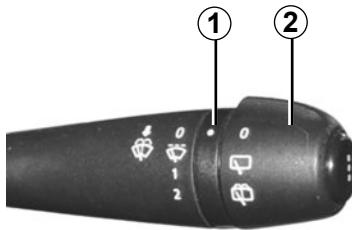
استبدل شفرات المساحات بمجرد أن يبدأ أداؤها في الضعف؛ كل عام تقريباً (راجع المعلومات الواردة في «شفرات المساحات» في القسم ٥).

احتياطات استخدام المساحات

– في الطقس المتجمد أو الثلجي، قم بتنظيف الزجاج قبل بدء تشغيل المساحات (تجنب خطر ارتفاع حرارة المحرك)؛
– تأكد من عدم وجود أي شيء يعيق حركة الشفراة.

مساحة الزجاج الخلفي

 بينما الإشعال مشغل، ادر طرف الذراع ٢ حتى وصول العلامة مقابل الرمز ١.
بعد ترك الذراع، يعود إلى وضع مساحة الزجاج الخلفية



مساحة الزجاج الخلفي

 بينما الإشعال مشغل، ادر طرف الذراع ٢ حتى وصول العلامة مقابل الرمز ١.

لا تستخدم ذراع مساحة الزجاج لفتح أو غلق غطاء حيز الأمتعة.

أداء شفرة المساحة

رافق حالة مساحات الزجاج الأمامية. إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف عليكم
– يجب أن تظل نظيفة: قم بتنظيف الشفرة
ووالزجاج بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
– لا تستخدمها عندما يكون الزجاج جافاً؛
– افصلها عن الزجاج إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.

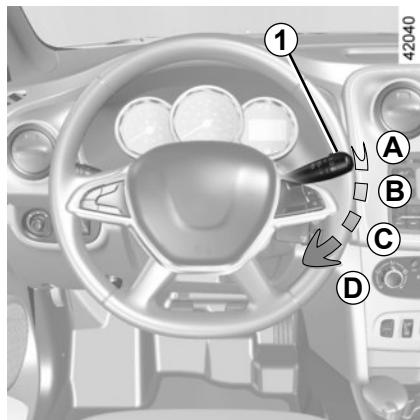
استبدل شفرات المساحات بمجرد أن يبدأ أداؤها في
الضعف: كل عام تقريباً (راجع المعلومات الواردة
في «شفرات المساحات» في القسم ٥).

احتياطات استخدام المساحات

- في الطقس المتجمد أو الثلجي، قم بتنظيف الزجاج قبل بدء تشغيل المساحات (لتجنب خطر ارتفاع حرارة المحرك)؛
- تأكد من عدم وجود أي شيء يعيق حركة الشفرة.

غسالة الزجاج الأمامي

 في وضع التشغيل، قم بشد الذراع ١ نحوك.
يبدأ حركة بسيطة ذهب وإياب لمساحات الزجاج، بالإضافة لغسالة الزجاج.
تبدأ حركة طويلة ثلث مرات ذهب وإياب لمساحات الزجاج، بالإضافة لغسالة الزجاج.



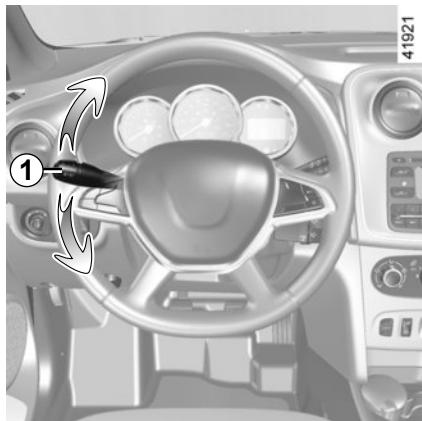
42040

مساحة الزجاج الأمامي

- بينما الإشعال مشغل، حرك الذراع ١ بمستوى المقدمة:
 - A** إيقاف.
 - B** مسح متقطع.
 - C** مسح مستمر بطيء.
 - D** مسح متواصل سريع.

 قبل عمل أي شيء على الزجاج الأمامي (غسيل السيارة، إزالة الصقيع، تنظيف الزجاج الأمامي، ...) أعد ذراع التدوير ١ إلى الوضع **A** (إيقاف).
خطر التعرض للإصابات و/أو التدهور.

 أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع **A** (إيقاف).
خطر التعرض للإصابات.



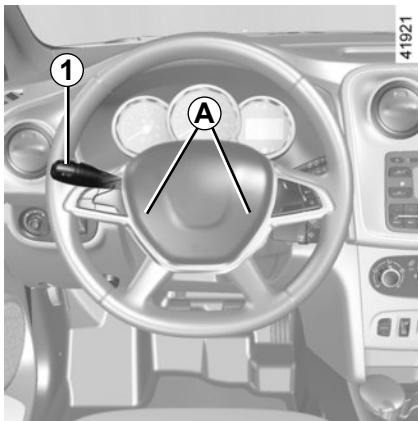
إشارات تغيير الاتجاه
حرك المقض **1** أفقيا وبالاتجاه الذي ستدير إليه المقدون.

التشغيل بالنقر
عند السير، يمكن أن تكون حركات المقدون غير كافية لإعادة النزاع أو تمويتكا إلى وضعه الأصلي. في هذه الحالة، قم بتحريك المقدون بخفة **1** في وضع الوسط، ثم اتركه: تعود المقدون إلى نقطة البداية ويومض مصباح الإشارة ثلاثة مرات.



أضواء التحذير
اضغط على الزر **2**.

يقوم هذا الجهاز، في نفس الوقت، بتشغيل إشارات تغيير الاتجاه الأربع وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.
لا تستخدم الا في الحالات الخطيرة لتحذير قائدي السيارات الآخرين والتي تستدعي توقفك في مكان غير طبيعي ومحظوظ أو في ظروف القيادة أو السير الخاصة.



آلة التبيه الصوتية
اضغط على أحد الأماكن **A**.

الإنذار الضوئي
للحصول على تذكرة ضوئي اسحب الدراع نحوك **1**.

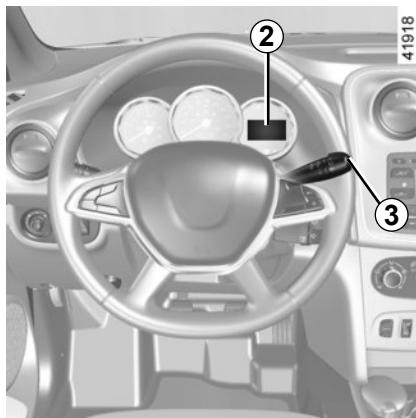
اضغط لفترة طويلة على الزر 3 للدخول إلى ضبط الساعات.

عندما تومض الساعات وحدها، اضغط بسرعة على الزر 3 لاستعراض الساعات.

اضغط لفترة طويلة على الزر 3 للدخول إلى ضبط الدقائق.

عندما تومض الدقائق وحدها، اضغط بسرعة على الزر 3 لاستعراض الدقائق.

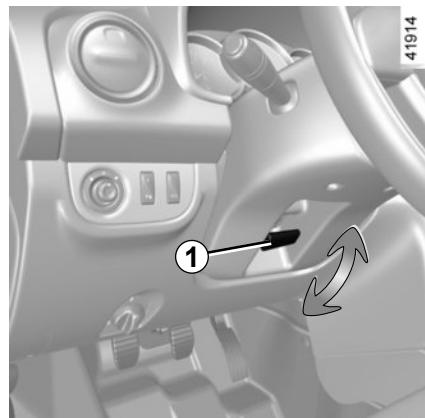
لقبول الضغط اضغط طويلاً على الزر 3.



ضبط الوقت

ضبط الوقت بالساعة 2

قم باختيار عرض «الساعة» في لوحة القيادة من خلال الضغط على الزر 3.



ضبط المقدود

حسب طراز السيارة، يمكن ضبط ارتفاع المقدود. اجذب ذراع التثبيق 1 وضع المقدود في الوضع المرغوب.

قم بعد ذلك بدفع الذراع لثبيت المقدود. تأكيد من التثبيت الجيد للمقدود.

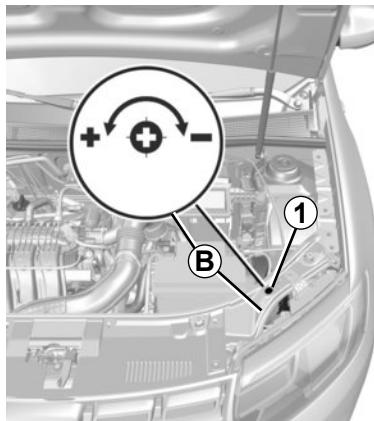
في حالة انقطاع الإمداد الكهربائي (البطارية غير موصلة، أسلاك مقطوعة...)، يجب إعادة ضبط التوقيت.

من أجل سلامتك يُنصح بعدم ضبط الوقت أثناء السير.



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.





الضبط المؤقت

افتح غطاء المحرك وقم بوضع علامة **B** بالقرب من واحد من المصابيح الأمامية.

باستخدام مفك براغي -في كل مصباح- أدر البرغي **1** نصف لفة نحو رمز - لخفض الحزم الضوئية.

ارجع إلى الموضع الأصلي بمجرد الانتهاء من رحلتك: أدر البرغي **1** نصف لفة باتجاه الرمز **+** لرفع الحزم الضوئية.

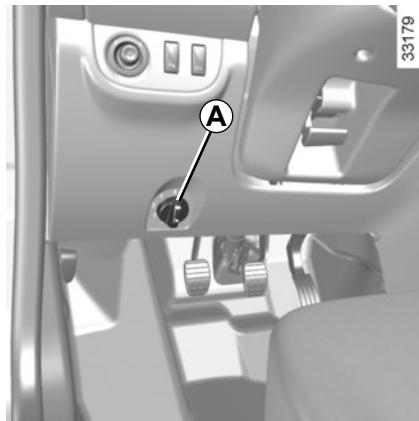
في حالة السير جهة اليسار جهة اليسار بسيارة مقصورة قيادتها جهة اليسار (أو العكس)، من الضروري أن يقوم وكيل الماركة بضبط المصابيح بصورة مؤقتة فترة الإقامة.

في حالة الضبط اليدوي أمثلة لأوضاع ضبط زر التحكم A وفقاً للحمولة				
٤ أبواب، طرازات أخرى	٤ أبواب، كل الطرازات المزودة بخمسة أبواب والخاصة	طرازات أخرى	كل الطرازات المزودة بخمسة أبواب والخاصة	
—	—	3	3	السائق مع راكب في الأمام وثلاثة ركاب في الخلف وأغراض
4	3	4	3	سائق مع أمينة أو حملة تبلغ الوزن المسموح بتحميله
يقدم الجدول أدناه بعض الأمثلة. في جميع الحالات، اضبط التحكم في A وفقاً لحمل السيارة بحيث يمكن رؤية الطريق مع عدم تعرض السائقين الآخرين للوهج.				

أمثلة لأوضاع ضبط زر التحكم A وفقاً للحمولة

كل الطرازات المزودة بخمسة أبواب والخاصة	طرازات أخرى	كل أبواب، كل الطرازات المزودة بخمسة أبواب والخاصة	أبواب، كل طرازات أخرى	أمثلة لأوضاع ضبط زر التحكم A وفقاً للحمولة
السانق وحده أو مع الراكب الأمامي	0	0	0	السانق مع راكب في الأمام وراكبين أو ثلاثة في الخلف
السانق مع راكب في الأمام وراكبين أو ثلاثة في الخلف	-	-	1	1

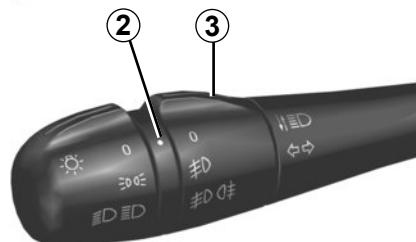
يقدم الجدول أدناه بعض الأمثلة. في جميع الحالات، اضبط التحكم في A وفقاً لحمل السيارة بحيث يمكن رؤية الطريق مع عدم تعرُّض السائقين الآخرين للوهج.



يتيح زر التحكم A تصحيح ارتفاع الحزم الضوئية بما يتوافق مع الحمولة. أدر المفتاح A عكس اتجاه عقارب الساعة لخفض الحزم الضوئية وفي اتجاه عقارب الساعة لرفعهم.

في حالة السير جهة اليسار بسيارة مقصورة قيادتها جهة اليسار (أو العكس)، من الضروري أن يقوم وكيل الماركة بضبط المصابيح بصورة مؤقتة فترة الإقامة.

٤١٩٢٢



مصابيح الضباب الخلفية



أدر الحلقه الوسطى ٣ الموجودة بالذراع
بالذراع حتى ظهور الرمز أمام العلامه ٢.
لا يمكن تشغيل مصباح الضباب إلا إذا تم اختيار
أحد الأضواء الخارجية. يضيء ضوء الکنترول
لعدم الحاجة إليه.
لا تنس إطفاء هذا المصباح عند عدم الحاجة إليه.
لعدم إزعاج الآخرين.

اطفاء مصابيح الضباب



أدر الحلقه الوسطى ٣ الموجودة بالذراع
حتى ظهور الرمز أمام العلامه ٢.
ينطفئ ضوء الکنترول المقابل لمصباح الضباب
بلوحة القيادة.
يؤدي إطفاء الأضواء الخارجية إلى إطفاء مصابيح
الضباب الأمامية والخلفية.

مصابيح الضباب الأمامية



أدر الحلقه الوسطى ٣ الموجودة بالذراع
حتى ظهور الرمز أمام العلامه ٢.

لا يمكن تشغيل مصباح الضباب إلا إذا تم اختيار
أحد الأضواء الخارجية. يضيء ضوء الکنترول
بلوحة القيادة.

لا تنس إطفاء هذه المصابيح في حالة عدم الحاجة
إليها، تجنبًا لإزعاج الآخرين.

في وضعية إنارة مصابيح ضوء السير، إجذب الذراع تجاهك ثم أعد طرف ذراع التدوير ١ حتى يظهر الرمز  أمام العلامة ٢.

تشغيل إضاءة مصابيح النهار (المصابيح الأمامية فقط)

تضيء مصابيح النهار تلقائياً بلا أي إجراء على الذراع ١ عند تشغيل المحرك ثم تنتهي بمجرد إيقاف تشغيل المحرك. عند تشغيل المصابيح الجانبية أو مصابيح ضوء السير أو المصابيح الأمامية الرئيسية، يتم إيقاف تشغيل مصابيح النهار.

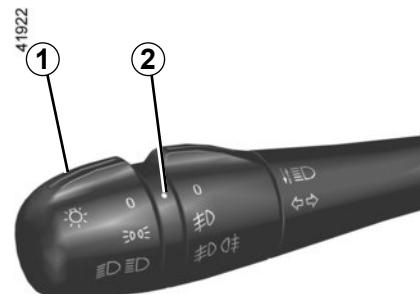
إنذار صوتي لنسيyan الإضاءة

يصدر صوت تحذير فتح باب السائق لينبهك إلى أن المصابيح لا تزال مضاءة.

مصابيح ضوء السير

أدر طرف الذراع ١ حتى ظهور رمز أمام العلامة ٢.

يضيء ضوء كنترول بلوحة القيادة.



مصابيح الضوء العالي

بينما مصابيح ضوء السير مضاءة، ادفع الذراع ١. يضيء ضوء الكنترول هذا بلوحة القيادة.

بينما الذراع على وضع مصابيح ضوء السير، اسحب الذراع ١ نحوك.

الإطفاء

 في وضعية إنارة مصابيح الضوء العالي، إجذب الذراع ١ تجاهك ثم أعد طرف ذراع التدوير ١ حتى يظهر الرمز  أمام العلامة ٢.

مصابيح الوضعية

أدر طرف الذراع ١ حتى ظهور رمز أمام العلامة ٢.

قبل السير ليلاً: تأكد من الأداء السليم للتجهيز الكهربائية وضبط الكشافات (إذا لم تكن في ظروف الحمولة المعتادة).

بصورة عامة، تأكد أن المصابيح غير محجوبة (أوساخ، وحل، جليد، أغراض منقولة يمكن أن تخفيها...).



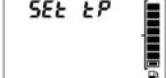
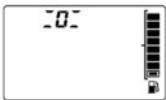
كمبيوتر السيارة (٧/٧)

عرض المعلومات المفضلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

تفسير البيان المختار المعروض	أمثلة مختارة	
	شاشة العرض B	شاشة العرض A
م) الوقت.	13:25 54597	18:20 53212
ن) درجة الحرارة الخارجية.	-	32°C 39072
س) النطاق المقدر للوقت/المسافة حسب مادة التفاعل المتبقية. راجع المعلومات المُبيّنة في «خزان التفاعل» في القسم ١.	-	2400 km 45144

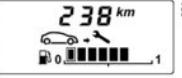
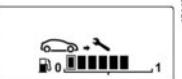
كمبيوتر السيارة (٧٦)

عرض المعلومات المفضلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

تفسير البيان المختار المعروض	أمثلة مختارة	
	شاشة العرض B	شاشة العرض A
ك) إعادة ضبط ضغط الإطارات راجع فقرة «نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات» في فصل ٢.	 38796 5EE ٤P 0.0 1  38796 5EE ٤P  41151 -.-  33346 75 km/h	
ل) نظام التحكم في ثبات السرعة والسرعة المبرمجة لمحدد السرعة (عند تنشيطه). راجع فقرة «محدد السرعة» في فصل ٢.		

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

تفسير البيان المختار المعروض	أمثلة مختارة
شاشة العرض B	شاشة العرض A
<p>ي) المسافة/الوقت قبل الصيانة</p> <p>– المسافة/الوقت المتبقى أقل من ١٥٠٠ كم/في الشهر الواحد. يظهر الضوء التحذيري  على الشاشة.</p> <p>– المسافة/الوقت المتبقى ٠ كم/خلال ٠ من الأيام. يظهر الضوء التحذيري  على الشاشة بالإضافة إلى الضوء التحذيري برتالي اللون  على لوحة أجهزة القياس.</p> <p>يظهر ضوء التحذير  على الشاشة لبعض ثوانٍ بعد تشغيل المحرك بمجرد قطع مسافة قدرها ١٥٠٠ كم أو شهر واحد أو أقل.</p> <p>تحتاج السيارة إلى الصيانة في أسرع وقت ممكن.</p>	
<p>ملاحظة: ينفصل الموعد الدوري للفحص عن جدول صيانة السيارة؛ راجع دفتر الصيانة الخاص بسيارتك.</p> <p>إعادة الضبط: لإعادة ضبط المسافة المقطوعة قبل الخدمة، اضغط مع الاستمرار على زر إعادة ضبط الخدمة لمدة ١٠ ثوانٍ تقريباً.</p>	

تفسير البيان المختار المعروض	أمثلة مختارة
شاشة العرض A	شاشة العرض B
<p>ط) مدى كفاية الزيت</p> <p>المسافة المتبقية قبل التغيير المسبق للزيت.</p> <p>بحسب نوع المركبة:</p> <ul style="list-style-type: none"> - عدد الأميال المقطوعة قبل خدمة تغيير الزيت أقل من ١٥٠٠ كم. يظهر الضوء التحذيري  على شاشة العرض عندما توجد قيمة أقل من ١٥٠٠ كم. - المسافة المقطوعة قبل خدمة تغيير الزيت ٠ كم. يظهر الضوء التحذيري  على الشاشة عند «--- ميل». - عدد الأميال المقطوعة قبل خدمة تغيير الزيت أقل من ١٥٠٠ كم أو شهر واحد. يظهر الضوء التحذيري  على الشاشة. - عدد الأميال المقطوعة قبل خدمة تغيير الزيت ٠ كم أو ٠ يوم. يظهر الضوء التحذيري  على الشاشة بالإضافة إلى الضوء التحذيري برقمي اللون  على لوحة أجهزة القياس. يظهر ضوء التحذيري  على الشاشة لبضع ثوانٍ بعد تشغيل المحرك بمجرد قطع مسافة قدرها ١٥٠٠ كم أو شهر واحد أو أقل. <p>تحتاج السيارة إلى تغيير الزيت في أسرع وقت ممكن.</p>	<p>أمثلة مختارة</p>    

ملاحظة: بسبلاط لطراز السيارة، يتکيف مدى كفاية الزيت مع نمط القيادة (السير كثيراً على سرعات منخفضة، رحلات قصيرة، سير مطول على السرعة المنخفضة، جر مقطورة...). قد تقل المسافة المتبقية حتى الفحص القادم بشكل أسرع من المسافة الفعلية المقطوعة في بعض الأحيان.

مدة الفحص تتعدى على برنامج صيانة السيارة: راجع دفتر صيانة سيارتك.

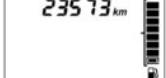
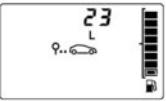
إعادة الضبط: لإعادة ضبط المسافة المقطوعة قبل خدمة تغيير الزيت، اضغط مع الاستمرار على زر إعادة ضبط تغيير الزيت لمدة ١٠ ثوانٍ تقريباً.

عرض المعلومات المفضلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

تفسير البيان المختار المعروض	أمثلة مختارة
شاشة العرض B	شاشة العرض A
<p>ه) الاستهلاك اللحظي. تظهر القيمة بعد بلوغ سرعة ٣٠ كم/ساعة.</p> 	 <small>38771</small>
<p>و) مدى الكفاية المتوقع حسب كمية الوقود المتبقية يأخذ بعين الاعتبار متوسط الاستهلاك منذ آخر بدء للاحتساب. تظهر هذه القيمة بعد قطع ٤٠٠ متر تقريبا.</p> 	 <small>36051</small>
<p>ز) المسافة المقطوعة بدءً من آخر احتساب.</p> 	 <small>36362</small>
<p>ح) متوسط السرعة بدءً من آخر احتساب. تظهر هذه القيمة بعد قطع ٤٠٠ متر تقريبا.</p> 	 <small>33374</small>

كمبيوتر السيارة (٧/٢)

عرض المعلومات المفضلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

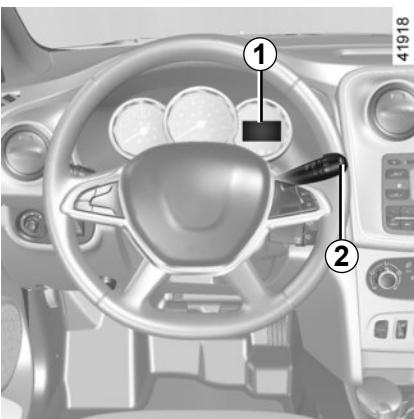
تفسير البيان المختار المعروض	أمثلة مختارة	
	شاشة العرض B	شاشة العرض A
أ) عداد إجمالي المسافة الكلية المقطوعة.	 365065	 35220
ب) عداد إجمالي المسافات الجزئية المقطوعة.	 365053	 365052
ج) الوقود المستهلك بدءاً من آخر احتساب.	-	 352218
د) معدل الاستهلاك بدءاً من آخر احتساب. يتم عرض هذه التقيمة بعد قطع ٤٠٠ متر مع مراعاة المسافة المقطوعة والوقود المستهلك منذ آخر بدء للاحتساب.	-	 352221

تفسير بعض القيم المعروضة بعد بدء الاحتساب

تصبح قيم متوسط الاستهلاك ومدى الكفاية ومتوسط السرعة أكثر ثباتاً ودقة في الدالة كلما ازدادت المسافة المقطوعة منذ آخر بدء للاحتساب، بعد اجتياز الكيلومترات الأولى بعد بدء الاحتساب، يمكن ملاحظة ازدياد مدى الكفاية أثناء السير. ويرجع ذلك إلى حقيقة أنه يأخذ بعين الاعتبار متوسط الاستهلاك منذ آخر بدء للاحتساب. أو قد ينخفض الاستهلاك عندما:

- تخرج السيارة من مرحلة التسارع؛
 - يبلغ المحرك درجة حرارة التشغيل الخاصة به (بدء الاحتساب: بينما المحرك بارد)؛
 - تنتقل من القيادة في المدينة إلى قيادة على الطرقات السريعة.
- يتم الإرجاع إلى الصفر أوتوماتيكياً عند تخطي سعة إحدى وحدات الذاكرة.

- و) النطاق المقدر حسب كمية الوقود المتبقية؛
 ز) المسافة المقطوعة؛
 ح) متوسط السرعة؛
 ط) المسافة قبل تغيير الزيت؛
 ي) المدى المستوجب لإجراء الفحص؛
 ك) إعادة ضبط ضغط الإطارات
 ل) محدد السرعة؛
 م) الوقت؛
 ن) درجة الحرارة الخارجية؛
 س) النطاق المقدر مع مادة الكشف المتبقية.
- راجع الجداول الموضح لطريقة العرض على الصفحات التالية.



كمبيوتر السيارة 1

زر اختيار بيان الشاشة 2

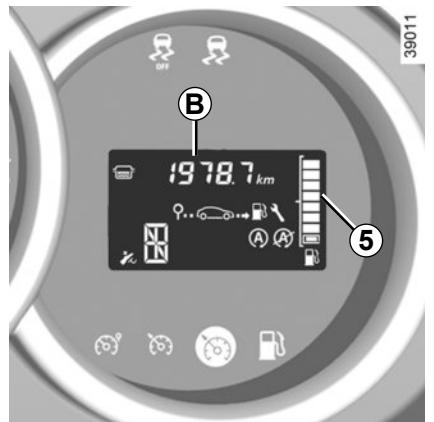
يتوقف عرض الشاشة على السيارة والبلد.

قم باستعراض المعلومات التالية بواسطة الضغط المتالي على الزر 2:

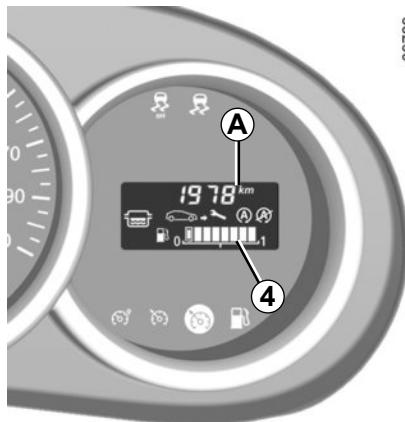
- (أ) عداد المسافات الكلية؛
- (ب) عداد مسافة الرحلة؛
- (ج) الوقود المستهلك؛
- (د) متوسط الاستهلاك؛
- (ه) الاستهلاك الحالي للوقود؛



43213



39011



39789

مبين درجة حرارة سائل التبريد 6 (وفق طراز السيارة)

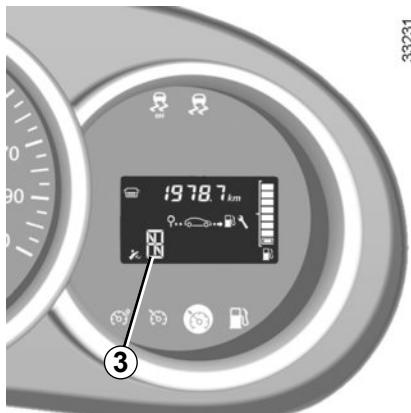
في الظروف الاعتيادية، يتم إضاعة ٤ مربعات.
ويعتمد عدد المربعات المضيئة على درجة حرارة سائل تبريد المحرك. لا يعد هذا تحذيرا إلا إذا كانت آخر ثلاثة مربعات مضيئة.

كمبيوتر القيادة A أو B

راجع فقرة «كمبيوتر السيارة» في فصل ١.

مؤشر مستوى الوقود 4 أو 5

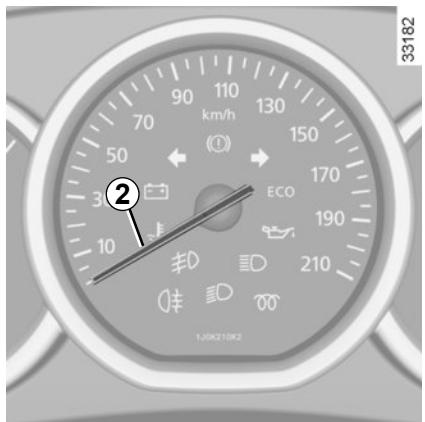
يشير عدد المربعات المضيئة إلى مستوى الوقود. عندما يكون عند الحد الأدنى، تكون المربعات مطفأة، ويومض ضوء كنترول تحذير الحد الأدنى لمستوى الوقود.



33231

بيان ناقل الحركة الروبوتي الأوتوماتيكي ٣

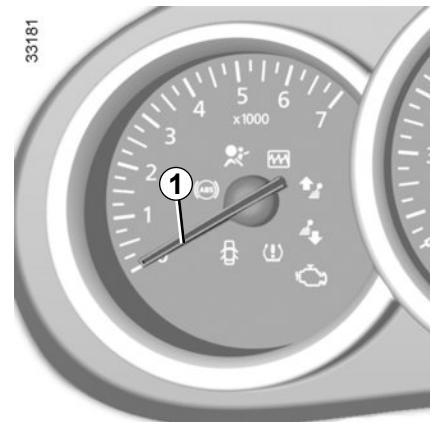
يبين تعشيقه ناقل الحركة. راجع فقرة «ناقل الحركة الروبوتي» أو «ناقل الحركة الأوتوماتيكي» في فصل ٢.



33182

مؤشر السرعة ٢ (كيلو متر أو ميل في الساعة)

تحكم في سرعتك وفقاً لعداد السرعة المعتمد فقط.



33181

عداد لفات المحرك ١ (لفة/دقيقة × ١٠٠٠)

تواجد وطريقة عمل أضواء الكنترول مرتبطة بالتجهيزات وبالبلد.

أضواء كنترول وجود ماء في فلتر الديزل

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد عدة ثوان. إذا أضاء أثناء السير، فهذا يدل على وجود ماء في дизيل. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.

منبه نقص ضغط هواء الإطارات 
راجع فقرة «نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات» في فصل ٢.

ضوء وضع استعداد المحرك 
راجع فقرة «خاصية Stop and Start» في فصل ٢.

ضوء عدم وضع المحرك في وضع الاستعداد 
راجع فقرة «خاصية Stop and Start» في فصل ٢.

إضاءة تجاوز السرعة 
يصدر صوت تنبيه ويضيء الضوء حين تتجاوزت السيارة ١٢٠ كم/ساعة.

أضواء كنترول تعزيز الاتزان الдинاميكي للقيادة(ESC) ونظام منع الانزلاق

وهناك عدة حالات لإضاءة الضوء: الرجوع إلى الفقرة «السيطرة القيادة الديناميكية ESC مع سيطرة المقدوم ونظام التحكم في الحر» في الفصل ٢.

إضاءة الوضع ECO

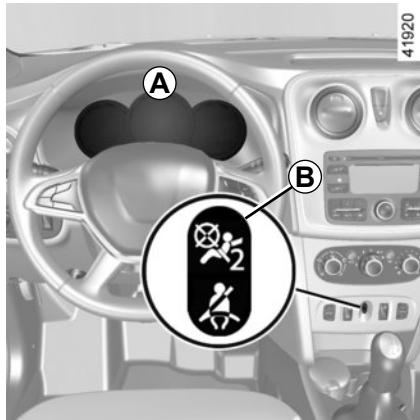
بضاء عندما يكون وضع ECO مفعلاً.

راجع فقرة «القيادة الاقتصادية» في فصل ٢.

 أضواء كنترول منظم السرعة 
راجع فقرة «منظم السرعة» في فصل ٢.

ضوء كنترول محدد السرعة

راجع فقرة «محدد السرعة» في فصل ٢.



أضواء كنترول تحذير عدم ربط حزام الأمان

يظهر على لوحة التابلوه **B**.

حسب طراز السيارة، يضيء هذا الضوء عند تشغيل المحرك إذا كان حزام السائق وأو الراكب غير مربوط. عند سير السيارة، يضيء ضوء الكنترول وتتصدر إشارة صوتية لمدة دقيقتين تقريباً ما دام الحزام غير مربوط.

مصباح المؤشر ESC OFF

راجع المعلومات حول «أدوات التصحيح والية مؤازرة القيادة» في القسم رقم ٢.

ضوء كنترول نظام الكبح المانع للانلاق

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان.

إذا لم ينطفئ ضوء الكنترول بعد تشغيل الإشعال أو أضاء أثناء السير، فهذا إشارة إلى وجود خلل في نظام الكبح المانع للانلاق. يعمل عنده نظام الكبح كما لو كان في سيارة غير مجهزة بنظام الكبح المانع للانلاق ABS.

استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.

مصباح كنترول تحذير مستوى الوقود المنخفض

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان.

إذا أضاء أثناء السير وهو مصحوباً بصوت صافرة فيجب ملء خزان الوقود في أقرب وقت. يتبقى لك مدى الكافية يقدر بنحو ٥٠ كم بدءاً من الإضاءة الأولى لضوء الكنترول.

مصباح التحذير لمستوى سائل مادة التفاعل والاختلالات في نظام خفض غاز العادم

راجع المعلومات المبنية في «خزان التفاعل» في القسم ١.

٥٥ ضوء كنترول التسخين الأولى (سيارات дизيل)

يُضاء والإشعال مشغل. وهذا إشارة إلى أن شمعات التسخين الأولى تعمل. ينطفئ هذا الضوء عندما تنتهي عملية التسخين الأولى وتصبح إدارة المحرك ممكنة.

ضوء كنترول الكيس الهوائي

يُضاء عند تشغيل الإشعال ويُنطفئ بعد عدة ثوان. إذا لم يُضاء عند تشغيل الإشعال أو ومض فإن هذا يشير إلى خلل بالنظام.

استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.

ضوء كنترول شحن البطارية

إذا أضاء أثناء السير، فهذا دليل على تفريغ شحن الدائرة الكهربائية. توقف واستشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.

ضوء كنترول إبطال فاعلية الأكياس الهوائية للأطفال

راجع فصل ١ «سلامة الأطفال: إبطال فاعلية وتفعيل الوسادة الهوائية للرا��ب الأمامي». تأكد من مستوى زيت (راجع فقرة «مستوى زيت المحرك: خصائص عامة» في فصل رقم ٤). إذا كان صحيحاً، فهذا يعني أن هناك سبباً آخر وراء العطل: استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.



ضوء كنترول ضغط الزيت

يُضاء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان.

إذا أضاء خلال السير مصحوباً بضوء الكنترول ويصاحبه صوت صفارة، فتوقف فوراً وقم بإطفاء الإشعال.

تأكد من مستوى زيت (راجع فقرة «مستوى زيت المحرك: خصائص عامة» في فصل رقم ٤). إذا كان صحيحاً، فهذا يعني أن هناك سبباً آخر وراء العطل: استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.

ضوء كنترول تحذير درجة حرارة سائل التبريد



إذا ظل مضينا أثناء السير مصحوباً بصوت صافرة، فهو يشير إلى فرط سخونة المحرك. أوقف السيارة ودع المحرك يدور علىوضع المحايد لدقائق أو دققتين. يجب أن تتحفظ درجة الحرارة. وإلا أوقف المحرك. اتركه يبرد قبل التحقق من مستوى سائل التبريد. اتصل بوكيل رينو إذا لزم الأمر.

ضوء كنترول مراقبة نظام التحكم في الانبعاثات



- يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ.
- إذا أضاء بشكل مستمر، راجع أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛
- إذا ومض، فخفف السرعة الدورانية للمحرك حتى يتوقف الوميض. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.

راجع فقرة «وضع» في فصل ٢.

ضوء الكنترول متعدد الوظائف (أحمر أو برتقالي)



ضوء كنترول الوقوف الإلزامي ذو اللون الأحمر يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند إدارة المحرك. يضيء مصحوباً بأضواء كنترول أخرى وتصاحبه إشارة صوتية. تلزمك بالتوقيف الحتمي الفوري مع مراعاة ظروف السير. قم بابيقاف المحرك ولا تعد إدارته. واستعن بأحد وكلاء الماركة.



ضوء كنترول التحذير ذو اللون البرتقالي يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند إدارة المحرك. يمكن أن يضيء مع أضواء كنترول أخرى بلوحة القيادة.

يسنوجب زيارة لأحد وكلاء الماركة في أقرب وقت مع القيادة بتمهل. عدم الانتباه إلى هذا الإرشاد قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.

ضوء كنترول شد مكبح اليد وضوء كنترول اكتشاف الخل في دورة الكبح.

تضيء بالأزرق عند تشغيل الإشعال. إذا ظهر عند استخدام الفرامل أو في أثناء القيادة مصحوباً بصافرة، فهذه إشارة لانخفاض في أحد مستويات دائرة الكبح. قد يكون من الخطير مواصلة القيادة. توجه إلى وكيل الماركة.

تواجد وطريقة عمل أضواء الكنترول مرتبطة بالتجهيزات وبالبلد.

ضوء كنترول مصابيح الضوء العالي



ضوء كنترول مصابيح ضوء السير



ضوء كنترول مصابيح الضباب
الأمامية



ضوء كنترول مصابيح الضباب الخلفية



ضوء كنترول مصابيح إشارات تغيير
الاتجاه اليسرى



ضوء كنترول إشارات تغيير الاتجاه
اليمنى



علامات تغيير السرعة



إذا أضاء لينصحك بالنقل إلى
تعشيقة أعلى (السهم إلى أعلى) أو إلى تعشيقة أقل
(السهم إلى الأسفل).

 ضوء كنترول الباب المفتوح أو الابواب
المفتوحة

راجع فقرة: «فتح / إغلاق الأبواب» في فصل ١).

يستوجب ضوء الكنترول البرتقالي
القيام بزيارة لأحد وكلاء الماركة في أقرب
وقت مع القيادة يتمهل. عدم الانتباه إلى هذا
الإرشاد قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.



لوحة القيادة A

يلزمك ضوء الكنترول الأحمر
بالتوقف الحتمي الفوري
مع مراعاة ظروف السير. قم بإنقاف
المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء
الماركة.



عدم ظهور مؤشرات مرئية أو
صوتية يبين وجود خلل بلوحة
القيادة. يستوجب ذلك التوقف
الفوري بما يتلاءم مع ظروف
السير. تأكد من تثبيت السيارة بشكل جيد
واستعين بأحد وكلاء الماركة.



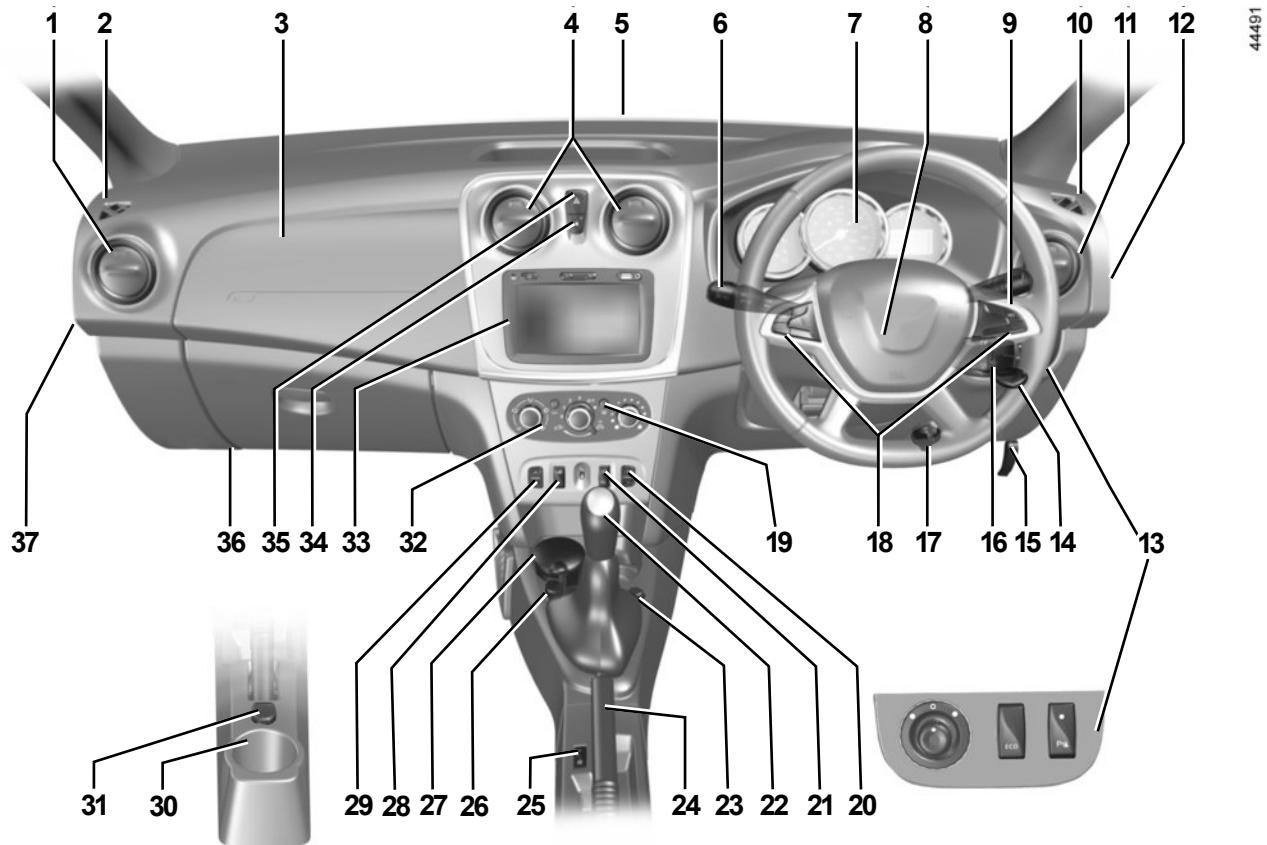
مقدمة القيادة مع المقود إلى اليمين (٢/٢)

وجود هذه التجهيزات يعتمد على طراز السيارة والبلد.

- 25 التحكم في تشغيل/إلغاء تنشيط Stop and Start الوظيفة.
- 26 ولاعة السجائر، مقياس الملحقات التكميلية.
- 27 مكان منفحة السجائر أو حامل الأكواب.
- 28 المفتاح الرئيسي لـ:
 - محدد السرعة،
 - نظام التحكم في ثبات السرعة.
- 29 التحكم في النافذة الكهربائية الخلفية.
- 30 مكان منفحة السجائر أو حامل الأكواب.
- 31 مقياس الملحقات التكميلية.
- 32 أزرار التحكم في مكيف الهواء.
- 33 مكان الراديو، أو شاشة الوسائط المتعددة أو موضع حفظ الأغراض الشخصية.
- 34 التحكم في تأمين القفل الكهربائي للأبواب.
- 35 مفتاح مجموعة أضواء التخزين.
- 36 صندوق التابلوه.
- 37 مفتاح التنشيط أو إلغاء التنشيط airbag للراكب.

- 13 أزرار التحكم في:
 - إعداد مرآيا الرؤية الخلفية الخارجية،
 - تفعيل/إبطال نظام المساعدة على صف السيارة،
 - تفعيل/تعطيل الوضع ECO أو، وفقاً للسيارة،
 - تفعيل/تعطيل التحكم في الوظيفة Stop and Start.
- 14 أزرار التحكم في راديو القرم الصناعي.
- 15 زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.
- 16 مفتاح إدارة المحرك.
- 17 زر ضبط ارتفاع الحزم الضوئية.
- 18 أزرار التحكم في منظم/محدد السرعة.
- 19 زر التحكم في إزالة الصفيح عن الزجاج الخلفي ومرآيا الرؤية الخلفية الخارجية.
- 20 التحكم في النافذة الكهربائية الخلفية.
- 21 مفتاح تأمين قفل النوافذ الكهربائية الخلفية.
- 22 ذراع نقل السرعة.
- 23 عنصر التحكم LPG.
- 24 مكبح اليد.

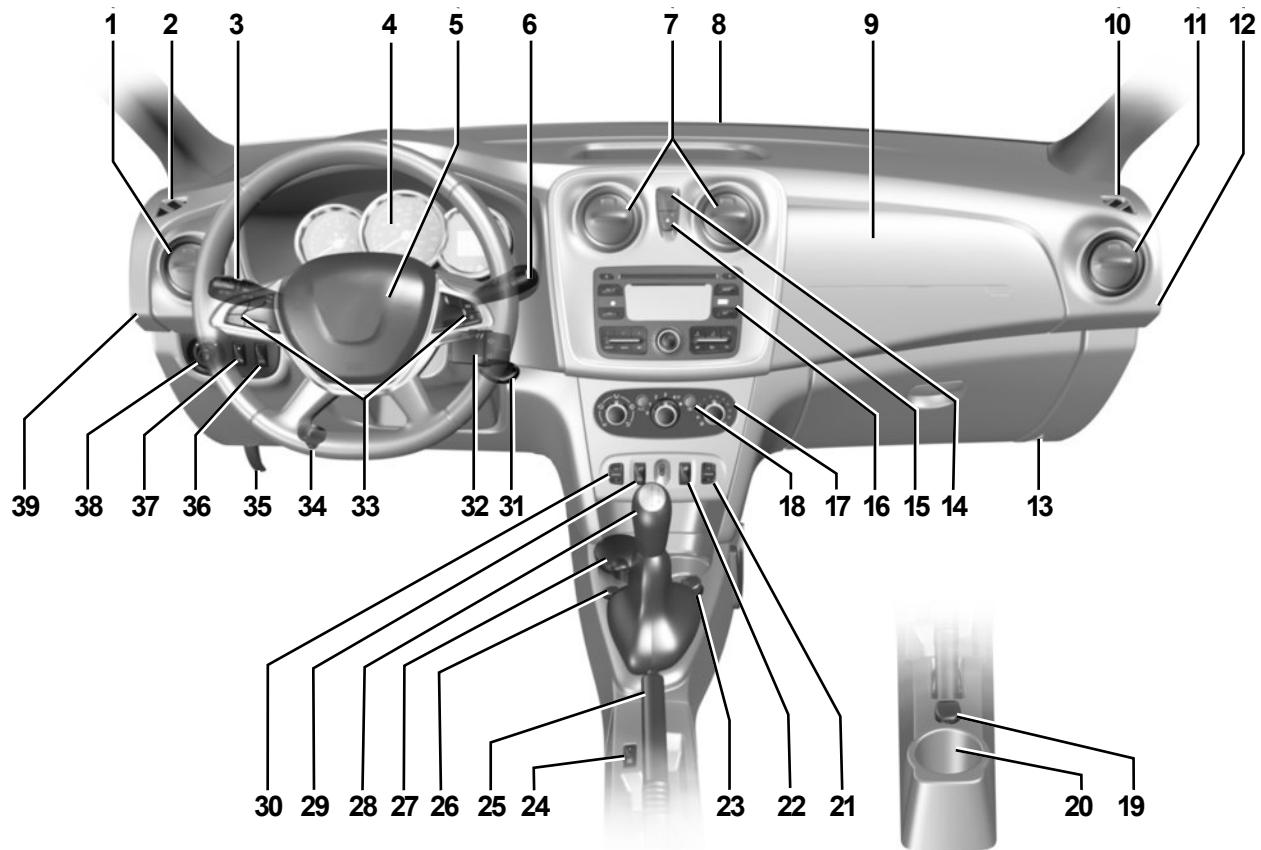
- 1 فتحة تهوية جانبية.
- 2 فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
- 3 موقع airbag للراكب.
- 4 فتحات التهوية الوسطى.
- 5 فتحة إزالة بخار الماء المركزية.
- 6 ذراع لكل من:
 - مصابيح إشارة تغيير الاتجاه،
 - الإضاءة الخارجية،
 - مصابيح الضباب الأمامية،
 - مصابيح الضباب الخلفي.
- 7 لوحة القيادة.
- 8 موقع airbag للسائق وموقع البوّاق.
- 9 - ذراع مساحة الزجاج/غسالة الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي.
 - التحكم في استعراض معلومات كمبيوتر السيارة.
- 10 فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
- 11 فتحة تهوية جانبية.
- 12 غطاء المصاہر.



مقدمة القيادة مع المقود إلى اليسار (٢/٢)

وجود هذه التجهيزات يعتمد على طراز السيارة والبلد.

- | | | |
|---|--|--|
| <p>٢٧ مكان منفحة السجائر أو حامل الأكواب.</p> <p>٢٨ ذراع التعشيق.</p> <p>٢٩ عناصر التحكم العام في منظم/محدد السرعة.</p> <p>٣٠ التحكم في النافذة الكهربائية الخلفية.</p> <p>٣١ مفتاح إدارة المحرك.</p> <p>٣٢ التحكم في راديو القرن الصناعي.</p> <p>٣٣ المفتاح الرئيسي لـ:</p> <ul style="list-style-type: none">- محدد السرعة،- نظام التحكم في ثبات السرعة. <p>٣٤ مفتاح ضبط ارتفاع الحزم الضوئية.</p> <p>٣٥ زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.</p> <p>٣٦ قم بالتبديل إلى الوضع ECO أو، حسب السيارة، إلى مفتاح التفعيل/التعطيل لوظيفة Stop and Start أو مفتاح التحكم Stop and Start.</p> <p>٣٧ تفعيل / إيقاف تفعيل نظام المساعدة على صف السيارة.</p> <p>٣٨ التحكم في ضبط مرآيا الرؤية الخلفية الخارجية.</p> <p>٣٩ علبة المصاہر.</p> | <p>١٣ صندوق التابلوه.</p> <p>١٤ مفتاح مجموعة أصوات التحذير.</p> <p>١٥ زر التحكم في تأمين القفل الكهربائي للأبواب.</p> <p>١٦ مكان الراديو، أو شاشة الوسائط المتعددة أو موضع حفظ أغراض الشخصية.</p> <p>١٧ أزرار التحكم في مكيف الهواء.</p> <p>١٨ وحدة التحكم بإذابة جليد الزجاج الخلفي، ومرآيا الرؤية الخلفية الخارجية والزجاج الأمامي.</p> <p>١٩ مقبس الملحقات التكميلية.</p> <p>٢٠ مكان منفحة السجائر أو حامل الأكواب.</p> <p>٢١ التحكم في النافذة الكهربائية الخلفية.</p> <p>٢٢ مفتاح تأمين قفل النوافذ الكهربائية الخلفية.</p> <p>٢٣ ولاعة السجائر، مقبس الملحقات التكميلية Stop and Start</p> <p>٢٤ التحكم في تشغيل/إلغاء تشغيل الوظيفة.</p> <p>٢٥ مكبح اليد.</p> <p>٢٦ عنصر التحكم LPG</p> | <p>١ فتحة تهوية جانبية.</p> <p>٢ فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.</p> <p>٣ ذراع لكل من:</p> <ul style="list-style-type: none">- مصابيح إشارة تغيير الاتجاه،- الإضاءة الخارجية،- مصابيح الضباب الأمامية،- مصباح الضباب الخلفي. <p>٤ لوحة القيادة.</p> <p>٥ موقع airbag للسائق وموقع البوّاق.</p> <p>٦ - ذراع مساحة الزجاج/غسالة الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي.</p> <ul style="list-style-type: none">- التحكم في استعراض معلومات كمبيوتر السيارة. <p>٧ فتحات التهوية الوسطى.</p> <p>٨ فتحة إزالة بخار الماء المركزية.</p> <p>٩ موقع airbag للراكب.</p> <p>١٠ فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.</p> <p>١١ فتحة تهوية جانبية.</p> <p>١٢ مفتاح التشغيل أو إلغاء التشغيل airbag للراكب.</p> |
|---|--|--|

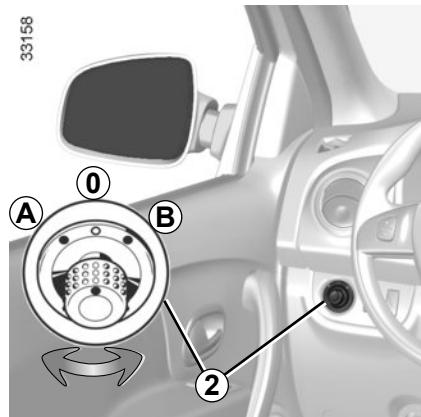




33159

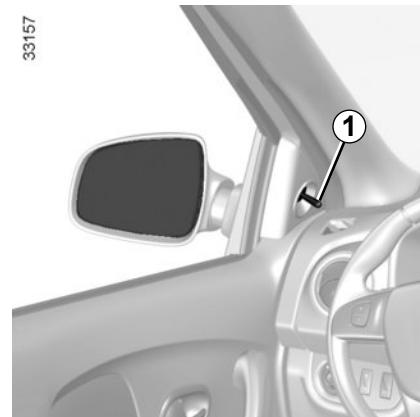
المراة الداخلية

مراة الرؤية الخلفية الداخلية القابلة للتوجيه. عند السير ليلاً، ولكن لا تهرك كشافات الضوء العالي لسيارة قادمة من خلفك، اقلب الزراع **3**.



مرايا الرؤية الخلفية الخارجية ذات التحكم الكهربائي

بينما تشعل مشغل، حرك الزر **2** :
 - الوضعية **A** لضبط المراة اليسرى؛
 - الوضعية **B** لضبط المراة اليمنى؛
0 الوضع غير فعال.



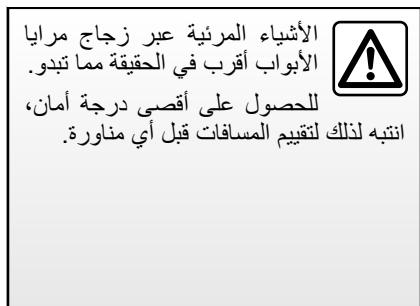
33157

مرايا الرؤية الخلفية الخارجية ذات التحكم اليدوي

لتوجيه مراة الرؤية الخلفية، قم بتحريك الزراع **1**.

مرايا الرؤية الخارجية القابلة للطي

قم بطى المراة يدويا على زجاج الباب.



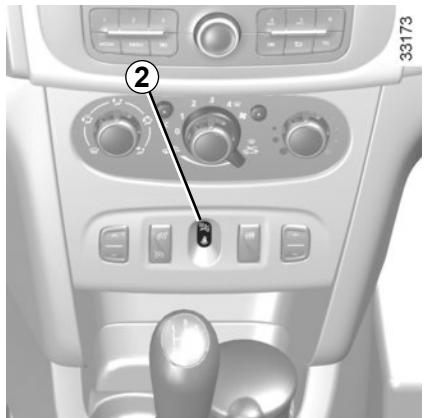
٥٥١

مرايا الرؤية الخلفية المذيبة للجليد

في ظل دوران المحرك، يتم تشغيل خاصية إزالة الصقيع بالتزامن مع إزالة الصقيع الزجاج الخلفي، راجع الفقرة « الزجاج الخلفي المنible للجليد ». .

من أجل سلامتك، قم بإجراء إوضاع
الضبط والسيارة متوقفة تماما.

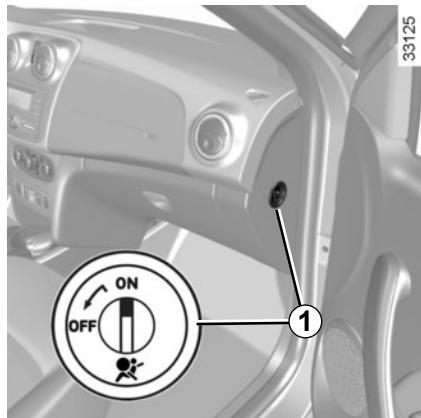




اختلالات التشغيل

في حالة حدوث خلل بنظام تفعيل/إبطال فاعلية airbag للراكب الأمامي، فإنه لا يجوز تثبيت مقعد طفل عكس اتجاه السير على المقعد الأمامي.

لا ينصح لأي راكب آخر بالجلوس على المقعد. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.



تفعيل airbag للراكب الأمامي (حسب طراز السيارة)

عند خلع مقعد الطفل من مقعد الراكب الأمامي، يجب إعادة تنشيط الكيس الهوائي لتأمين حماية الراكب الأمامي في حالة الاصطدام.

لإعادة تنشيط airbag: أشأر توقف المركبة وتوقف المحرك، اضغط على الزر 1 وأدربه إلى الوضع ON.

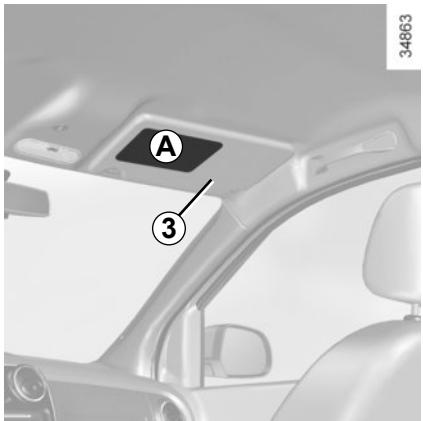
بينما الإشعال مشغل، تأكّد إلزامياً من أن ضوء



(A)

35770

34863



تنذركم الملصقات على لوحة التبلووه والبطاقات A على كل جانب لواقة الشمس الخاصة بالراكب 3 (على غرار البطاقة أعلاه) بهذه التعليمات.

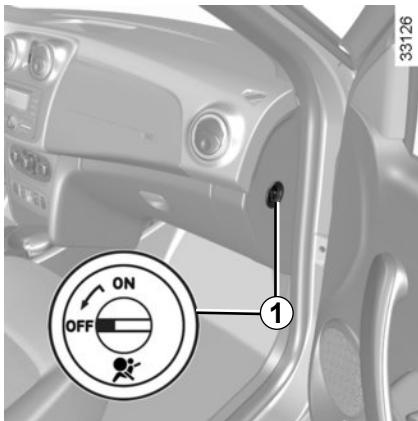
خطر



نظرًا لعدم التوافق بين انتفاخ الوسادة الهوائية للراكب الأمامي airbag ووضع مقعد الطفل في وضع معاكس لاتجاه السيارة، لا تقم أبداً بتركيب جهاز حماية للطفل من النوع المعاكس لاتجاه السيارة على مقعد محمي بواسطة أحد أكياس الهواء AIRBAG الأمامية المفعّلة. هذا الأمر يمكن أن يسبب موت الطفل أو إحداث إصابات بالغة.



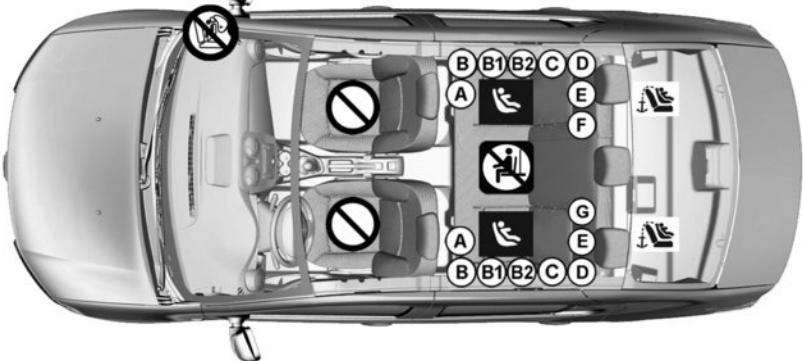
بينما الإشعال مشغل تأكيدًا من كون ضوء الكنترول 2 مضاء.
يبقى ضوء الـ **airbag** هذا مضيئاً باستمرار ليدل على إمكانية تركيب مقعد الطفل.



إلغاء تفعيل airbag للراكب الأمامي (حسب طراز السيارة)

- قبل تركيب مقعد طفل على مقعد الراكب الأمامي:
- تحقق مما إذا كان مقعد الطفل يمكن تركيبه على هذا المقعد؛
- يجب عليك إلغاء تنشيط airbag حتى يتناسب تركيبها مع مقعد الطفل الموجه للخلف.
- لإلغاء تنشيط airbag الخاصة بالراكب، أثناء توقف المركبة وتوقف الإشعال، اضغط على الزر 1 وأدره إلى الوضع OFF.

شكل توضيحي لتثبيت الأربعة أبواب، طراز الأربعة مقاعد



- يتم توضيح حجم مقعد الطفل ISOFIX بحرف: [A، B، B1][F3، F2، F2X]
- اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
- [C]: للمقاعد في عكس اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
- [D و R1، E] [R2]؛ مقاعد للرضيع أو مقاعد في وضع عكس اتجاه السير للمجموعة ٠ أو +٠ (أقل من ١٣ كجم)؛
- [L1 F، G، L2]؛ لمهد للطفل في المجموعة ٠ (أقل من ١٠ كجم).
- [B2]؛ المعززات في المجموعتين ٢ و ٣ (من ١٥ إلى ٢٥ كجم، ومن ٢٢ إلى ٣٦ كجم).

مقعد الطفل مثبت باستخدام النظام ISOFIX

 مكان يسمح بتنشيط مقعد طفل ISOFIX.

 المقاعد الخلفية الجانبية مُزوّدة بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل متافق مع «المعايير العالمية» ISOFIX في وضع اتجاه السير. توجد مواضع التثبيت  في صندوق الأمتعة ويمكن رؤيتها.

 مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

 يُحظر بشدة اصطحاب أحد الركاب.

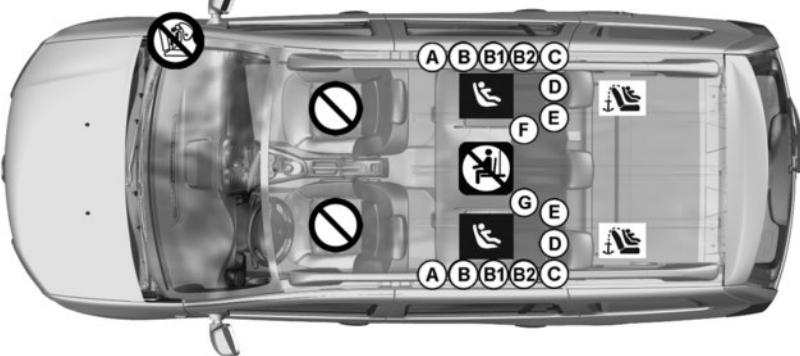
استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



شكل توضيحي للتثبيت إصدار الأربعة مقاعد العائلية

55608

- يتم توضيح حجم مقعد الطفل ISOFIX بحرف:
- A، B، B1 [F3، F2، F2X] : بالنسبة للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
 - C [R3] : للمقاعد في عكس اتجاه السير المجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
 - D و R1 [E] : مقاعد للرضيع أو مقاعد في وضع عكس اتجاه السير للمجموعة ٠ أو +٠ (أقل من ١٣ كجم)؛
 - F و L1 [G] : لمهد للطفل في المجموعة ٠ (أقل من ١٠ كجم).
 - [B2] : المعززات في المجموعتين ٢ و ٣ (من ١٥ إلى ٢٥ كجم، ومن ٢٢ إلى ٣٦ كجم).



مقعد الطفل مثبت باستخدام النظام ISOFIX



مكان يسمح بتثبيت مقعد طفل ISOFIX.

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



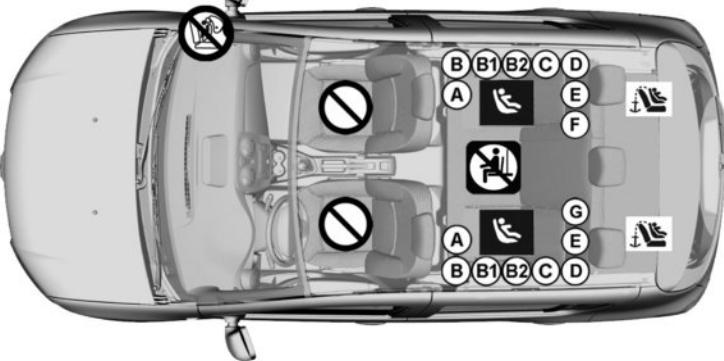
مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

يُحظر بشدة اصطحاب أحد الركاب.



شكل توضيحي للتثبيت الخمسة أبواب، إصدار الأربعية مقاعد

55612



- يتم توضيح حجم مقعد الطفل ISOFIX بحرف: A، B، B1، F3، F2، F2X [A، B، B1، F3، F2، F2X]
- اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛ [C] [R3]
- للمقاعد في عكس اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛ [D و R1، E] [R2]
- وضع عكس اتجاه السير للمجموعة ٠ أو +٠ (أقل من ١٣ كجم)، [F، G] [L1، L2]
- لمهد للطفل في المجموعة ٠ (أقل من ١٠ كجم).
- المعززات في المجموعتين ٢ و ٣ (من ١٥ إلى ٢٥ كجم، ومن ٢٢ إلى ٣٦ كجم). [B2]

مقعد الطفل مثبت باستخدام النظام ISOFIX

مكان يسمح بتنشيط مقعد طفل ISOFIX.

المقاعد الخلفية الجانبية مُزوّدة بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل متافق مع «المعايير العالمية» ISOFIX في وضع اتجاه السير. توجد مواضع التثبيت في صندوق الأمتعة ويمكن رؤيتها.

مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

يُحظر بشدة اصطحاب أحد الركاب.

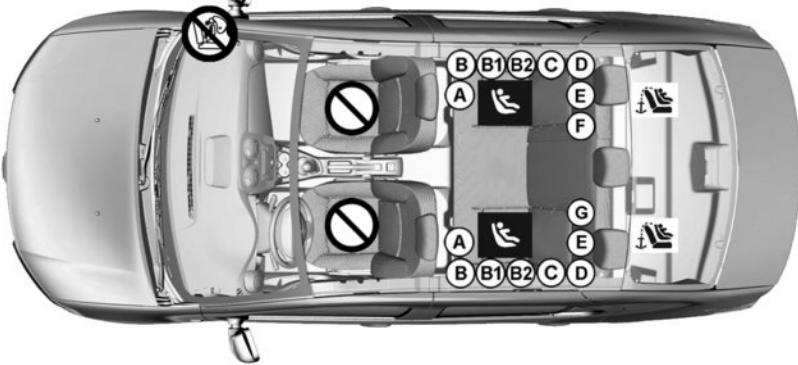
استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو الطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



شكل توضيحي للتثبيت الأربع أبواب، طراز الخامسة مقاعد

55609

- يتم توضيح حجم مقعد الطفل ISOFIX بحرف:
- A، B، B1 [F3، F2، F2X] : بالنسبة للمقاعد في اتجاه السير المجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
 - C [R3] : للمقاعد في عكس اتجاه السير المجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
 - D و R1، E [R2] : مقاعد للرضيع أو مقاعد في وضع عكس اتجاه السير للمجموعة ٠ أو +٠ (أقل من ١٣ كجم)؛
 - F، G [L1، L2] : لمهد للطفل في المجموعة ٠ (أقل من ١٠ كجم).
 - B2 [B] : المعززات في المجموعتين ٢ و ٣ (من ١٥ إلى ٢٥ كجم، ومن ٢٢ إلى ٣٦ كجم).



مقعد الطفل مثبت باستخدام النظام ISOFIX

مقعد يتيح تركيب مقعد طفل ISOFIX.

مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

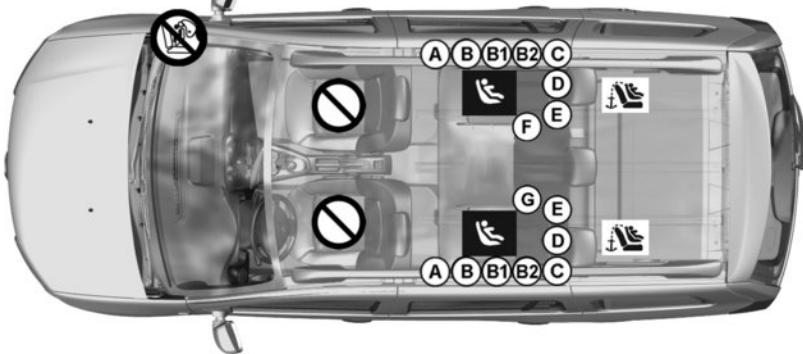
المقاعد الخلفية الجانبية مُزوّدة بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل متنقق مع «المعابر العالمية» ISOFIX في وضع اتجاه السير. مواضع التثبيت موجودة على اللوح الخلفي تحت الغطاء.

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو الطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.

شكل توضيحي للتثبيت إصدار الخمسة مقاعد العائلي

55607

- يتم توضيح حجم مقعد الطفل ISOFIX بحرف: A، B، B1، F3، F2، F2X [A]: بالنسبة للمقاعد في اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
- [C]: للمقاعد في عكس اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
- [R3] و [E]: مقاعد للرضيع أو مقاعد في وضع عكس اتجاه السير للمجموعة ٠ أو +٠ (أقل من ١٣ كجم)؛
- [L1] و [G] و [L2]: لمهد للطفل في المجموعة ٠ (أقل من ١٠ كجم).
- [B2]: المعززات في المجموعتين ٢ و ٣ (من ١٥ إلى ٢٥ كجم، ومن ٢٢ إلى ٣٦ كجم).



مقعد الطفل مثبت باستخدام النظام ISOFIX

 مقعد يُتيح تركيب مقعد طفل SOFIX.

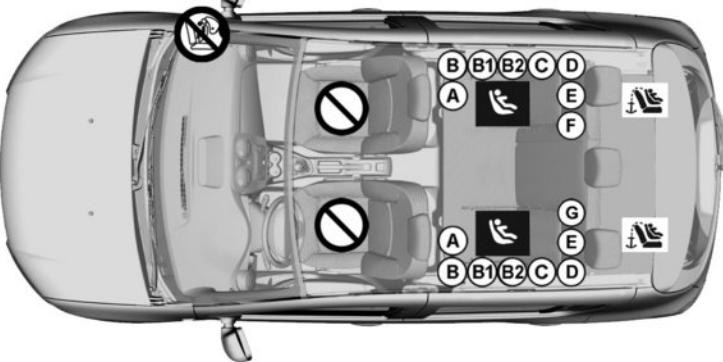
استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.

 مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

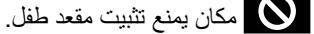
 المقاعد الخلفية الجانبية مُزودة بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل متنقق مع «المعايير العالمية» ISOFIX في وضع اتجاه السير. توجد مواضع التثبيت  في صندوق الأمتعة ويمكن رؤيتها.

شكل توضيحي لتنبيه الخمسة أبواب، إصدار الخمسة مقاعد

556



مقد عطف مثبت باستخدام النظم ISOFIX



مكان يمنع تثبيت مقد عطف.

 المقاد الخلفية الجانبية مزودة بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقد عطف طفل ISOFIX.  المقاد الخلفية الجانبية مزودة بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقد عطف متافق مع «المعايير العالمية» ISOFIX في وضع اتجاه السير. توجد مواضع التثبيت  في صندوق الأمتعة ويمكن رؤيتها.

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متواافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو الطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



سلامة الأطفال: التثبيت باستخدام نظام ISOFIX (٨/٢)

راجع كتيب «تجهيزات سلامة الأطفال» المتاح في شبكة الماركة من أجل اختيار المقعد الملائم لطفلك والموصى به لسيارتك.

X = مكان غير مناسب لتركيب مقعد طفل.

U = مكان يسمح فيه بالثبت بواسطة حزام المقعد التجاري المعتمد «شامل»، تحقق من أنه يمكن تركيبه.

IUF = المقعد الذي يسمح بتركيب المقعد المعتمد «دولياً» في وضع اتجاه السير باستخدام ISOFIX مرفقات التثبيت؛ تتحقق من إمكانية تركيبة بصورة صحيحة.

IL = المقعد الذي يسمح بتركيب المقعد المعتمد «نصف شامل» أو «مخصص حسب السيارة» في وضع اتجاه السير باستخدام ISOFIX مرفقات التثبيت؛ تتحقق من إمكانية تركيبة بصورة صحيحة.

(١) يتم تثبيت مهد الطفل بشكل مستعرض في السيارة ويشغل مكانين على الأقل. ضع رأس الطفل على الجانب المواجه للباب

(٢) من أجل تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف، انقل المقعد الأمامي إلى الأمام قدر الإمكان، ثم انقل ظهر المقعد الأمامي إلى الخلف بأقصى ما يمكن، وذلك دون السماح له بلامسة مقعد الطفل. ضع رأس المقعد في وضع مرتفع.

(٣) مقعد الأطفال المركب في اتجاه السير، ضع مسند ظهر مقعد الطفل في وضع اتجاه السير الملائم لمسند ظهر مقعد السيارة. اضبط ارتفاع مخدع الرأس أو اخلعه إذا لزم الأمر ولا تقم بارجاع المقعد أمام الطفل أبعد من منتصف المجرى الانزلاقي ولا تقم بإمالة مسند الظهر لأكثر من ٢٥°.

سلامة الأطفال: التثبيت باستخدام نظام ISOFIX (٨/١)

الجدول التالي يتناول مرة أخرى نفس المعلومات المعروضة في الصفحات التالية من أجل الالتزام بالقوانين السارية.

طرازات أربعة أو خمسة أياوب أو طراز بيريك						
المقاعد الخلفية		المقعد الأمامي للراكب		حجم مقعد [بالتركيبيات]	وزن الطفل	نوع مقاعد الطفل
المقعد الأوسط إصدار ٥ مقاعد فقط	المقاعد الجانبية	airbag دون airbag أو غير منشط	مع airbag دون إبطال فاعلية			
X	IL (1)	X	X	F - G [L1, L2]	> ١٠ كجم	مهد للطفل معتمد للمجموعة ٠
IL (2)	IL (2)	X	X	E [R1]	> ١٣ كجم	مقعد رضيع في وضع عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة ٠ أو +٠
IL (2)	IL (2)	X	X	C, D [R3, R2]	> ١٣ كجم ومن ٩ إلى ١٨ كجم	مقعد في وضع عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة +٠ أو ١
IUF- IL (3)	IUF- IL (3)	X	X	A, B, B1 [F3, F2, F2X]	٩ كجم إلى ١٨ كجم	مقعد في وضع اتجاه السير معتمدة للمجموعة ١
X	X	X	X	[B2]	من ١٥ كجم إلى ٢٢ كجم و من ٢٥ كجم إلى ٣٦ كجم	وسادة رافعة معتمد للمجموعة ٢ أو ٣
X	X	X	X			i-Size مقعد

سلامة الأطفال: التثبيت باستخدام حزام المقعد (٨/٨)

راجع كتيب «تجهيزات سلامة الأطفال» المتاح في شبكة الماركة من أجل اختيار المقعد الملائم لطفلك والموصى به لسيارتك.

- X = مكان غير مناسب لتركيب مقعد طفل.
- U = مكان يسمح فيه بالثبيت بواسطة حزام المقعد التجاري المعتمد «شامل»، تحقق من أنه يمكن تركيبه.
 - (٣) قم بارجاع مقعد السيارة إلى أقصى وضع مع رفعه للحد الأقصى وقم بإمالة مسند الظهر قليلاً (٢٥° تقريباً).
 - (٤) يتم تثبيت مهد للطفل بشكل مستعرض في السيارة ويشغل مكانين على الأقل. يجب أن يكون رأس الطفل في الجهة المقابلة للباب.
 - (٥) قم بتقديم المقعد الأمامي حتى الحد الأقصى وذلك لتثبيت مقعد الطفل عكس اتجاه السير، ثم أرجع المقعد للحد الأقصى دون أن يلامس مقعد الطفل. ضع رأس المقعد في وضع مرتفع.
 - (٦) مقعد طفل في وضع اتجاه السير، ضع مسند ظهر مقعد الطفل بحيث يكون ملامساً لمسند ظهر مقعد السيارة. اضبط ارتفاع مخدع الرأس أو اخلعه إذا لزم الأمر. ولا تقم بارجاع المقعد أمام الطفل أبعد من منتصف المجرى الانزلاقي ولا تقم بإمالة مسند الظهر لأكثر من ٢٥°.

سلامة الأطفال: التثبيت باستخدام حزام المقعد (٨/٧)

الجدول التالي يتناول مرة أخرى نفس المعلومات المعروضة في الصفحات السابقة من أجل الالتزام بالقوانين السارية.

طرازات أربعة أو خمسة أبواب أو طراز برييك					
المقاعد الخلفية		المقعد الأمامي للراكب		وزن الطفل	نوع مقاعد الطفل
المقعد الأوسط إصدار ٥ مقاعد فقط	المقاعد الجانبية	بدون airbag أو مع airbag في وضع إلغاء الفاعلية (٢)	مع airbag دون إبطال فاعلية (١)		
X	U (4)	X	X	> ١٠ كجم	مهد للطفل معتمد للمجموعة ٠
U (5)	U (5)	U	X	< ١٣ كجم	مقعد رضيع في وضع عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة ٠ أو +٠
U (5)	U (5)	U	X	> ١٣ كجم ومن ٩ إلى ١٨ كجم	مقعد في وضع عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة ١ أو +١
U (5)	U (5)	U	X	٩ كجم إلى ١٨ كجم	مقعد في وضع اتجاه السير معتمدة للمجموعة ١
U (6)	U (6)	U	X	من ١٥ كجم إلى ٢٥ كجم و من ٣٦ كجم إلى	وسادة راقعة معتمد للمجموعة ٢ أو ٣
U (6)	U (6)	X	X	٢٢ كجم	

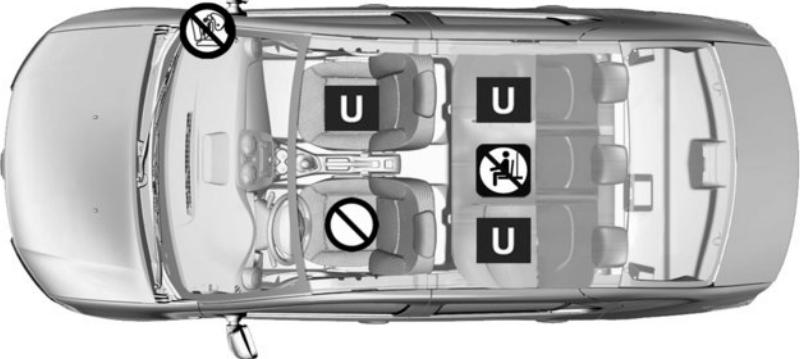
(١) خطر التعرض للموت أو حدوث إصابة خطيرة: تجنب تماماً تركيب مقعد طفل على المقعد الأمامي إذا كانت السيارة تحتوي على airbag غير قابلة لإلغاء التنشيط للراكب.



(٢) خطر التعرض للموت أو حدوث إصابات خطيرة: قبل تركيب مقعد الطفل في مقعد الراكب الأمامي، تأكّد من أن airbag غير نشطة (يرجى الرجوع إلى المعلومات في «سلامة الطفل: التنشيط/إلغاء التنشيط airbag للراكب الأمامي» في الفصل ١).

شكل توضيحي لثبيت الأربعة أبواب، طراز الأربعة مقاعد

44514



U مكان يُسمح فيه بالثبيت بواسطة حزام
مقعد معتمد و «شامل».

يُحظر بشدة اصطحاب أحد الركاب.

تحقق من حالة airbag قبل جلوس راكب
أو تثبيت مقعد طفل.

مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

استعمال نظام سلامة للأطفال غير
متواافق مع هذه السيارة لن يوفر
الحماية الصحيحة للرضيع أو
للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى
التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



خطر التعرض للموت أو حدوث إصابات خطيرة: قبل تركيب مقعد الطفل في مقعد الراكب
الأمامي، تأكد من أن airbag غير نشطة (يرجى الرجوع إلى المعلومات في «سلامة الطفل:
التنشيط، أو إلغاء التنشيط airbag للراكب الأمامي» في القسم ١).





 مكان يُسمح فيه بالثبت بواسطة حزام
مقعد معتمد و «شامل».

يُحظر بشدة اصطحاب أحد الركاب.

 تحقق من حالة airbag قبل جلوس راكب.
أو تثبيت مقعد طفل.

 مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

استعمال نظام سلامة للأطفال غير
متواافق مع هذه السيارة لن يوفر
الحماية الصحيحة للرضيع أو
للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى
التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



 خطر التعرض للموت أو حدوث إصابات خطيرة: قبل تركيب مقعد الطفل في مقعد الراكب
الأمامي، تأكد من أن airbag غير نشطة (يرجى الرجوع إلى المعلومات في «سلامة الطفل:
التنشيط، أو إلغاء التنشيط airbag للراكب الأمامي» في القسم ١).





U مكان يُسمح فيه بالتنبيت بواسطة حزام مقعد معتمد و «شامل».

يُحظر بشدة اصطحاب أحد الركاب.

تحقق من حالة airbag قبل جلوس راكب أو تثبيت مقعد طفل.

مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.



استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.

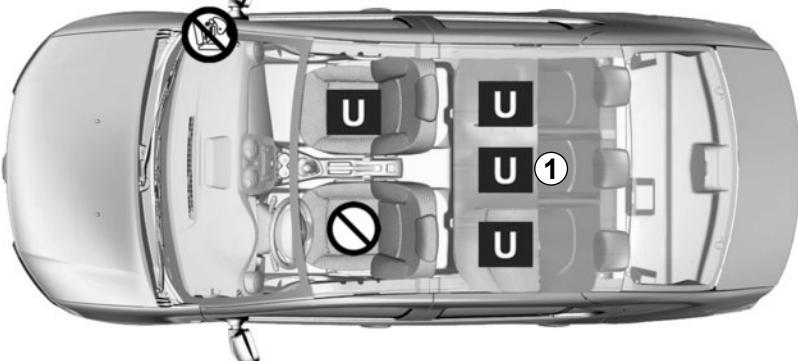


خطر التعرض للموت أو حدوث إصابات خطيرة: قبل تركيب مقعد الطفل في مقعد الراكب الأمامي، تأكد من أن airbag غير نشطة (يرجى الرجوع إلى المعلومات في «سلامة الطفل: التنشيط، أو إلغاء التنشيط airbag للراكب الأمامي» في القسم ١).



شكل توضيحي لتنبيه الأربعة أبواب، طراز الخامسة مقاعد

44511



U مكان يسمح فيه بالتنبيت بواسطة حزام
مقعد معتمد و «شامل».

فقط إذا كان المقعد مجهز بحزام مزود
ببكرة. **①**

تحقق من حالة airbag قبل جلوس راكب
أو تثبيت مقعد طفل.

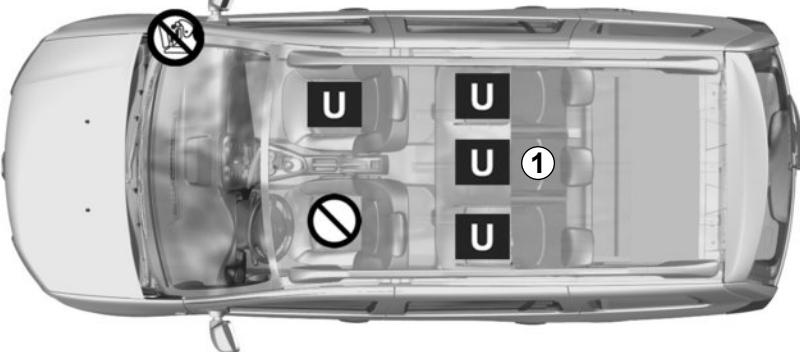
مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

استعمال نظام سلامة للأطفال غير
متواافق مع هذه السيارة لن يوفر
الحماية الصحيحة للرضيع أو
للطفل. وهذا من شأنه أن يؤدي إلى
التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



خطر التعرض للموت أو حدوث إصابات خطيرة: قبل تركيب مقعد الطفل في مقعد الراكب
الأمامي، تأكد من أن airbag غير نشطة (يرجى الرجوع إلى المعلومات في «سلامة الطفل:
التنشيط، أو إلغاء التنشيط airbag للراكب الأمامي» في القسم ١).





U مكان يسمح فيه بالثبت بواسطة حزام مقعد معتمد و «شامل».

① فقط اذا كان المقعد مجهز بحزام مزود ببكرة.

تحقق من حالة airbag قبل جلوس راكب او تثبيت مقعد طفل.

مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.

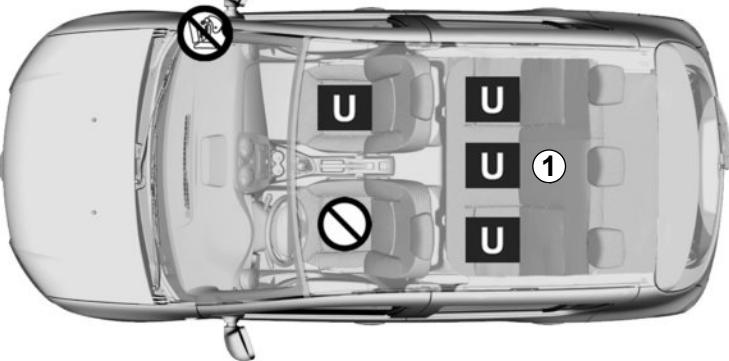


خطر التعرض للموت أو حدوث إصابات خطيرة: قبل تركيب مقعد الطفل في مقعد الراكب الأمامي، تأكد من أن airbag غير نشطة (يرجى الرجوع إلى المعلومات في «سلامة الطفل: التشغيل، أو إلغاء التشغيل airbag للراكب الأمامي» في القسم ١).



شكل توضيحي لتنبيه الخمسة أبواب، إصدار الخمسة مقاعد

445



U مكان يُسمح فيه بالتنبيت بواسطة حزام مقعد معتمد و «شامل».

① فقط إذا كان المقعد مجهز بحزام مزود ببكرة.

تحقق من حالة airbag قبل جلوس راكب أو تثبيت مقعد طفل.

مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



خطر التعرض للموت أو حدوث إصابات خطيرة: قبل تركيب مقعد الطفل في مقعد الراكب الأمامي، تأكد من أن airbag غير نشطة (يرجى الرجوع إلى المعلومات في «سلامة الطفل: التنشيط، أو إلغاء التنشيط airbag للراكب الأمامي» في القسم ١).



سلامة الأطفال: تثبيت مقعد الطفل: معلومات عامة (٢٢)

في المكان الخلفي الجانبي

يتم تثبيت مهد للطفل بشكل مستعرض في السيارة ويشغل مكانين على الأقل. ضع رأس الطفل على الجانب المواجه للباب.

في كافة الحالات، يمكنك أن ترفع رأس المقعد إلى الحد الأقصى حتى لا ينداخل مع مقعد الطفل (راجع فقرة «مسند الرأس في المقعد الأمامي» في الفصل ٣).^٣ تأكيد أن مقعد الطفل مستند على ظهر مقعد السيارة.

قبل تثبيت مقعد الطفل في نقاط التثبيت ISOFIX على المقعد الخلفي الجانبي، افحص وتأكد من أن مشابك الحزام غير واقعة بين نقطتي التثبيت ISOFIX الالتنتين اللتين في هذا المقعد. وإذا لزم الأمر، انقل الحلفة من المكان المقصود إلى داخل السيارة.

قم بتقييم المقعد الأمامي للسيارة حتى الحد الأقصى وذلك لتثبيت مقعد الطفل عكس اتجاه السير، ثم أرجع المقعد الأمامي للحد الأقصى دون أن يلامس مقعد الطفل.

سلامة الطفل الذي يجلس ووجهه متوجهاً للأمام، حرك المقعد إلى الخلف قدر المستطاع وحرّك المقعد الموجود أمام الطفل إلى الأمام، ولا تنس تحريك ظهر المقعد إلى الأمام لتجنب حدوث تلامس بين المقعد ورجلِيِّ الطفل.

يجب ألا يتم تركيب مقعد الأطفال الذي يتضمن دعامة الأرضية في المقعد الأوسط الخلفي. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



عند تركيب مقعد الأطفال (مقعد معزز من المجموعة ٢ أو ٣)، تتحقق من أن أحزمة الأمان تعلم (يتم ثبيتها) جيداً: راجع «أحزمة أمان المقاعد الخلفية» في القسم ١. وضبط موضع مقعد المركبة إذا اقتضت الضرورة ذلك.



تأكيد من عدم تسبب مقعد الطفل، أو قدميِّ الطفل، في منع إغلاق المقعد الأمامي بشكل سليم. راجع المعلومات المتعلقة بـ«المقاعد الأمامية» في القسم ١ أو «تشغيل المقاعد الخلفية» في القسم ٣.



سلامة الأطفال: تثبيت مقعد الطفل: معلومات عامة (١٢)

بعد تثبيت مقعد الطفل، إذا لزم الأمر، عندما يكون ذلك ممكناً، يمكنك تحريك مقعد المركبة إلى الأمام إذا لزم الأمر (حتى تترك مساحة كافية للمقاعد الخلفية للركاب أو مقاعد أطفال أخرى). في حالة مقعد الطفل الموضوع عكس اتجاه السير، لا تضعه في اتصال مع لوحة القيادة أو في وضع متقدم لأقصى درجة.

لا تقم بتعديل الإعدادات الأخرى بعد تثبيت مقعد الطفل.

أنواع مقاعد الأطفال المذكورة قد تكون غير متاحة. قبل استخدام مقعد آخر للطفل تحقق من الجهة الصانعة عن إمكانية تركيبه.

في المقعد الأمامي

اصطحاب طفل في مكان الراكب الأمامي قد يختلف من بلد لآخر. راجع التشريع المحلي والمعلومات المذكورة بالمخاطط في الصفحة التالية.

قبل تركيب مقعد الطفل في هذا المكان (إذا كان مسومحاً):

- قم بتعطيل airbag للراكب الأمامي؛
- اخفض حزام الأمان حتى الحد الأقصى؛
- حرك المقعد إلى أقصى وضع خلفي؛
- قم بإزالة مسند الظهر عن الوضع العمودي (يمقدار ٢٥° تقريباً)،
- ارفع وسادة جلوس المقعد لأقصى قدر بالنسبة للسيارات المجهزة بها.

في كافة الحالات، يمكن أن تصل إلى الحد الأقصى لرأس المقعد حتى لا تتدخل مع مقعد الطفل (راجع فقرة «رأس المقعد الأمامي» في الفصل ١).

بعض المقاعد غير مجهزة لتركيب مقعد طفل عليها يوضح المخاطط في الصفحة التالية موضع تثبيت مقعد الطفل.

يفضل تركيب مقعد الأطفال على مقعد خلفي.



تأكد أن مقعد الطفل أو أقدام الطفل لا تعرقل الغلق الجيد للمقعد الأمامي. راجع فقرة «المقعد الأمامي» في فصل ١.

تأكد من تركيب مقعد الطفل في السيارة بشكل لا يسمح بتحرير قفله من قاعدته.

إذا اضطررت لخلع مخدع الرأس، تأكد من وضعه بشكل جيد لكي لا يتحول لمفتون في حالة الكبح العنيف أو عند الصدمات.

قم دائماً بتثبيت مقعد الطفل في السيارة حتى ولو كان غير مستخدماً لكي لا يتحول لمفتون في حالة الكبح العنيف أو عند الصدمات.

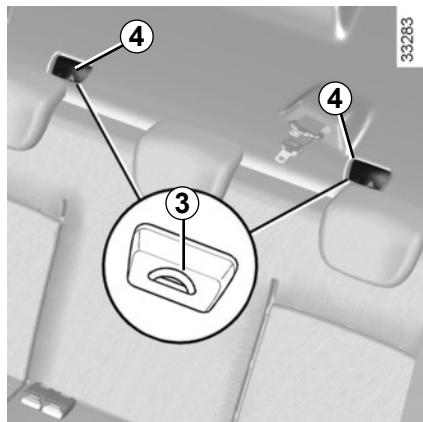
- خطر التعرض للموت أو لإصابة خطيرة: قبل تركيب مقعد طفل فوق هذا المقعد، تتحقق من تعطيل airbag (راجع المعلومات حول «تعطيل airbag للراكب الأمامي» في الفصل ١).



يجب استخدام خطافات ٣ لربط
الحزام الأمامي في مقعد الأطفال.
يمنع استخدام عناصر تثبيت أخرى
لربط هذا الحزام.



33283



الطراز ذات الأربع أبواب

ستستخدم الحلقة الثالثة ٣ في كل مقعد جانبي لربط
الحزام العلوي في بعض مقاعد الأطفال.

للوصول إليها، ارفع الغطاء ٤.

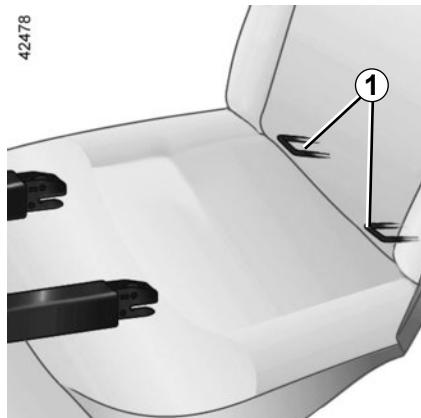
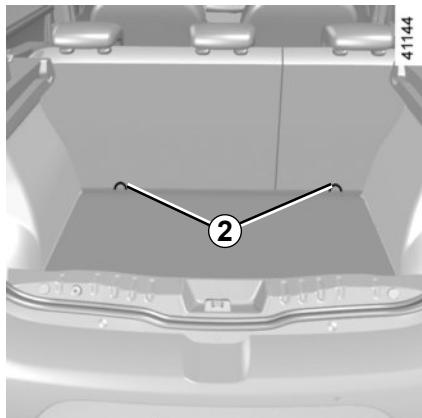
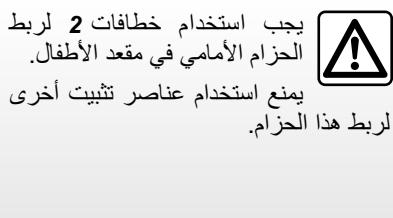
ركب كلاً المقد في أحد الحلقات ٣.

شد الحزام لكي يلامس مسند ظهر مقعد الطفل مسند
ظهر مقعد السيارة.

تم ضبط عناصر التثبيت ISOFIX
فقط من أجل مقاعد الأطفال ذات
نظام ISOFIX. لا تقم أبداً بتركيب
مقاعد أخرى للأطفال، ولا حزام أو
عناصر أخرى متعلقة بثبيتها.



تأكد من عدم وجود عائق في نقاط التثبيت.
إذا تعرضت السيارة لحادث سير، تتحقق من
عناصر التثبيت ISOFIX وقم بتغيير مقعد
الطفل.



الطراز ذات الخمس أبواب
تستخدم الحلقة الثالثة ٢ في كل مقعد جانبي لربط
الحزام العلوي في بعض مقاعد الأطفال.
تعلق الحلقات على الظهر الخلفي للمقاعد ويُشار إليها
بالرمز .
قم بتمرير الحزام بين مسند الظهر والرف الخلفي
(لوضع الرف الخلفي: راجع فصل ٣ «الرف
الخلفي»). ركب الكلاب في أحد الحلقات ٢.
شد الحزام لكي يلامس مسند ظهر مقعد الطفل مسند
ظهر مقعد السيارة.

تعلق الحلقات ١ بين مسند الظهر ووسادة
الجلوس، ويمكن رؤيتها من كلا جانبي السيارة.

سلامة الأطفال: تثبيت موضع مقعد الطفل (٣/١)

تثبيت عن طريق الحزام

يجب ضبط حزام الأمان التأمين عمله في حالة الكبح المفاجئ أو عند حدوث تصادم.

اتبع مسارات الحزام المحددة من قبل الجهة المصنعة لمقعد الطفل.

تحقق دائماً من ربط حزام الأمان وذلك بسحبه لأعلى ثم شده للحد الأقصى مع الضغط على مقعد الطفل.

تحقق من الإمساك الجيد للمقعد وذلك بالقيام بتحريكه يساراً/يميناً وللأمام/للخلف: يجب أن يكون المقعد مثبت بقوة.

تحقق من أن مقعد الطفل ليس مائل وأنه لا يرتكز على نافذة.

تثبيت بنظام ISOFIX

تم اعتماد مقاعد الأطفال ISOFIX المسموحة وفقاً للمواصفة ECE-R44 في واحدة من الحالات الثلاث التالية:

- ISOFIX شامل ٣ نقاط في مواجهة اتجاه السير؛
- ISOFIX نصف شامل نقطتين؛
- خاص.

بالنسبة للحالتين الأخيرتين، تحقق من إمكانية تركيب مقعد الطفل وذلك بمراجعة قائمة السيارات المتوفرة.

اربط مقعد الطفل بالمزالج ISOFIX إذا كان مجهزاً بها. يضمن نظام ISOFIX تركيباً سهلاً وسريعاً وأمناً

يتكون نظام ISOFIX من ثلاثة حلقات على جانب المقعد الخلفي.

لا يجب أن يكون حزام الأمان مرتكباً أو ملتوياً. لا تدع شريط حزام الصدر يمر تحت الذراع أو خلف الظهر أبداً.

تحقق من أن الحزام ليس تالفاً بسبب بروزات حادة.

إذا كان حزام الأمان لا يعمل بشكل طبيعي، فلن يقوم بحماية الطفل. استشر وكيل الشركة. لا تستخدم هذا المكان طالما لم يتم إصلاح الحزام.

قبل استخدام مقعد طفل ISOFIX خاص بسيارة أخرى، تأكد من أن تركيبيه مسموح به. راجع قائمة السيارات التي يمكن أن يتم تركيب المقعد بها لدى الجهة المصنعة للتجهيز.



يجب عدم إجراء أي تعديل على أنظمة الحماية والأمان المركبة من قبل المصنع: الأحزمة، ونظم ISOFIX والمقاعد وعناصر تثبيتها.



لا تستخدم مقعد الطفل في حالة إمكانية تحريك قفل الحزام الممسك به: لا يجب أن ترتكز قاعدة المقعد على لسان الحزام وأو إبزيم حزام الأمان.



38824



31234



وسائد رافعة

بداية من وزن ١٥ كجم أو ٤ أعوام يمكن نقل الطفل جالساً على وسادة رافعة تتيح التوافق بين حزام الأمان والبنية الجسمانية للطفل. يجب أن تكون الوسادة الرافعة مجهزة بموجهات تثبيت الحزام على فخذيني الطفل وليس على بطنه. يُنصح باستعمال مسند ظهر يمكن ضبط ارتفاعه ومجهز بموجه للحزام وذلك من أجل وضع الحزام في وسط الكتف. لا يجب أن يكون أبداً على الرقبة أو الذراع. اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.

مقعد الأطفال المركب في اتجاه السير

يمكن للطفل الذي يصل وزنه إلى ١٨ كجم أو يبلغ عمره حتى ٤ سنوات السفر على مقعد في وضع اتجاه السير. اختر مقعداً حسب حجم الطفل: الرأس والبطن، إلخ.

رأس الطفل وبطنه هي أجزاء لها أولوية الحماية. مقعد الطفل المثبت جيداً باتجاه السير يقلل من مخاطر تصادم الرأس. قم بنقل الطفل في مقعد باتجاه السير ذي حزام أو مصمم طالما أن مفاسمه يسمح، اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.

مقعد الطفل في الاتجاه المعاكس للسير

يعد رأس الطفل بشكل تناسبي أثقل من رأس الشخص البالغ، وعنقه ضعيفاً جداً. انقل الطفل بهذه الوضعية أطول فترة زمنية ممكنة (حتى سن عامين كحد أدنى). هذه الوضعية تدعم الرأس والرقبة، اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل وقم بتغييره بمجرد أن تخرج رأس الطفل من مقعد الرضع.

استعمال مقعد الطفل

مستوى الحماية الذي يقدمه مقعد الطفل يعتمد على قدرته على الإمامس بطفلك وعلى طريقة تركيبه. التركيب غير السليم لمقد العطاف من شأنه أن يعرض حماية الطفل للخطر في حالة الكبح المفاجئ أو عند التصادم.

قبل شرائك مقعد الطفل، تحقق من ملاءمته لتشريعات البلد الذي تتواجد فيه وأنه يمكن تركيبه في سيارتك. استشر وكيل الشركة لمعرفة المقاعد الموصى بها لسيارتك.

قبل تركيب مقعد الطفل، قم بقراءة دليل استخدامه واحرص على الالتزام بالتعليمات. إذا واجهت صعوبات عند تركيبه، استشر الجهة المصنعة لهذه التجاوزة. احتفظ بالكتيب مع المقعد.

مسؤولية السائق أثناء صرف السيارة أو توقيتها



لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها طفل أو شخص بالغ غير مستقل أو حيوان حتى ولو لفتر قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتنبخل بتجهيزات كالنواذ الكهربائية أو أيضًا بتتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

كن قوية لأطفالك من خلال ربطك لحزام الأمان وعلم طفالك:

- أن يربط حزامه بشكل صحيح؛

- أن يصعد أو ينزل من السيارة من الجهة الأخرى بعيداً عن حركة المرور.

لا تستخدم مقعد طفل مستعمل أو لا يوجد دليل استخدامه.

تحقق من عدم وجود أية أغراض في مقعد الطفل أو بالقرب منه قد تعيق تركيبه.

لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة في السيارة.



تأكد من تأمين طفالك بالحزام دائمًا وأن أحزمة مقعدك أو حزام الأمان مضبوطة بشكل سليم.تجنب الملابس السميكه جدا التي تحدث ارتخاء مع الأحزمة.

لا تدع طفالك يخرج رأسه أو ذراعيه من النافذة.

تأكد أن طفالك في وضع مناسب خلال السير لا سيما أثناء نومه.

اصطحاب أطفال

ال طفل، مثل الشخص البالغ، يجب أن يجلس بشكل سليم ويتم تأمينه بالحزام أياً كانت المسافة. أنت مسؤولة عن الأطفال الراكبين معك.

لا يُعد الطفل شخصاً بالغاً صغيراً. فهو معرض لخطر الإصابات النوعية لأن عضاته وعظامه مازالت في طور النمو. حزام الأمان غير ملائم بالنسبة له. استخدم مقعد طفل متواافق واستخدمه بشكل سليم.

مميزات خاصة للإصدارات التي
تعمل بغاز البترول المسال



ثبتت L GPL على السيارة يمكن أن يقود إلى تعديلات في خصائص السيارة ذات طراز الوقود. هذا يتعلق بعدد الأماكن وثبتت مقاعد الأطفال. استشر وكيل الشركة.

لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة في السيارة.



تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائمًا وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوطة بشكل سليم. تجنب الملابس السميكة جداً التي تحدث ارتفاعاً مع الأحزمة.

لا تدع طفلك يخرج رأسه أو ذراعيه من النافذة. تأكد أن طفلك في وضع مناسب خلال السير لا سيما أثناء نومه.

التصادم على سرعة ٥٠ كم/ساعة يوازي سقوطاً من ارتفاع قدره ١٠ أمتار. عدم ربط الطفل يوازي تركه يلعب في شرفة الطابق الثالث دون سور واق!



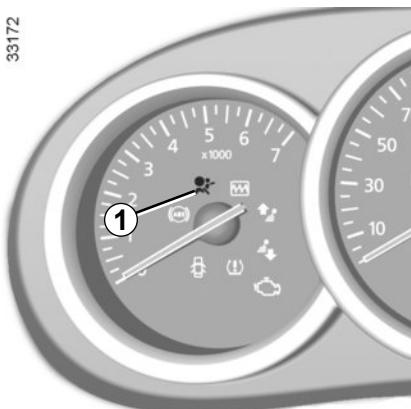
لا تحمل أبداً الطفل بين ذراعيك. ففي حالة التصادم، لن تستطيع الإمساك به حتى لو كنت واضحاً العزام.

إذا تعرضت سيارتك لحادث في الطريق، فقم بتغيير مقعد الطفل وافحص الأحزمة ومواقع ثبيتها ISOFIX.

لمنع فتح الأبواب، استعمل آلية «سلامة الأطفال» (راجع فقرة «فتح وغلق الأبواب» في فصل ١).



جميع التحذيرات اللاحقة هدفها منع إعاقة انفجار الكيس الهوائي وتفادي الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند خروجه.



احتلالات التشغيل

بعض إضاءة ضوء الكنترول 1 في لوحة القيادة عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد عدة ثوانٍ.

إذا لم يضيء ضوء الكنترول عند تشغيل الإشعال أو أضاء أثناء دوران المحرك، فهذا إشارة إلى وجود خلل في النظام (أكياس الهواء، الشادات...) بالنسبة للمقاعد الأمامية و / أو الخلفية.

استشر وكيل الشركة في أقرب وقت. فاي تأخير قد يؤدي إلى فقدان فعالية الحماية.

صمم الكيس الهوائي ليكمل عمل حزام الأمان، وهو عنصران متراقبان لنظام حماية واحد ولذلك فمن الضروريربط حزام الأمان باستمرار، فعدم ربطه يعرض الركاب لإصابات بالغة في حالة وقوع حادث، كما يزيد من خطر حدوث جروح طفيفة بالبشرة، والتي تنتج عادة عن انساطر الكيس الهوائي.



لا تنطلق الشادات أو الوسادات الهوائية تلقائياً في حالة الانقلاب أو التصادمات الخلفية، حتى العنيفة منها. أما التصادمات التي يتعرض لها أسفل السيارة: أرصفة، حفرات على الطريق، حصى... قد تؤدي إلى انطلاق هذه الأنظمة.

- أي تدخل في نظام الوسادة الهوائية بأكمله الخاصة بالسيارة أو بالراكب (الوسادة الهوائية، الوحدة الإلكترونية، توصيات الكابلات...) لا يوجد على الإطلاق (إلا بواسطة الفنيين المؤهلين لشبكة الماركة).

- للحفاظ على التشغيل السليم للنظام ولتفادي انطلاقه عشوائياً، فإن الفنيين بشبكة الماركة هم وحدهم المؤهلون للتدخل في نظام الوسادات الهوائية.

- وفقاً لاحتياطات الأمان، تحقق من سلامة نظام الوسادة الهوائية عندما تتعرض السيارة لحادث أو سرقة أو محاولة سرقة.

- في حالة إعارة أو بيع السيارة، قم بإبلاغ مستخدمها الجديد بهذه الشروط وسلمه دليل التشغيل هذا.

- عند تكبير السيارة، توجه إلى وكيل الماركة للتخلص من مولد (مولادات الغاز).

الأكياس الهوائية الجانبية

هي أكياس هوائية يمكن تجهيز المقاعد الأمامية بها وهي تنتفخ على جانب المقاعد (ناحية الباب) بغرض حماية الركاب عند التعرض لتصادم جانبي قوي.

تحذيرات متعلقة بالكيس الهوائي الجانبي



- **تثبيس المقاعد بأغطية:** تحتاج المقاعد المجهزة بأكياس هوائية لأغطية خاصة بسيارتك. توجه إلى وكيل الماركة لمعرفة ما إذا كانت هذه الأغطية متاحة. استعمال أي نوع آخر من الأغطية (أو أغطية خاصة بسيارة أخرى) قد يعيق التشغيل السليم للوسادات الهوائية ويوثر على سلامتك.
- لا تضع أية أغراض أو حتى حيوانات بين مسند الظهر والكسوة الداخلية. وكذلك، لا تقم بتغطية مسند الظهر بأغراض كالملابس أو غيرها. حيث إن ذلك قد يعوق الأداء السليم للكيس الهوائي أو قد يتسبب في حدوث إصابات عند اصطدام.
- لا يجوز فك المقعد أو إدخال تعديلات عليه أو على الكسوات الداخلية، إلا من قبل الفنيين المؤهلين بشيكة الشركة.

جميع التحسيرات اللاحقة هدفها منع إعاقة نفخ airbag وتفادي الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند نفخها.



تحذيرات حول airbag للسانق

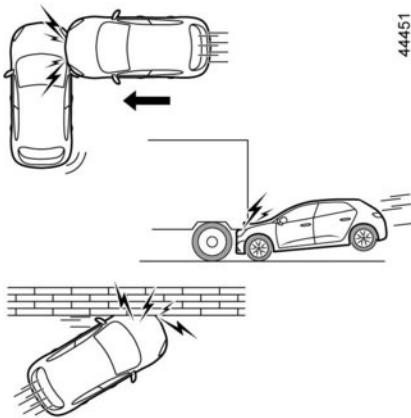
- لا تقم بإدخال أي تعديل على المقود ولا الوسادة الهوائية الخاصة به.
- لا يجوز وضع أي غطاء على وسادة المقود.
- لا تثبت أي أغراض (ديبوس، شعار، ساعة، دعامة هاتف...) على الوسادة.
- لا يجوز فك المقود (إلا من قبل الطاقم المؤهل لدى شبكة الشركة).
- لا تجلس بالقرب من عجلة التوجيه أثناءقيادة: اجلس مع شيء ذراعيك قليلاً (راجع «ضبط وضع القيادة» في القسم ١). وتتضمن مجالاً كافياً لانفاس airbag بشكل سليم وفعالية قصوى للكيس الهوائي.

تحذيرات حول airbag للراكب

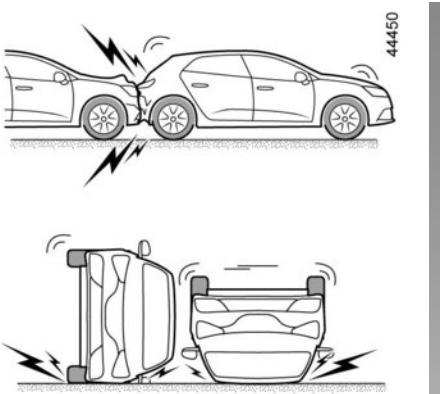
- لا تقم بتركيب أي أغراض (ديبوس، شعار، ساعة، حامل هاتف، وما إلى ذلك) أو تثبيتها على لوحة العدادات بالقرب من airbag.
- عدم وضع أي فاصل بين اللوحة والراكب (حيوان، مظلة، عصا، علب...).
- عدم وضع القدمين على لوحة القيادة أو المقعد لأن هذه الأوضاع قد تسبب إصابات خطيرة. بشكل عام يجب إبقاء كل أجزاء الجسم (الركبتان، اليدين، الرأس...) بعيدة عن لوحة التابلوه.
- أعد تفعيل الوسائل التكميلية لحزام الراكب الأمامي بمجرد أن تزيل مقعد الطفل، وذلك لتتأمين حماية الراكب في حالة الصدمات.

لا يجوز تركيب مقعد طفل في عكس اتجاه السير على مقعد الراكب الأمامي طالما لم يتم إبطال فاعلية الوسائل التكميلية لحزام الراكب الأمامي

(راجع المعلومات المبنية في «سلامة الطفل: إلغاء التنشيط/التنشيط airbag للراكب الأمامي» بالقسم ١)



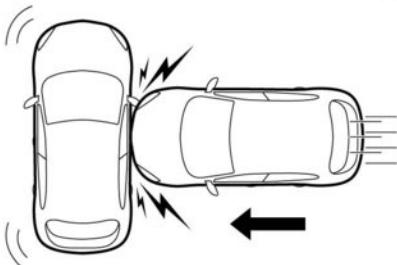
- وقوع تصدام جانبي يؤثر على الجزء الأمامي أو الخلفي من السيارة؛
- وقوع تصدام أمامي، أسفل مؤخرة شاحنة؛
- وقوع تصدام أمامي في عائق بزاوية حادة؛
- ... -



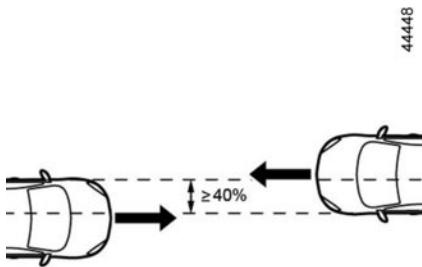
- في الحالات التالية، قد لا تعمل الشدادات وairbags:
- تصدامات خلفية، حتى العنيفة منها؛
 - في حال انقلاب السيارة؛



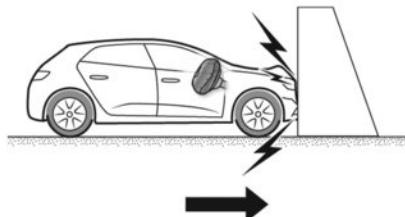
- في الحالات التالية، قد تعمل الشدادات وairbags:
- التصادمات التي يتعرض لها أسفل السيارة، من الأرصفة، على سبيل المثال؛
 - الحفرات على الطرق؛
 - السقوط أو الهبوط الحاد؛
 - الحصى؛
 - ... -



44452



44448

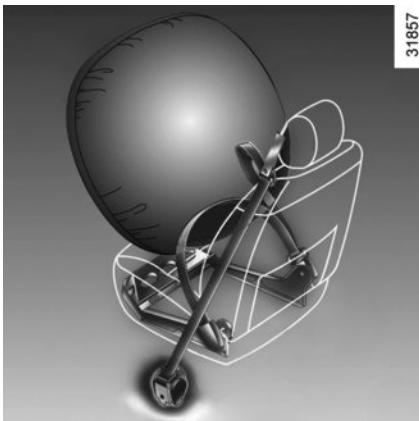


44446

عند حدوث تصادم جانبي مع سيارة أخرى من نفس الفئة أو من فئة أعلى، بسرعة تصادم تساوي ٥٠ كم/ساعة أو أكبر.

عند حدوث تصادم أمامي مع سيارة أخرى من نفس الفئة أو من فئة أعلى، بمنطقة تصادم تساوي ٤٠٪ أو أكثر، حيث تتساوى فيها سرعة كليّاً السيارتين أو تكون أكبر من ٤ كم/ساعة.

تسبّب الحالات التالية في تشغيل الشدّادات أو airbags عند حدوث تصادم أمامي بسطح صلب (غير قابل للانفصال) بسرعة تصادم تساوي ٢٥ كم/ساعة أو أكبر.



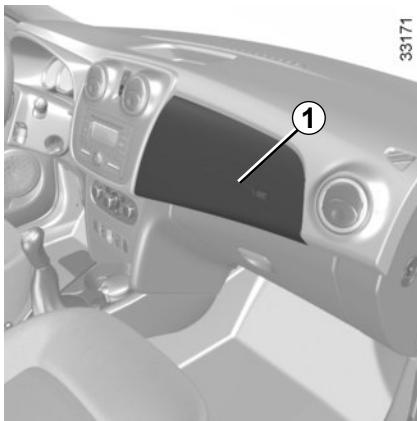
31857

التشغيل

لا يعمل النظام إلا بعد تشغيل الإشعال.

عند حدوث تصادم أمامي شديد، يتم نفخ airbag بسرعة، وهذا يسمح بامتصاص اصطدام رأس السائق وصدره بالمقود أو اصطدام الراكب باللوحة الأمامية. ثم يتفرغ الهواء منها في الحال بعد الصدمة من أجل تجنب أي عائق يحول دون معايرة السيارة.

- يتكون كل نظام airbag من:
- مولد الغاز الخاص به المركب على عجلة القيادة للسانق حسب نوع السيارة. وفي لوحة التابلوه للراكب الأمامي؛
- وحدة الكترونية لمراقبة النظام الذي يقوم جهاز التشغيل الكهربائي لمولد الغاز؛
- ضوء الكنترول
- أجهزة الاستشعار عن بعد.



33171

السانق والراكب الأمامي Airbags

يجهز بها مقعد القائد وكذلك - وفقاً لطراز السيارة - مقعد الراكب.

تم الإشارة إلى وجود هذه المعدة من خلال وجود الكلمة «Airbag» على عجلة القيادة ولوحة العدادات (في منطقة 1 airbag) وعلى ملصق بالجزء السفلي من الزجاج الأمامي، وذلك بناءً على موديل السيارة.

يسخدم نظام airbag طريقة إشعاعية.
ويفسر ذلك سبب الحرارة التي تتشين أثناء نفخ الوسادة الهوائية، والدخان الذي يتتساعد (ليست هذه إشارة إلى بداية حريق)، كما يؤدي إلى ضوضاء قوية.
فقد يؤدي نفخ airbag إلى الإصابة بجروح على سطح الجلد أو مشكلات أخرى.



محدد القوة

عندما يبلغ التصادم قوة معينة يعمل هذا النظام على الحد من ضغط الحزام على الجسم إلى مستوى يمكن تحمله.

- فور التعرض لحادث، يتعين عليك فحص جميع وسائل الحماية.

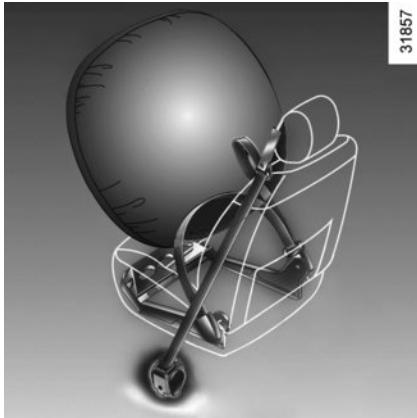


- لا يجوز على الإطلاق إجراء أي عملية في أي جزء من أجزاء النظام (airbag، الوحدات الإلكترونية، الأسلاك) ويجب عدم إعادة استخدام أي مكون من مكونات النظام على سيارة أخرى حتى ولو من الطراز نفسه.

- ولتجنب أي انطلاق غير مقصود قد يؤدي إلى تلفيات فإن الفنيين المتخصصين بشبكة الشركة هم وحدهم المؤهلون لإجراء الأعمال على الوسائل التكميلية للحزام الأمامي.

- يجب ألا يتم فحص الخصائص الكهربائية لجهاز الإشعال إلا بواسطة الفنيين المدربين خصيصاً وباستخدام أجهزة متوافقة.

- عند تجهيز السيارة، اتصل بوكيل معتمد للتخلص من مولد الغاز للشدادات و airbags.



تبعاً لطراز السيارة، يمكن أن يكون مكوناً من:

- محدثات قوة حزام الصدر؛

- airbags السائق والراكب الأمامي.

هذه الأنظمة مصممة لتعمل بشكل مستقل أو معاً في التصادمات الأمامية.

يمكن أن تعمل عدة عناصر تبعاً لقوة التصادم:

- انغلاق حزام الأمان؛

- الـ airbag ومحدد القوة.

المعلومات الواردة أدناه تتعلق بالأحزمة الأمامية والخلفية للسيارة.



- لا يجوز القيام بأي تعديل على عناصر نظام الحماية التي تم تركيبها في الأصل: الأحزمة المقاعد وأيضاً عناصر تثبيتها. في حالات خاصة (مثل: تركيب مقعد طفل)، استشر أحد وكلاء الماركة.
- لا تستخدم أية أغراض قد تتسبب في ارتخاء شريط الحزام (مثلا: مشبك غسيل، دبوس، ...): لأن الحزام إذا كان مرخيا عند ارتداءه، فقد يؤدي ذلك إلى إصابات خطيرة في حالة وقوع حادث.
- لا تدع شريط حزام الصدر يمر تحت ذراعك أو خلف ظهرك أبداً.
- لا تستخدم الحزام نفسه لأكثر من شخص واحد ولا تربط رضيعاً أو طفلاً جالساً على ركبتيك بحزامك.
- لا تترك الحزام متوايا.
- بعد وقوع حادث، افحص الأحزمة واستبدلها إذا استدعي الأمر. كذلك، استبدل حزامك إذا ساءت حالته.
- عند ضبط موضع مقعد الكنيبة الخلفية، تأكد من وضع أحزمة الأمان والأبازيم بشكل صحيح، بحيث يمكن استخدامها بشكل سليم.
- تأكد من إدخال لسان الحزام في علبة قفل الحزام الملائمة.
- تأكد من عدم وضع أية أجسام في حيز علبة قفل الحزام حتى لا يعوق عمله.
- تأكدة من الوضع علبة القفل في موضع جيد (فلا يجب أن تكون مخبئة أو مدهوسة أو محتبسا ... بواسطة أشخاص أو أجسام).

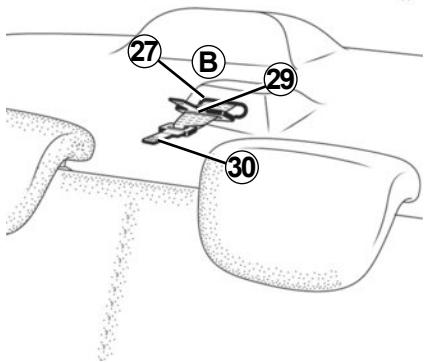


طراز أربعة مقاعد

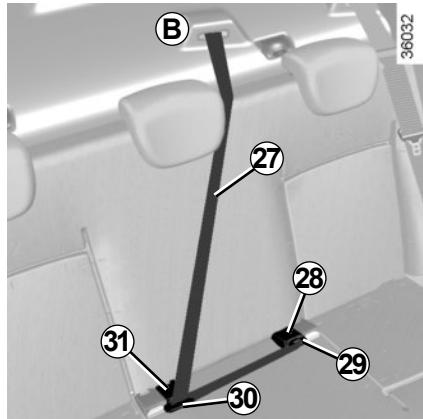
يختلف هذا الطراز بأنه يحتوي على أحزمة أمان للمقاعد الخلفية ومساند للرأس في المقاعد الخلفية الجانبية فقط.

تعلمك علامة C أنه يمنع جلوس الركاب في أماكن أخرى غير المخصصة لهم.

لضمان فعالية الأحزمة الخلفية، تأكد من تأمين قفل الكتبة الخلفية بإحكام. راجع فقرة «الكتبة الخلفية: الوظائف» فصل ٣.



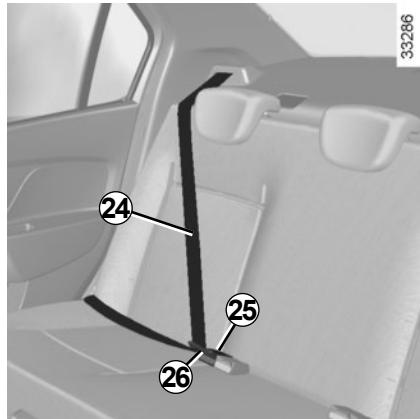
36088



36032

**حزام الأمان الخلفي الأوسط
(حسب طراز السيارة)**

اسحب الحزام بتمهّل 27 من موضعه **B**.
قم بتعشيق اللسان 29 في العلبة السوداء
المناظره 28 ما كانت السيارة مزودة بها.
قم بتعشيق اللسان 30 في العلبة الحمراء 31.



33286

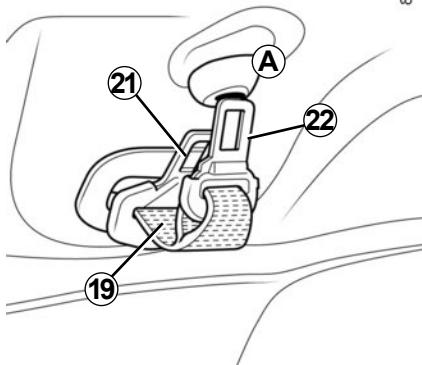
الطراز ذات الأربع أبواب

أحزمة الأمان الخلفية الجانبية

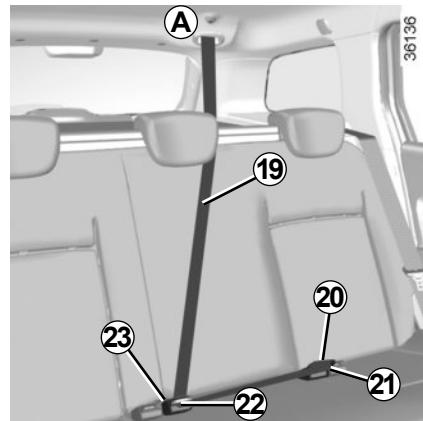
اسحب الشريط بيطة 24 ثم قم بتعشيق لسان
الحزام 26 في العلبة الحمراء الخاصة به 25.

تأكد من الوضعية الصحيحة
والتشغيل السليم لأحزمة الأمان
الخلفية بعد كل تحريك للمقاعد
الخلفية.





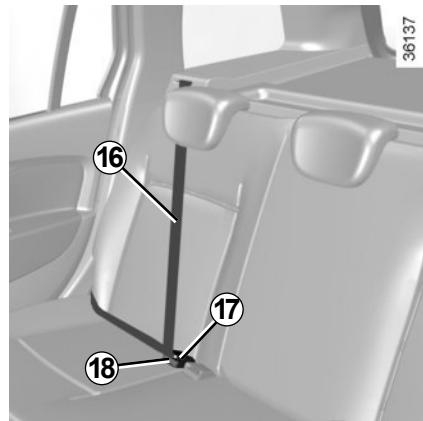
88888



36136

حزام الأمان الخلفي الأوسط (حسب طراز السيارة)

اسحب الحزام بتمهّل **19** من موضعه **A**.
قم بتعشيق اللسان **21** في العلبة السوداء
المناظرة **20** ما كانت السيارة مزودة بها.
قم بتعشيق اللسان **22** في العلبة الحمراء **23**.



36137

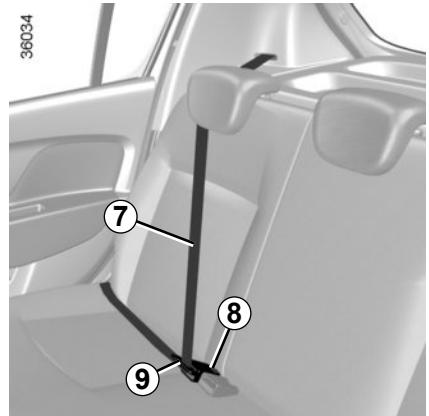
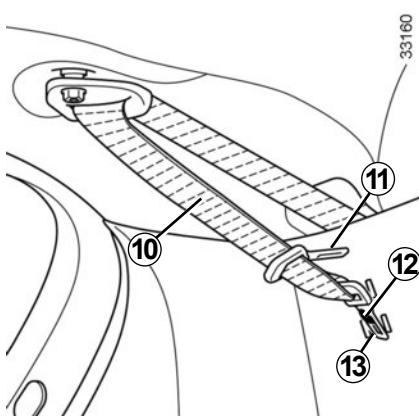
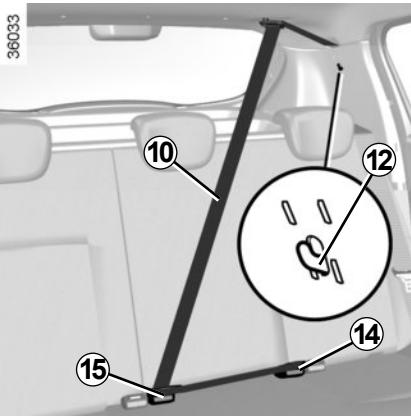
طراز بريك

أحزمة الأمان الخلفية الجانبية

اسحب الشريط بيطة **16** ثم قم بتعشيق لسان
الحزام **18** في العلبة الحمراء الخاصة به **17**.

تأكد من الوضعية الصحيحة
و التشغيل السليم لأحزمة الأمان
الخلفية بعد كل تحريك للمقاعد
الخلفية.





الطراز ذات الخمس أبواب

أحزمة الأمان الخلفية الجانبية

اسحب الشريط ببطء 7 ثم قم بتعشيق لسان الحزام 9 في العلبة الحمراء الخاصة به 8.

**حزام الأمان الخلفي الأوسط 10
(حسب طراز السيارة)**

أخرج اللسان 13 من موضعه 12.

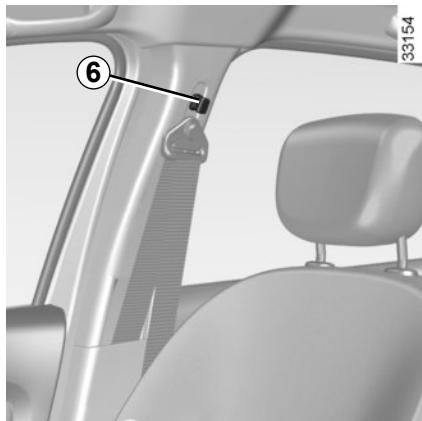
ابسط شريط حزام الصدر ببطء 10 وقم بوضع اللسان 13 داخل علبة تأمين القفل السوداء 14.

قم بتعشيق اللسان 11 في العلبة الحمراء 15.

إذا لم يكن الحزام مستخدماً، فادخل اللسان 13 في موضعه 12.

تأكد من الوضعية الصحيحة
والتشغيل السليم لأحزمة الأمان
الخلفية بعد كل تحريك للمقاعد
الخلفية.





ضبط ارتفاع حزام الأمان الأمامي (حسب طراز السيارة)

حرك الزر 6 لاختيار وضعية ضبط حزام الصدر 1 بحيث تكون الوضعية متناسبة مع الوصف المذكور أعلاه.

بعد ضبط الحزام، تأكّد من تأمين قفله جيداً.

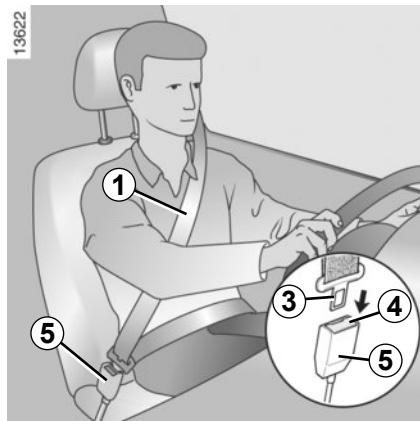
علامة تحذير عدم ربط الأحزمة

حسب طراز السيارة، يضيء هذا الضوء عند تشغيل المحرك إذا كان حزام السائق و/ أو الراكب غير مربوط. عند سير السيارة، يضيء ضوء الكنترول وتصدر إشارة صوتية لمدة تفقيترين تقريباً ما دام الحزام غير مربوط.

ملاحظة: في بعض الحالات يتسبّب وضع شيء على وسادة جلوس الراكب في إطلاق ضوء كنترول التنبية.

تحرير القفل

اضغط الزر 4 للعلبة 5، يلف الحزام من جديد بواسطة بكرة جذب شريط الحزام. أمسك اللسان بيديك لتسهيل العملية.



تأمين القفل

اسحب شريط حزام الصدر ببطء وبرفق وتأكّد من تعشيق اللسان 3 في العلبة 5 (تحقق من تأمين القفل بشد اللسان 3).

إذا تم احتجاز الحزام، فامسّكه من الخلف واسحبه من جديد.

إذا كان حزامك محتجز تماماً، اسحب الحزام بتمهل، لكن بقوة، لإخراجه بمقدار 3 سم تقريباً. دعه يلف من جديد ثم اسحبه مرة أخرى.

إذا استمرت المشكلة، فاستشر وكيل الماركة.

لضمان سلامتكم، ينبغي ربط أحزمة الأمان خلال كل تنقلاتكم. كما يجب التقيد بالقوانين المحلية للبلد الذي تتواجدون فيه.



ضبط أحزمة الأمان

اسند ظهرك جيداً على مسند الظهر.

يجب أن يكون حزام الصدر **١** أقرب ما يمكن من قاعدة العنق لكن دون أن يلمس العنق.

يجب أن يكون حزام الحوض **٢** موضوحاً على الفخذين وعلى الحوض. ويجب أن يتلمس الحزام بالجسم مباشرةً، مثل: تجنب الملابس السميكة جداً والأشياء الفاصلة.

قبل إدارة المحرك، قم أولاً بضبط وضع القيادة ثم قم بضبط حزام الأمان لجميع الركاب، للحصول على أفضل حماية.

ضبط وضع القيادة (تباعد لطرز السيارة)

- اجلس جيداً في مقعدك (بعد خلع معطفك أو سترتك السميكة...). هذا الأمر ضروري من أجل وضع صحيح يناسب الظهر؛

- اضبط وضع المقعد بالنسبة للدواسات. يجب أن يكون المقعد مضبوطاً نحو الخلف إلى أبعد مسافة تتيح الضغط الكامل على دواسة الدبرياج. كما يجب ضبط مسند الظهر بحيث يبقى الذراعان متثبيتين قليلاً؛

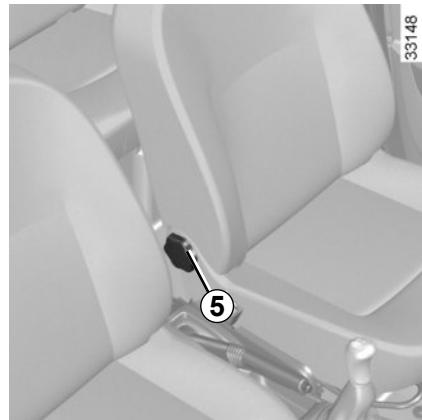
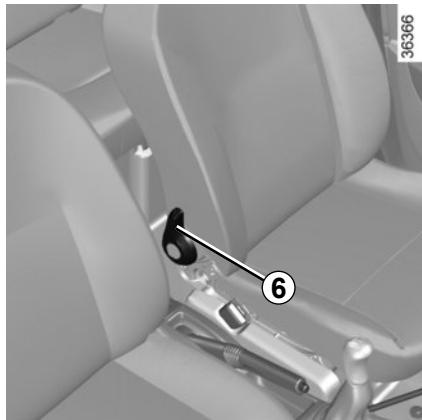
- اضبط وضع مخدع الرأس. للحصول على أقصى درجة من الأمان، يجب أن تكون المسافة بين الرأس ومسند الرأس أقل ما يمكن؛

- اضبط ارتفاع وسادة الجلوس. يتيح وضع الضبط هذا أفضل رؤية خلال القيادة؛

- اضبط وضع المقود.

لضمان فعالية الأحزمة الخلفية، تأكد من تأمين قفل الكتبة الخلفية بإحكام. راجع فقرة «الكتبة الخلفية: الوظائف» فصل ٣.

!
أحزمة الأمان غير المضبوطة جيداً أو الملتوية قد تتسبب في إصابات عند وقوع حادث.
استخدم حزام أمان واحد للشخص الواحد، سواء كان طفلاً أو شخصاً بالغاً.
يجب على النساء الحوامل أيضاً أن يربطن الحزام. في هذه الحالة، تأكد أن شريط حزام الحوض لا يضغط بقوة على أسفل البطن مع عدم إحداث ارتخاء إضافي.



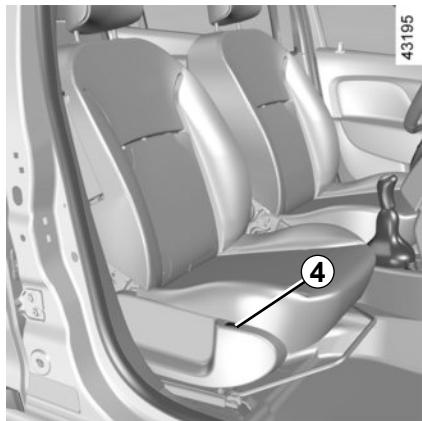
لإمالة مسند الظهر

حسب نوع المركبة، حرك المقابض 5 أو النراخ 6 وقم بإمالة مسند الظهر حتى الوضع المرغوب.

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.
لتفادي التقليل من فاعلية أحزمة الأمان ننصح بعدم إمالة مساند الظهر بشكل كبير للخلف.
تأكد من الثبات المحكم لمساند ظهر المقاعد.



لا يجوز وضع أية أشياء على الأرضية (الحيز أمام السائق): ففي حال الكبح المفاجئ، قد تنزلق هذه الأغراض تحت الدواسات وتعيق استعمالها.

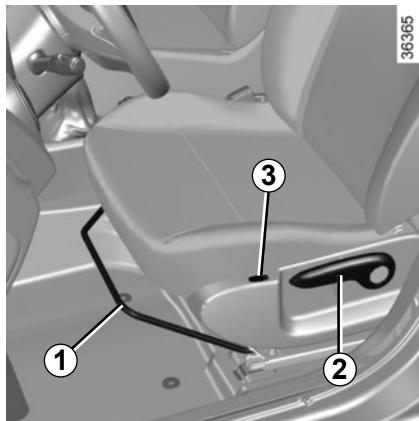


من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع
الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



لتفادي التقليل من فاعالية أحزمة
الأمان ننصحك بعدم إمالة مساند الظهر بشكل
كبير للخلف.

تأكد من الثبات المحكم لمساند ظهر المقاعد.
لا يجوز وضع أية أشياء على الأرضية (الحجز
أمام السائق): ففي حال الكبح المفاجئ، قد
تنزلق هذه الأغراض تحت الدواسات وتعيق
استعمالها.

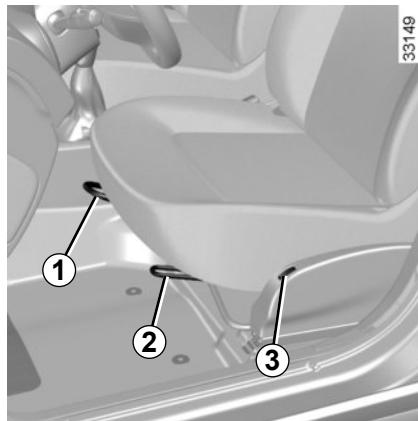


المقاعد المدفأة

حسب نوع السيارة، وأثناء تشغيل الإشعال، اضغط
على المفتاح 3 أو 4.

يعمل النظام بثيرموستات، وهو يحدد ما إذا كانت
التدفئة ضرورية أم لا.

لإبطال فاعلية هذه الوظيفة، اضغطمرة أخرى على
المفتاح 3 أو 4.



لتحريكها للأمام أو للخلف

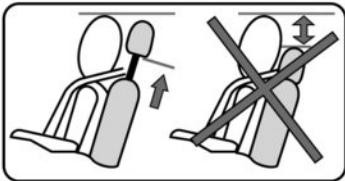
ارفع القضيب 1 لغرض تحرير القفل.
عند الوصول للوضع المرغوب، حرر القضيب 1
وتأكد من قفل المقعد جيداً.

رفع أو خفض وسادة جلوس مقعد السائق

حسب طراز السيارة، حرك المقبض 2، وقم بضبط
وسادة الجلوس حتى الارتفاع المطلوب ثم اترك
الذراع.

خلع مسند الرأس

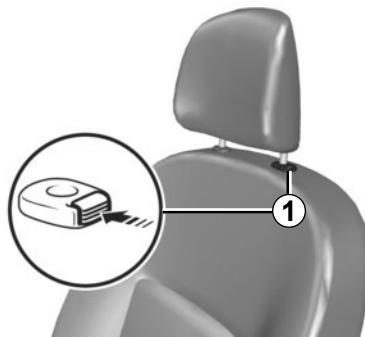
اضغط على الزر 1 وارفع مسند الرأس حتى خلعه
(قم بإمالة مسند الظهر للخلف إذا لزم الأمر).



26342

إعادة مسند الرأس إلى مكانه

أدخل القضيبين في الفتحات، بحيث تكون الحزوة
جهة الأمام، وقم بإنزال مخدع الرأس حتى الارتفاع
المرغوب. تأكّل من تأمين القفل جيداً.



ارتفاع مخدع الرأس

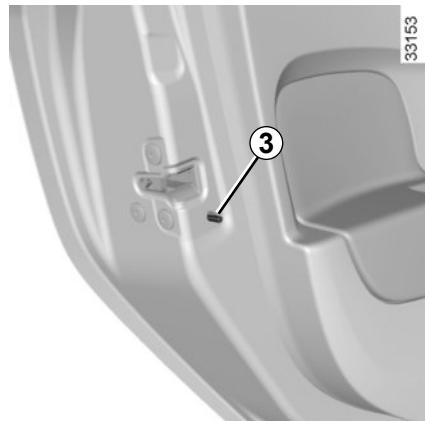
اسحب مخدع الرأس للأعلى حتى يصل إلى
الارتفاع المرغوب.

انخفاض مخدع الرأس

اضغط على الزر 1 وابق مع مخدع الرأس أثناء
انخفاضه حتى يصل إلى الارتفاع المطلوب.

**مخدع الرأس هو عنصر من عناصر
الأمان، فاحرص على وجوده
وضبطه بشكل سليم: يجب أن يكون
الجزء العلوي لمخدع الرأس أقرب
ما يكون من أعلى رأس الراكب.**





سلامة الأطفال

لجعل فتح الأبواب الخلفية من الداخل غير ممكן، انقل النراوح **3** لكل باب وتحقق من الداخل من تأمين قفل الأبواب جيداً.

مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو توقفها



لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها طفل أو شخص بالغ غير مستقل أو حيوان حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلًا بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنواخذة الكهربائية أو أيضًا بتتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، أعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشتمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

إنذار صوتي لنسيان الإضاءة

عند فتح باب السائق، يصدر إنذار صوتي ليشير إلى أن الأنوار ما زالت مضاءة في حين أن المحرك مطفأ.

إنذار نسيان غلق أحد المنافذ

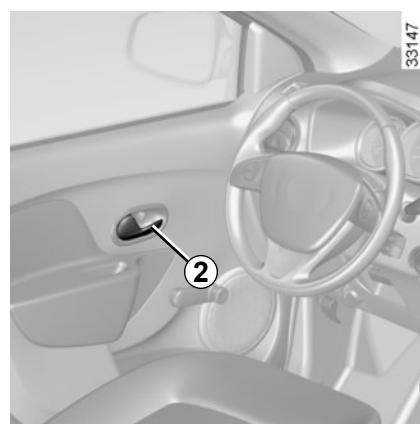
حسب طراز السيارة، هذا الإنذار يتعلق بباب السائق أو بكل المنافذ.

أثناء توقف السيارة، إذا كان أحد المنافذ مفتوحاً أو مغلقاً بشكل غير صحيح، سيضيء ضوء الكنترول .

عند السير، عندما تصل سرعة السيارة إلى حوالي ٢٠ كم/ساعة يضيء ضوء الكنترول  مصحوباً بإشارة صوتية.

حالة خاصة

تبعاً لطراز السيارة، تتوقف الملحقات (راديو...) عن العمل سواء عند إيقاف المحرك أو عند تأميم قفل الأبواب.



الفتح من الداخل

اجذب المقبض ٢.

لضمان السلامة لا يجب القيام بالفتح/الغلق إلا عندما تكون السيارة متوقفة.



إذا كانت الأبواب محربة القفل (ارجع إلى فقرة «قفل وتحرير قفل الأبواب» في الفصل رقم ١)، ضع يدك على المقبض ١ واجذب نحوك.

فكرة العمل

عند إدارة محرك السيارة، يقوم النظام أوتوماتيكياً بتأمين قفل الأبواب عند بلوغ سرعة 7 كم/ساعة تقريباً.

خل في التشغيل

إذا لاحظت وجود خلل بالتشغيل (عدم تأمين القفل أوتوماتيكياً)، تحقق أولاً من الفلق الجديد لكل المنافذ. فإذا وجدت أنها مغلقة جيداً وما زالت المشكلة موجودة، قم بالاتصال بأحد وكلاء الماركة. تأكيد أيضاً أنه لم يتم إبطال فاعلية تأمين القفل عن طريق الخطأ.

إن حدث ذلك، يرجى الاطلاع على طريقة التفعيل.



تأكد أولاً أنك تريد وتقصد تفعيل هذه الوظيفة.

للتشييط: عندما تكون السيارة متوقفة والمحرك قيد التشغيل، اضغط على المفتاح 1 لمدة 5 ثوانٍ تقريباً، حتى يصدر صوت صافرة. يضيء ضوء الكنترول المدحج في المفتاح عندما تكون المنافذ مغلقة.

لإلغاء التشييط: عندما تكون السيارة متوقفة والمحرك قيد التشغيل، اضغط على المفتاح 1 لمدة 5 ثوانٍ تقريباً، حتى يصدر صوت صافرة.

إذا قررت السير والأبواب مؤمنة القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في حالة الطوارئ.



ضوء كنترول حالة تأمين قفل المنافذ

بينما الإشعال مشغل، يخبرك ضوء الكنترول المدمج في الزر ٤ عن حالة تأمين قفل المنافذ:

- إذا كانت الأبواب مؤمنة القفل، يكون ضوء الكنترول مضيئاً؛
- إذا كانت المنافذ محرّرة القفل، يكون ضوء الكنترول مطفأ.

عند تأمين قفل الأبواب، يبقى ضوء الكنترول مضيئاً ثم ينطفئ.

قفل المنافذ بدون جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي

على سبيل المثال في حالة البطارية غير مشحونة أو التقطيع المؤقت لجهاز التشغيل عن بعد المزود بموجات لاسلكية ...

بينما المحرك متوقف، وأحد المنافذ (باب أو حيز الأمتعة) مفتوح، اضغط لأكثر من خمس ثوان على المفتاح ٤.

عند غلق الباب، يتم تأمين قفل جميع المنافذ الأخرى.

لا يمكن تحرير القفل من خارج السيارة إلا من خلال جهاز التشغيل عن بعد المزود بموجات لاسلكية.



التحكم الكهربائي

إنه يسمح بتأمين قفل وتحرير تأمين قفل أقسام الأبواب وصندوق الأمتعة في ذات الوقت.

قم بتأمين أو تحرير أقسام الأبواب بالضغط على المفتاح ٤.

لا يمكن تأمين أقسام الأبواب الأمامية إذا كانت مفتوحة.

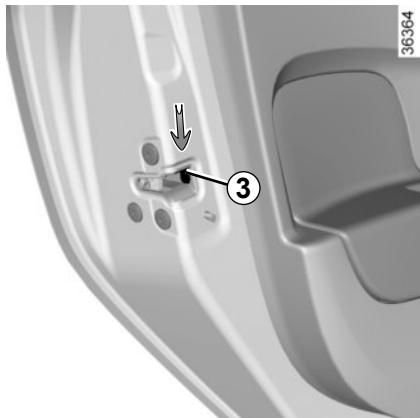
مسؤولية السائق

إذا قررت السير والأبواب مؤمنة القفل، فاعلم أن هذا سوف يعني دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في حالة الطوارئ.



لا تترك السيارة أبداً مع وجود المفتاح وجهاز التشغيل عن بعد داخلها.

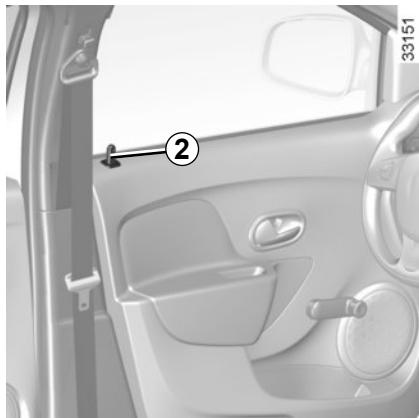




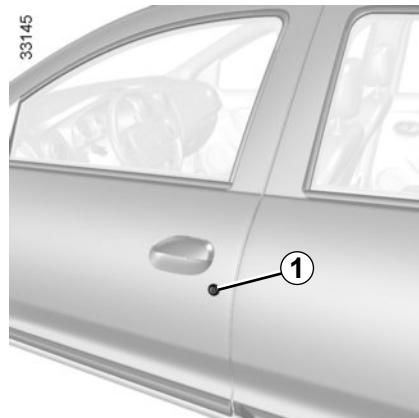
القفل اليدوي للأبواب

بينما الباب مفتوح، قم بادارة الزراعة 3 (باستخدام طرف المفتاح) وأغلق الباب.

يصبح الباب عندها مؤمن القفل من الخارج.
بالنسبة للباب الأمامي الأيسر، لا يتم الفتح إلا من داخل السيارة أو بواسطة المفتاح.



من الداخل
اضغط على الزر 2 لتأمين الغلق، ارفع الزر 2 من أجل تحرير القفل.



التحكم اليدوي من الخارج

قم بتحرير قفل الأبواب مستخدماً المفتاح في قفل الباب 1.

مسؤولية السائق

إذا قررت السير والأبواب مؤمنة
القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق
دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في
حالة الطوارئ.



لا تترك السيارة أبداً مع وجود
المفتاح وجهاز التشغيل عن بعد
داخلها.



مفاتيح، جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي: الاستخدام

تأمين أقفال الأبواب

اضغط على زر القفل 1.

يتم ملاحظة القفل من خلال إشارتي ومضي
مجموعة أصوات التحذير وإشارات تغيير الاتجاه
الجانبية مررتين.

إذا كان أحد المنافذ (باب، باب المؤخرة) مفتوحة
أو غير مغلق جيداً، يتم تأمين القفل سريعاً للمنفذ
ثم تحرير القفل دون أن تومض مجموعة أصوات
التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.

مسؤولية السائق أثناء صف
السيارة أو توقفها



لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها طفل
أو شخص بالغ غير مستقل أو حيوان حتى ولو
لفتره قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد
يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك
أو بتفعيل تجهيزات كالنواذ الكهربائية أو أيضاً
بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/
أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة
الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

لا يجب استخدام المفتاح لأى أغراض أخرى
غير المنصوص عليها فى الكتب (فتح
زجاجة...).

40616



تحرير أقفال الأبواب

اضغط على زر تحرير القفل 2.

تتأكد عملية تحرير القفل من خلال إشارة ومضي
مجموعة أصوات التحذير وإشارات تغيير الاتجاه
الجانبية.

ملاحظة: إذا لم يفتح أحد الأبواب خلال دقيقتين
(تقريباً) يتم تحرير قفله بواسطة جهاز التشغيل عن
بعد، ويتم تأمين القفل من جديد بشكل أوتوماتيكي.

نطاق عمل جهاز التشغيل عن بعد

ينتغير تبعاً لظروف المحيطة لذا، يجب توخي الحذر عند استخدام جهاز التشغيل عن بعد لتجنب تحرير أو تأمين قفل السيارة في الوقت غير المناسب بالضغط على الأزرار.

التشويش

إن وجود بعض الأغراض (أدوات معدنية، هاتف جوال، منطقة معرضة لإشعاعات كهرومغناطيسية قوية...) بالقرب من المفتاح قد يؤدي إلى إحداث تشويش بالجهاز وإعاقة تشغيله.

استبدال مفتاح السيارة أو جهاز التشغيل عن بعد أو في حاجة لمفتاح أو جهاز تشغيل عن بعد إضافي

في حال فقدان المفتاح أو جهاز التشغيل عن بعد أو الرغبة في الحصول على مفتاح أو جهاز تشغيل عن بعد آخر ، توجه إلى وكيل الماركة الخاص بك.

في حالة استبدال مفتاح أو جهاز تشغيل عن بعد، سيكون من الضروري اصطحاب السيارة وكل المفاتيح أو أجهزة التحكم عن بعد لدى أحد وكلاء الماركة لإعادة تثبيتها.

تستطيع استخدام حتى أربعة مفاتيح أو أربعة أجهزة تشغيل عن بعد لكل سيارة.

وجود خلل في المفتاح أو جهاز التشغيل عن بعد

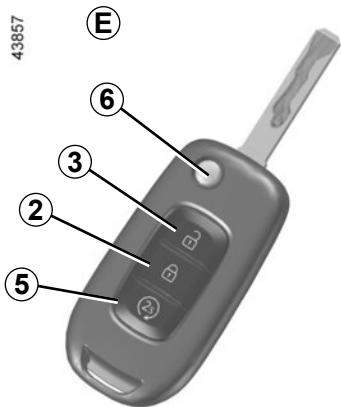
احرص دائمًا على أن تكون البطارية في حالة جيدة، ونوعها جيد ومدخلة بشكل صحيح. العمر الافتراضي للبطارية هو عامان تقريباً لمعرفة كيفية تغيير البطارية، راجع فقرة «جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي: البطارية» فصل ٥.

نصيحة

يجب إبعاد جهاز التشغيل عن بعد عن أي مصدر حرارة أو بروادة أو رطوبة.

المفاتيح، وأجهزة التحكم عن بعد بواسطة التردد اللاسلكي: معلومات عامة (٢/٣)

43857



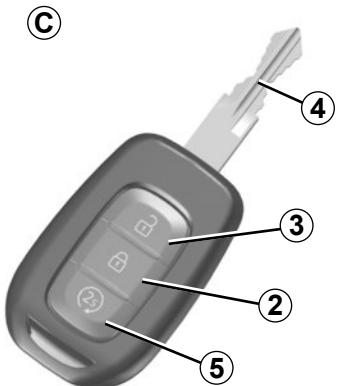
43858



وحدة التحكم المزودة بـمفتاح قابل للطي D or E

6 القفل/إلغاء القفل باستخدام المفتاح الذي يُطوى.
لتحرير المفتاح من مكانه، اضغط على الزر 6 وهو سيخرج من تلقاء نفسه. اضغط الزر 6 واسحب الطرف للخلف إلى تبنته.

لا يجب استخدام المفتاح لأى أغراض أخرى غير المنصوص عليها فى الكتب (فتح زجاجة...).



- ٣ تحرير قفل كل المنافذ.
- ٤ مفتاح إدارة المحرك المشفر، وباب السائق وسدادة فوهة ملء الوقود.
- ٥ بدء تشغيل المحرك عن بعد.

لا يجب استخدام المفتاح لأى أغراض أخرى غير المنصوص عليها في الكتيب (فتح زجاجة...).



- ٢ تأمين قفل كل المنافذ.
- ٣ جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي B أو C



- ١ مفتاح إدارة المحرك المشفر، والأبواب وسدادة فوهة ملء الوقود.

مسؤولية السائق



لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها طفل أو شخص بالغ غير مسنيق أو حيوان حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتعطيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب، على سبيل المثال.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

الفصل ١: تعرّف على سيارتك

١,٢	المفاتيح، وحدة التحكم عن بعد التي تدعم الترددات اللاسلكية: معلومات عامة
١,٦	تأمين قفل و تحرير أقفال الأبواب
١,٨	تأمين أقفال المنافذ أوتوماتيكيا أثناء السير
١,٩	فتح وغلق الأبواب
١,١١	مساند الرأس
١,١٢	المقاعد الأمامية
١,١٤	أحزمة الأمان
١,٢١	وسائل الحماية التكميلية للحزام الأمامي
١,٢٦	وسائل الحماية الجانبية
١,٢٧	وسيلة كبح إضافية
١,٢٨	أمان الطفل: معلومات عامة
١,٣١	ثبت مقدع الطفل
١,٣٤	ثبت مقدع طفل، معلومات عامة
١,٣٦	مقاعد الطفل: يتم ثبيتها باستخدام حزام المقدع أو بواسطة نظام Isofix
١,٥٢	إبطال فاعلية الوسادة الهوائية للراكب الأمامي
١,٥٥	مرايا الروية الخلفية
١,٥٦	مقصورة القيادة
١,٦٠	أضواء الكنترول
١,٦٤	شاشات العرض الرقمية والمؤشرات
١,٦٦	كمبيوتر الرحلات
١,٧٣	الأضواء والإشارات الخارجية
١,٧٥	ضبط ارتفاع ضوء المصباح الأمامي
١,٧٨	المقود، الساعة
١,٧٩	آلات التبليط الصوتية والضوئية
١,٨٠	مساحة، غاسلة الشاشة
١,٨٢	خزان الوقود (الماء بالوقود)
١,٨٨	خزان التفاعل
١-١	

الفصول

- | | | |
|---|-------|------------------|
| 1 | | تعرف على سيارتك |
| 2 | | القيادة |
| 3 | | من أجل راحتك |
| 4 | | الصيانة |
| 5 | | نصائح عملية |
| 6 | | المواصفات الفنية |
| 7 | | الفهرس الأبجدي |

أهلا بكم على متن سيارتكم

يحتوي دليل المستخدم هذا على معلومات ستمكنك من:

- التعرف جيداً على سيارتكم وبالتالي الاستفادة بأفضل شروط الاستعمال، من كافة الوظائف والخصائص التقنية المجهزة بها.
- الحصول على أفضل أداء ممكن من خلال التقى الدقيق بإرشادات الصيانة.
- حل المشاكل التي لا تتطلب تدخل المختصين وذلك بأقل وقت ممكن.

إن الأوقات التي سنكرسونها لقراءة هذا الكتيب سوف تتيح لكم الاطلاع على المعلومات الرئيسية والتعرف على الوظائف والابتكارات التقنية الهامة التي يحتويها. إذا كان هناك بعض النقاط لا زالت مهمتها، فيسعد الفنانين بشبكة الشركة إمدادكم بأية معلومة إضافية.

لمساعدتك، سوف تعرّف على الرموز التالية:

و  في حالة ظهورها على السيارة، فإنها توضح أنه ينبغي عليك الرجوع إلى الدليل للعثور على المعلومات التفصيلية وأو قيود التشغيل فيما يتعلق بالأجهزة الموجودة بسيارتكم.

أي جزء في الدليل يشير إلى خطر أو مخاطرة أو يتضمن إرشادات متعلقة بالسلامة.



تم وضع هذا الكتيب استناداً إلى الخصائص التقنية التي تتوفرت وقت إعداد هذا المستند. يحتوي الكتيب على مجموعة التجهيزات (القياسية أو الاختيارية) المصممة للموديلات المذكورة، لكن توفرها بالسيارة مرتبطة بالطراز، وبالكماليات المختارة وبالبلد المستورد.

قد يتضمن هذا الدليل أيضاً معلومات حول مجموعة التجهيزات التي ينبغي إدخالها في وقت لاحق من سنة الطراز.
نُقدم المخططات الواردة في دليل المستخدم كامثلة فقط.

نتمنى لكم قيادة ممتعة على متن سيارتكم.

مترجم من اللغة الفرنسية. يحظر إعادة الطبع أو الترجمة، ولو جزئياً، دون تصريح كتابي من صانع السيارة.